

برابر انصاف
در روی سال اول
در روز دوشنبه
صاحب الادب
۱۳۸۱ رجبی
۱۳۸۱

۵۵



دانشکده علوم معقول و منقول
طهران

بناسبت چهارصدین سال ولادت صدرالدین شیرازی

رساله سه اصل

تصنیف

صدرالدین محمد بن ابزاسیم شیرازی معروف بکلا صدرا

بافصام مشب ثنوی و رباعیات او

بصحیح و اتمام

دکتر سید حسین نصر و دانشیار دانشگاه تهران

اردیبهشت ۱۳۴۰ - ذی القعدة ۱۳۸۰

چاپخانه دانشگاه

مقدمه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱

عهد صفویه نه تنها شاهد احیاء علوم دینی شیعه و صنایع گوناگون و قدرت سیاسی و اقتصادی ایران بود بلکه همچنین دوره ارتقای علوم عقلی و مخصوصاً حکمت بسرحد کمال بشمار می آید. در این عصر وصول به هدفی که بیش از هشتصد سال حکماء و فلاسفه اسلامی هم خود را مصروف به نیل بآن نموده بودند مقدور گردید و بالاخره تلفیق کامل بین دین و فلسفه و عرفان حاصل شد و هم آهنگی بین عقل و ایمان و اهتدال و ذوق که غایت و هدف بسیاری از بزرگان اسلاف بود بدست حکمای قرن یازدهم و دوازدهم به حلیه واقعیت آراسته گشت.

از جمله بزرگانی که حکمت را باز دیگر احیاء نموده آن را با عرفان و اصول دین اسلام مخصوصاً نظریه تشیع انطباق دادند، می توان میرداماد و میرفندرسکی و شیخ بهائی و ملا محسن فیض و مولانا عبدالرزاق لاهیجی و قاضی سعید قمی و بسیاری دیگر از حکمای دوره صفویه را نام برد. لکن حکیمی که بیش از هر کس به احیاء حیات معنوی این عصر و ایجاد مکتب نوینی در حکمت که با عرفان و شرع آمیخته و هم آهنگ بود خدمت نمود و در واقع پایه گذار مکتب علوم عقلی در دوره اخیر می باشد صدرالدین شیرازی مشهور به ملا صدرا است، که گرچه در میان عامه شهرت

به تربیت و تعلیم یگانه پسر خود کمر همت بست و در این راه از هیچ امری مضایقه ننمود. صدرالدین نیز از اوان کودکی استعداد فوق العاده خود را نمودار ساخت و پس از اندک مدتی به کسب فضائل نفسانی و اخلاقی و طی مدارج علمی نائل آمد.

در آن زمان اصفهان پایتخت و مرکز علمی ایران بود و اکثر اساتید بزرگ در آن شهر اقامت داشتند. ملاصدرا نیز برای کسب معرفت و تکمیل تحصیلات خود شیراز را ترک گفت و عازم آن مدینه علم گردید. در اصفهان در اثر همت سلاطین صفوی مدارس متعددی به وجود آمده بود که دران اساتید و علماء به تدریس شعب گوناگون دانش اشتغال می ورزیدند. صدرالدین نخست نزد شیخ بهاءالدین عاملی مشهور به شیخ بهائی^۳ تلمذ نمود و از او علوم نقلی را آموخته به کسب اجازه

حاصل نمود، لکن از قرائن چنین بنظر میرسد که از خود آخوند باشد و بنا برین او در سال ۹۷۹ یا ۹۸۰ تولد یافته است. و آنکه از آنچه درباره زندگي ملاصدرا و سال وفات او در دست است میتوان نتیجه گرفت که در حدود همین سنوات یا بعرضه وجود نهاده است.

(این نکته در مقدمه آقای سید محمد مشکوة به حجة البیضاء. طهران، ۱۳۸۰، جلد اول، ص ۱۳-۲۴ نیز ذکر شده است).

۳- شیخ بهاءالدین عاملی از مشاهیر دوره صفویه در سال ۹۵۳ در بعلبک متولد گردید و در سن ۱۳ سالگی بایدر خود که از شاگردان شهید نانی بود بایران مهاجرت نمود و در حوزه های علمی قزوین و خراسان به تحصیل مشغول گشت و بزودی آواره شهرت او سراسر عالم تشیع را فرا گرفت و بالاخره به شیخ الاسلامی اصفهان برگزیده شد. شیخ بهائی یکی از جامع ترین و فاضل ترین مردان عصر خود بود. در شعر فارسی و عربی مهارت خاصی داشت و در علوم غریبه و ریاضیات استاد معاصران خود محسوب میگردد. شیخ عارف باذوقی نیز بود و در همه نوشته های او حتی کتب فقهی روح عرفان هویداست. از مشهورترین کتب او زبدة الاصول در اصول و مشرق الشمسین و جبل المتین و جامع عباسی در فقه و خلاصة الحساب در حساب و کشکول و شیر و شکر و نان و حلوا در تصوف و فوائد الصمدیه در نحو

بسیار ندارد، در میان خواص از بزرگترین علمای اسلام محسوب می‌گردد و می‌توان بدون اغراق او را در الهیات سرآمد حکمای اسلامی دانست.

شرح زندگانی ملاصدرا^۱

محمد بن ابراهیم شیرازی ملقب به صدر الدین و مشهور به ملاصدرا یا صدر المتألهین در حدود سال ۹۷۹ یا ۹۸۰ هجری در شهر شیراز قدم بعرضه وجود نهاد^۲. پدر او از خانواده قوام و مردی با نفوذ و ثروتمند بود و با نهایت کوشش

۱ - درباره زندگانی ملاصدرا رجوع شود به روضات الجنات محمد خوانساری، طهران، ۱۳۰۶، جلد دوم، ص ۳۳۱-۳۳۲؛ روضة الصفا، ملحقات رضاقلی خان هدایت، طهران، ۱۲۷۰، جلد هشتم، ص ۱۲۹؛ قصص العلماء، مجزا محمد تنکابنی، طهران، ۱۳۱۳، ص ۳۲۹-۳۳۳؛ ریحانة الادب محمد علی تبریزی، طهران، ۱۳۳۱، جلد دوم، ص ۴۵۸-۴۶۱؛ مستدرک انوسائل حاج میرزا حسین نوری، طهران، ۱۳۲۱، جلد سوم، ص ۲۲-۴۳؛ وامل آلامل محمد بن الحسن البحر العالمی، طهران، ۱۳۰۲، ص ۵۸ حاشیه بقلم محمد قمی. و نیز رجوع شود به الفینسوف الفارسی الکبیر صدر الدین شیرازی، بقلم ابو عبد الله نخانی، دمشق ۱۹۳۶؛ «صدر الدین الشیرازی» تألیف محمود محمد الحضری، در مجله رساله الاسلام، شماره ۲، ۱۹۵۹، ص ۲۱۲-۲۱۸، شماره ۳، ۱۹۵۱، ص ۳۱۸-۳۲۷؛ مقدمه شیخ محمد رضا آل مظفر به چاپ حدید اسفار، قم، ۱۳۷۸؛ و صدر الدین الشیرازی مجدد الفلسفة الاسلامیہ بقلم حمفر آل یاسین، بغداد، ۱۳۷۵.

۲ - در هیچ يك از كتب رجال فوق الذکر تاریخ تولد آخوند درج نگردیده است. چند سال پیش هنگامیکه استاد ارجمند علامه محمد حسین طباطبائی مشغول به تصحیح اسفار بودند به نسخه‌ای برخوردند با حواشی مؤلف که در سال ۱۱۹۷ از اصلی که اکنون مفقود است استنساخ شده بود. در حاشیه فصل «فی بیان ان التعلل عبارة عن اتحاد جوهر العاقل بالمعقول» ملاصدرا چنین نوشته است: «تاریخ هذه الافاضة كان ضحوة يوم الجمعة - اربع جمادى الاولى عام سبع وثلثين والف من الهجرة و قدمضي من عمر المؤلف ثمان و خمسون سنة قمرية. البته نمیتوان درباره اصالت این حاشیه یقین کامل

و ریاضی دان بی همتای آن عصر نیز استفاده نموده باشد، اگر چه در این مورد نمی توان یقین حاصل کرد .

پس از تکمیل تحصیلات علوم صوری ، در اثر کشش درونی و نیز فشار بعضی از علمای ظاهربین که با مشرب عرفانی او مخالف بودند، آخوند اصفهان را ترك گفته و برای طی مرحله ریاضت و انقطاع به قریه كهك نزدیک به قم^۶ پناه برد و هفت سال ، و بنا بقول بعضی پانزده سال ، در آن حوالی دور از قیل و قال و جاه و رفاه

شرحی نگاشت. از حمله نوشته های او تاریخ الصفویه و رساله صنایع و شرح کتاب المهاره (لمهاراتنا)، مقوله الحرکه والتحقیق فیها و قصیده مشهور اوست :

(چرخ با این اختران نغز و خوش زیباستی صورتی در زیر دارد هر چه در بالاستی)

که از قصیده ناصر خسرو استقبال نموده است . این قصیده گذشته از ربیائی ادبی و شعری دارای مطالب بسیار بدیع و لطیف عرفانی نیز هست و شرحهایی هم بر آن نگاشته شده که مشهورترین آنها از محمد صالح خلخالی و حکیم عباس شریف دارابی است. مرفندرسکی در سال ۱۰۵۰ در حدود هشتاد سالگی در اصفهان در گذشت و در تخت فولاد مدفون گردید.

رجوع شود به ریجانه الادب، ص ۲۳۱-۲۵۲، و فهرست کتابخانه اهدائی آقای مشکوة بقلم

آقای محمد تقی دانش پژوه، جلد سوم، بخش یکم، ص ۲۹۵

۶- كهك قریه ایست زیبا که در چهار فرسخی جنوب شرقی قم در دامنه يك سلسله جبال مرتفع قرار گرفته است. سال گذشته در سفری که حقه بدین قریه نمود از اهالی محل درباره اقامت آخوند سؤالانی بعمل آورد . بعضی از معمرین قریه حکایت مرد بزرگی را که بنا بقول گذشتگان سالها قبل در این محل میزیسته بخاطر داشتند لکن نام او را نمیدانستند. در كهك مسجدیست که در قرن یازدهم بنا شده و از لحاظ معماری بسیار جالب است و هیچ شباهتی به مساجد عادی دهاتی ندارد . بین اهالی مشهور بود که این شخص بزرگ (یعنی آخوند) در خانه مجاور مسجد زندگی مینموده و اوقات خود را در آن مسجد و حوالی شهر میگذرانده است . در نزدیکی كهك همچنین غاریست که بنا بقول بعضی خلوتگاه آخوند بوده و در آن غار ملاصدرا دور از انظار به ریاضت و ذکر میپرداخته است.

ودرجهٔ اجتهاد نائل گشت. سپس بشاگردی میرداماد^۴ در آمد و سالها در محضری کسب فیض نمود و رموز حکمت را از او بیاموخت. احتمال دارد که در دورهٔ تحصیلات خود در اصفهان آخوند از محضر میرابوالقاسم فندرسکی^۵ عارف و زاهد

میباشد. شیخ بهائی در سال ۱۰۳۰ در حال مراجعت از حج در گذشت و در حرم مطهر حضرت رضا ع در مشهد مدفون گردید.

برای شرح حال و آثار شیخ بهائی رجوع شود به تاریخ عالم آرای عباسی اسکندربیک منشی، طهران، ۱۳۳۴، ص ۱۰۵۵-۱۰۵۷؛ روضات الجنات، ص ۶۴۰-۶۴۲؛ ریحانة الادب، جلد دوم، ص ۳۸۲-۳۹۶. واحوال و اشعار فارسی شیخ بهائی بقلم آقای سعید نفیسی، طهران، ۱۳۱۹.

۴- میرمحمد باقر بن شمس الدین استرآبادی متخلص به اشراق و مشهور به میرداماد، دخنرزادهٔ محقق کرکی و یکی از اعظام حکمای دورهٔ صفویه، استاد ملاصدرا و سیداحمد علوی و ملاخلیل قزوینی و قطب الدین اشکوری و صاحب کتب معتبری از قبیل الافق المبین و تقویم الایمان و الصراط المستقیم و تقدیسات و جذوات و دیوان اشعار عربی و فارسی و مشارق الانوار است. میرداماد سالها در اصفهان به تدریس اشتغال داشت و دوستی او و شیخ بهائی ضرب المثل خاص و عام بود. مبرزمینه را برای حکمت آخوند فراهم نمود و در احیاء حکمت و فلسفه زحمات فراوانی کشید تا حدی که بعضی او را معلم ثالث خواندند. نوشته های او بین اهل علم شهرت بسزائی دارد گرچه سبک تألیفات او فوق العاده پیچیده و مغلق است چنانکه گفته اند «صراط المستقیم میرداماد مسلمان نشود مؤمن نه بیناد». میرداماد در سال ۱۰۴۱ مین گریلا و نجف در گذشت و در قبرستان تخت فولاد اصفهان بجای سپرده شد.

برای شرح زندگانی و اسامی تألیفات او رجوع شود به روضات الجنات، ص ۱۱۴-۱۱۶؛ تاریخ عالم آرای عباسی، ص ۱۶۴-۱۶۷؛ و ریحانة الادب، جلد چهارم، ص ۱۱۷-۱۲۱.

۵- اگرچه آثار زیادی از میرابوالقاسم فندرسکی باقی نیست، میتوان او را بدون شك و شبهه از بزرگترین عرفا و حکمای اسلامی محسوب داشت. میرفندرسکی مانند میرداماد و شیخ بهائی در حوزه علمی اصفهان به تدریس حکمت و ریاضیات اشتغال داشت، لکن از دو معاصر مشهور خود بیشتر به انزواء و ریاضت و انقطاع از ظواهر دنیا میپرداخت. سالها در هندوستان به سیر آفاقی و انفسی مشغول بود و نزد عرفای اسلامی و هندی آن دیار مقام و احترام بسزائی داشت. او با عقاید هندوان نیز آشنا بود تا حدی که بر ترجمهٔ فارسی جوك بشت (Vasishta) که توسط نظام الدین یانیانی انجام گرفته بود

تهذیب نفس و ریاضت و مکاشفه در کھک که بالاخره به کشف حقائق ربّانی و علوم الهی منجر گردید، و سوّم مرحله تألیف و تدریس در شیراز که در آن آخوند تمام نوشته‌های خود را باستثنای بخش اول اسفار و سه رساله بنام طرح الکوین (الحشر)، و حل الاشکالات الفلکیه فی الارادة الجزافیة، و حدوث العالم که در دوره دوم نگاشته بود، تصنیف نمود.^۹ بنابراین تألیفات آخوند ثمره علم حصولی و حضوری و یا استدلالی و ذوقی است و نتیجه دو دوره اول عمر اوست.

در مرحله سوم عمر خود گذشته از تألیف آثار کرانبها و پیر ارج آخوند شاگردان عالی‌قدی نیز تربیت نمود که مشهورترین آنان ملا محسن فیض کاشانی^{۱۰}

۹- رجوع شود به مقدمه شیخ محمد رضا آل مظفر به چاپ حدید اسفار، ص ۷ و بعد.

۱۰- ملا محسن فیض کاشانی در سال ۱۰۰۷ در کاشان تولد یافت و سالها در آن شهر و قم به تحصیل اشتغال داشت تا بالاخره به شیراز مسافرت کرد و بشاگردی و دامادی ملا صدرا درآمد و اقب فیض را از او دریافت نمود. فیض در تطبیق شریعت و طریقت کوششهای فراوان کرد و در علوم مختلفه خصوصاً اخلاق و حدیث اسناد بود. شواهد نقلی احیاء العلوم غزالی را از روایات و احبار سنی به شیعه تعبیر داد و آنرا بصورت کتاب محجة البیضاء که معتبرترین کتاب اخلاق شیعه است درآورد. در زمرة تألیفات مهم او میتوان حق‌الیقین و علم‌الیقین در حکمت و کلام و الصافی و الوافی و الشافی در حدیث و تفسیر و راد السالک و کلمات مکنونه در تصوف و دیوان اشعار را نام برد. فیض در سال ۱۰۹۱ در کاشان بمردود حیات گفت و مزار او مشهور به کرامت و زیارتگاه عام و خاص است.

در باره حیات و تألیفات ملا محسن فیض رجوع شود به ریحانة الادب، جلد سوم، ص ۲۴۲-۲۴۴.

قصص العلماء، تهران، ۱۳۱۳، ص ۳۲۲-۳۲۳، و ریاض العارفين، ص ۳۸۸-۳۷۹، و نیز مقدمه استادانه آقای سید محمد مشکوة بر محجة البیضاء، ص ۲۳-۶۱ که شامل بحث مفصلي در باره فیض و اهمیت او در تاریخ حکمت و علوم دینی است.

دنیا سر کرد و بالاخره بمرتبه شهود و کشف حقائق رسید و به مقام علم حضوری نائل آمد همانطور که قبلاً علوم صوری را بکمال رسانیده بود.

بتدریج آوازه شهرت آخوند عالمگیر گشت و مریدان و طالبان حکمت از اطراف و اکناف برای درک فیض به حضورش شتافتند. در این موقع الله‌وردی‌خان والی فارس مدرسه‌ای در شهر شیراز بنا نمود^۷ و از آخوند دعوت کرد تا بوطن اصلی خود باز گردد و در آن مدرسه به تعلیم و تدریس اشتغال ورزد. بنا به امر سلطان وقت شاه عباس ثانی آخوند دعوت را پذیرفت و به شیراز مراجعت کرد. با حضور وی در شیراز مدرسه‌خان مهم‌ترین مرکز علمی ایران گردید و تا هنگام حیات ملاصدرا طالبان علم را از دور و نزدیک بخود جلب می‌نمود. آخوند تا پایان عمر در شیراز به تألف و تدریس پرداخت و در این ایام هفت بار پای پیاده بخانه خدا سفر کرد و در بازگشت از هفتمین سفر در بصره در سال ۱۰۵۰ در گذشت^۸.

زندگانی آخوند را می‌توان بسه دوره تقسیم نمود: اول دوره طلبگی و تلمذ و بحث و مطالعه کتب قدما و آراء حکماء سلف در شیراز و اصفهان، دوم مرحله

۷- این مدرسه که بمدرسه‌خان معروف است مدت‌ها دایر و پایدار بود و سپس بتدریج روبرو رفته و به خرابه‌ای تبدیل گشت. چند سال پیش اداره باستانشناسی بصدد تعمیر آن برآمد و تاکنون بیش از نصف این مدرسه زیبا که از لحاظ معماری و کاشی‌کاری نیز^۹ حائز اهمیت است تعمیر گردیده و تالاری نیز بنام ملاصدرا در آن تأسیس گشته است.

۸- مکان معین آرامگاه آخوند در بصره معلوم نیست. بنا بقول استاد جلیل حضرت آیت‌الله آقای حاج سید ابوالحسن حسینی قزوینی قریب چهل سال قبل یکی از اسادات عرب در بصره قبری بنام ملاصدرا یافته بود لکن چند سال پیش هنگامیکه بعضی از دوستان ایشان بار دیگر به آن شهر سفر نمودند آن قبرستان از بین رفته بود و دیگر اثری از سنگ قبر وجود نداشت.

متمایز نمی‌باشد. آخوند در کتب فلسفی و عرفانی از شواهد نقلی مدد طلبیده و در کتب دینی به‌براهین عقلی توسل جسته‌است.

کتب و رسائل ملاصدرا در حکمت و عرفان که اکثر چاپ سنگی دیده عبارت است از: ۱۳

۱- الحکمة المتعالیة فی الأسفار الأربعة العقلیة که يك بار در سال ۱۲۸۲ ق طبع شده و اکنون برای بار ثانی با حواشی ملاعلی نوری و حاجی ملاهادی سبزواری و ملاعلی زینوی و ملا اسمعیل اصفهانی و علامه سید محمد حسین طباطبائی زیر طبع است. اسفار یکی از مهم‌ترین کتب حکمت و با شفاء و شرح اشارات و شرح منظومه چهار کتاب اصلی درسی این فن محسوب می‌شود.

۲- الشواهد الربوبیة فی المناهج السلوکیة (طهران، ۱۲۸۶ ق) که شاهکار آخوند در حکمت و عرفان و بصورت اختصار شامل رؤس مطالب اسفار است.

۳- المبدء والمعاد (طهران، ۱۳۱۴ ق).

۴- المشاعر (طهران، ۱۳۱۵ ق).

۵- الحکمة العرشية (طهران، ۱۳۱۵ ق).

۶- حاشیه بر شرح حکمة الاشراق (طهران، ۱۳۱۳ ق).

۱۳- اسامی کتب آخوند در اکثر مآخذ سابق‌الذکر مانند ریحانة الادب و روضات الجنات و نیز الفیلسوف الفارسی الکبیر بقلم ابوعبدالله زنجانی درج گردیده‌است لکن هیچ یک کامل نیست. صورت فعلی زیر نظر استاد محترم علامه سید محمد حسین طباطبائی تهیه گردیده و جز چند مکتوب آخوند به میرداماد و ملاشمسا و غیره تا آنجا که حقیر مطلع است شامل بقیه نوشته‌های وی می‌باشد.

برای صورت کامل و دقیق کتب ملاصدرا رجوع شود به مقاله آقای محمد تقی دانش پزوه در یادنامه ملاصدرا که برای جشن چهارصدمین سال تولد آخوند بزودی انتشار می‌یابد.

و مولانا عبدالرزاق لاهیجی^{۱۱} بوده‌اند، که هردو علاوه بر شاگردی سمت دامادی آخوند را نیز داشتند. بوسیله این مربیان و تربیت یافتگان تعالیم آخوند نه تنها بصورت نوشته در دسترس اخلاف او گذاشته شد، بلکه سنت مستقیمی از طرز تفکر و روش فلسفی او به حکمای قرون آتی انتقال یافت و مکتبی تأسیس گردید که پرتو نور آن بر جمیع محافل علمی عالم تشیع تابیده و قاطبه بزرگان چند قرن گذشته را تحت نفوذ معنوی خود قرار داده است.

آثار ملاحظه‌درا

تألیفات آخوند که هر يك در نوع خود شاهکاری است جمله بزبان عربیست باستمثالی رساله سه اصل و ابیانی که بزبان فارسی سروده است^{۱۲}. اجمالاً می‌توان نوشته‌های او را به دو دسته تقسیم نمود یکی مربوط به حکمت و عرفان و علوم عقلی و دیگر وابسته به علوم دینی و نقلی. البته این دو جنبه هیچگاه کاملاً از یکدیگر

۱۱- مولانا عبدالرزاق لاهیجی صاحب نوشته‌های پر ارزش و باشهرتی مانند گوهر مراد و سرمایه ایمان و مشارق و شوارق و شرح هیاکل النور و الكلمات الطیبة در حکمت و کلام و دیوانی از اشعار فارسی، مانند فیض از شاگردان برجسته آخوند و نیز داماد وی بود و از طرف استاد ملقب به فیاس گردید. لاهیجی سالها در قم به افاضه و تألیف اشتغال داشت و در همین شهر اطراف سال ۱۰۷۲ وفات یافت.

رجوع شود به روضات، ص ۳۵۲ و ریحانة الادب، جلد سوم، ص ۲۳۲-۲۳۵.

۱۲- سبک عربی آخوند بر خلاف اکثر کتب حکمت مانند شفاء بوعلی و یاقبات میرداماد فوق العاده روان و سلیس است و همین امر باعث مزاحمت وی گردید در حالیکه استاد او میرمطلب مشابهی را در لفاف العاط پیچیده پنهان ساخت و بدین طریق از گزند و آسیب کوتاه نظران آسوده ماند.

۲۷- حلّ المشكلات الفلکیّة .

۲۸- خلق الاعمال (طهران ، ۱۳۰۲ق) .

۲۹- کسر اصنام الجاهلیّة .

۳۰- رساله سه اصل .

۳۱- اجوبة المسائل النصیریة (طهران ، ۱۳۱۴ق)

۳۲- رسائل و مکتوبات مختلفی که در پاسخ سؤالات عرفانی و فلسفی به معاصران خود مانند میرداماد و ملاشمسای کیلانی نگاشته است .

۳۳- اشعار شامل منتخب مثنوی و چند رباعی [صاحب الذریعه (جلد ۹ ، جزء ۲ ، ص ۶۰۰) دیوانی نیز از آخوند بخط ملامحسن فیض در کتابخانه حاج آقا ضیاء در کرمانشاه ذکر نموده است] .

۳۴- المزاج .

۳۵- المعاد الجسمانی .

۳۶- تنقیه در منطق .

کتب و رسائل آخوند در علوم نقلی و دینی عبارتند از :

۱- مفاتیح الغیب (طهران)

۲- اسرار الآیات (طهران ، ۱۳۲۲ق) .

۳- تفسیرهای مختلف چندین سوره قرآن که شامل قریب چهارده رساله است.

۴- تفسیر حدیث نبوی «الناس ینام فاذا ماتوا انتبهوا» .

۵- فی الامامة .

۶- حاشیه بر تفسیر بیضاوی (مشکوک) .

- ٧- رسالة المسائل القدسيّة في اسرار النقطة الحسيّة (مشكوك).
- ٨- شرح الهداية الاثريّة (طهران ، ١٣١٣ق).
- ٩- حاشيه برالهيّات شفاء (طهران ، ١٣٠٣ق).
- ١٠- في اتّحاد العاقل و المعقول .
- ١١- في اتّصاف الماهيّة بالوجود (طهران ، ١٣٠٢ق).
- ١٢- في بدء وجود الانسان (مشكوك).
- ١٣- في التصور والتصديق .
- ١٤- في الجبر و التفويض .
- ١٥- في الحدوث (طهران ١٣٠٢ق).
- ١٦- في الحشر (طهران ١٣٠٢ق) (ظاهراً همان رسالته في طرح الكونين است).
- ١٧- في سريان الوجود (طهران ، ١٣٠٢ق).
- ١٨- في القضاء والقدر (طهران ، ١٣٠٢ق).
- ١٩- في التشخيص (طهران ، ١٣٠٢ق).
- ٢٠- ديباجه عرش التقديس ميرداماد .
- ٢١- الوجود .
- ٢٢- اكسير العارفين (طهران ، ١٣٠٢ق).
- ٢٣- الواردات القلبية (طهران ، ١٣٠٢ق).
- ٢٤- المظاهر (طهران ، ١٣١٤ق).
- ٢٥- القواعد الملكوتيّه (مشكوك).
- ٢٦- حاشيه بر رواشح سماويه ميرداماد (مشكوك).

بودند^{۱۵} قرار گرفت و بتدریج فلسفه مشائی از یک سو با حکمت اشراقی و از سوی

رسائل متعددی بزبان عربی و فارسی از خود باقی گذاشت مانند حکمة الاشراق و تلویحات و مطارحات و مقاو مات و هیا کل النور والواح عمادی و برتوانامه و آواز یرجبرئیل و عقل سرخ والغریبة الغریبة و شرح اشارات و رسالة المشق شیخ الرئیس که هر یک بنوبه خود شاهکاری در حکمت و عرفان بحساب میآید .

شیخ اشراق درهوش و فراست و کبیاست زبان زد خاص و عام و در تصوف و عرفان و حتی علوم غریبه نزد معاصران مشهور بود و در چند سال عمر کوتاه خود اثری حاویدان در حکمت اسلامی باقی گذاشت که تا با امروز از صفحه تاریخ محو نگردیده است.

برای شرح حال و آثار و افکار او رجوع شود به روضات، ص ۲۳۸؛ ریحانة الادب، جلد دوم، ص ۳۸۰-۳۸۱؛ همچنین مقدمه پرفسور هنری کرین به حکمة الاشراق، طهران، ۱۳۳۱، روابط حکمت اشراق و فلسفه ایران باستان نگارش هانری کرین، طهران، ۱۳۲۵ و افکار سهروردی و ملا صدرا بقلم آقای علی اکبر دانا سرشت، طهران، ۱۳۱۷.

۱۵- مهمترین پایه گذار عرفان نظری بصورت علمی محی الدین ابن عربی حاتمی اندلسی ملقب به شیخ اکبر نا شیخ کبیر است که از با نفوذترین عرفای اسلامی بشمار میآید و در هفت قرن گذشته افکار متصوفین را در سراسر عالم اسلام تحت سلطه معنوی خود قرار داده است. ابن عارف بی نظیر در سال ۵۶۰ در مورسیه در اندلوس تولد یافت و پس از گذراندن دوران کودکی و جوانی در شهرهای اندلوس بشرق زمین سفر نمود و بالاخره در شهر دمشق متوطن گشت و در سال ۶۳۶ در آن شهر در گذشت. مزار او در کوه قاسیون معروف به صالحه همواره زیارتگاه عارفان بوده و تا امروز مجمع دراویش و صاحبان می باشد.

از ابن عربی بیش از ۴۰۰ کتاب و رساله باقی است که مشهورترین آنها فتوحات مکیه و فصوص الحکم است که بسیاری از عرفاء و حکماء بر آن شرح نگاشته اند . شیخ اکبر درواقع مؤسس مکتب عرفان نظری است و بسیاری از اصطلاحات مهم عرفان مانند وحدت وجود بوسیله او وضع شده است . افکار ابن عربی توسط صدرالدین قونوی و عبدالرزاق کاشانی و فخرالدین عراقی و عزیزنسفی و بسیاری دیگر از عرفای قرن هفتم و هشتم در سرتاسر بلاد اسلامی اشاعه یافت و افکار بزرگان تصوف را تحت الشعاع قرارداد ورنک خاصی به تعلیم تصوف بخشید که آنرا از ادوار قبلی ممتاز میسازد . آنچه تا به امروز در اصول عرفان نظری تدریس می شود همان تعلیم ابن عربی است . رجوع شود به روضات، ص ۷۳۲؛ ریحانة الادب، جلد سوم، ص ۴۹۶-۴۹۸.

- ۷- حاشیه بر تجرید خواجه نصیرالدین طوسی (مشكوك) .
 ۸- حاشیه بر شرح لمعه (روضه شهید ثانی) (ظاهراً بقلم پسر آخوند است) .
 ۹- شرح اصول کافی (نهران)
 ۱۰- متشابه القرآن .

ماخذ عقائد آخوند و مشرب او در حکمت و عرفان

نظری که اکثر مورخان و محققان غیر ایرانی اعم از اروپائی و یا شرقی درباره سیر حکمت در اسلام دارند اینست که فلسفه از یعقوب کندی آغاز شد و بدست فارابی و شیخ الرئیس تکمیل یافت و سپس امام غزالی آن را مورد انتقاد قرار داد و اگرچه ابن رشد ردی بر انتقادات غزالی نگاشت فلسفه رو بزوال گذاشت و بعد از قرن ششم از میان رفت . این نظر گرچه تا حدی در مورد عالم تسنن صحت دارد ، نظریست کاملاً ناقص از آنجا که حکمت را به مکتب مشائی محدود کرده و به توسعه و رشد آن در عالم تشیع توجه ننموده است .

همان قرنی که بنظر جمهور نویسندگان پایان فلسفه اسلامی است در واقع آغاز نهضتی است در حکمت که از شیخ الاشراق آغاز شده و بالاخره به مکتب آخوند ملاصدرا منجر می گردد . از قرن ششم به بعد حیات معنوی و فکری اسلام تحت نفوذ افکار حکمای اشراقی^{۱۴} و عرفائی که مروج مکتب عرفان نظری

۱۴- مؤسس مکتب حکمت اشراق شیخ الاشراق شهاب الدین سهروردی ملقب به شیخ مقتول و یا شیخ شهید یکی از اعظم حکمای اسلامی است . وی در سال ۵۴۹ هـ در سهرورد که نزدیک زنجان واقع شده تولد یافت و علوم رسمی را نزد محمدالدین حبلی و ظاهرالدین قاری بیاموخت . سپس به سیروسبیاحت پرداخت و در دربار ملک ظاهر پسر صلاح الدین ایوبی در حلب مستقر گردید و بالاخره در این شهر در سال ۵۸۷ هـ در نتیجه مخالفت بعضی از علماء بقتل رسید . گرچه شیخ الاشراق ۳۸ سال بیش عمر ننمود

و قطب الدین شیرازی^{۱۷} و قطب الدین رازی^{۱۸} و غیاث الدین منصور شیرازی^{۱۹} و

و منطق و ریاضیات و بسیاری دیگر از علوم باقی گذارد مانند نهج الحق و کشف الصدق در عقاید شیعه و انوار الملکوت در کلام و تذکره الفقهاء در فقه و شرح بر شرح اشارات خواجه در حکمت و جوهر نفید در منطق که همگی نزد خاص و عام شهرت دارد.

رجوع شود به احوال و آثار استاد بشر، ص ۱۳۶؛ روضات، ص ۱۷۱؛ و ریحانة الادب جلد سوم، ص ۱۰۶-۱۱۴.

۱۷- قطب الدین شیرازی مشهور به علامه شیرازی (۶۳۴-۷۱۰) در شیراز تولد یافت و نزد پدرش تلمذ نمود و بدست او خرقه تصوف پوشید. در بادی امر طبابت میکرد تا اینکه عشق به علم او را از شیراز بسوی مراغه و محضر خواجه نصیر کشید و او در خدمت استاد اشارات شیخ و هبث را بیاموخت و سپس بمسافرت پرداخت و مدتی نیز نزد صدرالدین قونوی به تحصیل و کسب فیض اشتغال داشت. بالاخره علامه شیرازی به ایران بازگشت و بقیه عمر خود را در تبریز گذراند و در آن شهر وفات یافت. قطب الدین بر جمیع علوم مخصوصاً حکمت و ریاضیات و طبیعیات ماهر بود و در این علوم تألیفات گرانبھائی از خود باقی گذاشت مانند التلحفة الشاہیة، شرح حکمة الاشراق، مفتاح و درة التاج که از بهترین دوره های حکمت و علوم بزبان فارسی است. رجوع شود به مقدمه مبسوط آقای سید محمد شکوة به درة التاج، طهران، ۱۳۱۷-۱۳۲۰؛ روضات، ص ۵۳۰-۵۳۳؛ و ریحانة الادب، جلد سوم، ص ۳۰۷-۳۰۸.

۱۸- قطب الدین رازی که از مشهورترین شاگردان علامه حلّی است از اهالی ورامین بود و سالیان دراز در دمشق گذراند و در سال ۷۶۶ در آن شهر درگذشت. از تألیفات معروف او میتوان شرح شمسیه در منطق، شرح مطالب در منطق و المجاکمات که مجاکمه بین شرح امام فخر و خواجه بر اشارات است نام برد. رجوع شود به ریحانة الادب، جلد سوم، ص ۳۰۳-۳۰۴.

۱۹- غیاث الدین منصور شیرازی فرزند حکیم نامی صدرالدین دشتکی در شیراز تولد یافت و نزد پدر علوم را بیاموخت و آتقدیر مهارت بدست آورد که در سن ۱۴ سالگی با جلال الدین دوانی مشاجره و مناظره مینمود. شاه طهماسب برای او مدرسه ای در شیراز ساخت بنام منصوریه و غیاث الدین تا پایان عمر در این مدرسه بتدریس پرداخت و در سال ۹۴۸ یا ۹۴۹ در آن شهر وفات یافت. بعضی

دیگر با عرفان نظری مکتب شیخ اکبر در محیط فکری و معنوی عالم تشیع امتزاج یافت .

بین قرن ششم و نهم حکمائی مانند خواجه نصیر طوسی و شاگرد او علامه حلی^{۱۶}

۱۶. خواجه نصیرالدین طوسی یکی از بزرگترین نوابغ اسلام و احیاء کنندة علوم عقلی در دورۀ مغول در سال ۵۹۷ در طوس تولد یافت و پس از پایان تحصیلات مقدماتی رهسپار نیشابور گردید و نزد بسیاری از علمای آن شهر شعبه های گوناگون علوم را تکمیل نمود و با وجود کمی سن شهرت زیادی بدست آورد . در این موقع چون خراسان در معرض تهاجم مغول قرار گرفته و امنیت از شهرهای بزرگ سلب گردیده بود ، خواجه بنا بدعوت علاءالدین محمد پادشاه اسماعیلیه به قلاع آن فرقه در قهستان پناه برد و تا انقراض طائفۀ اسماعیلیه بدست هلاکو به اجبار در این حال بسر میبرد .

پس از فتح الموت خواجه بخدمت هلاکو درآمد و بعد از انقراض خلافت عباسی در بغداد با کمک هلاکو رصد خانه مراغه را از سال ۶۵۷ تا ۶۶۰ برپا کرد و ریج معروف ایلخانی را در آنجا تنظیم و بسیاری از دانشمندان آن زمان را در آن مرکز جمع نمود .

در پایان عمر خواجه چندین سفر به قهستان و خراسان و بغداد کرد و بالاخره در سال ۶۷۲ در بغداد در گذشت و در کاظمین بخاک سپرده شد .

خواجه دارای تألیفات متعددیست بزبان فارسی و عربی که هر یک بنوبۀ خود شاهکاری محسوب میگردد مانند تحریرات او بر کتب مهم ریاضی قدیم و زیج ایلخانی و اخلاق ناصری و اساس الاقتباس در منطق و تجرید العقائد در کلام و اوصاف الاشراف در تصوف و شرح الاشارات که از بزرگترین کتب حکمت میباشد. خواجه اشعاری نیز بفارسی سروده که از لحاظ معنی و فنون ادبی در خور تحسین و ستایش است. درباره زندگانی و آثار خواجه روع شود به احوال و آثار استاد بشر و عقل حادی عشر محمد بن

محمد بن الحسن الطوسی ملقب به خواجه نصرالدین بقلم آقای مدرس رضوی، طهران، ۱۳۳۴ .

علامه حلی (۶۴۸-۷۲۶) از فحول علمای شیعه و یکی از مشهورترین شاگردان خواجه است. هوش و ذکاوت و قدرت کلام و بیان او زبانزد معاصرانش بود و مناظراتی که در دربار سلطان محمد خدا بنده علیه سنی انجام داد از جالبترین فصول تاریخ علمی و دینی اسلام میباشد . علامه در جمیع علوم عقلی و نقلی استاد بود و از خود بیش از صد کتاب و رساله در فقه و اصول و حکمت و کلام

مشائی را با هم آمیختند و مشعل حکمت و فلسفه را از گزند تند بادهای زمانه محفوظ داشتند. و نیز عرفانی مانند سید حیدر آملی^{۲۲} و رجب برسی^{۲۳} و ابن ترکه اصفهانی^{۲۴}

رجوع شود به روضات، ص ۱۶۲؛ مجالس المؤمنین، طهران، ۱۳۷۶، جلد دوم، ص ۲۲۱-
۲۲۹، ریحانة الادب، جلد دوم، ص ۲۶ - ۲۸؛ و شرح زندگانی جلال الدین دوانی، تألیف علی دوانی، قم، ۱۳۷۵، ص ۶۰ و بعد.

۲۲ - سید حیدر آملی از عرفای بزرگ شیعه است که در عصر علامه حلی میزیسته و از آمل به بغداد مسافرت نموده و به نلمذ نزد اساتید آن شهر پرداخت. تألیفاتی که از او نام برده شده بص النصوص در شهر فسوس، کتاب الکشکول، جامع الاسرار و التأویلات در تفسیر قرآن میباشد. رجوع شود به روضات، ص ۲۰۳ - ۲۰۴؛ ریحانة الادب، جلد اول، ص ۳۰؛ و مجالس المؤمنین، ص ۵۱ - ۵۵.

۲۳ - حافظ رجب برسی از معاصران تفتازانی و حراهای فقیه و محدث و صوفی و شاعری زبردست بوده و تألیفاتی مانند اسرار الائمة، انشاء التوحید، لوامع انوار التمهید، و جوامع اسرار التوحید، و مشارق الانوار از خود باقی گذاشته که شاهد تبحر او در عرفان و علوم باطنی است. رجب برسی در اوائل قرن نهم در قید حیات بوده و در اردستان مدفون گردیده است.

رجوع شود به روضات، ص ۲۸۴؛ و ریحانة الادب، جلد اول، ص ۳۰۴ - ۳۰۵.

۲۴ - علی بن ترکه اصفهانی یکی از حکماء و عرفای مهم شیعه است که در تلفیق عرفان و مکتب ابن عربی و تشیع کوشید و علوم ظاهر و باطن را با هم جمع نمود. گرچه اهل اصفهان بود سالها در مصر و شام به سیروس و سلوک و نلمذ و تعلم پرداخت و سپس به اصفهان ویزد مراجعت کرد و به تدریس و تألیف مشغول گشت و در اصفهان در ۸۳۶ بدرود حیات گفت. ابن ترکه صاحب رسائل بدیع و پیرارزشی است مانند شرح فصوص الحکم، و کتاب مفاحص، و اسرار الصلوة، و شرح قصیده ابن فارض، و کتاب فی علم الحروف، و شرح گلشن راز، و تمهید القواعد که اخیراً در ایران جزو کتب درسی عرفان بود. گرچه او معمولاً به ابن ترکه شهرت دارد طبق نظر بسیاری از استادان نام صحیح او ابن ترکه است.

رجوع شود به مجالس المؤمنین، ص ۴۱ - ۴۲؛ و ریحانة الادب، ص ۴۱۴.

میرسید شریف جرجانی^{۲۰} و جلال‌الدین دوانی^{۲۱} بعضی از اصول حکمت اشرافی و

از تألیفات مهم او عبارتند از اخلاق منصوری، الاساس درهندسه، شرح هیاکل‌النور سهروردی، حاشیه شرح اشارات خواجه، حاشیه شفاء بوعلی، المعاکمات فی مابین الحواشی الدوانیه، حواشی میرصدرالدین بر شرح تجرید و معالم‌الشفاء در طب.

رجوع شود به ریجانه‌الادب، جلد سوم، ص ۱۶۶ - ۱۶۷.

۲۰- میرسید شریف جرجانی از شاگردان بنام قطب‌الدین محمد رازی در جرجان متولد گردید و در شیراز در سال ۸۱۸ و یا بنا بر روایت بعضی ۸۲۴ یا ۸۲۵ وفات یافت. او در علوم گوناگون مخصوصاً منطق و کلام معروفیت فراوان داشت و با تفتنازی مناظرات و مشاجراتی نمود که مشهور است. در پایان عمر میرسید شریف قدم به مرحله سیر و سلوک نهاد و دست ارادت به خواجه علاء‌الدین نقشبندی داد. از تألیفات معروف او میتوان تعریفات العلوم، حاشیه حکمة‌العین، حاشیه شرح شمسیه قطب‌الدین رازی و حاشیه شرح مطالع در منطق، شرح مفتاح‌العلوم سکاکی، صرف‌میر و صغری و کبری در منطق را نام برد. جرجانی شاگردانی نیز تربیت نمود که بعضی مانند محقق دوانی و سید محمد نوربخش و این امی‌جمهور احسانی خدمات بسزائی به علوم عقلی و حکمت نمودند.

رجوع شود به روضات، ص ۲۰۳؛ ریجانه‌الادب، جلد اول، ص ۳۰.

۲۱- جلال‌الدین دوانی مشهور به محقق دوانی بنابه حکایت تعفه سامی در سال ۸۳۰ در دوان تولد یافت و بعد از تحصیلات مقدماتی به شیراز سفر کرد و در آنجا تحصیل حکمت نمود و پس از مسافرت به تبریز و عراق و هندوستان قاضی شیراز گردید. دوانی مشاجرات زیادی با معاصر خود صدرالدین دشتکی داشت و شاگردان بنامی نیز تربیت نمود که مشهورترین آنان کمال‌الدین میرحسین یزدی میبدی صاحب شرح هدایه است.

دوانی در سال ۹۰۷ در شیراز در گذشت و در همان شهر مدفون گشت. تألیفات دوانی در رشته‌های گوناگون بسیار است که از مشهورترین آن تفسیر آیات قرآن، اثبات الواجب، حاشیه بر شرح تجرید قوشچی در کلام، شواکل‌الحود در حکمت، حاشیه مطالع و تهذیب‌المنطق، اخلاق جلالی، شرح سی فصل خواجه نصر و حاشیه بر شرح چغمینی و شرح تحریر اقلیدس در هیت و هندسه، و انوذج‌العلوم در علوم مختلفه میباشد.

این سلسله حکماء و عرفاء که متأسفانه کم و بیش گمنام مانده و از صفحات تاریخ حکمت اسلامی حذف گردیده‌اند حائز اهمیت فوق العاده‌ای می‌باشند زیرا آنان در واقع زمینه را از برای ظهور میرداماد و ملاصدرا فراهم نموده و شالوده و پایه حکمت متعالیه صدرالمآلهین را استوار ساختند. بدون توجه به افکار این بزرگان کشف چگونگی پیدایش حکمت آخوند میسر نیست و سلسله‌ای که آخوند و میرداماد را به حکمای پیشین مانند فارابی و شیخ‌الرئیس و شیخ‌الاشراق می‌پیوندد از انظار مستور مانده و حکمت اسلامی مانند چند دوره منقطع و از یکدیگر گسسته جلوه می‌نماید.



از لحاظ تاریخی منابع و مآخذ افکار آخوند را می‌توان به چهار مبدأ اساسی تقسیم نمود:

- ۱- فلسفه بوعلی و بقیه حکمای مشائی و من غیر مستقیم فلسفه ارسطو و افلاطونیان جدید که منشاء فلسفه مشائی اسلامی است.
 - ۲- حکمت اشراق شیخ اشراق شهاب‌الدین سهروردی.
 - ۳- عرفان مکتب ابن عربی.
 - ۴- دین اسلام مخصوصاً بعضی روایات و اخبار پیغمبر اکرم ص وائمه اطهار ع که در واقع اساس حکمت و عرفان اسلامی است.
- ملاصدرا حکمت یونانی را با حکمت ایمانی آمیخت و آن را براساس وحی اسلامی مستقر ساخت و در هر مرحله از شواهد آیات قرآنی و احادیث نبوی و گفتارائمه و بزرگان دین مدد طلبید. نبوغ و اهمیت واقعی ملاصدرا در تاریخ حکمت اسلامی امتزاج شرع و فلسفه و استبدال و عرفان بود و می‌توان نحله او را آخرین مرحله یک‌سیر هشت‌صدساله تفکر اسلامی محسوب داشت که بزرگان آن از اولین تماس با فلسفه یونانی در

و ابن ابی جمهور احسائی^{۲۵} در تلفیق شرع و عرفان کوشیدند و تحقیقات عرفانی را وارد محیط فکری تشیع نمودند^{۲۶}.

۲۵- ابن ابی جمهور احسائی از روش ابن ترکه و سید حیدر آملی در امتزاج عرفان و شرع پیروی نمود. او در قرن دهم میزیست و بعد از سال ۹۰۱ وفات یافت و از خود آثار بر بهائی باقی گذاشت مانند *بداية النهاية في الحكمة الاشرافية*، *زاد المسافرين*، *المناظرات*، و *المجلی فی المنازل العرفانية*. رجوع شود به روضات، ص ۶۲۳؛ و *ريحانة الادب*، جلد پنجم، ص ۳۱۵.

۲۶- تحقیقات اساسی در عرفان نظری توسط ابن عربی و شاگردان و مفسرین او مانند صدرالدین قونوی و عبدالرزاق کاشانی تنظیم و تدوین گردید گرچه حقائق عرفانی نزد صاحبان کشف از بدو امر معلوم بوده است. منتها اینکه قدما اظاها ر بعضی ارمطال باطنی امتناع مینمودند در حالیکه ابن عربی و پیروان او به شرح و بیان این حقائق پرداختند.

صدرالدین قونوی از مشاهیر عرفا و مرآت افکار ابن عربی در ممالك شرقی اسلامی در سال ۶۰۰ تولد یافت و مادرش پس از فوت پدر او به نکاح ابن عربی درآمد. صدرالدین در نظر ناپدیری خود تربیت یافت و به مراتب عالیة معرفت نائل گشت و بابزرگانی مانند ملای روم همد و مانوس گردید و شاگردان بسیاری را مانند فخرالدین عراقی و مؤیدالدین حندی و شمس الدین مکی و قطب الدین شیرازی به رموز و اسرار حکمت الهی و عرفان هدایت نمود و بالاخره در قونیة در سال ۶۷۱ یا ۶۷۲ وفات یافت. از صدرالدین کتب متعددی باقی مانده مانند *اعجاز البيان* در تفسیر سورة فاتحه، *شرح الاسماء الحسنی*، *شرح شجرة*، *عمایه* و *فصوص و فکوک* و *النفحات الالهیه* و شرح *مصباح الاس* و *مفتاح الغیب* که از شاهکارهای عرفان و در زمره کتب درسی این فن میباشد. صدرالدین را همچنین کتابی است بنام *مطالع الايمان* بزبان فارسی در عرفان که تا کنوی بطبع نرسیده و شهرت زیادی ندارد لکن بسیار لطیف و پراح است. رجوع شود به *مجالس المؤمنین*، جلد دوم، ص ۶۹؛ *ريحانة الادب*، جلد دوم، ص ۴۶۸ - ۴۶۹؛ و مقدمه چاپ سنگی *مصباح الاس*.

بعد از صدرالدین مهم ترین شارح و مفسر عرفان ابن عربی عبدالرزاق کاشانی است که شرح *فصوص و منازل السائرين* و تأویل آلات و جامع الاسرار و اصطلاحات صوفیه او از کتب مشهور عرفان است و تفسیر او بر قرآن مدتها باشتباه به ابن عربی نسبت داده میشد.

عبدالرزاق بین سال ۷۳۰ و ۷۳۵ وفات یافته است. رجوع شود به روضات، ص ۳۵۳، و *ريحانة الادب*، جلد سوم، ص ۳۴۸.

فارابی و بوعلی و شیخ اشراق وجود نداشت و در واقع میرداماد این مسأله را صورت فعلی در آورد، منتها طریقه اصالت ماهیت را اتخاذ نمود.

آخوند اصالت وجود و اعتباریت ماهیت را در آغاز مبحث امور عامه طرح نموده و دلائل بسیاری برای اثبات آن آورده^{۲۹} و پیروان اصالت ماهیت را مورد انتقاد قرار داده است. مقصود آخوند از اصالت وجود اینست که وجود مبدء اثر است و در خارج تحقق دارد و حقیقتی است اصیل و واقعی که ماهیات از آن انتزاع می گردد، در حالیکه ماهیت دارای واقعیت و حقیقت مستقل از وجود نیست.

وحدت وجود که اصطلاح آن برای اولین بار در نوشته های ابن عربی بکار برده شده یکی از اصول عرفانیست که بسیاری از عرفای قبل از آخوند آن را مطرح نموده بودند، لکن آخوند اولین کسی بود که آن را وارد حکمت نمود و از نتایج آن در مسائل فلسفی استفاده کرد. مقصود از تشکیک وجود، که به حکمای قدیم فرس یا فهلویون نسبت داده شده است، همان مراتب شدت و ضعف وجود است بطریقی که حد ذاتی هر مرتبه آن را از مرتبه دیگر متمایز می سازد بدون اینکه حقیقت آن دو متغایر باشد^{۳۰}. پس مقصود از وحدت و تشکیک وجود اینست که وجود حقیقتی است واحد لکن دارای مراتب شدت و ضعف بدین نحو که از واجب الوجود

۲۹ - برای بحث دقیق و کاملی درباره این مسئله رجوع شود به کتاب محققان آفای سید

جلال الدین آشتیانی، هستی از نظر فلسفه و عرفان، مشهد، ۱۳۷۹، ص ۵۵ - ۱۲۹.

۳۰ - معمولاً تشکیک وجود را به نور تشبیه مینمایند که یک حقیقت است لکن دارای مراتب مختلفه

میباشد. در واقع اگر نور را حایگزین وجود سازیم خواهیم دید که شیخ اشراق نیز معتقد به وحدت و تشکیک وجود بوده و حتی به اصالت آن نیز اعتقاد داشته از آنجا که او نور را اصل حقائق اشیاء میدانند.

کوشش تلفیق بین دین و فلسفه برآمدند و حکمائی مانند یعقوب کندی و فارابی و اخوان صفا و ابن سینا و ابوسلیمان سجستانی و راغب اصفهانی و سپس امام غزالی و شیخ الاشراق و امام فخر رازی و خواجه نصیرالدین طوسی و بسیاری دیگر از متفکران و دانشمندان در این راه متحمل زحمات زیاد گردیدند و بالاخره زمینه را از برای موفقیت نهائی آخوند آماده ساختند^{۲۷}.

بعد از آخوند نیز پیروان او در تلفیق و امتزاج شرع و استدلال و عرفان کوشیدند. بعضی مانند قاضی سعید قمی و ملاعلی نوری و آقا علی زُنوزی بیشتر به ایجاد هم آهنگی میان شرع و عقل پرداختند و بعضی دیگر مانند آقا محمد بیدآبادی و آقا محمد رضا قمشه‌ای به آمیختن عقل و عرفان کمر همت بستند. برخی از متأخرین نیز مانند ملا محسن فیض و حاجی ملاهادی سبزواری به هر سه جنبه توجه نموده از طریق آخوند کاملاً پیروی کردند^{۲۸}.

۲۸

صدر المتألهین حکمت را بر چند اصل قرار داد که مخصوص مشرب اوست و از ابتکار و اجتهاد او در تأسیس مکتب حکمت متعالیه محسوب می‌گردد. بعضی از این اصول که حائز اهمیت خاصی در فهم افکار وی است بدین قرار است:

۱- اصالت و وحدت و تشکیک وجود- پایه حکمت ملاصدرا مبنی بر اصل اصالت و وحدت و تشکیک وجود است که در هر بابی از ابواب حکمت مورد استفاده آخوند قرار گرفته است. مسأله اصالت وجود بطریقی که بین متأخرین مطرح شده در فلسفه

۲۷- رجوع شود به مقدمه آقای سید محمد مشکوة به حجة البیضاء ملا محسن فیض، ص ۳-۱۰.

۲۸- رجوع شود به مقاله علامه سید محمد حسین طباطبائی «صدرالدین محمد ابراهیم شیرازی»، در یادنامه ملاصدرا.

و تکاملی یکی از نقائص خود را سلب نموده و کمال جدیدی کسب می نمایند. این سیر توسط حرکت جوهریه انجام می گیرد بدون اینکه هویت و ماهیت شیء از بین رود، چون هر موجودی جنبه‌ای دارد ملکوتی و لایتغیر در عالم اعلی و جنبه دیگری متغیر در عالم سفلی که عالم ماده باشد، و فقط این جنبه نانی موجود است که مشمول تحولات ذاتیه و حرکت جوهریه می باشد. صورت ما که به ماده تحقق می بخشد لایتغیر است و هیچگونه حرکتی نمی پذیرد، بلکه موضوع حرکت افراد صواب است، بدین جهت حرکت جوهریه باعث تکثیر انواع نمی گردد و مانند نمو و ذبول است که دارای اصل ثابتی می باشند.

حرکت ذاتی و جوهری فقط در آن مرتبه از مراتب وجود بوقوع می پیوندد که دارای ماده باشد و بدین دلیل عالم مجردات از حرکت جوهریه مستثنی است و فقط جوهر اجسام و نفوس که از جهت فعل نیاز بماده دارند در حرکت است. در طی مراحل قوس صعودی ماده هر موجودی لباس نوینی برتن می نماید بدون اینکه لباس قبلی را از تن بدر کرده باشد و در هر مرحله جدیدی تمام کمالات مراتب پیشین را داراست.

۳- اتحاد عاقل و معقول - آخوند تعالی را در اتحاد عاقل و معقول می داند و براهین متعددی علیه ابن سینا و دیگر مشائون که مخالف این نظرند آورده است^{۳۴}.

۳۴ - درطبایع شفاء، فصل ششم از مقاله پنجم از فن ششم در علم النفس شیخ الرئیس منکر اتحاد عاقل و معقول شده است. بین حکمای اسلامی این نظریه به فروریوس صوری یکی از فلاسفه مکب افلاطونیان جدید و شاگرد فلوپینوس صاحب کتاب تاسوعات نسبت داده شده است و آخوند خود را احیاء کننده این اصل در حکمت اسلامی می شمارد. درواقع به این نظر در نوشته های خود ارسطو نیز اشاره شده است.

تا هیولی يك وجود بیش نیست که در عین حال بدلیل شدت و ضعف به مراتب مشخص و متمایز منقسم گردیده است^{۳۱}.

۲- حرکت جوهریّه - برعکس حکمای قدیم مانند شیخ الرئیس که در پیروی از ارسطو حرکت را به چهار مقوله کم و کیف و وضع و این محدود نموده و منکر حرکت در جوهر بودند^{۳۲}، آخوند معتقد است که خلقت در هر آن تجدید شده و کلیه موجودات در حال طی قوس صعودی می باشند و ذات و جوهر آنان در حرکت است. آخوند از این اصل در حل بسیاری از مسائل مانند رابطه بین حادث و قدیم و حدوث جسمانی روح و تکامل نفس^{۳۳} و معاد جسمانی استفاده نموده و حرکت جوهریّه را مانند وحدت و تشکیک و اصالت وجود یکی از ارکان حکمت قرار داده است.

بنا بقول آخوند همه موجودات در طلب کمال اند و در هر مرحله از سیر صعودی

۳۱- چنانچه از استاد محترم جناب آقای سید محمد کاظم عصار بسمع رسید فرق اساسی بین حکماء و عرفاء در این مسأله اینست که حکماء متوجه ظروف و جاهای مختلف اند که می هستی در آن های گرفته و در هر ظرفی شکل و رنگ آن ظرف در آمده است در حالیکه نظر عرفاء به خود می و خود است و به حدود و رسوم و الوان و اشکالی که این واقعیت واحد یا هستی را به مراتب و مراحل گوناگون منقسم می سازد توجه ندارند، و گرنه در واقع امر دو نظریکی است و وحدت الوجود عرفاء و وحدت و تشکیک حکماء در اصل همان نظریه توحید است، که لیس فی الدار غیره دیار.

۳۲- رجوع شود به طبیعات شفاء، طهران، ۱۳۰۳، ص ۴۳ - ۴۴.

درباره مبحث حرکت جوهریّه رجوع شود به مقاله حضرت آیه الله آقای حاج سید ابوالحسن فزونی در یاد نامه ملا صدرا؛ و نیز دو فیلسوف شرق و غرب بقلم استاد فاضل آقای حسنعلی راشد، اصفهان، ۱۳۳۴؛ و حکمت متعالیه بقلم دانشمند ارجمند آقای جواد مصلح، طهران، ۱۳۳۸، ص ۱۲۸ و بعد.

۳۳- از اقوال مشهور آخوند است که نفس جسمانیّه الحدود و روحانیّه البقاء است.

وجود عینی و خارجی عطا می نماید. نفس منزّه انبیاء و اولیاء و عرفاء نیز که مظهر عالم ربوبیت و خلیفه خالق جهان است به آن حدّ کمال و فعلیت رسیده و از کدورت و ظلمت ماده تا آن درجه منزّه گردیده که می تواند بهمت خود صوری را که قوه متخیله در ذهن خلق نموده وجود عینی بخشد، و نیروی خلاقیت نفس کامل تا آن حدّ است که می تواند شرائط خارجی را مطابق وضع درونی خود سازد.^{۳۵}

گذشته از این چند مبحث، اصول دیگری را نیز می توان نام برد که آخوند در آن مبتکر بوده و یا برای اولین مرتبه آن را داخل مباحث حکمت نموده است، از قبیل قاعده بسیط الحقیقه کُلّ الاشیاء، النّفس فی وحدتها کُلّ القوی، امکان اشرف و امکان اخص، اثبات معاد جسمانی، اثبات ارباب انواع بنحو اتم که هر یک مضمون نتایج بسیار مهم و شایسته بحث جداگانه است. نکته جالب دیگر اینست که آخوند مطالب و مباحث حکمت را بطریقی ترتیب داد که می توان الهیات را از طبیعیات ارسطویی و نجوم بطلیمیوسی تفکیک نمود و نیز علم النفس را از مباحث طبیعیات جدا و به الهیات منتقل ساخت^{۳۶}. این امر حائز اهمیت فوق العاده است

۳۵ - ابن عربی و شیخ الاشراق بیز به اهمیت قوه متخیله و خلاقیت نفس واقف بودند، لکن شیخ الاشراق عقیده داشت که نفس هر گاه می خواهد صورت خیالیه ای بوجود آورد بعالم خیال مفصل که عالم صور برزخی یا مثل معلقه است سفر نموده و آن صورت را از آن خزانه بی کران باین عالم می آورد، درحالی که آخوند مانند ابن عربی و قاطبه عرفاء نیروی خلاقیت را از درون نفس میدانند و معتقد است نفس از بطن خود صور خیالیه را بوجود می آورد بدون اینکه به عالم مثل معلقه سفر نماید.

۳۶ - رجوع شود به اصول فلسفه رئالیسم، بقلم علامه سید محمد حسین طباطبائی و حاشیه آقای مرتضی مطهری، طهران، ۳۵ - ۱۳۳۲، که در آن با استفاده از روش آخوند اصول الهیات بدون اشاره به طبیعیات قدیم عرضه گردیده است.

بنظر آخوند ادراك كه توسط اتحاد عاقل و معقول انجام می گیرد به نحو بیست كه صاحب ادراك از مرتبه وجودی خود به مرتبه مدرّك ارتقاء یا انتقال می یابد و هر علمی در واقع با اتحاد با معلوم انجام می پذیرد .

ملاصدرا علم را به علم حضوری و حصولی تقسیم نموده و بخلاف حکمای مشائی كه علم حضوری را منحصر بعلم شیء بذات خود می دانند با پیروی از شیخ اشراق علم حضوری را شامل علم مجرد به ذات خود و علت بمعلول و معلول بعلمت میدانند . علم خداوند به موجودات نیز همان علم حضوریست بر ذات اشیاء نه ارتسام صور موجودات چنانچه مشائیون می پندارند . علم باری مانند علم نفس بذات خود است و چون وجود باری كامل و بدون نقص است این علم نیز از هر جهت كامل می باشد . وجود باری مانند آئینه ایست با شعور و موجودات مانند صوری كه در آن آئینه منعكس گشته اند ، خداوند با لذات عالم است و علم او بذات خود در واقع علم اوست بر جمیع موجودات از آنجا كه خارج از احاطه ذات او موجودی نیست .

۴- تجرّد قوّه خیالیّه - آخوند به عالم مثل معلّفه و صور برزخیه كه بین عالم معقولات و طبیعت قرار گرفته و بعضی آن را هورقلیا می نامند توجه خاصی معطوف داشته و عالم خیال متّصل را در نفس حیوانات مجرد ارماده و باقی دانسته و برای نیروی تخیل در انسان و حیوانات راقیه حیات اخروی بعد از فنای بدن در عالم خیال منفصل قائل بوده و در این رابطه نیز از تعالیم فلاسفه پیشین كه فقط عقل را مجرد می دانسته اند سربلجیده و نظر نوینی بر عقیده آنان افزوده است ،

قوّه متخیله بنظر آخوند حائز اهمیت خاصی می باشد از آنجا كه تجلّی گاه صفت خلاقیت خداوند است و می تواند صور مختلفه را در ذهن خلق كند ، لكن نیروی متخیله فقط قادر به ایجاد صور ذهنی است در حالیکه خالق عالم ماهیات را

و شهود بکار برد. کتب و رسائل ملاصدرا در علم النفس مانند سفر چهارم اسفار از پر ارزش ترین نوشته های حکمای اسلامی در این فن و در زمره اساسی ترین فصول حکمت صدر المتألهین محسوب می گردد.

چنانکه از مقدمه اسفار استنباط می شود آخوند از بعضی علمای ظاهرین و قشری زمان خود رنج های فراوان برد و حتی در معرض حمله و خصومت علمی آنان قرار گرفت و اگر نفوذ خانوادگی او نمی بود ممکن بود به عاقبت شیخ اشراق دچار گردیده و جان را در راه اشاعه حکمت و عرفان از دست بدهد.

آخوند در اظهار عقائد عارفانه خود درباره مبدأ و معاد^{۳۷} و عشق الهی و معنی بهشت و دوزخ و مطالب دیگر که از لحاظ دینی اهمیت فراوان دارد^{۳۸} بهیچ وجه دریغ ننمود و به وضوح این مطالب را در کتب مختلف مطرح ساخت. در واقع این سادگی و عدم احتیاط وی باعث شد که عمری در سرگردانی و ملامت بعضی از فقهاء بسربرد در حالیکه او می توانست مانند استادش میرداماد و نیز شاگردان خود ملامحسن فیض و عبدالرزاق لاهیجی توجه بیشتری به محیط و وضع دینی و اجتماعی نموده و از گزند منتقدین مصون ماند. صراحت آخوند در بیان حقائق و رموز عرفانی باعث شد که مورد طعن جماعتی قرار گیرد که تا به امروز خصومت

۳۷ - نظر آخوند درباره معاد اینست که حون نفس و جسم در واقع يك حقیقت است و نفس دارای قوه خلافت میباشد در روز حشر هر نفسی جسمی و وضعی خارجی مطابق سجه درونی خود بوجود می آورد، بدین ترتیب که نفس گنهکار بناچار شرائطی بوجود می آورد مطابق تیرگی درونی خود که همان دوزخ است و نفس منزّه و متقی شرائطی که با روشنائی و صفای درونی آن نفس مطابقت دارد و همان بهشت میباشد.

از آنجا که در اثر تحولاتی که معاصران ملاصدرا در اروپا ایجاد نمودند اصول علوم طبیعی و نجوم قدیم بتدریج فراموش گردید و این علوم از اعتبار ساقط گشت و نظر جدیدی دربارهٔ عالم طبیعت ظهور نمود که در اندک مدتی عالمگیر گشت و آنقدر مورد پسند و قبول همگی قرار گرفت که با آنکای به آن حکمت مشائی که در مغرب زمین تا آن عصر حکمفرما و مبنی بر طبیعیات قدیم بود مطرود گشت و نفوذ خود را در محافل علمی از دست داد.

گرچه این تحولات تا قرن بیست و یکم به ایران سرایت ننمود، گویا آخوند از طریق کشف و شهود وقوع این تغییرات اساسی را پیش بینی کرده بود و برای پیش گیری از انتقادی که ممکن بود با توسل به علوم طبیعی جدید علیه حکمت انجام گیرد، مقدمات جدا نمودن الهیات را از طبیعیات فراهم ساخت تا دیگر مباحث حکمت الهی در گزند حمله نظریات زود گذر علوم طبیعی قرار نگیرد.

در مورد علم النفس نیز ملاصدرا يك چنین امری انجام داد و بعلاوه توجه خاصی بدین علم نمود و در شرح قوای نفس و مراتب تکامل و آغاز و انجام آن به کشف حقائق بسیار لطیفی نائل آمد و این علم را به مرحله ای رسانید که هیچ يك از حکمای سلف را با آن برابری نیست. آخوند معرفت نفس را کلید علم به حقائق ربانی و حکمت الهی میدانست و با معرفتی که خود در راه ریاضت و تزکیه نفس بدست آورده بود توانست به بهتر بن وجهی شیب و فرار راه تکامل نفس را روشن سازد و نقص و کمال سرشت انسان را جلوه گر نماید.

رسالة سه اصل که اکنون از نظر میگذرد نمونه ایست از روش آخوند در شناسائی نفس و موانعی که آن را از وصال به معرفت واقعی باز می دارد و طریقی که باید برای از میان برداشتن این موانع و نیل به کشف حقائق و مرحله ذوق

در آن شیوه و اندیشه می‌باشی که طریقهٔ هواپرستی بطلان نپذیرد و احکام اباحت لذات و استحسان تمتعات حیوانی و انسراح در مرعای دنیا و مشتهیات طبیعت و هوا منسوخ نگردد»^{۴۹}.

این گروه غافل از آنند که بدون تهذیب نفس و صیقل زدن آئینهٔ دل و نور عرفان درك حقائق میسر نیست چنانچه در باب ششم می‌فرماید: «اکثر متکلمان و ارباب رسوم اعتماد بر مجرد سماع و روایت نهاده از راه بدر می‌افتند و می‌خواهند که تصحیح احکام الهی بی‌نور عرفان از راه حواشی که مثار غلط و التباس‌اند کنند و هر سالکی را که مخالف طور عقل‌ظاهرین خود دریافتند منکر وی می‌شوند و شروع در ایذاء عناد و استهزاء می‌نمایند.»^{۴۰}

آخوند اشخاص عالم‌نما و ظاهرین را از عوام خطرناک‌تر دانسته و آنان را بیش از عوام دشمنان واقعی معرفت می‌داند، چنانچه می‌نویسد: «اگر این را [یعنی حب دنیا را] نیز ندانی زهی غرور و جهالت که اکثر عوام و جهال دنیا بر تو شرف خواهند داشت، زیرا که ایشان معترفند باین مرض محبت دنیا و تو نیستی.»^{۴۱}

آن علم حقیقی که آخوند در طلب آنست و کسب آن را نهایت کمال انسانی می‌شمارد علم صوری و ظاهری نیست. «آن علمی که آن مقصود اصلی و کمال حقیقت است و موجب قرب حق تعالی است علم الهی و علم مکاشفات است نه علم معاملات و جمیع ابواب علوم... و ارباب عمل و دیگر علوم جزئیّه ازین باب دانش که آن دانش

۴۹ - متن رسالهٔ سه اصل، ص ۵ - ۸.

۴۰ - ایضاً، ص ۵۶.

۴۱ - ایضاً، ص ۶۴.

خود را علیه وی فراموش ننموده و از مخالفت با افکار او و ممانعت از اشاعه تعالیم آن حکیم عالیقدر در محافل و مدارس علمی خودداری ننموده‌اند.

رساله سه اصل

رساله سه اصل که متن آن برای اولین بار در این کتاب چاپ می‌گردد پاسخ آخوند است به تمام کوته نظران و ظاهر بینان و عالم نمایانی که بنام علم و دین با حکمت و عرفان که منشاء تفکرات دینی و حافظ نوامیس آسمانیست خصومت می‌ورزند. این رساله که درباره سیر و سلوک و تکامل اخلاقی و کشف علوم حقیقی و نیز موانعی که در نیل به وصال به حقیقت در راه سالک نهاده شده است می‌باشد، به عوام خطاب نگردیده، بلکه مستمعان و خوانندگان که آخوند در نظر دارد علمای ظاهر بین است که با آشنائی مختصری با ظواهر علوم و شرع خود را در ردیف کملین دانسته و سنگ راه ارباب حقیقت می‌گردند، چنانچه در مقدمه رساله می‌نویسد: «بعضی از دانشمندان نمایان پر شر و فساد و متکلمان خارج از منطق صواب و حساب و بیرون از دائرة سداد و رشاد و متشرعان بری از شرع بندگی و انقیاد منحرف از مسلک اعتقاد بمبدأ و معاد افسار تقلید در سرافراغنده نهی درویشان شعار خود کرده‌اند».

سپس این گروه را مستقیماً مخاطب قرار داده و می‌فرماید: «ای عزیز دانشمند و ای متکلم خود پسند تا کی و تا چند خال و حشت بر رخسار الفت نهی و خاک کدورت بر دیدار وفا از سر کلفت پاشی و در مقام رد و سرزنش و جفا با اهل صفا و اصحاب وفا باشی و لباس تلبیس و ریا و قبای حيله و دغا در پوشی و جام غرور از دست دیو رعنا بنوشی و در ابطال و ترویج باطل و تقبیح دانا و تحسین جاهل بکوشی... بلی تو همیشه بجهت دواعی نفس ضلال پیشه و وساوس و هم محال اندیشه

تکرار گردیده است ما آن را به چهارده باب بخش و برای هر بابی شماره منظمی وضع نموده ایم . سه باب اول در بیان سه اصل سابق الذکر است و سه باب دوم الاقدم فالاقدم در بیان نتائج سه باب اول . در ابواب هفتم و هشتم آخوند طریق خطا و صواب را از یکدیگر مشخص ساخته و چگونگی یافتن صراط مستقیم و شاهراه حقیقت را روشن نموده است . باب نهم مربوط به خاصه علم حقیقی و امتیاز آن از علوم ظاهریست و باب دهم و یازدهم درباره نور ایمان و لزوم تصفیه باطن و تزکیه نفس برای تجلی این نور . در باب دوازدهم آخوند نتیجه کسب این معرفت را روشن می سازد و نشان می دهد چگونه سالک گاهی حق را مرآت خلق و گاهی خلق را مرآت حق می بیند و در آفاق آیات او را مشاهده می نماید . باب سیزدهم شامل مباحثی است درباره امراض نفسانی مخصوصاً عرور کبر که نفس مرد عالم نما را مبتلی ساخته و او را از علم حقیقی باز میدارد . و بالاخره باب چهاردهم درباره عمل صالح و علم نافع یعنی رابطه بین علم و عمل است و آخوند پس از بحث دقیقی باین نتیجه میرسد که " آنچه در باب مذمت علم بی عمل واقع شده آن علم نیست که غیر مکشفه باشد زیرا که دانستن معارف الهیه ازین نقائص و عیوب و غوائل مبرا است و از همه آفتی آزادست و دانستنش عین مطلب اسب و هر چند که زیاده دانسته شود بحسب کمیت و کیفیت بهتر است . و اما علمی که متعلق بعملست و از علوم معاملات نه مکشفاست دانستن آن بقدر عمل واجب کفائی است و زیاده از عمل دانستنش وبال آخرتست . « ۴۴

با وجود اینکه رساله سه اصل شامل مطالب مهم و مباحث لطیف و دقیق

حقیقت است معزولند. « ۴۲

علم واقعی که در اثر مکشفه و شهود بدست می آید و فقط با «سیادت حقیقی و خردمندی معنوی» بپغمبر اکرم ص میسر می گردد، «آن علم عزیز شریف و آن معنی غامض لطیف که از غایت شرافت و دقت از دیگران مخفی نموده و هیچ يك از ایشان مس آن نمی کرده اند و بنزد چندین کس از صحابه و تابعین کفر می نمود تا بتو همراهات چه رسد مراد از آن کدام نوع علم بود؟ آیا مراد از آن خلافتیات فقه است یا علم معانی و بیان یا کلام یا لغت یا نحو و صرف یا طب و نجوم و فلسفه یا هندسه و اعداء با هیأت و طبیعی؟ معلومست که هیچ يك از افراد این علوم را آن مرتبه نیست بلکه این علم منحصرست در علم بطون قرآن و حدیث نه ظاهر آنچه فهم همه کس بدان می رسد. « ۴۳

بنظر آخوند موانع و حجاب هائی که اکثر مردم را از ادراک و کسب این علم محروم می دارد مشتق از سه اصل می باشد که بمناسبت آن این رساله را نیز سه اصل نامیده است. بنابقول خود آخوند این اصول بدین قرارند:

اصل اول - «جهل است بمعرفت نفس که او حقیقت آدمیست».

اصل دوم - «حب جاه و مال و میل بشهوات و لذات و سایر تمتعات».

اصل سوم - «تسویلات نفس اقاره است و تدلیسات شیطان مگاره و لعین نابکار که بدرا نیک و نیک را بد و امی نماید».

ملاصدرا رساله سه اصل را به چهارده فصل تقسیم کرده که چون شماره بعضی

مختلف علمی بهارزش علمی این رساله افزوده است.^{۴۶}

چنانکه در روضه الصفا بدان اشاره شده نسخ رساله سه اصل بسیار کمیاب است و از چند نسخه موجود بعضی ناقص و اکثر مغلوط می‌باشد. وانگهی در بعضی از نسخ نام این رساله بصورت دیگری ذکر شده است، مثلاً نسخه ناقص موزه بریتانیا (فهرست ریو، ص ۸۲۹، Add 16832, 9) «رساله درطعن بر مجتهدین» و نسخه کتابخانه آستانه قدس رضوی (شماره ۵۹۵) «رد بر منکرین حکمت» و نسخه کتابخانه ملی (شماره ۱۲۳۰) «سه فصل» نامیده شده، لکن بنظر حقیر نام سه اصل اصح است.

اشعار و از صدرا

آخوند اشعاری میر سروده که شامل چند رباعی و یک مثنوی است. رباعیات آخوند در حواشی کتب وی و صفحه اول نسخه‌ای از شرح الهدایه در کتابخانه اهدائی مشکوة پراکنده است و منتخب مثنوی وی نیز در آن کتابخانه یافت می‌شود. بعلاوه بنا بقول حاج آقا بزرگ تهرانی در الذریعة دیوانی نیز در کرمانشاه از آخوند بقلم شاگرد او ملا محسن فیض موجود است^{۴۷} که حقیر با تمام کوششی

۴۶ - گرچه موضوع اصلی این رساله سب و سلوک است آخوند بعضی از نکات دقیق علوم دیگر را مانند مبحث ناسخ و معاد با مهارت مطرح نموده و تبحر خود را در شعب گوناگون علوم زمان خود نمودار می‌سازد. آخوند گذشته از فلسفه و تفکر عرفان در علم رجال و ریاضیات نیز کاملاً وارد و در علم رجال سرآمد معاصران خود بود.

۴۷ - دون بعض شعره فی حیاته تلمیذه القیض فی ضمن مجموعه کتبا بخطه توحیدی کرمانشاه عند الحاج آقا ضیاء بن الحاج آقا مهدی عنوانه لاسناد ناالعارف صدرالدین محمد الشیرازی سلمه الله تعالی و ابقاه. (الذریعة، جلد نهم، ص ۶۰۰).

عرفانی و علمی و اخلاقی است و در هر مبحثی آخوند از آیات قرآنی و احادیث اخبار پیغمبر اکرم ص و ائمه اطهار ع و گفتار و اشعار بزرگان عرفان مانند عطار و اوحدی و مولانا شواهدی آورده و براهین خود را با آن مزین نموده، این اثر پرارج تاکنون از نظر اکثر دانشمندان مسطور مانده و بدان توجهی نگردیده است. در اکثر تذکره‌ها و مآخذ دیگر تاریخی مانند روضات الجنات و ریحانة الادب و مستدرک الوسائل حتی نامی از این رساله برده نشده و بین کتب متداول فقط در روضة الصفا است که اشاره‌ای بدین رساله گردیده و درباره آن چنین نوشته شده است: «از کتب نفیسه اوست رساله پارسیه موسوم به سداصل در تحقیق مبداء و معاش و معاد بطریقه ریاضت و تذکر و تصوف نگاشته و بآیات و احادیث مبرهن داشته بس مفید و سودمند و کمیاب و عزیزالوجود است.»^{۴۶}

این رساله گذشته از یکی دو نامه تنها نوشته نشر ملاصدرا بزبان فارسی است و همین نکته ممکن است مانع اشاعه و شهرت آن گردیده باشد، چون آخوند در این کتاب به علمای قشری شدیداً حمله نموده و از آنجا که بزبان فارسی است فهم آن از کتب عربی وی نیز آسان تر بوده و بدون شك مزاحمت بیشتری برای مؤلف بوجود می‌آورده است. سبک آخوند در این رساله سلیس و روشن است گرچه البته مانند بقیه نشر نویسان عهد صفویه کلمات نسبتاً نا مانوس عربی را بیش از آنچه در قرن ششم و هفتم یا امرزه رواج دارد بکار برده است. از آنجا که سخنی که از دل برآید بر دل نشیند، کلمات آخوند چون با کمال صداقت و خلوص نیت نگاشته شده مؤثر و دلپذیر است. بعلاوه اشعار و گفتار لطیف فارسی و عربی و اشارات معتنا به نکات

متعلق به دانشمند محترم جناب آقای مدرّس رضوی است که ایشان بدون هیچگونه مضایقه در دسترس حقیر قرار دادند. این نسخه که در سال ۱۰۹۰ بدست محسن بن مرتضی یکی از شاگردان ملا محسن فیض در حالیکه هنوز استادش حیات داشت تحریر گردیده، بخط نسخ ۱۱ سطری و قطع رقعی و شامل چندین رساله است بقلم کاتب و استادش فیض و بالاخره رساله سه اصل که از ص ۴۴ تا ۸۰ نسخه درج شده است. در طبع این رساله صفحه‌رو این نسخه را «ر» و پشت را «پ» نامیده، صفحه نسخه اصلی را در حاشیه ذکر نموده و پایان هر صفحه را با خط سیاهی در متن مشخص ساخته‌ایم. این نسخه قدیمی‌ترین و صحیح‌ترین نسخه‌ای بود از این رساله که بدست حقیر رسید و نسخ دیگر هیچ یک بدین اعتبار نیست.

۲- (ر)- نسخه دیگری که در تطبیق و تصحیح از آن استفاده شده است متعلق به کتابخانه آستانه قدس رضوی (شماره ۵۹۵) است که در سال ۱۲۸۱ نوشته شده، دارای ۱۱۴ ورق بخط نسخ ۱۱ سطری، و قطع جیبی است.

۳- (م)- این نسخه متعلق به کتابخانه ملی (شماره ۱۴۳۰) است و بخط نستعلیق نگاشته شده و به قطع رقعی است. عنوان این رساله «سه فصل» است ولی متن آن با نسخ فوق الذکر یکیست و گر چه تاریخ تحریر ندارد ظاهراً در دوره قاجاریه نوشته شده است.^{۴۸}

۴- (مس)- این نسخه که در کتابخانه مجلس (شماره ۱۰۳) موجود است، بخط نستعلیق و بدون تاریخ تحریر و ظاهراً در دوره اخیر نگاشته شده است.

۴۸ - آقای سیدجلال‌الدین حسینی معروف بمحدث در حواشی زاد السالك بقلم ملا محسن

فیض، طهران، ۱۳۳۱، ص ۹۱-۱۰۸، قسمتی از این نسخه را بطبع رسانیده‌اند.

که نمود نتوانست تا کنون بدان دسترسی یابد و چون در طبع این کتاب برای جشن چهارصدمین سال تولد آخوند مجال کافی نبود بناچار از آن صرفنظر و به طبع چند شعری که بدان دست یافت اکتفاء کرد.

اشعار ملاصدرا رویهم رفته از لحاظ ادبی ارزش زیادی ندارد و او بیشتر متوجه بیان معانی عرفانی بوده است. روش او در مثنوی به پیروی از مثنوی مولانا است و افکار او در مجاور وحدت وجود دور میزند. البته اشعار آخوندرا نباید ملاک قضاوت درباره وی قرارداد، زیرا او اصلاً شاعر پیشه نبوده و افکار خود را بیشتر به نثر بیان نموده است. متأسفانه امروزه در ایران بسیاری از مردم مقام هر بزرگی را به اشعاری که سروده می‌سنجند و بدین دلیل ممکن است با مطالعه این اشعار از مقام رفیع ملاصدرا در نظر آنان کاسته شود و بدین دلیل بعضی از دوستان با طبع این ابیات مخالف بودند. لکن منظور ما معرفی آخوند است چنانچه او واقعاً بوده بدون اینکه بخواهیم شخصیت و مقام او را بصورت غیر واقعی جلوه گر سازیم و انگهی شعر سرودن در مقابل حکمت و عرفان چندان هنری نیست تا بدلیل ضعف و نارسائی اشعار اطمینان به مقام شامخ صدر المتألهین وارد آید. درباره ملاصدرا باید به استناد نوشته‌های نشر او در علوم عقلی و دینی قضاوت کرد و در نظر گرفت که اشعار او جزء نسبتاً ناچیزی از آثارش بیش نیست

فهرست ردیفی و نسخ

رساله سه اصل

۱- (اصل) - نسخه‌ای که بعنوان اصل در تهیه متن این رساله بکار برده شده

که در طهران در سال ۱۳۰۲ بطبع رسیده است درج شده و چند رباعی نیز در ریاض العارفین رضا قلی خان هدایت و شمس التواریخ شیخ اسدالله گلپایگانی و جلد نهم الذریعه از آخوند ذکر شده است .

در حاشیه بعضی دیگر از کتب ملاصدرا مخصوصاً نسخه‌ای خطی از تفسیر آیه الکرسی متعلق به آقای جواد تارا که در سال ۱۲۰۲ تحریر گردیده اشعاری که اکثر از بزرگان قدیم مانند مولانا و مغربی است بعنوان شاهد و محرک ذوق خواننده ذکر شده است . چون وقت برای تهیه و چاپ رساله سه اصل بسیار محدود بود فرصت حاصل نشد تا با دقت تمام این اشعار را سنجیده و هویت کلیه سرایندگان آن را مشخص سازیم و احتمال می‌رود بعضی از اشعار متعلق به خود آخوند در بین این ابیات باشد که از مجموعه فعلی حذف گردیده است .



در پایان این مقدمه از استاد معظم جناب آقای بدیع الزمان فروزانفر که کمر همت بسته و با برگزار نمودن جشن چهارصدمین سال تولد ملاصدرا روح آن حکیم عالی‌مقام را شاد کرده و به توسعه صیت شهرت وی و حکمت قدیم که او یکی از بزرگترین مروّجین آن بود کمک نموده‌اند سپاسگزارست و همچنین از استادان و دانشمندان محترم آقایان مدرس رضوی ، دکتر مهدی بیانی ، محمد تقی دانش پژوه ، دکتر مهدی محقق ، عبدالحسین اکتائی ، مهدی ولائی ، و جواد تارا که نسخ رساله سه اصل را در دسترس حقیر گذاشتند و نیز از آقایان سید جعفر سجّادی و عبدلطیف سعدانی و سید ضیاءالدین دهشیری که در تطبیق نسخ بهما یاری نمودند

رو بهمرفته نسخه مجلس بسیار مغلوط و دارای سقطات معنابهی می‌باشد من جمله باب چهاردهم که کاملاً حذف گردیده است .

۵- (ت) - نسخه آخری که بدست حقیر رسید متعلق به آقای جواد تارا است که بدست خودشان در سال ۱۳۳۹ قمری بخط نسخ از روی نسخه‌ای که در یکی از کتابخانه‌های نجف یافته بودند استنساخ شده است .

گذشته از این پنج نسخه بنا بفهرست کتب خطی موزه بریتانیا (جلد دوم ، ص ۸۲۹) نسخه دیگری بنام « طعن بر مجتهدین » از این رساله (Add 16832 / fol . 86 - 105) در آن کتابخانه موجود است لکن ناقص می‌باشد و بدین دلیل در تصحیح و مطابقه نسخ از آن استفاده نشد .

منتخب مثنوی و رباعیات

۱- (اصل) - نسخه منتخب مثنوی که بعنوان اصل قرار دادیم نسخه شماره ۸۴۹ کتابخانه مرکزی دانشگاه از کتابهای اهدائی آقای مشکوة است که بخط نسخ در سال ۱۳۰۰ بدست محمد علی نامی تحریر گردیده است (رجوع شود به جلد سوم ، بخش یکم ، ص ۱۳۶ ، فهرست آقای دانش پژوه) .

۲- (ق) - تنها نسخه دیگر از منتخب مثنوی که بدست رسید نسخه خطی متعلق به کتابخانه خصوصی آقای لاجوردی در قم است که جناب آقای مدرس رضوی در دسترس ما گذاردند .

چند عدد از رباعیات آخوند در صفحه اول شرح الهدایه او بخط خود مؤلف (کتابهای اهدائی آقای مشکوة ، شماره ۲۵۴ ، و فهرست آقای دانش پژوه ، جلد سوم ، بخش اول ، ص ۲۸۵) موجود است که متأسفانه در وصالیه نسخه قسمتی از آن از بین رفته است . رباعی دیگری در حاشیه رسائل ملاصدرا

کمال امتنان را داریم . از حکمای عالیقدر و علمای ربّانی جناب آقای سید محمد کاظم عصار و علامه سید محمد حسین طباطبائی که هیچگاه از هدایت حقیر دریغ ننموده و پیوسته عنایت خود را در ارشاد و تعلیم او مبذول داشته‌اند و از دانشمند ارجمند و استاد علم پرور جناب آقای دکتر یحیی مهدوی که همواره مشوق و راهنمای اینجانب بوده و در طبع این کتاب باری فراوان نموده‌اند کمال تشکر حاصل است . از خوانندگان محترم خواهشمند است از مسامحات و خطاهای مصحح در تصحیح این آثار چشم پوشی نموده و با نظر مرحمت بدان بنگرند . نیت حقیر فقط احیاء افکار و تعالیم حکیم و عارف بزرگوار ملا صدرا بود و امیدوار است دیگران اشتباهات مصحح را ترمیم و در زنده ساختن نام آخوند و طبع نوشته‌های وی سعی و کوشش نمایند تا بلکه روزی جهانیان او را بامقامی که شایسته اوست بنگرند و حق او را چنانکه شاید ادا نمایند . والله الموفق لما فيه الخير .

سید حسین نصر .

۲۹ رمضان ۱۳۸۰ }
 ۲۶ اسفند ۱۳۳۹ } طهران

یکی است که در غنچه برون کار با بیاض صندریه بیاض طرح طماق آبی بر تن کفن و یاقوت
چوالت سبز بر تن بر تن و طلا و کیمیا بر تن سبز است سبز از زمین آسمان است
و نامش کنیز بکار غفار بکار و کتاب سیاه کار آری از کبریا کبریا کار و کار علی الجبل
عزیز بر نفوذ کاتب و دعای و مشعل بر صورت و خط و کاتب و دعای و مشعل بر صورت
از غنچه بیاض شایسته سوختن دانست با نسجیم المذخ و دعا و بیاض و نسجیم
بدان معجز بر نور و نسجیم ساخت که از کتاب علی بن حجر بن عساکر و کتاب عساکر
و بیاض شد المذخ و نسجیم و نام المذخ بجزیر و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
شور و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
تا صد و شصت و شصت و شصت و شصت و شصت و شصت و شصت و شصت و شصت و شصت
انساب بر تن و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
قبرستان طبیعت و دعا و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
چند و ده و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
با و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
از سر جهادی و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
بیاض و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
انتهای بیاض و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم
را در نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم و نسجیم

卷之六

[illegible]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[مقدمه]

۴۳ پ

(۱) ستایش بی انتها و ثنای بیرون از حدّ عدّا و احصا پروردگاری را سزا است^۲ که سینه بی کینه یا کان صافی نهاد را مصحف آیات بینات خویش گردانید که «بَلْ هُوَ آيَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ»^۳، «وَمَا يَجْعَلُ إِلَّا يَأْتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ»^۴، و بر لوح محفوظ قلب حقیقی و نور نطقی نزدیکان که کتاب مسطور و رَقّ^۵ منشور عبارتیست از آن، بقلم تقدیس و تمجید اسرار یقین و توحید نویساید، که «أُولَئِكَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانُ»^۶.

جان پاکان کتاب مسطور است رَقّ منشور و بیت معمور است (۲) و همچنانکه آوازه علوّ شأن و سموّ رتبت و مکان^۷ کتاب مسجّل بحروف اِکرام اخیار و نامه مسجّل^۸ بصنوف اِنعام ابرار را بمسامع صوامع ملکوت

۱ - م و ر : حدّ و عدّ . ۲ - ر : سزا است . ۳ - سورة ۲۹ (العنکبوت) ، آیه ۴۹ . ۴ - سورة ۲۹ (العنکبوت) ، آیه ۴۷ . اصل : الا القوم الکافرون . ۵ - رَقّ : « پوست تنک از آهوی و جز آن که بروی نوبسند . » (فرهنگ آناندراج) . ۶ - سورة ۵۸ (المجادلة) ، آیه ۲۲ . ۷ - ر : رتبت مکان . ۸ - م : نامه منجل . ۹ - ر : بصنوف و منزلت انعام .

فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
	رسالة سه اصل
۱	مقدمه
۱۳	باب اول - فصل اول در بیان اصل اول
۲۸	باب دوم - فصل دوم در بیان اصل دوم از اصول ثلثه مذکوره
۳۲	باب سوم - فصل سیم در اصل سیم
۳۶	باب چهارم - فصل اول در بیان نتیجه اعراض از معرفت نفس و علم معاد
	باب پنجم - فصل دوم در نتیجه اصل دوم که متابعت شهوت و آرزوهای
۴۵	نفس و پیروی عرضهای دنیاست
	باب ششم - فصل سیم در نتیجه و ثمره اصل سیم از رؤسای شیاطین که
۵۲	اسباب و دواعی شیطانی اند
۶۰	باب هفتم - فصل دیگر در بیان نصیحت و تنبیه بر طریق سعادت و شقاوت
	باب هشتم - فصل در پیدا کردن راه خدای که مسکوک روندگان و
۷۰	مسلك بینندگانست
۸۱	باب نهم - فصل
۸۸	باب دهم - فصل
۹۴	باب یازدهم - فصل
۱۰۵	باب دوازدهم - فصل
۱۰۸	باب سیزدهم - فصل
۱۱۶	باب چهاردهم - فصل در دانستن عمل صالح و علم نافع
۱۲۹	منتخب مثنوی
۱۵۴	رباعیات

را که علی الجمله محتوی بر فنون کذب و بهتان و مشتمل بر صنوف مغلطه و کذب و هذیانست ، مستوجب افروختن و شایسته سوختن دانسته ، بآتش جحیم انداخت و هاویه حامیه جهنم را بدان معمور^۱ و افروخته ساخت ، که « إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَنِي سَجِينٌ ، وَ مَا أَدْرَاكِكَ مَا سَجِينٌ ، وَ لَئِنْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ » .

- دائم از سَجین کند کسب علوم از حواس خود که فُجَّارند و شوم
 لوح حس سوزد در آتش همچو خس^۳ از چنین لوحی چو خواهد علم کس
- (۵) و درود نامعدود مر خواجه^۴ کاینات و صفوه ممکنات را که بامداد^۵
- لوامع اشراقات صبحی^۶ آفتاب نبوتش^۷ و بسطوع تابشیر^۸ طلوع نور تعلیم
 و هدایتش جانهای مردگان قبرستان طبیعت^۹ و روانهای خفتگان خوابگاه^{۱۰}
- قوالب بشریت زنده گشته از جای جنبیدند ، و به تنبیه^{۱۰} و ارشاد کتاب رسالتش
 نفوس کم گشتگان چراگاه معصیت و بادیه ظلمت از ورطات ظلمات ثلث
 قوئهای بهیمی و سبعی و شیطانی خلاصی^{۱۱} یافته ، و از موت جمادی و نوم
 نباتی و سنه حیوانی و خواب پریشان^{۱۲} شیطانی برخاسته^{۱۳} بمقام بیداری
 بشری رسیدند . و گوش هوش بندای یا ایها الناس در داده ، بصدای صدق^{۱۵}
 انتمای « يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى

۱ - م : مأمور . ۲ - سوره ۸۳ (التطقیف) ، آیه ۷ و ۸ و ۱۰ . ۳ - ر :

همچو مس . ۴ - ر : بر خواجه . ۵ - ر : بامبد . ۶ - ر : صبح . ۷ - ر : و .

۸ - ر : طباشره ؛ م : طباشیر . ۹ - ر : طبیعت . ۱۰ - ر : به تدبیر .

۱۱ - ر : خلاص . ۱۲ - ر : پریشانی . ۱۳ - ر : برخواست .

و مجامع جوامع^۱ جبروت رسانید ، و اعلام قدر و منزلت و رأیات^۲ جامو عزّت ایشان را تا بسرحدّ مقعد صدق^۳ مقربان ملاّ اعلیٰ سر بلندی کرامت فرمود ، که « إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَرِ لَفِي عِلِّيِّينَ ، وَمَا أَذْرِيكَ مَا عِلِّيُّونَ ، كِتَابٌ مَرْقُومٌ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ^۴ » .

۵ لوح دل چون صاف گشت از شک و ریب

می فتد در وی^۵ زحق ارقام غیب

(۳) همچنین بمثابه آسمان آن کتاب کریم مکنون^۶ و سرّ مکتوم مکنون را از مسّ آیدی شیطاین صفتان اشرار^۷ و لمس حرّاس^۸ ارجاس ابلیس نهادان فجّار^۹ مصون و مخزون^{۱۰} داشت ، که « إِنَّهُ لَفَرَّقَ كَرِيمٌ ، فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ، لَا يَنْسُهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ^{۱۱} » .

خداوند اعجب رسمی ندادی که دیوان را بیالاره ندادی
کشیدی بهر ابلیسان | یکی سدّ که کس ننهد برون گامی از آن حدّ
برین یا جوج طبعان بد آئین کشیدی از جهالت سدّ روئین
برین دلهای همچون آهن و سنگ بشد راه زمین و آسمان تنگ
۱۵ (۴) و نامه سنگین دلان فجّار^{۱۲} بد کار و کتاب سیه کاران اشرار تبه کردار^{۱۳}

۴۴ ر

۱ - ر : جامع جوامع . ۲ - ر : در آیات . ۳ - ر : فی مقعد صدق .
۴ - سوره ۸۳ (التطفیف) ، آیه ۱۸-۲۱ . ۵ - ر : بروی . ۶ - ر : آن کتاب کریم
مکنون را . ۷ - ر : اشرار . ۸ - تمسّ حواس . ۹ - ر : مجاز . ۱۰ - ر :
محروس . ۱۱ - سوره ۵۶ (الواقعة) ، آیه ۷۶-۷۸ . ۱۲ - ر : مجاز .
۱۳ - ر : تبه روزگار .

و تحیات فراوان بر ساد ، از آنکه نفوس و ارواح پاکیزه ایشان بتطهیر و تنویر پروردگار جهان از رجس جهالت معصوم و مطهر است و آئینه طینستان بصیقل تذهیب و تقدیس « إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَ يُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ^۱ » ، از آلودگی معصیت پاک و منور .

- (۷) و بعد ^۲ ، چنین گوید خادم فقرا و معتکف باب خمبول و انزوا محمد ابن ابراهیم بن یحیی مشهور ^۳ بصدر شیرازی ، « هَدَاهُ اللَّهُ طَرِيقَ التَّوْفِيقِ وَ سَقَاهُ رَحِيقَ التَّحْقِيقِ ^۴ » ، که ^۵ .

بارها گفته ام و بار دگر میگویم که من دلشده این ره نه بخود می‌دویم
در پس آئینه طوطی صفتم داشته‌اند آنچه استاد ازل گفت بگو میگویم

۳۵ ر

- « قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ ، أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ^۶ » .
« مَذَاهِبُ شَتَّى لِلْمُحِبِّينَ فِي الْعَرَى »

« وَلِي مَذْهَبٌ قَرْدٌ أَعِيشُ بِهِ وَخَلِي »

« إِنِّي عَشِيتُ وَمَا فِي الْعَشَقِ مِنْ بَأْسٍ »

« مَا أَطْيَبَ الْعَشَقَ أَوْ لَاشْتَمَةَ ^۷ النَّاسِ »

- « مَا لِي وَلِلنَّاسِ كَمْ يُؤْذُ وَنَنِي سَفَهًا »

۱۵

« دِينِي لِنَفْسِي ^۸ وَ دِينَ النَّاسِ لِلنَّاسِ »

(۸) بعضی از دانشمند نمایان ^۹ پر شر و فساد و ستکلمان خارج از

منطق صواب و حساب و بیرون از دایره سداد و رشاد ، و مشرّعان بری

۱- سوره ۳۳ (الاحزاب) ، آیه ۳۳ . ۲- ر : بعد . ۳- ر : المشهور .

۴- م : ر حیق التوفیق . ۵- ر - که . ۶- سوره ۱۲ (یوسف) ، آیه ۱۰۸ . ۷- ر : من اتبعنی .

۸- ر : ولاشتمة . ۹- ر : دینی لنفس . ۹- م : بعضی از دانشمندان .

ذکر الله^۱ ، راه حق^۲ پیش گرفتند^۳ و بیای علم و عمل طی راه خدا
 نموده ، مستعد قیام ساعت و ظهور^۴ نشاء قیامت و روز جمعه آخرت^۵ گشتند ،
 و هر کس از خواص امت عالی منقبش بقدر روشنی نور علم و عرفان و قوت
 تقوی و ایمان طیران بعالم قدس نموده^۶ ، از عیش آخرت و نعیم مقیم بهره ور
 گردیدند و از پرتو اشعه جمال احدیت و جلال صمدیت جام توحید نوشیدند .

۳۳ پ

تا شب نیست روز هستی زاد آفتابی چنان^۷ ندارد یاد
 ای فرومانده زار و خوار و خجل^۸ در جحیم تن و جهنم دل
 از در تن منظر جان آی بتماشای باغ قرآن آی
 مصطفی (ص) از کناره^۹ بر رخ دری^{۱۰} آویخته است در دوزخ^{۱۱}
 ستمش آن در است هین بر خیز در ردای^{۱۲} محمّدی آویز

بسم الله الرحمن الرحیم

نبوت را ز آب و گل عیان کرد زمین را سوی علیین روان کرد^{۱۳}
 زمین پرورده ای از خاک زاده بدوش هفت گردون^{۱۴} . پیا نهاده
 ز ماء و طین معلّین علم زد همه افلاک را زیر قدم زد
 هزاران نور رحمت بر دل او فروغ آسمانها بر گل^{۱۵} او
 (۶) و بر آل پاکش که پیشوایان راه یقین و عرفان و ستارگان آسمان^{۱۶}

توحید و ایمان و مشاغل منازل جنان و رضوانند سلام و صلوات بی پایان و ثنا

-
- ۱- سورة ۶۲ (الجمعة) ، آیه ۹ . ر : + و دزو البیع . ۲- م : سلوک راه .
 ۳- ر : پیش گرفته . ۴- ر : نشاء آخرت و روز جمعه قیامت . ۵- ر : قدس نمودند
 و ؛ م : قدس آمدند و . ۶- م : چو او . ۷- ر : خوار و زار . ۸- ر : بر کناره .
 ۹- م : روی . ۱۰- ر : بر دوزخ . ۱۱- ر : درود ای . ۱۲- ر : زمان کرد .
 ۱۳- ر : هفت اختر . ۱۴- ر : از گل . ۱۵- م : - آسمان .

(۱۰) در ایمان معاد مندرجست علم^۱ نفس که کلید همه علمهاست ،
و ازین علم اصلاً^۲ خبری نزد علمای رسمی نیست و بهم نمی رسد تا
بدیگران چهرسد^۳ ، که از اکثر عقائد ایمانی و ارکان دینی به اسمی و رسمی
قناعت کرده اند ، و با وجود آن دیگران را هدف تیر طعن می نمایند ،
و زهر قهر بر جراحت سینه مجروحان می پاشند ، و در ردّ و انکار و
سرزنش و اصرار هردم مصرّتر می باشند .

(۱۱) ای عزیز دانشمند و ای متکلم خود پسند ، تا کی و تا چند خال
وحشت بر رخسار الفت نهی^۴ ، و خاک کدورت بر دیدار وفا از سر کلفت
پاشی ، و در مقام ردّ و سرزنش و جفا با اهل صفا و اصحاب وفا باشی^۵ ،
و لباس تلبیس و ریا و قبای حيله و دغا^۶ در پوشی ، و جام غرور از دست
دیو رعنا بنوشی ، و در ابطال حق و ترویج باطل و تقبیح دانا و تحسین
جاهل بکوشی ، و با کسی که خواهد قدمی چند از جاذبه هوا پرستی
دور تر نهد و یا قدری در تلافی تضییع عمر بباد رفته سعی نماید « یأساً^۷ عَنْ
تَمَامِ التَّلَاقِی » ، و یا خواهد که دو سه گامی^۸ بر سیرت علمای متّقین
و شعار روندگان راه یقین بردارد ، « رَجَاءُ لِرَحْمَةِ اللَّهِ مِنْ بَرَكَاتِهِمْ^۹ »
یَوْمَ التَّلَاقِی « ، کمر عداوت در بندی و راه عناد و لداد پیش گیری .

(۱۲) بلی تو همیشه بجهت دواعی نفس ضلال پیشه و وسوس و هم
محال اندیشه در آن شیوه و اندیشه^{۱۰} می باشی ، که طریقه هوا پرستی

۱ - ر : ایمان بمعاد مندرج علم . ۲ - ر : اصلاً . ۳ - ر : الفت

میگذاری . ۴ - م : اهل وفا و اصحاب صفا . ۵ - م : حيله و فنا .

۶ - م : یأساً . ۷ - م و ر : گامی دو سه . ۸ - ر : در آن شیوه و اندیشه .

از شرع بندگی و انقیاد^۱، منحرف از مسلک اعتقاد بمبدأ و معاد، افسار تقلید در سر افکنده، نفی درویشان شعار خود کرده‌اند^۲ و دایماً در مذهب حکمت و توحید و علم راه خدا و تَجَرُّد که مسلک انبیاء و اولیاست می‌کوشند، و حال در چندین موضع از کتاب و حدیث بخوبی مذکور و بخیر و فضیلت ممدوح و مشکورست، مثل «وَمَنْ يُوْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا»^۳، و مثل «وَذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ»^۴، «وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ»^۵.

(۹) و حق جلّ و علا این علم را در کتاب کریم خود نور خوانده، چنانکه گوید «قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ»^۶، و گوید «نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ»^۷. و مراد ازین علم^۸ نه علميست که آنرا فلسفه گویند^۹ و فلاسفه آنرا دانند، بلکه مراد از آن^{۱۰} ایمان حقیقی است بخدا و ملائکه مقربین و کتابهای خدا و انبیای خدا و ایمان بروز آخرت، چنانچه فرموده: «آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ آمَنَ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ وَ رُسُلِهِ»^{۱۱}، و جای دیگر فرموده که «وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ وَ رُسُلِهِ وَ الْيَوْمَ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا»^{۱۲}.

۱- م و ر: انقیاد و منحرف. ۲- ر: خود کرده. ۳- سورة البقرة (البقرة)، آیه ۲۶۹. ۴- سورة (المائدة)، آیه ۵۴. ۵- سورة (البقرة)، آیه ۱۰۵. ۶- سورة (المائدة)، آیه ۱۵. ۷- سورة (التحریم)، آیه ۸. ۸- ر: به این علم. ۹- ر: فلاسفه دانند. ۱۰- ر: مراد به آن. ۱۱- سورة (البقرة)، آیه ۲۸۵. ۱۲- سورة (النساء)، آیه ۱۳۶. اصل: ضلالاً مبيناً.

(۱۴) بعضی از علماء درین باب چنین گوید: «وَلَا يَتَمَسَّى الْأُمُورُ الْحَسِيَّةُ الَّتِي يَحْتَاجُ إِلَيْهَا بَنَاءُ النَّفُوسِ الشَّرِيفَةِ الْفَاضِلَةِ إِلَّا بِوُجُودِ أَهْلِ الْقُوَّةِ وَالظَّالِمَةِ وَالْبُعْدَاءِ عَنْ عَالَمِ الرَّحْمَةِ وَالْمَحَبَّةِ وَالنُّورِ وَوُجُودِ النَّفُوسِ الشَّرِيفَةِ الْجَاهِدَةِ^۱ لِلْأَنْوَارِ^۲ الْعَقْلِيَّةِ الَّتِي كَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ، وَلَوْ لَمْ يَكُنِ الْكَنَّاسُ وَالْجَبَامَةُ وَمَا يُشَبِّهُهُمَا^۳ مِنْ أَهْلِ الْقُوَّةِ فِي الْمَمَالِكِ لَاضْطَرَّ الْحَكِيمُ إِلَى مُبَاشَرَةِ الْكَنَّسِ وَالْجَبَامَةِ وَغَيْرِ ذَلِكَ فَاخْتَلَّ اللَّطَامُ وَقَعَ النَّاسُ فِي الْمَهَالِكِ بِعَدَمِ الْقَائِمِينَ بِعِمَارَةِ الْأَبْدَانِ وَحَضْبِ الْبِيرَانِ وَانْسَدَّ طَرِيقُ الْمَعْرِفَةِ وَطَلَبَ الْيَقِينِ عَلَى أَهْلِ الدِّينِ وَانْحَسَمَ بَابُ خِدْمَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ».

اگر کناس نبود در ممالک فتادی مردمان اندر مهالك

(۱۵) اکنون آماده باش ای دانشمند خودپسند که رخصت خطاب آمد،^{۱۰} و مهر سکوت از درج دهان و حقه جواهر جان برخاست و عقد^۴ صمت از در خزینه اسرار نهان احلال پذیرفت، و زمان «وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ»^۵ منقضی شد، و بشارت «إِنَّا كُنْمِنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ»^۶ وارد گشت، و نوید امید «وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ»^۷ در رسید، و امر «أُدْعُ»^۸ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ»^۹ مقروع سمع روان گردید.

۱۵ ۳۶ پ

اکنون دل و سمع یار گردان آن گوش که دوست چار گردان

(۱۶) پس بدان ای دشمنِ دوستِ نمای^{۱۰} راه خدا و ای منکر سالکان و

۱- ر: الحاجدة . ۲- ر: الانوار . ۳- يشبهها . ۴- ر: عقده .

۵- سورة ۱۶ (النحل)، آية ۱۲۷ . ۶- سورة ۱۵ (الحجر)، آية ۹۵ . م:

المستهزؤون ۷- سورة ۵ (المائدة)، آية ۶۷ . ۸- م: وادع . ۹- سورة

۱۶ (النحل) آية ۱۲۵ . ۱۰- مور: دشمن دوستان

بطلان نپذیرد ، و احکام اباحت لذات و استحسان تمتعات حیوانی و انسراح در مرعای دنیا و مشتهیات طبیعت و هوا منسوخ نگردد ، و مسلک تشبیه و تعضیل و مذهب مجسمه اباطیل باطل نیفتد^۱ .

تو در آن فکری همیشه با شتاب که نباشد فرق از تو با دواب^۲

۵ (۱۳) و با این همت و عزم^۳ کسی چون حق شناس باشد^۴ و سخن

راست بشنود ، و در اعمال شرعی اخلاص بکار برد ، و گوش بسوی علوم

حقیقت کند^۵ ، همان بهتر که چنین کسی بکسب دنیا مشغول شود ،

چنانکه حق تعالی می فرماید « وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ، إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ

وَلِذَلِكَ خَلَفَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ^۶ » . و همچنین می فرماید

۱۰ « وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىهَا وَلَكِنْ | خَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي^۷ » ،

۳۶ ر

زیرا که عمارت دنیا که راهگذار سرای عقبی و دار بقاست باصناف

کران جانان و غلیظ طبعان بریاست ، و حفظ نظام بی وجود ظاهر

پرستان و شیطان صفتان^۸ و نفوس جاسیه^۹ عاتیه و قلوب خبیثه مکاره

و طبایع^{۱۰} کدره ظلماتیه تمام نیست ، « وَاتَّخَذُوا دُرُأَنَ الْجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ

۱۵ الْجَنِّ وَالْإِنْسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا

وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ^{۱۱} » .

دد و دام را ره بمعراج نیست سر خوک شایسته تاج نیست

۱ - ر : تعطیل مذهب مجسمه و اباطیل نیفتد . ۲ - تا دواب .

۳ - ر : عزم و همت . ۴ - ر : شناس می باشد ۵ - م : علوم حقیقه کند ؛

ر : علوم حقیقت برد . ۶ - سوره (هود) ، آیه ۱۱۸-۱۱۹ . ۷ - سوره ۳۲

(السجدة) ، آیه ۱۳ . ۸ - م و ر : شیطان سیرتان . ۹ - م : نفوس خاسنه .

۱۰ - م مکاره طبایع . ۱۱ - سوره ۷ (الاعراف) ، آیه ۱۷۹ .

لَا كِلُونٍ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ^۱ .

(۱۷) سه اصل است که فی الحقیقه نزد ارباب بصیرت ، رؤساء شیاطین که مهلکات نفسند اینها اند ، و دیگر اصول و مبادی شرور که رؤس ثعابین جور^۲ و شقاوت و سرهای تنّین عذاب گور و قیامت اند ، که رسول خدا صلی الله علیه و آله در حدیث عذاب قبر منافق ازان خبر داده^۳ ، از این سه | اصل منشعب میگردد . ۵ ۳۷ ر
و آن حدیث اینست که « يُسَلِّطُ^۴ عَلَيْهِ تِسْعَةَ وَ تِسْعُونَ تَلِيناً وَ هَلْ تَذُرُونَ مَا التَّنِينُ^۵ تِسْعَةُ حَيَّةٍ لِّكُلِّ حَيَّةٍ تِسْعَةُ رُؤُسٍ يَنْهَشُونَهُ وَيَنْفَخُونَ فِي جَنْبِهِ إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ » .

(۱۸) ای خودرأی خودپسند ، بخدا سو گند که خدا را بندگان هستند که اکنون این سرهای ماران را در جوف^{۱۲} تو مشاهده می کنند و ترا بدان ۱۰ معذب در گور می بینند و تو ازان غافل ، « قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا^۶ » .

از برون سو نت ز غفلت شاد از درون عقل و جانت را فریاد

(۱۹) باش تا وقتی که^۷ این حجاب موهوم دنیا از پیش نظر مرتفع گردد^۸ ، و هنگام « فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ^۹ » در رسد^{۱۰} ، و اندرونها آنگاه بیرون شود تا بر تو نیز احوال اندرون منکشف گردد^{۱۱} ، و صورت آن ۱۵ ماران^{۱۲} که امروز یاران و قرینان^{۱۳} تواند بر تو جلوه نمایند ، و آن زمان

۱- سورة ۳۷ (الصافات) ، آیه ۶۶ . ۲- م : - جور . ۳- ر : خبر داد در

حدیث عذاب قبر منافق . ۴- م : تسلط . ۵- م : مالتین . ۶- سورة ۲۱

(الانبیاء) ، آیه ۹۷ . اصل : لقد كنت . ۷- ر : - که . ۸- ر : کشفنا .

۹- سورة ۵۰ (ق) ، آیه ۲۲ . ۱۰- ر : و در رسد . ۱۱- ر : احوال درون منکشف

شود . ۱۲- ر : آن مار . ۱۳- اصل : قرینان .

همراهان با صفا که اعظم اسباب^۱ ترا و دیگر^۲ اهل شید^۳ و ریا و علمای دنیا را بر مذمت حکمت و انکار حکمای^۴ بحق و صوفیه، و عداوت اخوان صفا و تجرید و اصحاب وفا و تقرب می دارد، و مدام تخم خصومت روندگان شاهراه یقین و دانندگان علم توحید بی گزاف و تخمین در اندرون جان می پاشید، و

۵ نهال عداوت و فاکیشان در زمین دل جای می دهید، و در ارض موات «إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ»^۵ می نشانید، و باب هوای غرور نفس دغا «كَسْرَابٍ بِقَيْعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً»^۶ پرورش داده^۷، ثمره «طَلَمَهَا كَانَتْهُ رُؤُسُ الشَّيَاطِينِ»^۸ از آن شجره خبیثه «كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ»^۹ می چینید، و ازین سخن چیدن و خبالت کردن که

۱۰ بمثابة گوشت میته خوردنست، چنانچه «أَيُّبُ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا»^{۱۰} افصاح^{۱۱} ازان می نماید، طعام گنه کاران و اهل جهنم و عمله نار جحیم حاصل می سازبد، که «إِنَّ شَجَرَةَ الزَّقُومِ، طَعَامُ الْإِثْمِ»^{۱۲}، و در دیگدان سینه پر کینه از ماده عداوت و خشم دیرینه «كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ كَغَلِيِ الْخَمِيمِ» بجوش در می آرد^{۱۳}، و بعد از آن باطن منافقان را

۱۵ از آن ماده های^{۱۴} غیظ و عداوت و کبر و نخوت بر میگردانید، که^{۱۵} «فَإِنَّهُمْ

۱- ر: اسباب که . ۲- ر: دیگر از . ۳- ر: اهل شبه . ۳- ر: انکار و حکمای . ۵- سورة ۳۷ (الصفات)، آیه ۶۴ . ۶- ر: الحجیم پرورش داده . سورة ۲۴ (النور)، آیه ۳۹ . ۷- ر: - و باب هوای ۰۰۰ پرورش داده . ۸- سورة ۳۷ (الصفات)، آیه ۶۵ . ۹- سورة ۱۴ (ابراهم)، آیه ۲۶ . ۱۰- سورة ۴۹ (الحجرات)، آیه ۱۲ . ۱۱- م، انصاح؛ ر: ایضاح . ۱۲- سورة ۴۴ (الدخان)، آیه ۴۳ - ۴۴ . ۱۳- ر: می آید . ۱۴- م: از مادتها . ۱۵- ر: بر میگرداند .

[باب اول]

فصل اول^۱ در بیان اصل اول

(۲۲) و آن جهلست بمعرفت نفس که^۲ او حقیقت آدمیست، و بنای ایمان
 بآخرت^۳ و معرفت حشر و نشر از و اح و اجساد بمعرفت دلست، و اکثر آدمیان
 از آن غافلند و این^۴ معظم ترین اسباب شقاوت و ناکامی عقابست که
 اکثر خلق را فرو گرفته در دنیا، چه هر که معرفت نفس حاصل نکرده^۵
 خدای را نشناسد، که «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ» ، و هر که
 خدای را نشناسد با دواب و انعام برابر باشد، «أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ
 هُمْ أَضَلُّ» . چنین کسان کور دل^۶ در روز آخر محشور گردند^۷ ،
 «صُمُّ بُسْكُمُ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ» و حق تعالی در حق ایشان
 گوید^۸ «تَسُوا اللَّهَ فَاُنْسَاهُمْ اَنْفُسَهُمْ» . و این بمنزله عکس نقیض
 «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ» است، چه هر گاه فراموشی خدا سبب
 فراموشی نفس است، تذکر نفس موجب تذکر رب خواهد بود^۹، و

۱ - م: - اول . ۲ - ر، که آن . ۳ - ر: در آخرت . ۴ - م: -
 و آن . ۵ - م: نکرد . ۶ - سورة ۷ (الاعراف) آیه ۱۷۹ . ر: + سیلا .
 ۷ - م و ر: کور و کر . ۸ - ر: محشور گردد . ۹ - سورة ۲ (البقره) ،
 آیه ۱۸ . ۱۰ - ر: ایشان فرماید . ۱۱ - سورة ۵۹ (الحشر) ، آیه ۱۹ .
 ۱۲ - ر: - بود .

فریاد از نهاد خود بر آری که «فَيْشَ التَّزَيْنِ»^۱ و از خود گریختن گیری و
باخود ندای «يَا لَيْتَ بَيْنِي وَ بَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ»^۲ دردهی .

(۲۰) هیاهات هیاهات از خود چگونه توان گریخت ؛ هر جا که گریزی
خود با خود باشی^۳ ، و کدام شقاوت و بدبختی از آن بیشتر که کسی از خود
ترسد و از خوی وعادت خود هراسد . سیاه کلیم در توچندان رسوائی هست
که شرح آن بسالها نتوان کرد .

نفس را نهصد سراسر و هر سری از فراز چرخ تا تحت الثری
نفس از درهاست او کی خفته است^۴ از غم بی آلتی افسرده است
(۲۱) آمد^۵ وقتی که شب افسرده دنیا بسر آید ، و آفتاب روز قیامت تابیدن
گیرد ، و ماران خوابیده در حفره تن گرم گردیده^۶ بیدار شوند و بحر کت
در آمده ، سردر جان موزیان و هواپرستان نهند .

هر که را امروز کردی^۷ دلفکار مار و کژدم میدهنی در دل قرار
از زبان چون مردم آزاری کنی مار در سوراخ پرداری کنی
از درون کردی بسوزی مردمان خود | بسوزی روز حشر از دود آن

۳۷ پ

۱۵ آمدم بر سر بیان آن سه‌اصل ، و هریک از آن را در فصلی^۸ یاد کنیم .



۱- سورة ۴۳ (الزخرف) ، آیه ۳۸ . ۲- سورة ۴۳ (الزخرف) ، آیه ۳۸ .

۳- ر ، + و بدبختی از من بیشتر که کسی از خود بی خود باشد . ۴- ر : نفس از درها

او کی مرده است . م : نفس از درهاست او کی مرده است . ۵- ر : آید . ۶- ر :

گرم کردند . ۷- م : کزوی . ۸- م : و هر یکی از آنرا در دو فصلی .

ای نوش لبان چو زهر نابی بر من

وی راحت دیگران عذابی بر من

پستم سازی چو دست یابی بر من

خورشید جهانی و نمایی بر من

- ۵ (۲۵) زیرا که از اشراق نور آفتاب احدیت بدو آن^۱ نصیب رسد ،
 که خفاش را از شروق نور آفتاب می رسد^۲ ، و مانند خفاش که^۳ طلوع
 شمس را موجب کوری خود می داند^۴ ، گوید « لِمَ حَسَرْتَنِي أَعْمَى وَ
 قَدْ كُنْتُ بَصِيرًا^۵ » ، ندانسته ای^۶ که نوری که بدان در روز آخرت
 چیزها بینند نور دیگریست و آن نور^۷ معرفت پروردگارست . « قال
 كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى^۸ » :
 ۱۰

چنان مکن که اگر راه حس فرو بندند

تو خویشتن را یکباره کور و کر یابی^۹

و هم و حس و آنچت^{۱۰} که قوی میگردند

گامی دو سه با تو آشنا می کردند

- ۱۵ مغرور مشو باین رفیقان کایشان

یک یک در راه از تو و می کردند

(۲۶) بسیاری از منتسبان بعلم و دانشمندی از احوال نفس و درجات

۱ - ر : بدون آن . ۲ - ر : مانند آفتاب حراسد . ۳ - ر : مانند آن

خفاش ۴ - ر : خود داند . ۵ - سورة ۲۰ (طه) ، آیه ۱۲۵ . ۶ - م :

ندانست . ۷ - ر : - نور ۸ - سورة ۲۰ (طه) ، آیه ۱۲۶ . اصل : - كذلك .

۹ - ر : تو خویشتن را همه یکباره کور و کر بینی . م : تو خویشتن را همه یکباره

کور و کریابی . ۱۰ - م : آویخت .

تذکر ربّ خود موجب تذکر وی نفس راست . که « فَأَذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ^۱ » ، و ذکر ربّ هر نفس را عین وجود نفس است زیرا که علم حق باشیاء حضور است .

(۲۳) پس آنکه معرفت نفس ندارد نفسش وجود ندارد ، زیرا که وجود نفس عین نور و حضور و شعور است . پس از این مقدمات معلوم شد که هر که نفس خود را نداند^۲ خدای را نداند و از حیات آن نشاء بی بهره است . « أَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ^۳ » ، و ازین جاست که عطار گوید^۴ :

ترا این پند بس در هر دو عالم
که بر نیاید ز جانت بی خدا دم
ز حق باید که چندان بیاد آری
که گم کردی گر از یادش گذاری

(۲۴) ای بی درد ، روزی آید که خدای تعالی^۵ بندگانرا پیش خواند و حجاب غفلت^۶ از میانه بر دارد ، و هر بنده ای که امروز بیاد او مشغول نبوده و با او^۷ مهر نورزیده و با ذکر آن^۸ انس نگرفته و شناخت وی حاصل | نکرده ، آن روز از لطف او برخوردار نیابد . « مَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ » و زبان حالش این گوید :

- ۱- سورة ۲ (البقره) ، آیه ۱۵۲ . ۲- م : خود را ندارد . ۳- سورة ۸ (الانفال) ، آیه ۴۵ و سورة ۶۳ (الجمعة) ، آیه ۱۰ . اصل : - کثیرا . ۴- م : شتخ عطار علیه الرحمة گوید . ر : شیخ عطار میفرماید . ۵- ر : حق تعالی . ۶- ر : حجاب عظمت . ۷- م : بیاد آن . ۸- ر : ذکر او .

آن نموده‌اند، و بغير از صورت پرستی کاری ديگر پيش نگرفته‌اند^۱.

چنان بعالَم صورت دلش^۲ بر آشفته است

که گر بعالَم معنی رسد صور يابيد

(۲۸) به بين که پروردگار قديم در کلام کریم خود چه بسيار امر بذکر

خدای فرمايد^۳، مثل «فَاذْكُرُوا اللَّهَ» و «اذْكُرُوا اللَّهَ فَاذْكُرُونِي اذْكُرْكُمْ»^۴ ۵

و «اذْكُرْ رَبَّكَ»^۵ و نظائر آن. و مراد^۶ از ذکر خدا معرفت و علمست نه مجرد

حرف^۷ و صورت و ذکر زبان^۸ و آواز بر کشیدن چنانچه عادت متصوّف^۹ اين

زمان است، و نفوس معطله از باد خالق انس و جان. و ايشان في الحقيقة از

ناسيان^{۱۰} حَقْد نه از ذا کران، و از آن^{۱۱} جماعت که پروردگار عالم ترك

صحت ايشان را واجب گردانیده برخاصان خود، آنجا که فرموده «فَاعْرِضْ

عَمَّنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا، ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ»^{۱۲}

با هر که نشستی و دلت جمع نشد^{۱۳}

و رنو نرמיד صحبت آب و گلت

ز نهـار بگرد صحبتش هيچ مگرد

۱۵ ورنه نکند جان عزيزان بجلت

۱- ر: اعراض از آن نموده‌اند، و بغير از صورت پرستی کاری ديگر پيش نگرفته‌اند.

۲- ر: صورت دلم ۳- م: خود مي‌فرمايد؛ ر: خود فرموده. ۴- سورة (البقرة) آية ۱۹۸ ۵- سورة (البقرة)، آية ۱۵۲ ۶- سورة (آل عمران) آية ۴۱،

و سورة (الاعراف)، آية ۲۰۵، و سورة (الكهف) آية ۲۴. ۷- م، + آن

۸- ر: بجز ذکر حرف. ۹- م، زبان ۱۰- م: ناسبان ۱۱- ر: از اين.

۱۲- سورة (النجم) ۵۳، آية ۲۹-۳۰. ۱۳- م، و ر: نشد جمع دلت.

و مقامات وی در روز قیامت غافلند، و اعتقاد بمعاد چنانچه باید ندارند؛ اگر چه بزبان اقرار بمعادی می نمایند و بلفظ اظهار ایمان^۱ بنشأء باقی می کنند، لکن دائماً در خدمت بدن و دواعی شهوت نفس می کوشند و راه هوا و آرزوها می پیمایند و پیروی مزاج و تقویت جسد و شاگردی جالینوس طبیعت می کنند و يك کام از خود بیرون نمی نهند، و در طاعت قوای اماره نقد عمر عزیز را صرف نموده پیر می شوند و بزبان حال با خود مثل این مقال می گویند:

آزادی هر در کون می خواست دلم

در بندگی نفس و هوا پی-ر شدم

۱۰ (۲۷) و همچنین اکثر عالمان بی علم و ناسکان بی معنی آخرت را بعینه

دنیا تصور کرده، بطمع « فِیْهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْاَنْفُسُ وَ تَلَذُّ الْاَعْيُنُ »^۳ اعمال

بدنی و عبادات بی معنی بجای آورده فی الحقیقه چون غافل و عاطل از

۴۸ پ

یاد خدا اند، عبادت نفس و هوا می کنند و ترك معرفت مبدأ و معاد

نموده بمطالب^۴ خمیسه و مآثر حسیه پرداخته اند، « عَاجِلَةً كَانَتْ

أَوْ آجِلَةً، بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ، وَ تَذَرُونَ الْآخِرَةَ »^۵. و از علوم الهیه

که عبارت از معرفت^۶ خدا و ملائکته مقربین و معرفت وحی و رسالت^۷

و نبوت و ولایتست و سر معاد اصلاً چیزی یاد نا گرفته^۸ إعراض از

۱ - م: ایمان اظهار. ۲ - اصل: تشنه. ۳ - سورة ۴۳ (الزخرف)

آیه ۷۱. ۴ - م: بمطال. ۵ - سورة ۷۵ (القیمة)، آیه ۲۰ - ۲۱. م: و:

یحبون؛ م: و ر: یذرون الاخرة. ۶ - م: - و معرفت. ۷ - م: - و.

۸ - ر: یاد نگرفته اند.

(۳۲) و چگونه دل زنده و بینا باشد کسی که مدام بامرده دلان و تیره طبعان دنیا صحبت دارد، چراغ عقلش را بدمهای سرد عوام^۱ و نفسهای افسرده ایشان خاموش کند، دیگری ازین چراغ بی نور چه حاصل نماید.

کسی از مرده علم آموخت هرگز

۵ ز خاکستر چراغ افروخت هرگز

(۳۳) حَقًّا که اگر کسی بحیات حقیقی زنده گشته باشد و نور علم و یقین در دلش از جانب شرق ملکوت تابیده باشد، چنان از صحبت مردمان متوَحِّش گردد که کسی از صحبت مردگان همچنان نفرت کند. همانا که این گروه بتمام زندگی هنوز نرسیده اند که با مردگان می نشینند، و باختیار با ایشان صحبت می دارند. بین که جَبَّار عالم چسان رقم «أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ»^۲ بر صفحه حال و مال مرده دلان کشیده و دماغ «يَتَسَوَّأْنَ مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَتَسَوَّأُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ»^۳ بر جبین آمال خفتگان خوابگاه غفلت و جهالت نهاده.

۲ ۴۹

هر آن دلی که درین خانه زنده نیست بعشق

۱۵ برو نمرده بفتوای من نماز کنید

(۳۴) سقراط حکیم گوید «قُلُوبُ الْمُفْرَقِينَ بِالْحَتَائِقِ مَتَابِرُهُ الْمَلَائِكَةُ وَبُطُونُ الْمُتَلَذِّذِينَ بِالشَّهَوَاتِ قُبُورُ الْحَيَوَانَاتِ الْهَالِكَةِ»

آخشیجان گنبد دَوَّار مرد گانند زند گانی خوار^۴

۱- م: سررعوام ۲- سورة ۱۶ (النحل) آیه ۲۱. م: خیر اشیاء ۳- سورة ۶۰ (المتعنة)، آیه ۱۳. ر: یَسُوْا کَمَیْس ۴- م: هزاران ۵- م: سائر ۶- ر: + اخشیج، بالالف بمعنی ضد و مخالف باشد و چهار عنصر بواسطه ضدیت آخشیجان گویند.

(۲۹) زیرا که این گروه از یاد خدا غافلند^۱، کجا از اهل دلانند. اگر نرهای از نور معرفت در دل ایشان^۲ تابیده می بودی، کجا در خانه ظلمه و اهل دنیا را قبله خود می ساختند و همیشه بانفس^۳ و هوا نرد محبت می باختند.

مکن طاعت نفس شهوت پرست که هر ساعتش قبله دیگرست

مگر کز تنعم شکیبای شوی و گرنه ضرورت بدرها شوی |

و گر خود پسندی^۴ شکم طلبه کن در خانه این و آن قبله کن

(۳۰) و همچنین است حال آنها که خود را از علما می شمارند و روی از جانب قدس و طلب یقین گردانیده متوجه محراب ابواب سلاطین شده اند، و ترك اخلاص و توکل کرده طلب روزی و توقع آن از دیگران می نمایند. «لَمَّا تَرَكُوا الْإِخْلَاصَ وَالتَّوَكُّلَ عَلَى اللَّهِ أَلْجَأَهُمُ اللَّهُ إِلَى أَبْوَابِ السَّلَاطِينِ وَحَوْلَ وَجُوهِهِمْ عَنْ طَلِبِ الْحَقِّ وَالْيَتِينَ إِلَى خِدْمَةِ الْهَوَى وَطَاعَةِ الْمُجْرِمِينَ وَصُحْبَةِ الْفَاسِقِينَ».

(۳۱) چه گونه نام خود عالم و دانا نهد^۵ کسی را که دنور و زوال دنیا و فنا و ارتحال آن را نداند، و اخلاص پارض نموده روی دل با عمارت^۶ و زراعت نماید و با اهل دنیا که غافلند^۷ از حال عاقبت مأوی مساهم و مماثل گردد در تأسیس بنای زائل و تشیید سرای باطل^۸ عاجل.

عمارت با سرای دیگر انداز که دنیا را اساسی نیست محکم

۱- ر: غافلند. ۲- ر: دل آنها. ۳- ر: + اماره. ۴- ر: و گر خود پرستی. ۵- م و ر: نهند. ۶- م و ر: بعمارت. ۷- ر: که غافلند. ۸- م: عاطل.

معدوم را محال شمرد، باید که لامحالة منکر معاد^۱ باشد، و عجب آیدش که آدمی که در گور | بریزد و پیوسد و طعمه موران و ماران^۲ گردد چگونه یکبار دگر بخود قیام نماید و در نشاء قیامت و رستاخیز از قبر برخیزد. پس از روی تعجب و انکار و استبعاد در ردّ معاد چنین گوید که «أَنذَا كُنَّا عِظَامًا وَ رُفَاتًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ»^۳؛ «أَنذَا مِنَّا وَ كُنَّا تُرَابًا وَ عِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ»^۴، و زبان حال و مقالش^۵ این نغمه و آهنگ سر آید که «هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ»^۶، چنانچه بعضی^۸ شعراء عرب بطریق^۹ استهزا یاد نموده:

«حَيَاتٌ ثُمَّ مَوْتٌ ثُمَّ حَشْرٌ حَدِيثُ خُرَافَةٍ يَا أُمَّ عَدُو»

(۳۷) «وَ عِنْدَنَا أَنَّ هَؤُلَاءِ الْمُنْكَرِينَ لَتَجْرِدَ الْأَرْوَاحُ الْمُحْبُوسِينَ

فِي مَجَالِسِ الْأَشْبَاحِ الَّذِينَ انْخَصَرَ عَنْهُمْ الْوُجُودُ فِي الْمَحْشُورِ ۱۰
وَ لَمْ يَزْتَقِ نَظَرُهُمْ عَنْ هَذِهِ الْوَهْدَةِ ۱۰ السَّوْدَاءِ وَ الْمَثْبَرَةِ الظُّلُمَاءِ
إِلَى عَالَمِ الثَّوْرِ وَ الضِّيَاءِ وَ الْمَلَاءِ الْأَعْلَى هُمْ أَخْسُ ۱۱ دَرَجَةً وَ أَدْنَى
مَنْزِلَةٍ مِنْ أَنْ يَسْتَحْقُوا الْخُطَابَ كَسَائِرِ الدَّوَابِّ، وَيَسْتَأْهِلُوا لِتَقْرِيرِ ۱۲
الْجَوَابِ عَمَّا يَبْدُوْنَهُ مِنْ مَكْنُونِ الضَّمِيرِ عَنِ السُّؤَالِ، سُبْحَانَ اللَّهِ.»

۱ - ر: منکر عرضی معاد. ۲ - ر: ماران و موران. ۳ - سورة ۱۷

(الاسرى) آیه ۴۹ و ۹۸. ۴ - سورة ۲۳ (المؤمنون)، آیه ۸۲، و سورة ۳۷

(الصفّات)، آیه ۱۶، و سورة ۵۶ (الواقعة)، آیه ۴۷. اصل: - متنا و؛ ر: أندا

متنا و کنا تراباً؛ م: - أندا کنا تراباً و عظاماً اننا لمبعوثون. ۵ - ر: حال و

مقال. ۶ - م: - هیهات. ۷ - سورة ۲۳ (المؤمنون)، آیه ۳۵.

۸ - م: + از. ۹ - ر: بطریقه. ۱۰ - م: عن يظهر الوهدة. ۱۱ - م:

اخص. ۱۲ - م: التقرير.

(۳۵) و بدان بتحقیق و راست^۱ از من بشنو که نزد اهل بصیرت و علماء آخرت؛ این جماعت منکرین تجرّد نفس و نشأ ارواح و از ظاهریه^۲ و حشویه اند، و اکثر متکلمین و کافه اطباء و طبّاعین و اخوان جالینوس فی الحقیقه هنوز بمقام و مرتبه انسانیت نرسیده اند و از مره اهل دانش و بینش نیستند، و نور ایمان بآخرت که رکنی عظیم از مسلمانیست بردل ایشان نتابیده، و در حقیقت از اعداد^۳ کفره اند هر چند بظاهر حکم اسلام بریشان جاریست. زیرا که بنای اعتقاد بآخرت بر معرفت نفس است، و بر هر آدمی واجبست که این را بداند یا اعتقاد نماید؛ اگر از اهل رأی و اجتهادست از روی بصیرت، و اگر از ضعیفاء العقولست همچو^۴ عوام و صبیان از روی انقیاد و تقلید.

۱۰ (۳۶) و هر کدام^۵ نوعی از نجات دارند^۶؛ اگر از اهل رأی و اجتهادست و اعتقاد بخلاف آن دارد و استنکاف از تعلّم آن نموده عناد مینماید، بعتاب^۷ ابد مبتلا خواهد بود، همچنانکه اهل کفر مبتلاند، «يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْكُفَّارِ كَمَا يُسْأَلُ عَنِ الْكُفَّارِ^۸». و کاف تشبیه اشاره بدانست که این جماعت بظاهر مسلماند و در حقیقت ممائل کفار، چه^۹ هر که نداند که آدمی چه چیز است و از کجاست نداند که بازگشت و رجوع با کجاست، و هر^{۱۰} که آدمی را جز این قالب کثیف مرگب از اعداد^{۱۱} یا جزئی از آن یا عارضی بدان نداند^{۱۲} و اعاده

۱- ر: راست. ۲- و آن ظاهر است. ۳- م: اعداد. ۴- ر: همچون. ۵- م: هر کدام. ۶- ر: نجات باشد. ۷- ر: و بعتاب. ۸- سورة ۶۰ (المتحنة)، آیه ۱۳. م: كما يسأل الكفار من اصحاب القبور؛ ر: كما يسأل الكفار من اصحاب القبور. ۹- م: چو. ۱۰- ر: که آدمی ۰۰۰ و هر؛ م: که آدمی ۰۰۰ کجاست. ۱۱- م: + و. ۱۲- ر: یا عارضی از آن قائم بذات نداند.

را بیقین معلوم بود بقای دار عقبی ، کی باختیار بچنین امری راضی می‌شدند؟ دلائل این مطلب بیش از آنست که حصر توان نمود. مع‌هذا حقیقت و ماهیت نفس را بنور^۱ کشف و یقین دانستن جز عارفان را نصیب نیست ، و لهذا افشای سرّ روح فرموده‌اند^۲ ، « قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا^۳ » .

۵

ماهیت علم^۴ را مجوئید از بوقلمون سخن مگوئید

هر لحظه بصورتی بر آید هر دم بحقیقتی گراید

(۴۰) و چنان مپندار که پیغمبر صلی الله علیه و آله آگاه از حقیقت

روح^۵ نبود ، حاشا ازین اعتقاد^۶ ، پس چون از احوال نشأه آخرت

خبر^۷ می‌داد و بمقام او ادنی رسیده و از حق بی واسطه خطاب شنیده ؛ ۱۰

لیکن^۸ چون غشاوه طبع و ظلمت وهم بر مردمان غالب است ، از کشف

ماهیت^۹ روح ایشان را حیرت و ضلالت روی می‌دهد . و حکمای فلاسفه^{۱۰}

را با آنکه حظّی وافر ازین مسأله هست ، اما نسبت دانش ایشان با

دانش علمای آخرت و اهل قرآن همچو نسبت دانش عوامست با

متکلم :

۱۵

آن نفس را که ناطقه خوانند باز یاب

تا روشنت شود سخن گنج در خراب

۱- ر : جز از نور . ۲- ر : فرموده ؛ م : + که . ۳- سورة ۱۷

(الاسری) ، آیه ۸۵ . ۴- م : نفس . ۵- ر : روح . ۶- م : حاشا

ازین اعتقاد . ۷- ر : خبر . ۸- ر : و لیکن . ۹- ر : ماهیت .

۱۰- : حکمای فلسفه .

هرگاه آدمی بمرگ تن فانی گردد و بفساد مزاج باطل و مضمحل شود ، پس رسول خدا صلی الله علیه و آله در وقت رحیل چرا گفت « الرَّفِيقُ الْأَعْلَى وَالْكَأْسُ الْأَوْفَى^۱ وَالْقَيْشُ الْأَصْفَى^۲ ، با آنکه مخیرش^۳ ساختند میان سفر آخرت و بقای دنیا ، و از چه رو فرمود^۴ که

« الْقَبْرِ رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ أَوْ حُفْرَةٌ مِنْ حُفْرِ النَّارِ » ؟

(۳۸) چون آدمی بمرگ جسد فانی گردد ، میان روضه و حفره چه

فرق ماند نزد وی ؟ و آنکه^۵ رسول صلی الله علیه و آله فرمود « الْقَبْرِ

أَوَّلُ مَنْزِلٍ مِنْ مَنَازِلِ الْآخِرَةِ » ندانم چه فهم خواهی کرد ، این حدیث

خود از سر حدّ ادراك تو دورست و حالا محل شرح آن نیست .

۱۰ (۳۹) و دیگر از دلائل سمعی بر بقای نفس آنکه چون رسول صلی الله

علیه و آله در وقت رحیل بفاطمه علیها السلام گفت^۶ « إِنَّكَ أَنْسُرُ أَهْلِ

بَيْتِي إِحْقَاقًا^۷ بِي » | خرم^۸ گردید . اگر^۹ نه بقای نفس معلوم بودی

چرا ازین خبر شادان می شد^{۱۰} ؟ و حضرت مرتضی صلوات الله علیه در

هنگام ضررت ابن ملجم^{۱۱} چرا فرمود « فُزْتُ وَرَبِّ الْكَعْبَةِ » ؟ و

۱۵ اصحاب امام^{۱۲} حسین علیه السلام در کربلا بضر و تشنگی و قتل^{۱۳}

و مصیبت راضی شدند و از بیعت یزید ابا نمودند . اگر نه^{۱۴} ایشان

۱- ر : الْكَأْسُ الْإِدْنِي . ۲- م : مخیرش . ۳- م : فرموده .

۴- ر : با آنکه . ۵- م : رسول صلی الله علیه و آله فرموده بفاطمه ع در وقت رحیل

گفت . ۶- ر : الحاقاً . ۷- ر : وی خرم . ۸- م : اگر .

۹- ر : شادمان . ۱۰- م : + ملعون . ۱۱- ر : امام . ۱۲- م :

- قتل . ۱۳- ر : ابا کردند ، و گر نه .

اضمحلال . و اکنون هر عملی که از روح ناشی^۱ می شود همچو^۲ روح نورانی و باقی و لا یزالست^۳ :

هر شربتی که او ندهد نیست سودمند

هر دعوتی که او نکند نیست مستجاب

عهدش وفای صافی و قولش صواب حرف^۴

فعلش کمال خالص و وضعش حیات ناب^۵

(۴۳) در اخبار داود چنین آمده^۶ که « يَا دَاوُدُ أَسْمِعْ مِنِّي وَلَا أَقُولُ إِلَّا حَقًّا أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءِي يَكْفِيهِمْ مِنَ الْعَمَلِ^۷ مَا يَكْفِي الطَّعَامَ مِنَ الْبَلَحِ » . و اشاره بدین مقامست آنکه رسول با امیرالمؤمنین علیهما السلام^۸ گفت « يَا عَلِيُّ أَخْلَصْ فِي الْعَمَلِ يَجْزِكَ^۹ الْقَلِيلُ » . و در تورات موسی علیه السلام مذکورست که « وَ أُرِيدُ بِهِ وَجْهِي فَقَلِيلُهُ كَثِيرٌ^{۱۰} » وَ أُرِيدُ بِهِ غَيْرَ وَجْهِي فَكَثِيرُهُ قَلِيلٌ^{۱۱} .

(۴۴) و معلومست که هر که بغیر بدن^{۱۲} خود را نشناسد ، هر عملی که می کند مقصودش سعادت بدن نیست ؛ و تا آفتاب طلعت روح از مغرب بدن طلوع نمی نماید و رخسار^{۱۳} آدمیت بنور روح منور و رحشده نمی گردد ، هر چه^{۱۴} از آدمی صادر می گردد همه ناقص و تیره^{۱۵} و

۱ - ر . فاش . ۲ - ر . همچون . ۳ - باقی لایزالست .

۴ - م : صواب صرف . ۵ - م و ر : دو بیت شعر بعد از الطعام من الملح آمده

است . ۶ - ر : و در اخبار داود علیه السلام چنین آمده است . ۷ - م : العلم .

۸ - ر : رسول صلی الله علیه و آله وسلم با امیرالمؤمنین علیه السلام . ۹ - ر :

يجرك . ۱۰ - م و ر : کثیراً . ۱۱ - ر : بغیر از بدن . م : غیر از بدن .

۱۲ - م و ر : رخساره . ۱۳ - ر : و هر چه . ۱۴ - ر : تیره و ناقص .

گوئی که عقل ما و دل ما و جان ما
این ما و من که گفت بمن بازده جواب
نیکی ستاره ایست کزو میکند طلوع
انسان حقیقتی که بدو دارد انتساب
اولت هستی تو و آنکه تو قشر آن

زین قشر^۱ نا گذشته کجایینی^۲ آن لباب

(۴۱) هر که معرفت نفس حاصل نکرده باشد^۳ هیچ عمل او را سود

نبخشد :

« مَنْ آمَنَ يَكُنْ لِلْوَحَالِ أَهْلًا »

۵۹

« فَكُلْ إِحْسَانِهِ ذُنُوبٌ »

۱۰

(۴۲) ایمان حقیقی که آن منشأ قرب و ولایت حقست کسی را حاصل
آید که از ظلمات دواعی قوای بدنی^۴ گذشته بمقام نور روح رسد^۵.
« اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ »^۶، و این^۷
مقامست که « فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ »^۸ خبر از آن
داده^۹؛ پیش ازین^{۱۰} مرتبه هر حسنه^{۱۱} ای حکم سیئه داشت زیرا که
« الْأَنَاءُ تَتَرَشَّحُ بِنَافِئِهِ »^{۱۲} هر علمی که از جسم صادر شود^{۱۳} همچو
جسم ظلمانی است و بی ثبات^{۱۴} و همچو^{۱۵} جسم در صدد تغییر و زوال و

۱- ر: ز آن قشر. ۲- م: یابی. ۳- ر: - باشد. ۴- ر: قوی بدنی.
۵- م و ر: + الله نور السموات و الارض. ۶- سورة (البقرة)، آیه ۲۵۷.
۷- م: آن. ۸- سورة (الفرقان)، آیه ۷۰. ۹- ر: خبر داد از آن.
۱۰- ر: پیش از آن. ۱۱- م: هو حسنه. ۱۲- ر: صادر میشود.
۱۳- ر: و همچو.

مقامش « إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ ^۱ » ، و « مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ^۲ » باشد ^۳ و این آخر مقامات آدمیست ، و ازینجا گفته است ^۵ « مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ » . و کس ^۶ باشد که مقامش انزل از حیوانات باشد ، « أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ^۷ » ، « أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ ^۸ » . و شناختن نفس و شرح مقامات او بغایت کاری بزرگست و جز ^۵ کاملان را روی نداده ^۹ .



۱- سورة ۴۸ (الفتح) ، آیه ۱۰ . ۲- سورة ۴ (النساء) ، آیه ۸۰ . ۳- ر ، شد . ۴- م : آخرت ۵- م ور : + رسول ص . ۶- ر : کسی ۷- سورة ۷ (الاعراف) ، آیه ۱۷۹ . ۸- سورة ۷ (الاعراف) ، آیه ۹ . ۹- ر : نداده است .

كدورت ناك و در معرض زوال و فسادست . و چون دل منور بنور روح
گشت ، همكى مبدل مى گردد بخير^۱ و احسان ، حتى^۲ زمين بدن كه
آن نيز مبدل مى گردد بزمين نورانى كه لايق دخول^۳ بهشتست ، بل
جزئى از اجزاء زمين بهشت | مى گردد ، كه « وَ اُشْرَقَتِ^۴ الْاَرْضُ
بِنُورِ رَبِّهَا^۵ » ، « يَوْمَ تُبَدَّلُ^۶ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ^۷ » در خانه بكدخدای
ماند همه چيز ؛ اين آن مقامست كه :

«وَإِذَا الْحَبِيبُ أَتَى^۸ بِذَنْبٍ وَاحِدٍ»

«جَاءَتْ مَخَاسِنُهُ بِالْفِرِ شَنِيعِ»

«فِي وَجْهِهِ شَافِعٌ^۹ يَمْخُو إِسَاءَتَهُ^{۱۰}»

«مِنَ الْقُلُوبِ وَ يَأْتِي بِالْمَعَاذِيرِ»

۱۰

(۴۵) و اكثر علما و جمهور فلاسفه چنان تصور کرده اند كه جوهر آدمی

در تمام يكىست^۸ بى تفاوت ، و اين نزد ارباب بصيرت صحيح نيست . اى بسا

آدميان كه بنفس حيوانى زنده اند و هنوز بمقام دل نرسیده اند ، چه جاى مقام

روح و ما فوق آن^۹ . از اسفل سافلين تا اعلى عليين درجات و مقامات افراد بشر

ميباشد^{۱۰} ، «لَهُمْ دَرَجَاتٌ تَنۡتَهِ رِبۡعُهُمۡ^{۱۱}» و اين درجات بعضى را بالقوه و بعضى

۱۵

را بالفعل مى باشد ، و در بعضى مطوى و در بعضى منشور بود . كس باشد^{۱۲} كه

۱ - م : و بعير . ۲ - م ، حسی . ۳ - م ، اشرقت . ۴ - سورة ۳۹

(الزمر) ، آیه ۶۹ . ۵ - سورة ۱۴ (ابراهيم) ، آیه ۴۸ . ۶ - ر : الى .

۷ - ر : سامته . ۸ - ر : تمام عمر يكىست . ۹ - م : ما فوق او . ۱۰ - م : و :

بشرى باشد . ۱۱ - سورة ۸ (الانفال) ، آیه ۴ . ۱۲ - ر ، كسى باشد .

چندین اغلال و سلاسل^۱ مقید و محبوس و بعذابهای کونا کون جهنم معذب
و از نعیم ابد محروم و مأیوس خواهد گشت^۲.

شرم ناید مر ترا شه زاده ملک بقا

در سرای تن اسیر بند و زندان داشتن

روح را از حله^۳ خلق حسن کردی عری

کی روا باشد بعالم شاه یریان داشتن

روح از درون بفاque و تن از برون بعیش

دیو لعین بهیضه^۴ و جمشید ناشتا

(۴۸) و هر که آئینه دل را که قابل عکس انوار معرفت الهی و پرتو نور توحید

بود، در زنگ شهوات و مرادات نفس و کدورات معاصی و غشاوة طبیعت فرو ۱۰

برده، و بر آئینه ضمیر خاك جهالت و بدبختی بیخته و پاشیده، و جام جهان نمای

روح را در ظلمات بدن و لجن^۵ دنیا غوطه داده، کی روی^۶ فلاح و نجات خواهد

دید، و کجا پذیرای صلاح^۷ و قابل صیقل دل زدای^۸ کلمات حکمت آیات

خواهد گردید.

توان پاك کردن ز زنگ آئینه ولیکن نیاید ز سنك آئینه ۱۵

(۴۹) حکمت و نصیحت و موعظت^۹ دل خفته را بیدار کند، اما دل مرده را^{۱۰}

سود نبخشد؛ «كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ^{۱۱}»، «فَطَبَعَ

۱- ر: سلال. ۲- ر: خواهد بود. ۳- ر: در حله. ۴- م: بهیضه

هیضه: «بد هضمی که عموماً اسهال هم با آن هست» (فرهنگ نظام). ۵- ر: بدن

ولجی دنیا. ۶- م: روح. ۷- م: اصلاح. ۸- ر: دل ربای. ۹- ر:

حکمت و موعظت و نصیحت. ۱۰- م: مرده. ۱۱- سورة ۸۳ (التطفیف)، آیه ۱۴.

[باب دوم]

فصل دوم^۱ در بیان اصل دوم از اصول ثلاثه مذکوره^۲

(۴۶) وَأَن حَبَّ جَاهٍ وَ مَالٍ وَ مِيلَ بِشَهَوَاتٍ وَ لَذَاتٍ وَ سَائِرِ تَمَتُّعَاتٍ نَفْسِ حَيَوَانِيَّهِ كَمَا جَامَعَ هَمَّهُ حَبَّ دُنْيَايَ، چنانکه حق سبحانه^۳ درین آیت^۴ می فرماید: «زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَ الْبَنِينَ وَ الْقَنَاطِيرِ الْمُقَطَّرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَ الْفِضَّةِ وَ الْخَيْلِ الْمُسَرَّمَةِ وَ الْأَنْعَامِ وَ الْحَرثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ اللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ»^۵

(۴۷) هر نفس که امروز خود را بدین تمتعات حیوانی و مستلذات جسمانی و طیبیات دنیا که^۶ خبثات آخرتند عادت فرمود^۷ و متخلق بصفات بهیمی و سبعی شد، در روز قیامت و بروز نشاء آخرت بابهایم و حشرات محشور میگردد. و هر که عقل را مطیع و فرمان بردار و حکم پذیر^۸ نفس اماره ساخت، و در خدمت قوای بدن^۹ کمر بندگی^{۱۰} بر میان جان بست^{۱۱}، و ملک را خادم شیطان^{۱۲} هوا گردانید، و جنود ابلیس پرتلیس را بر سلیمان عقل فرشته نهاد سروری داد، لاجرم مالک دوزخ و برا سرنگون در سجن جحیم^{۱۳} انداخته،

۱- م: دوم. ۲- ر: مذکوره. ۳- ر: + تعالی. ۴- ر: - درین آیت. ۵- سورة ۳ (آل عمران)، آیه ۱۴. ۶- م: دنیاو. ۷- م: ور، فرموده. ۸- ر: - حکم پذیر. ۹- ر: کمر خدمت. ۱۰- ر: بسته. ۱۱- م: ور: شیطان و هوا. ۱۲- ر: سخن جهنم.

مقام نصیحت و راست گوئی با ایشان^۱ در آید بدشمنی وی گرایند، و آغاز
لجاج و عناد نموده چون سگ دیوانه دروی جهند و بزور تلبیس و مکر ردِ
سخنانش کنند.

دل که با مال و جاه دارد کار

۵ دل چوسک دان و آن دو چون مردار

(۵۱) ببین که حق تعالی از حال بلعم باعو را چگونه خبر می دهد :
«لَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ
الْكَلْبِ إِنْ تَحِيلَ عَلَيْهِ يَآهْتُ^۲». اگر متوجه نصیحتش می شوی، زبان
درازی می کند، و اگر وامی گذاری همچنین بد خوئی می رند^۳ و کزند
می رساند.

۱۰

سگ دیوانه داری اندر دل	چون نصیحت پذیری ای جاهل
ای مقیم از دو دیو دیوانه	شهوَت حیز و خشم مردانه ^۴



۱- مور، با ایشان. ۲- سورة ۷ (الاعراف)، آیه ۱۷۶. ۳- ر :

- واگر ۰۰۰ میکند. ۴- مور، شهوت ماده خشم مردانه.

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ^۱ .

جان شهوت دوست از دانش نهیست

همچو حیوان از علف در^۲ فربهیست

او نه بیند جز که اصطبل دواب

غافل از اندیشه یوم الحساب

« اَنَا جَعَلْنَا عَلَىٰ نَافِثِهِمْ أَكِنَّةً^۳ | أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا^۴ وَإِنْ تَدْعُهُمْ

إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا^۵ » .

چنان مکن که اگر راه حق فرو بندد

توخویشتن را یکباره کور و کربابی^۶

۱۰ « مَنْ غَلَبَتْ شَهْوَتُهُ^۷ عَقْلَهُ فَهُوَ آذَنِي مِنَ الْبَهَائِمِ » .

عام و حکمت کمال انسانست خشم و شهوت جمال حیوانست

تا تو از خشم و آرزو مستی بخدای ار تو آدمی هستی

(۵۰) و از این جهت سخن حق گزاران در گوش هواپرستان تلخ می نماید،

و کلام حکمت گویان در مذاق متکبران و طبع خود پسندان مغرور بجاه و

۱۵ زینت ناخوش می افتد . « سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ^۸

بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ

لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا^۹ وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَىِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا^{۱۰} » . و هر که^{۱۱} در

۱- سورة ۶۳ (المنافقين) ، آیه ۳ . ۲- ر : علف او . ۳- سورة ۱۸

(الکھف) ، آیه ۵۷ . ۴- ر : توخویشتن را همه یکباره کور و کربینی ؛ م : توخویشتن

بیکی باره کوربایی . ۵- ر : + قل . ۶- ر : - فی الارض . ۷- سورة ۷

(الاعراف) ، آیه ۱۴۶ . ۸- م : و با هر که .

(۵۳) « قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ، الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا » . و جای دیگر میفرماید که ^۳ « وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا » . و ازین قبیلست ^۴ تقلیدات مقلدان بی بصیرت و تعصبات بارده ایشان ، و همچنین بحثهای متکلمان و گفت و گوی مجادلان از روی طبع و هوا نه از روی جستن حق و راه هدی ، « كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانٌ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى ائْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى » ، و طعن نمودن ارباب ملل و آراء و لعن کردن اصحاب بدع و اهواء هر يك مر دیگرى را ، « كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا » .

(۵۴) و همچنین است نِسْكَ جاهلان و عبادت بسیاری از ^۵ خود پسندان ، ۱۰ چه در کافی از حضرت امام جعفر صادق علیه السلام منقولست که « أَلَا لَا خَيْرَ فِي قِرَاءَةِ لَيْسَ فِيهَا تَدَبُّرٌ أَلَا لَا خَيْرَ ^۶ فِي عِبَادَةِ لَيْسَ فِيهَا تَفَكُّرٌ » . و از بیغمبر صلی الله علیه و آله منقولست ^۷ که گفت « قَصَمَ ظَهْرِي رَجُلَانِ عَالِمٌ مُتَهَكِّكٌ وَ جَاهِلٌ مُتَنَسِّكٌ » .

۱۵ نه هر کو آید ^۸ از گروهی بود بادعوت موسی

نه هر کو زاید ^۹ از زالی بود باسطوت دستان

۱- م : یحسبون . ۲- سورة ۱۸ (الکهف) آیه ۱۰۳-۱۰۴ . ۳- م : - که .

۴- م و ر : - من عمل . ۵- سورة ۲۵ (الفرقان) ، آیه ۲۳ . ۶- ر : - و ازین

قبیلست . ۷- سورة ۶ (الانعام) ، آیه ۷۱ ؛ اصل : فی الارض له اصحاب یدعونہ

الی الهدی قل ان هدی الله هو الهدی . ۸- م و ر : بسیار . ۹- ر : تدبر الاخیر .

۱۰- م و ر : مرویست . ۱۱- ر : نه هر که آید . ۱۲- نه هر که زاید .

[باب سوم]

فصل سیم در اصل سیم^۱

(۵۲) و آن تسویلات^۲ نفس اماره است و تدلیسات شیطان مکار^۳ و لعین نابکار که بدرا نیک و نیک را بد و امی نماید، و معروف را منکر و منکر را معروف می شمارد، و کارش ترویج سخنان باطل و تزیین عمل غیر صالح^۴ و تلبیس و تمویه نمودن و بمکر^۵ و حیل و غرور گرائیدن و بزور خیالات فاسده و اوهام کاذبه انکار حق و ابطال براهین عقلیه پیش گرفتن، و بدروغ و وسواس و فسفسطه اعتماد داشتن، و بغرور و تلبیس ادراج^۶ شر در عداد خیر و تصویر باطل بصورت حق نمودن، و بتمویه و تدلیس اعمال^۷ را لباس^۸ حسنه پوشانیدن. و حاصلش بجز خسران دنیا و آخرت چیزی نیست، زیرا که فعل شیاطین بتمویه و تخییل^۹ است، و وسواس بی حاصل، و عمل اهل غرور^{۱۰} چون عمل اهل سیمیا بود بی بودست^۹ و بی بقاء، و بغیر از ناقصان و کودک طبعان از آن فریفته نمی شوند.

-
- ۱ - ر : فصل سیم در بیان اصل سیم ؛ م : فصل در اصل سیم . ۲ - تسویلات : « فریب و اغوا » (فرهنگ تفسیری) . ۳ - م ور : مکاره . ۴ - ر : غیر صالح . ۵ - ر : تلبیس و ادراج . ۶ - م ور : + سیئه . ۷ - ر : + اعمال . ۸ - ر : تحیل . ۹ - ر : سیمیا نمود بی بود و بی بقاء است ؛ م : سیمیا نمود و بی بود است .

(۵۶) آن کس^۱ که به بضاعت عقل مزخرف و بصیرت حولا و فطانت تبرّا تصرف در اسرار دین و حقائق یقین کند^۲، و با آنکه خواهد که از راه^۳ خلوت نشینی و نافله گزاری بسیار و نماز و روزه^۴ بشمار با غلظت طبع و قساوت و فظاظت قلب و قصور معرفت و جسامت قوّت شهوت خود را یکی از برگزیدگان حقّ و خاصان و بزرگان دین شمرد، و بر دیگران تفوّق^۵ و ترفع نماید^۶،
 نعموذ بالله حاصل آن جز ضلالت و حیرت نیست، که «[مَنْ] يُضِلِّلَ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَ يَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ»^۷. و نتیجه این جز کبر و نخوت^۸ چیزی دیگر نه، و نتیجه کبر و نخوت دوزخ سوزانست^۹ که «الْأَنسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ»^{۱۰}.

۵۴ ر

نشوی بر نهاد خود سالار بنماز و بروزه بسیار ۱۰
 زانکه هر چند کرد برگردی زین دو هر روز تیره تر گردی
 (۵۷) اکنون بدان که این صفتهای سه گانه^{۱۱} را ثمرات و لوازم بسیارست و تبعات و لواحق بشمار، غیر آنچه گفته شد از عداوت و خصومت با فقرای باب الله و جویندگان راه یقین، و آن را در سه فصل دیگر بیان نمائیم.



۱- م و ر، آنها. ۲- م و ر، کنند. ۳- ر: آنکه خواهند از راه.
 ۴- م: تفرّق. ۵- م: ترفع نمایند. ۶- سورة ۷ (الاعراف)، آیه ۱۸۶.
 اصل: فمن يضلّل. ۷- ر: نتیجه آن جز نخوت و کبر. ۸- ر: آتش سوزانست
 ۹- سورة ۳۹ (الزمر)، آیه ۵۹. ۱۰- ر: سه گونه.

(۵۵) اولی و انسب بحال این دونفر آنکه اکتفا برواتب^۱ یومیّه و فرائض مقررّه | کرده ، همچو دیگر عوام بکار نظام و نسق عالم پردازند ، و^۲ دست از تشبّه به بلعم باعوزا و شیخ بر صیصا بار گرفته^۳ ، بکسب وزراعت دنیا و امثال آن مشغول بوده ، مدد کاری ابنای جنس و همراهی خلایق نمایند ، و در طریق^۴ الفت و جمعیت^۵ از پرتو نور صحبت نیکان و بزرگان بهره ور گردند^۶ .
 و از فضیلت « البَلاَءَةُ أَذْنٰی اِلٰی الْخَلَاَصِ مِنْ فَطَانَةِ تَبَرَّاءِ » در نگذرند ، تا^۷ از ممرّ خدمت بزرگان دین و روندگان راه یقین امروز نصیب گیرند و در روز قیامت در ظلّ حمایت شفاعت ایشان مشفوع گردند ، و همچو ناخن و شعر و استخوان که بحیات حیوان^۸ زنده می باشند ، جان سرمدی و حیات ابدی یابند ، که « مَنْ تَشَبَّهَ بِتَوْمَرٍ فَهُوَ مِنْهُمْ وَ مَنْ أَحَبَّ شَيْئًا حُسْرًا^۹ مَعَهُ » ، زیرا
 که در هر دلی نور عزّت و اسرار صمدیت نیتقد ، و در هر گوشه طاق سماع سطوات حقایق احدیت نگنجد .

« جِنْدَانِی اَتَمَّلَا^{۱۰} سِرَّ سَعْدِی »

تجدانی بسر^{۱۱} سعدی شحیحاً

زاهد بنماز و روزه خورسند مباش^{۱۵}

کین پشه بر روزگار عنقا نشود

زاهد ار راه بهرندی نبرد معذور است

عشق کاریست که موقوف هدایت باشد

- ۱- مور : بروایت . ۲- ر : - و . ۳- ر : بازداشته ؛ م : باز گرفته و .
 ۴- م : طریقت ۵- ر : جمعیت و الفت . ۶- ر : بهره گیرند . ۷- ر : و تا .
 ۸- م و ر : - حیوان . ۹- ر : فحشر . ۱۰- ر : لتبلی ؛ م : لتبلا . ۱۱- م و ر :
 تجدانی السعری .

بینا و شنوا می‌داند، و در روز قیامت که روز حقایقست و عاریتها مرتفع می‌گردد، و چشمی بجهت دیدن آخرت کسب نکرده، گمانش آنکه او را چشمی بوده که کورش کرده‌اند. پس می‌گوید که خدایا «لَمْ حَسْرَتْنِي اَعْمٰی وَ قَدْ كُنْتُ بَصِيْرًا» ، و ندانسته که او را هرگز چشمی نبوده جز چشم عاریتی، و چشم عاریت بکار آخرت نمی‌آید.^۲ |

۵
۵۴ پ

برو بفروش این چشمی که داری

که در دیدن ندارد استواری

یکی چشمی دیگر بی غش و بی عیب

بدست آور برای دیدن غیب

و همچنین گوش دنیا که خر و گاو و همه جانوران را هست^۳ بکار شنیدن ۱۰
روز عقبی نمی‌آید.

گوش خر بفروش و دیگر گوش خر

کین سخنها را نیابد گوش خر

(۶۱) «لَهُمْ اَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَاللَّهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا».

همچنانکه روشنی این عالم عاریتی است و سببش ذاتی نیست بلکه ۱۵
اتفاقست، زیرا که از نور آفتاب و ماه و ستارگان و چراغها^۴ حاصل می‌شود، و اینها در آن روز مطموس و مکور و بی نور و مکدرند، که «إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ، وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ»^۵، بدین قیاس

۱- سوره ۲۰ (طه)، آیه ۱۲۵. ۲- ر: نیاید. ۳- ر: راست.

۴- سوره ۷ (الاعراف)، آیه ۱۷۹. ۵- ر: ستارگان چراغها.

۶- سوره ۸۱ (التکویر)، آیه ۱-۲.

[باب چهارم]

فصل اول در بیان نتیجهٔ اعراض از معرفت نفس و علم معاد

(۵۸) و آن ظلمت دل و عمای بصیرتست. « فَأَيُّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى التَّائِبُ الَّذِي فِي الصُّدُورِ ^۱ ». و هم چنین ضیق صدر و عذاب قبر و معیشت ضنك ^۲ و دل تنگ نصب جاهلانست از جهت فراموشی از یاد حق. « وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى ^۳ ».

۵ (۵۹) بدان که این چشم و گوش که حالا ^۴ آدمی بدان چیزها را می بیند و می شنود عاریتی است ^۵، و قوامش باین بدنست ^۶ که در خاک می ریزد و می پوسد. و انسان را ^۷ چشم و گوش دیگر هست که آن حقیقی است و در آخرت باقیست، زیرا که نتیجهٔ نور معرفتست و از لوازم حیات نشاء ثانیست که قائم بروحست، و در بدن مکتسب اخروی ظاهر می شود چنانچه نزد ۱۰ دانندگان معرفت احوال معاد روشن و ثابت گشته.

(۶۰) اکنون چون جاهل بعلم نفس را گمان آنست که این چشم و گوش و حواس دنیا امر او را ثابتست و عاریتی نیست، و خود را بدین چشم و گوش

۱- سوره ۲۲ (الحج)، آیه ۴۶. ۲- ضنك: « تنگ و ضیق از هر چیزی خواه

مذکر باشد و یا مؤنث » (فرهنگ نفسی). ۳- سوره ۲۰ (طه)، آیه ۱۲۴.

۴- ر: حالا که. ۵- ر: عاریتست. ۶- ر: بدین ابدانست. ۷- ر: و ترا.

چنانکه عرفاء را حاصلست شناسد^۱، کشف قبور بروی آسانست و وی می داند که « الْقَبْرُ إِمَّا رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ أَوْ حُفْرَةٌ مِنْ حُفْرِ الثَّيَرَانِ » چه معنی دارد :

بسان روضه باشد جان احرار^۲

○ که باشد حفره جان تنگ اشرار

- (۶۴) سینه‌ای باشد که روزی دو هزار نوبت انبیاء و اولیای خدا بزیارت آن آیند^۳ که ایشان را یاد کند و حاضر سازد . و حق جلّ و علا بر آن سینه تجلی کند که دلش ذکر خدا کند ، و ملائکه و ارواح بسلام وی آیند که « وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ نَابٍ » ، و سلام حق بوی رسانند « تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَ الرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ، سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ » ؛ پس هر سخن حق که بشنود آن سخن از آن درها ببهشت افتد . و سینه‌ای باشد که بروزی^۴ دو هزار بار با مسلمانان جنگ آورد و با مردمان خصومت کند و پیر از لعنت و کذب و افترا و دروغ و ناسزا باشد ، و پیوسته آتش خشم خدا در آن سینه می‌سوزد ، که « نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ » ،^۵
- ۱۰ و فی الحقیقه آن سینه‌کنده‌ای از دوزخ باشد و سخن که در وی افتد بدوزخ افتد .

۱- ر: حاصل شناسد . ۲- م : اصرار . ۳- ر: آیند . ۴- ر: سینه

میروند . ۵- سورة ۹۷ (القدر) ، آیه ۴- ۵ . اصل : - باذن ربهم .

۶- ر: روزی . ۷- سورة ۱۰۴ (الهمزة) ، آیه ۶- ۷ .

هیچ چشمی در آن روز نور ندارد آلا چشم اهل^۱ بصیرت که بنور معرفت چیزها را نبینند . پس هر آن کس که امروز دلش کسب نور معرفت نکرده باشد و بعلم زنده نگردیده ، در آن روز که این نور محسوس چون نور آفتاب و ماه و غیر آن باطل و مدروس^۲ و مطموس گردد^۳، وی در ظلمات افتد .

(۶۲) اینست معنی « ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَ تَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ^۴ » ، و همچنین عذاب و ضغطة^۵ قبر و تنگی و تاریکی گور از سوء خلق و ضیق صدر ناشی می شود ، زیرا که احوال قبر تابع احوال صدرست . پس هر که امروز منشرح الصدرست بایمان^۶ فردا منفسح القبرست^۷ . بر وزن روضه رضوان ، و هر که دلش پر از اسرارست گورش پر نور عالم انوارست . و همچنین هر که جانش جاهل و قاسی است و جسمانی و جاسیست تنش بآتش دوزخ سوختنیست ، و هر که چشم دلش کورست^۸ دائم معدب و محبوس در کورست و عالم روشن در چشمش سیاه و تاریکست .

۱۵ چو چشم کور باشد گور کافر سیاه و تنگ و تاریک و مکدر
دل بی علم او^۹ نبود حضوری^{۱۰} چراغ مرده را کی هست نوری
(۶۳) بدان که هر که | معرفت نفس کماهی داند^{۱۱} و احوال وی

۱- م : - اهل . ۲- م و ر : باطل و مندرس . ۳- م : نکرده .
۴- سورة ۲ (البقرة) ، آیه ۱۷ . ۵- ضغطة : « سختی و مشقت و فشار » (فرهنگ نظام) . « سختی و فشار و تنگی و اکراه » (فرهنگ نفیسی) .
۶- م : با ایمان . ۷- ر : منفسح القبر است . ۸- ر : و هر چشم که کورست .
۹- م : بی علم او . ۱۰- ر : کمال داند .

زمین آخرت را از خار و خاشاک^۱ و گیاههای زهرناک شور و تلخ و خود
 رسته پاک کند، تا آنکه قابل غرس درخت علم میوه یقین گردد. « إِنَّ
 الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِیَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ^۲ » دلیلیست^۳ واضح بر
 آنکه قوام آخرت و حیات همه در آنجا بعلم است.

وآنکه جنت را نه زالت^۴ بسته‌اند

۵

بلکه از اعمال و نیت بسته‌اند

حقّ همی گوید که دیوار بهشت

نیست چون دیوارها بیجان و زشت

بلکه چون^۵ آب و گل آدم کده

۱۰ نور از آهک بارها^۶ تابان شده

هم سریر و قصر و هم تاج و ثیاب

ب بهشتی در سؤال و در جواب

(۶۸) زیرا که بهشتی هر چه تصور کند^۷ در بهشت موجود می‌شود،

و در حدیث آمده که^۸ « إِنَّ فِی الْجَنَّةِ سُوقاً^۹ يُبَاعُ فِيهِ الصَّوْرُ . قَالَ

بَعْضُ الْعُلَمَاءِ السُّوقُ عِبَارَةٌ عَنِ اللُّطْفِ الْإِلَهِيِّ الَّذِي هُوَ مَنْبَعُ

۱۵ الْقُدْرَةِ عَلَى اخْتِرَاعِ الصَّوْرِ بِحَسَبِ الْمَشِيَّةِ وَانْطِبَاعِ الْقُوَّةِ الْبَاصِرَةِ

بِهِ انْطِبَاعاً ثَابِتاً مَا دَامَتِ الْمَشِيَّةُ » .

۱- م: خاك . ۲- سورة ۲۹ (العنكبوت) ، آیه ۶۴ . ۳- ر: دلیلی .

۴- م: را که ژاله . ۵- ر: بحر چون . ۶- ر: آهک باره . ۷- م: تصور

میکند . ۸- ر: - که . ۹- ر: فی الجنة سوق .

ای آنکه ز آتش درون می سوزی

از نار جحیم خشم نون می سوزی

گر ز آنکه نمونه‌ای ز دوزخ طلبی

بنگر بدرون خود که چون می سوزی

سخنم شد بلند و می ترسم

۵

که مرا چیزی از زبان بجهد

(۶۵) خداوندا این سخنان را در روضه سینه پاکان و روشن دلان

جای ده ، و از دوزخ سوزان کوتاه طبعان و حفره نیران تیره دلان
پر شر و فتنه و آتش فساد^۱ دور دار .

۱۰ (۶۶) و بدان که^۲ جمیع عرفاء و کافه محققان حکماء بر آنند که

قوام نشاء آخرت بدل آدمیست و حیات دل بمعرفتست :

جسد از روح و روح از علم بر پاست

حیات جمله از قیوم داناست^۳

(۶۷) و عمارت بهشت و قصور و انهار و اشجار و طیور و حور و غلمان

۵۵ پ

۱۵ همه بتعمیر دل و تکمیل ویست^۴ ، باعتقادات حقّه و نیات صادقّه ؛

« بِإِنِّ الْجَنَّةَ قَاعٌ صُنْصَفٌ وَإِنَّ غُرَاهَا سُجَّانُ اللَّهِ » . نشو و نمای^۵

درختان بهشت و میوه‌های وی از دانه علم و آب^۶ یقین است ، و تنقیه

زمینش از اخلاص قلب بسبب اعمال شایسته و افعال پسندیده ، که

۱- ر : - فساد . ۲- ر : بدانکه . ۳- ر : قیوم دلهاست .

۴- ر : + و . ۵- ر : + آن . ۶- ر : علم و آداب .

(۷۱) ازین در گذریم تا از مقصود دور نیفتیم . پس گوئیم چون دانستنی

که روشنی آن نشأ بمعرفت دل و نور یقین است ، پس هر مؤمنی بقدر نور ایمان و عرفانش آن راه را^۱ بیند ، تا آنگاه که^۲ بمقصود اصلی رسد . کس باشد که دلش بنور یقین چون آفتاب^۳ باشد و بر همه عالم تابد ، و

کس باشد که همین پیش پای خود بیند و بس و نورش بقدر ابهام قدمش باشد . و آن نیز گاه مضی^۴ باشد و گاه منطقی^۵ ، « فَإِذَا ضَاءَ قَدَمُ مَشْيٍ فَإِذَا طَلَفُ^۶ قَامَ » . و مراتب اوساط همچو نور ماه و زهره و مشتری و دیگر کواکب تا بشبهارسد ، و بعد از آن مثل چراغهای بزرگ و کوچک .

و سعی و حرکت مردم در طریق آخرت نیز بقدر نور علم ایمان ایشانست و مرور هر کس بر صراط بقدر^۷ نور آن کس است چنانکه در آیه^۸ « نُورُهُمْ^۹ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَ بَأْيَمَانِهِمْ » مفهوم می گردد . در خبر آمده بعد از

ذکر تفاوت مراتب نور و ایمان که « مُرُورُهُمْ عَلَى الصِّرَاطِ عَلَى قَدْرِ نُورِهِمْ فَبَيْنَهُمْ مَنْ يَمُرُّ كَطَرَفِ الْعَيْنِ وَ مِنْهُمْ مَنْ يَمُرُّ كَالْبَرْقِ وَ مِنْهُمْ كَالسَّحَابِ وَ مِنْهُمْ كَالنَّقِضِ^{۱۰} الْكَوَاكِبِ وَ مِنْهُمْ مَنْ يَمُرُّ

كَشِدِّ الْفَرَسِ ، وَ الَّذِي أُعْطِيَ نُورٌ عَلَى قَدْرِ^{۱۱} إِبْهَامِ قَدَمِهِ يَجْبُو^{۱۲} » ۱۵

عَلَى وَجْهِهِ وَ رَجْلَيْهِ يَجْرِيدَا وَ | يُعَلِّقُ أُخْرَى وَ يَجُرُّ رِجْلًا وَ يُعَلِّقُ أُخْرَى ۱۶ پ

۱- ر : - را . ۲- ر : - که . ۳- ر : - تابان . ۴- ر : - گاهی

مضی و گاهی منطقی . ۵- م : قدم قدمه مشی فادا اطفی قام . ۶- ر : + آنکس .

۷- م و ر : و منهم من یمر کالسحاب و منهم من یمر کالنقض . ۸- م : - قدر .

۹- ر : یجسو ؛ م : یجبوا .

(٦٩) ای عزیز^۱، ایمان بهشت و دوزخ رکن عظیمست در دین و کم کسی را این اعتقاد حاصل است^۲ از روی برهان و یقین نه ظن و تقلید و تخمین. بیشتر دانایان و مجتهدان درین مسأله مقلدانند و مثل^۳ ابوعلی سینا که رئیس فلاسفه اسلامش می دانند در این مسأله بتقلید راضی شده و بکشف و برهان ندانسته، تا بدبگر^۴ ارباب بحث چه رسد. حقائق احوال آن نشاء را جز بنور متابعت سید انبیاء و علیه وآله السلام و الدعاء^۵ نمی توان دریافت^۶، زیرا که معرفت دنیا و آخرت و بهشت و دوزخ و معرفت ملائکه و جن و روح و کزوبیین^۷ و احوال معراج و معیت حق تعالی با کُل موجودات و همچنین سیر معراج و طی سموات و نظائر اینها از علوم^۸ مکشفاتست که عقل ارباب فکر و اهل نظر از ادراک آن عاجزست، و لوح این علوم جز^۹ در مکتب «وَعَلَّمَناهُ مِنْ لَدُنَّا عَلَماً»^{۱۰} نوشته نمی شود.

(٧٠) بعد^{۱۱} از آنکه آئینه دل اسان بصیقل ایمان و طهارت از^{۱۲} غشاوه تعلق بد و نیات^{۱۳} مصفی گشته باشد، و دست از نشاء صوری و حیات مجازی شسته^{۱۴} :

دشده تا هیچکس را از عزیزان نامدست

بی زوال ملک صورت ملک معنی در کنار

- ۱- ر: + من. ۲- ر: حاصل میشود. ۳- ر: مقلدند مثل. ۴- ر: بدیگران. ۵- م: صلی الله علیه و آله و السلام. ۶- ر: نمی توان یافت. ۷- ر: کزوبیین. ۸- ر: آن از علوم. ۹- ر: - جز. ۱۰- سورة ۱۸ (الکف)، آیه ۶۵. ۱۱- ر: وبعد. ۱۲- م: - از. ۱۳- ر: بدنیات. ۱۴- ر: صوری شسته؛ م: صوری کشیده.

تضایق ، اینجا موضع بیان آن نیست :

تو چه دانی بهشت یزدان چیست

تو چه دانی که جنت جان چیست

« فَلَا تَعْلَمُ^۱ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ^۲ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءُ^۳ لِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ^۴ » .



[باب پنجم]

فصل دوم در نتیجه اصل دوم^۳ که مناسبت شهوت و

آروزهای نفس و پیروی غرضهای دنیا است

(۷۳) و آن از فطرت اصلی منسلخ شدنست و کور و کنگ با بهائم

و حشرات^۴ محشور شدن ، زیرا که هر صفت که در دنیا^۵ بر کسی غالب

شود^۶ بسبب بسیاری افعال و اعمالی^۷ است که صاحب آن صفت را می باشد ،

و در روز^۸ قیامت صاحبش | بصورتی مناسب آن صفت^۹ محشور می شود .

۱- م : يعلم . ۲- سورة ۳۲ (السجدة) ، آیه ۱۷ . ۳- ر : فصل دوم

در بیان نتیجه اصل دوم ؛ م : فصل در بیان نتیجه اصل دوم . ۴- م و ر : - و حشرات .

۵- م : دنیا است . ۶- ر : غالب میشود . ۷- ر : اعمال . ۸- م و ر :

در روز . ۹- ر : + باشد .

وَّ يُصِيبُ جَوَانِبُهُ النَّارَ ، قَالَ فَلَا يُزَالُ كَذَابُكَ حَتَّى يَخْلُصَ
الْحَدِيثُ .

- (۷۲) پس آنچه در حدیث آمده از پیغمبر^۱ صلی الله علیه وآله که
« لَوْ وَزِنَ اِيْمَانُ عَلٰى بِاِيْمَانِ الْخَلَائِقِ لَرَجَعَ » ، مثل آنست که
۵ گوئی اگر موازنه کنی نور آفتاب را بنور همه چراغها هر آینه بر همه
فایق آید، زیرا که نور ایمان عوام^۲ مثل نور چراغهاست ، و ایمان اولیاء
نورش همچو نور ماه و ستارگان بزرگست^۳ ، و ایمان پیغمبران همچو
نور آفتابست . و همچنین^۴ تفاوت انشراح صدور همچو تفاوت اتساع
مواقع نورست ، و همچنانکه منکشف می شود بنور آفتاب صورنها که در
۱۰ آفاقست و از نور چراغ^۵ منکشف نمی شود ؛ بقدر زاویه^۶ تنگی ازین
خانها^۷ ، همچنین بنور علم و ایمان عارفین^۸ بحق جمیع عالم ملکوت و هر
چه در آفاق آن عالمست^۹ با سرعت وی منکشف می گردد . و ما این مسأله را
در موضع خودش بیان کرده ایم که روشنی چیزها^{۱۰} بعلم و نور عقلی
موجود شدن آنست^{۱۱} نه چون روشن شدن چیزهای^{۱۲} محسوس است^{۱۳}
۱۵ بنور محسوس مثل نور آفتاب و غیر آن ، و بیان کرده که هر عالمی را
در آن نشاء عالمیست . از ملك و ملکوت همه قایم بویند بی مزاحمت و

- ۱- م . حضرت پیغمبر . ۲- ر . ستارگان بزرگ . ۳- ر : - ه . چنین .
۴- ر : - منکشف میشود بنور . . . نور چراغ . ۵- م : - زاویه .
۶- ر : + و . ۷- م : عارفان . ۸- م و ر . باشعه . ۹- م . روشن شدن
چیزها . ۱۰- ر : - که روشنی ... چیزهای ؛ م . - بعلم . . . چیزهای .
۱۱- ر : بیان کرده ایم ، که روشن چیزها محسوس است .

همه پیدا شود آنجا ضمائر

بخوان تو آیه تبلی السرایر

دگر باره بوفق عالم خاص

شود اخلاق تو اجسام^۱ و اشخاص

- ۵ (۷۵) و بدان که ابن معنی نزد دانایان علم^۲ نفس و متبّعان نتایج
 اخلاق و ضمائر و لوازم تبعات سرائر بغایت روشن هویدا است ، چنانچه
 بر بعضی از ایشان احوال نشأه دیگر چنان منکشف می گشته که هر کس
 را بصورتی که در قیامت بدان محشور خواهد شد امروز مشاهده
 می کرده اند^۳ چنانچه علامه دوانی از استاد خود نقل نموده که وی از
 بعضی ثقات شنیده^۴ که در نواحی فارس شخصی از اهل کشف بوده ، يك
 روزی مستغرق در حال^۵ خود بوده که یکی از اهل دنیا بدیدن وی آمده
 بود . وی بخادم^۶ خود خطاب می کرده^۷ که چرا می گذاری^۸ که این
 خر^۹ بدرون آید ، بیرون کن وی را . آخر که از آن حالت باز آمد
 خادم آنچه رفته بود عرض نمود ، گفت « مَا قُلْتُ إِلَّا مَا رَأَيْتُ وَلَسْتُ
 أَكُنْ وَاقِفًا عَلَى مَا تَقُولُ » ، من نگفتم مگر آنچه دیدم^{۱۰} ، و از | ۱۵
 آنچه تو می گوئی واقف نبودم . و هم درین معنیست^{۱۱} این رباعی :

پ ۵۷

۱- م : اجسام تو . ۲- م و ر : دانایان عالم . ۳- م : میکرده .

۴- م ، شنیدی . ۵- ر : مستغرق حال . ۶- ر : بزودی بجادم . ۷- م :

کرده . ۸- م : - که چرا میگذاری . ۹- ر : این خر . ۱۰- ر : نگفتم

غیر آنچه دید ؛ م : نگفتم غیر آنچه دیدم . ۱۱- ر . درین معنی .

اگر صفت^۱ شهوت بروی غالبست بصورت خرس^۲ و خوک محشور میگردد ،
 و اگر صفت غضب و درندگی^۳ غالبست بصورت سگ و گرگ ، و اگر
 کردندگی و ایذا^۴ بصورت مار و عقرب ، و اگر دزدی و حيله^۵ بصورت
 موش و کلاغ ، و اگر تکبیر بصورت شیرو پلنک ، و اگر عنائی و خرامیدن
 بصورت طاوس و کبک^۶ ، و اگر حرص^۷ و ذخیره کردن چیزها^۸ بصورت
 مورچه .

(۷۴) و همچنین در باقی صفات چنین میدان ، چنانچه در حدیث آمده
 که « يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَىٰ صُورِ نِيَّاتِهِمْ يُحْشَرُ بَعْضُ النَّاسِ عَلَىٰ صُورَةِ
 يَحْسُنُ عِنْدَهَا الْقَرْدَةُ وَالْخَنَازِيرُ^۹ » . و اشاره بمثل^{۱۰} این معنیست « یوم
 تُبْلَى السَّرَايزُ^{۱۱} . وَ إِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ^{۱۲} » .
 ز تو هر فعل کاوّل گشت ظاهر

بران کردی بماری چند قادر

بعادت حالها با خوی گردد

بمدّت میوها خوش بوی گردد

همه احوال و افعال مبدّخ^{۱۵}

هویدا گردد اندر روز محشر .

۱- م : ب صفت . ۲- ر - خرس و . ۳- ر : + غضب .

۴- م : کردندگی آنرا غالب است . ۵- ر : + بروی غالبست . ۶- م : کبک

و طاوس . ۷- م : حرص . ۸- ر : + غالب باشد . ۹- سورة ۸۱

(التکویر) ، آیه ۵ . ۱۰- ر : - مثل . ۱۱- سورة ۸۶ (الطارق) ، آیه ۸ .

۱۲- سورة ۸۱ (التکویر) ؛ آیه ۴ . ر : و اذا الوحوش حشرت و اذا الجار سجرت .

و شید و زرق بیند^۱ که همه^۲ بجهت پیروی شهوت و غضب و گمراهی و متابعت شیطان چگونه از فطرت اصلی برگشته و با بهائم و سباع و شیاطین برابر گشته، و بدین^۳ صورتهای در روز «وَ إِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ» مصوّر و مجسم خواهند گردید، بهیأت این جانوران بروز خواهند نمود.

- (۷۸) ای عزیزان، دیدن و شنیدن که تو می دانی در روز قیامت باطل و هرزه است، و این چشم و گوش که تو آن را چشم و گوش می دانی و بر آن چیزها را می بینی و می شنوی^۴ در آن روز از عمل^۵ معزول و معطلست^۶ و همچنین کوری آنجا^۷ کوری چشم دلست^۸ «إِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ»^۹، و کوری آنجا^{۱۰} کوری سمع جانست، «إِنَّهُمْ عَنْ السَّمْعِ لَمَغْرُولُونَ»^{۱۱}، «إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ»^{۱۲}. و این نطق که تو آن را نطق^{۱۳} و سخن گوئی می پنداری، با خرس و کنسکی برابرست، «ضَمُّ بُكْمٍ عَنِ فَهْمٍ لَا يَعْقِلُونَ».

(۷۹) کفّار قریش و منافقان مثل ابی لهب و ابی جهل و غیر آن همه را

- این^{۱۴} چشم و گوش و عقل دنیا بود^{۱۵} و می شنیدند و می دیدند^{۱۶} و متکلم^{۱۷}

۱- م و ر : رزق هستند . ۲- م : همگی . ۳- ر : و برین .

۴- م :- و . ۵- م : بدان . ۶- ر :- و این چشم ۰۰۰ می شنوی .

۷- م : آن عمل . ۸- م : مطلّعت . ۹- ر :- کوری آنجا . ۱۰- اصل :

چشم و دلست ؛ م و ر و ت : چشم دلست . ۱۱- سورة ۲۲ (الحج) ، آیه ۴۶ ؛

اصل :- الالبصار ولكن تعمى . ۱۲- م : اینجا . ۱۳- سورة ۲۶ (الشعراء) ،

آیه ۲۱۲ . ۱۴- سورة ۵۰ (ق) ، آیه ۳۷ . ۱۵- م : میدانی .

۱۶- ر :- این . ۱۷- ر :- دنیا . ۱۸- م و ر : میدیدند و میشنیدند .

خوی خوش تو بهشت و باغ تو بس است
 تسلیم و رضا چشم و چراغ تو بس است
 ورنه آنکه^۱ نعوذ بالله این وصف تو نیست
 محرومی این^۲ صفات داغ تو بس است

۵ (۷۶) و تناسخی^۳ که آن حقیقت و باطل نیست همین است که باطن در دنیا مسموخ^۴ و مبدل می گردد و خوی اصلی دیگرگون می شود^۵ و در روز قیامت و رستاخیز بصورتی مناسب آن خلق از کور بر می خیزد، زیرا که در آخرت اجساد بمنزله ضلال ارواحند، و هر روحی را بدنی مکاسب لازم می باشد که هرگز از وی منفک نمی گردد.

۱۰ گویم سخنی ز حشر چون خور از میغ
 بشنو که ندارم^۶ از تو این نکته دریغ
 این جان و تنست که هست شمشیر و غلاف

آن روز بود غلافش از جوهر نبع
 (۷۷) و علم آخرت و کیفیت حشر اجساد را غیر^۷ اهل بصیرت و شهود ندانند، و ارباب علوم حکمیّه رسمیه از کیفیت آن بی خبرانند تا بظاهر بینان چه رسد. این نسخ باطن درین اتم بسیارست، بیننده باید که تماشا^۸ کند و چندین قرده و خنازیر و عبده طاغوت^۹ در لباس زهد و صلاح

۱- م، ورنه آنکه . ۲- م و ر : محرومی ازین . ۳- ر : + است .
 ۴- ر : دنیا ممنوع . ۵- ر : - و . ۶- م : ندارد . ۷- ر : - غیر .
 ۸- ر : تماشای آن ؛ م : تماشای این . ۹- طاغوت ؛ « بت و کاهن و شیطان و دیو و هر باطل و هر چه بدی را سزد و شاید و هر چه جز خدای که او را پرستند » .
 (فرهنگ نفیسی) .

فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ^۱ . و آنچه در قوم موسی علیه السلام واقع می شد نمونه ای بود^۲ از احوال آخرت که بواسطه رسوخ نفس آن^۳ جماعت در آن صفات بدن نیز متحوّل بدن می شد، و در این اُمت بدن مشابه نمی باشد، و اگر چه حدیث « إِيْخْوَانُ الْعَالَمِيَّةِ أَعْدَاءُ السَّرِيْرَةِ يَلْبَسُونَ مَشْوَكَةً^۴ الْكَبَاشِ وَ قَانُونُهُمْ كَالذَّابِ^۵ » دلیلست بر وجود مسخ باطن .



۱ - سورة ۳۶ (بس)، آیه ۶۷ . ۲ - م : + و . ۳ - م : این . ۴ - م . مشرك . ۵ - م و ر : كالذباب .

بودند و بحث می کردند^۱ و با پیغمبران خدای صلی الله علیه و آله گفت
و گوئی که متکلمان کنند^۲ می کردند، «وَاللّٰهُ اِنَّ عِيُوْنَهُمْ لَفِيْ وُجُوْهِهِمْ
وَ اِنَّ اَسْمَاعَهُمْ لَفِيْ اَآذَانِهِمْ وَ اِنَّ قُلُوْبَهُمْ لَفِيْ صُدُوْرِهِمْ وَ لَكِنَّ
الْعِنَايَةَ الْاِلَهِيَّةَ مَا سَبَّغَتْ لَهُمْ بِالْحُسْنٰی^۳».

ای بی خبر از جهان معنی

۵

با تو چه کنم بیان معنی

(۸۰) آن ختم و مهر که در قرآن مذکور است نه برین دهانست که
خاك خواهد شدن ، و ایکن بر دلست ، « الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ اَفْوَاهِهِمْ
وَ تُكَلِّمُنَا اَیْدِيَهُمْ وَ تَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ^۴ » . هیأت
بدن و اشکال دست^۵ و پا گواهی می دهد^۶ که صاحب این بدن چه صفت
دارد و نیتش چه بود^۷ . و همچنین طمس نه این عین راست ، بلکه نصیب
چشم اندرونی گمراهانست ، که « وَ اِنْ نَّشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلٰی اَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا
الْبَصْرٰطَ فَاَنْتٰی يَّبْصُرُوْنَ^۸ » .

(۸۱) و این صورتها بجهت مسخ^۹ باطن و محشور شدن در روز آخر^{۱۰}

۱۵ بصورت سگ و خوک و موش^{۱۱} و بوزینه و پلنگ و مار و غیر آن واقع
می گردد^{۱۲} و روی می دهد ، که^{۱۳} « وَ اِنْ نَّشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلٰی مَكَانَتِهِمْ
۱۰

۱- ر : بحث مینمودند . ۲- م و ر : میکنند . ۳- ر : - . و . ۴- م -

الحسنی ؛ ر : + میرحسین سادات گوید . ۵- سورة ۳۶ (یس) ، آیه ۶۵ . ۶- ر :

اشکال و دست . ۷- ر : میدهند . ۸- م و ر : چه بوده . ۹- سورة ۳۶ (یس) ،

آیه ۶۶ . ۱۰- ر : نسخ . ۱۱- م . روز قیامت . ۱۲- م : - و موش . ۱۳- ر :

واقع است . ۱۴- ر : - که .

به بینم دوزخی را من نکون سر

فتاده آتش اندر جان و در بر

جهد برقی در و هر دم ز کلخن

بسوزد ز آتش^۱ جان در دمش تن^۲

۵ بیندازد بهر وقتی یکی پوست

بیفتد هر دم از چشمش^۳ یکی دوست

نکون سر او فتاده در جهنم

بصد زنجیر آتش بسته در هم

بچندین سلسله بسته تن او

۱۰ ز آتش غلّه^۴ در کردن او

بهر دم می فتد برقی بسویش

از آن برق آتشی افتد برویش

(۸۳) و از مضمون^۵ « ثُمَّ لَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ^۶ » معلوم می شود که

این^۶ نعمتهای دنیاست و لذتهای دنیاست و لذتهای نفس و آرزوهای هوا که

۱۵ فردا منشأ نعمتها و عقوبتهای اخیری^۷ می گردد. چه خوش گفت از الهی نامه

عطار که جانم بنده تحقق آن یار :

از این آتش که ما را در نهادست مسلمان در جهان کمتر فتادست

حریصی بر سرت کرده^۸ فساری ترا حرص است و اشترا مهای

۱ - ر : بسوزد آتش . ۲ - م : هر دمش . ۳ - ر : هر دم از آتش .

۴ - م : + آیه . ۵ - سورة ۱۰۲ (التکائر) ، آیه ۸ . ۶ - ر : میشود در این .

۷ - م : عقوبتهای عقی . ۸ - ر : بر سرست گرچه .

[باب ششم]

فصل ششم^۱ در نتیجه^۲ و ثمره اهل حیم از رؤسای شیاطین که اسباب
و دواهی شیطانی اند

۵۸ پ (۸۲) بدان که نتیجه تسویلات | نفس اماره و مکاید قوت شیطانیّه نیز
بسیارست، از آن جمله عذاب ابدی و خسران سرمدیست و سوختن بنار جحیم
و مقید گشتن بعذاب الیم. و این^۳ آتش است که اکنون در درون متکبران و
خودپسندان زبانه می کشد چنانچه اهل بینش و صاحبان کشف بحسب
« وَ بُرِزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى^۴ » امروز مشاهده آن از ایشان می کنند، و
بعلم یقین و عین یقین آتشی را که در روز^۵ آخرت در ایشان در می گیرد
و بدان سوخته می شوند اليوم افروخته می یابند. « كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ،
لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ، ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ^۶ » چنانچه از این ابیات معلوم
می گردد^۷.

۱۰ از آن^۸ نوری که در جّانم نهانست

که حال آن جهان از وی عیانست

۱- ۲- سیم. ۲- ر: در بیان نتیجه. ۳- م و ر، و آن. ۴- سورة
۷۹ (النّازعات)، آیه ۳۶. ۵- ر: - روز. ۶- سورة ۱۰۲ (التکّاثّر)،
آیه ۵-۷. ۷- م: میشود. ۸- ر: و از آن.

ریاضت بدن و ترك جاه و شهرت وصیت و جمعیت دنیا و تجرید از رسوم و عادت خلق میسر نمی شود، و بی پیروی اهل دل در متابعت^۲ انبیاء و اولیاء علیهم السلام و اقتباس نور معرفت از مشکوة ابواب خاتم نبوت^۳ و خاتم ولایت علیهما و آلهما^۴ السلام ذره ای نور یقین بردل هیچ سالکی نمی تابد.

دیر شد تا هیچکس را از عزیزان نامده است

۵

بی زوال ملك صورت ملك معنی در کنار

(۸۶) چه شرط سالک آنست که از راه دل تنها نه^۵ از راه زبان طلب حق

کند، و از راه باطن پیروی قرآن و اهل^۶ پیغمبر آخر الزمان صلوات الله علیهم اجمعین نماید، نه بمجرد نقل و داستان از راه زبان. پیغمبر صلی الله علیه و آله

فرموده^۷ «إِنِّي تَارِكٌ فِيمَكُمُ الثَّقَلَيْنِ مَا إِن تَمَسَّكْتُمُ بِهِمَا^۸ لَن تَضَلُّوا^{۱۰}

بَعْدِي أَبَدًا أُولَهُمَا كِتَابُ اللَّهِ حَبْلٌ مَمْدُودٌ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ | وَ عِثْرَتِي^۹ أَهْلَ بَيْتِي»، همچنانکه در قرآن و کتاب متشابهات هست که آن را بغیر از^{۱۰}

۵۹ پ

علمای راسخین ادراك نمی کنند. و^{۱۱} همچنین در حدیث و خبر الفاظ مشترک

و متشابه هست که او را بغیر از^{۱۲} اهل بصیرت و یقین در نمی یابند.

زانکه^{۱۳} از قرآن بسی گمراه شدند

۱۵

زان رسن قومی درون^{۱۴} چه شدند

۱- م: وشهوت. ۲- ر: دل و متابعت. ۳- ر: انوار خاتم انبیاء؛ م:

انوار خاتم نبوت. ۴- ر: -آلهما. ۵- م: و، نه تنها. ۶- م: + بیت.

۷- م: فرمود. ۸- م: و: الثقلین کتاب الله و عترتی ما ان تمسکتم. ۹- م: بها.

۱۰- م: از. ۱۱- م: - و. ۱۲- ر: که آنرا بغیر از؛ م: که آنرا بغیر.

۱۳- م: و: وآنکه. ۱۴- م: در آن.

شکم کز تو بر آورد آتش و دود از این دوزخ بدان^۱ دوزخ رسی زود
 (۸۴) «كَلِمًا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا»^۲. هر گاه بسبب^۳ کرسنگی یا خواب
 آن آتش فتنه و فساد فرو می نشیند، باز بسبب ورود اسباب وی آن ماده
 شر^۴ و عناد بهیجان می آید و خرمن اندیشه | عاقبت را می سوزد. «فَاتَّقُوا
 النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْجِبَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ»^۵.

دروغ آتشی شد پر شراره که میسوزد زوی ناس و حجاره
 ز نفس آتش فتاده در جهنم زوی سوزد همی ابلیس و آدم^۶
 (۸۵) این آتش است که امروزش^۷ باب توبه و قطره ای چند اشک از روی
 اشتهال و تضرع می توان نشانید، و فردا که شروع در شعله زدن و زبانه کشیدن
 ۱۰ کند بصد هزار دریا يك شراره اش را نمی توان پوشانید^۸. و از جمله نتایج
 غرور شیطان و تسویلات نفسانی آنست که اکثر متکلمان و ظاهر پرستان
 می خواهند که بدین عقل^۹ مزخرف و نقل منحرف حق را^{۱۰} دریابند و در
 اسماء و صفات الهی سخن گویند و سر معاد و حشر اجساد را^{۱۱} از راه
 حواس^{۱۲} دریابند و بی متابعت مسلک اهل ریاضت و اصحاب قلوب احکام الهی
 ۱۵ را^{۱۳} بنقل و قیاس ثابت کنند. «يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ
 الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ»^{۱۴}. ندانسته اند که این علوم جز بتصفیه باطن و

۱- م: به آن. ۲- سورة ۱۷ (الاسرى)، آیه ۹۷؛ ر: - سعیرا. ۳- م: بجهت.
 ۴- ر: - و فساد فرو مینشیند ۰۰۰ ماده شر. ۵- سورة ۲ (البقره) آیه ۲۴.
 ۶- م ور: ابلیس آدم. ۷- ر: که امروز. ۸- ر: نمی توان نشانید. ۹- ر،
 بدین عقیده. ۱۰- م: - حق را. ۱۱- م ور، - را. ۱۲- ر: - را.
 ۱۳- م ور، - هم. ۱۴- سورة ۳۰ (الروم) آیه ۷.

مکتب طفولیت وی اند، زیرا که بدینها نقوش و صور موجودات را ادراک می کنند^۱، و از صورت بمعنی راه می یابد^۲ و منتقل می شود^۳، که «مَنْ فَقَدْ حَسًّا فَقَدْ عَلِمًا» و از معنی بسوی حقیقت.

(۸۹) هر^۴ شیئی [را] سیر آخرت از قوت بفعل می آورد، و ایکن بنور حدس

و کشف ساطع راه را می بیند، و بیای سلوک و برهان قاطع^۵ قطع و طی آن
 راه می کند.

غازیان طفل خویش رایبوست | تیغ چوبین از آن دهند بدست
 که چون این طفل مرد کار شود | تیغ چوبینش ذوالفقار شود
 عالم حس و وهم و فکر و خیال | همه بازیچه اند و ما اطفال

(۹۰) چه^۶ هر که بر ادراک حواس^۷ که مثار غلط و التباس است اعتماد نماید
 و سیر آخرت را همچو^۸ سیر دنیا شمرد، و عقل ظاهر بینش از ثقبه^۹ اضطراب
 تن و این آلات جسمانیات خواهد که در ارتفاع آفتاب قیامت بنگرد و
 کواکب^{۱۰} حقائق ملکوت اعلی^{۱۱} را بدان بشمرد، جز کلال بصر و اضمحلال
 چشم و گوش و ملال طبع و زوال عقل و هوش^{۱۲} حاصلی نمی اندوزد.

«يَنْقَلِبُ إِلَيْكَ^{۱۱} الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ^{۱۲}».

ز بینندگان^{۱۳} آفریننده را نه بینی مرنجان دو بیننده را

۱- ر: موجودات را تصور میکنند؛ م: موجودات را ادراک میکنند. ۲- ر:

می آیند؛ م: می یابند. ۳- مور: میشوند. ۴- م: هو. ۵- ر: + که.

۶- م: چو. ۷- ر: را هم سیر. ۸- ر: و با کواکب. ۹- ر: الیه.

۱۰- ر: عقل و هوا. ۱۱- ر: الیه. ۱۲- سورة ۶۷ (الملك)، آیه ۴،

۱۳- ر: به بینندگان.

مررّسن را نیست جرمی ای عنود

چون ترا سودای سر بالا نبود^۱

هر که را روی به بهبود نبود

دیدن روی نبیّ سود نبود^۲

۵ (۸۷) هر گاه دیدن شخص نبیّ بی آگاهی ضمیر و معرفت باطن مرکسی

را سود نداشته باشد، شنیدن حدیث وی از راه روایت بی درایت بطریق اولی

فایده نخواهد داشت، بلکه باعث چندین غرور و اعوجاج و ضلال می‌گردد.

«يُضِلُّ^۳ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا^۴». اکثر متکلمان و ادب‌آورد

اعتماد بر مجرد سماع^۵ و روایت نهاده، از راه بدر می‌افتند و می‌خواهند که

۱۰ تصحیح احکام الهی بی نور عرفان از راه حواسی که مثار غلط و التباس‌اند

کنند^۶، و هر سالکی را که مخالف طور عقل ظاهر بین خود^۷ دریافتند

منکر وی می‌شوند^۸ و شروع در ایذاء و عناد و استهزاء می‌نمایند.

فردا که^۹ پیشگاه حقیقت شود پدید

شرمنده رهروی که عمل بر مجاز کرد

۱۵ (۸۸) این حواس اگر چه بوجهی محتاج الیه‌اند^{۱۰}، بوجهی حجاب

راهند. حاجت نفس‌بدین حواس پجته^{۱۱} آنست که وی در اول کون بغایت

ناقص و بالقوه^{۱۲} است و خالی از جمیع علومست، و این حواس بجای لوح

۱- م: نمود. ۲- ر: هر که را ۰۰۰۰ سود نبود. ۳- ر: و یضّل.

۴- سورة ۲ (البقرة)، آیه ۲۶. ۵- ر: مجرد سمع. ۶- ر: که مثابه غلط و

و التباس باید کنند. ۷- بود. ۸- م: شدند. ۹- ر: فرداچه؛ م: فرداچو.

۱۰- ر: محتاج الیه‌است؛ م: + اما. ۱۱- م: جهت. ۱۲- م: ناقص بالقوه.

(۹۲) لوح این کتاب جز در مکتب تقدیس^۱ بقلم ابداع «عَلَّمَ بِالْقَلَمِ، عَلَّمَ
الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ»^۲ نوشته نمی شود، و خواندن آن کتاب جز بسمی
«وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ، إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ»^۳ میسر نگشته، و سواد این
خط^۴ جز بتأیید «عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ»^۵ از قوت بفعل نمی آید، و علم بوی
جز بتعلیم «وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ آدَنَّا عِلْمًا» دانسته نمی گردد.

«مَنْ رَامَهُ بِالْعَقْلِ مُسْتَرْشِدًا»

«اَسْرِجُهُ فِي حَيْرَةٍ [يَلْهُوَا]»^۶

«وَوَشَّابَ بِالتَّلْبِيسِ اَسْرَارَهُ»

«يَقُولُ مِنْ حَيْرَتِهِ هَلْ هُوَ»^۷

۱۰ راه توحید را بعقل مجو

دیده روح را بخار مخار

زانکه کرده است قهر الا الله

روح را بر دو شاخ لا بردار

من چون تو هزار عاشق از غم کشتم

۱۵ کز خون کس آلوده نشد انگشتم



۱- م ور: مکتب خانه تقدیس . ۲- سورة ۹۶ (العلق) آیه ۴- ۵ .

۳- سورة ۵۳ (النجم) . آیه ۳- ۴ . ۴- ر ۱- خط . ۵- سورة ۵۳ (النجم) ،

آیه ۵ . ۶- ر : اسرجه فی خیره یلهوا ؛ اصل : یهلو . ۷- ر ۱- هو .

(۹۱) و چه جای حواس که عقل نیز^۱ تا بنور عشق منور نگردد راه
 بمطلوب اصلی نمی برد، و همچنانکه حواس^۲ از ادراك مدركات قوت نظر^۳
 عاجزند، عقل نظری از ادراك اولیات امور اخروی عاجزست. و ازین قبیل
 است معرفت روز قیامت که بقدر پنجاه هزار سال دنیاست، و سرّ حشر و
 رجوع جمیع خلایق پیروردگار عالم و حشر ارواح و اجساد و نشر صحایف
 و نظائر کتب^۴ و معنی صراط و میزان و فرق میانه کتاب و قرآن و سرّ شفاعت
 و معنی کوثر و انهار اربعه و درخت طوبی و بهشت و دوزخ و طبقات هریک و
 معنی اعراف و نزول ملائکه و شیاطین و حفظه و کرام الکاتبین و سرّ معراج
 روحانی و هم جسمانی که مخصوص خاتم انبیاست علیه وآله الصلوة و سایر
 احوال آخرت و نشأه قبر و هر چه ازین مقوله از انبیاء علیهم السلام حکایت
 کرده اند^۵ همه از علوم و^۶ مکاشفات نیست که عقل نظری در ادراك آن اعجمی
 است، و جز بنور متابعت وحی سید عربی^۷ و اهل بیت^۸ نبوت و ولایتش علیه
 وعلیهم السلام و الثناء ادراك نمی توان کرد، و اهل حکمت و کلام را از آن
 نصیبی چندان نیست.

ای دوست حدیث عشق دیگر گونست ۱۵ ۶۰

و ز کف و شنید این سخن بیرونست

کر دیده دل بساز کشائی نفسی

معلوم شود که این حکایت چوونست

۱- ر :- نیز . ۲- ر :- همچنانکه حواس . ۳- م :- نظری .
 ۴- ر :- نظائر و کتب . ۵- ر :- نقل کرده اند . ۶- ر :- و . ۷- ر :- + است
 ۸- ر :- بیت .

راسخ کشت | موجب هلاک ابدست و زوالش^۱ محالست .

۶۱ ر

(۹۴) اکنون^۲ اگر سنگ نیستی و این صفتها در تو راسخ نگشته^۳ ،
خود زود اثرش ظاهر خواهد شد^۴ ، و اگر نه خود مدّیست که تعزیت تو
و همگان سنگانت^۵ بداشتهام ، « امواتٌ غَیْرُ اَحْیَاءٍ وَ مَا یَشْعُرُونَ^۶ » بر
سرگورت خوانده^۷ ، اگر^۸ کار آخرت را در تو^۹ نهاده بودی^{۱۰} بچندین
ادبار مبتلا نگردیدی ، و اگر آزادگی دنیا و آخرت از تو مقصود بودی^{۱۱}
بچندین سلاسل و اغلال^{۱۲} مقید نگشته می بودی ، « وَ الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ^{۱۳} » .
و چون^{۱۴} دانستی که این سه اصل از اصول جهنّمست ، و همه شاخهای
شقاوت و بدبختی ازین سه^{۱۵} بیخ رسته است ، و از نتایج و ثمرات و
لوازم و تبعات^{۱۶} این بیخهاست^{۱۷} ، اکنون ساعتی بخود رجوع کن و در
خود لحظه ای فرو رو ، و بین که این سه^{۱۸} اصل در تو موجود
هست یا نه .

(۹۵) اگر بیابی که این سه یا بعضی ازین در باطن تو موجودست ،
پس خود را مریض النفس می دان و در صدد علاج آن مرض سعی

۱- ر : - زوال آن . ۲- ر : که اکنون . ۳- ر : نشده .
۴- ر : - خواهد شد . ۵- ر : همکا سگانت . ۶- سورة ۱۶ (النحل) ،
آیه ۲۱ . ۷- ر : خواند . ۸- ر و اگر . ۹- ، باتو . ۱۰- م و ر :
بودندی . ۱۱- ر : میبودی . ۱۲- ر : اغلال مسلط ؛ م : اغلال .
۱۳- سورة ۴۶ (الاحقاف) ، آیه ۲۳ . ۱۴- ر : چون . ۱۵- م - سه .
۱۶- ر : تبعات . ۱۷- ر : نتیجه هاست . ۱۸- ر - سه .

[باب هفتم]

فصل ۱ دیگر در بیان نصیحت و تنبییه بر طریق سعادت و شقاوت

(۹۳) ای صورت پرست غافل، آنچه گفته شد همه از راه نصیحت و سلامت قلب بود^۲ از آفت خشم و غیظ و حقد و حسد مشفقاً عليك، نه از راه عداوت و خصومت. و چون دانستی^۳ بدین بیان روشن که حبّ و جاه و منصب و لذّت مال و ریاست و غرور نفس اماره بمکر و حیلت و آنچه بدان ماند از امراض نفسانی و از مهلکاتست و از اصول جهنّمست^۴، که همین که رسوخ در نفس پیدا کرد و مزمن گشت، اطباء روحانی از علاج آن عاجزند و جسم^۵ ماده آن را نمی توانند کرد چنانکه^۶ اطباء جسمانی از علاج اکمه^۷ و ابرص^۸ عاجزند. از حضرت عیسی علی نبینا و آله علیه السلام منقولست که گفت من از علاج اکمه و ابرص عاجز نیستم و^۹ از علاج جهل مرگب عاجزم، زیرا^{۱۰} ۱۰ که از جمله امراض نفسانیست، و همه امراض^{۱۱} نفسانی چنانست که چون

۱- ر: - فصل. ۲- م و ر: نصیحت بود و سلامت قلب. ۳- ر: - دانستی.

۴- ر: - است. ۵- جسم: «بریدن و قطع کردن ورگ را بریده از آهن داغ کردن تا خون بندشود و بریدن مرض را بدوا و بازداشتن کسی را از چیزی» (فرهنگ آناندراج):

م: چشم. ۶- ر: چنانچه. ۷- اکمه: «کور مادرزاد» (فرهنگ آناندراج).

۸- ابرص: «کسیکه مبتلا به پستی اندام باشد» (فرهنگ نقیسی). ۹- ر: - از علاج

اکمه و ابرص عاجز نیستم و. ۱۰- ر: چرا. ۱۱- ر: - نفسانیست، و همه امراض.

- خود را بصور فاصده مصوّر ساختن حکایت آن نقاشیست که^۱ در بلاد یونان بوده بیکى از حکماء میگفت که « حَصَصْ بَيْنَكَ لِاصْوَرَه^۲ ». آن حکیم در جواب گفت « صَوْرَه^۳ لَا حَصَصَه^۴ ». معلوماتی که تو خانه دل را که در اصل لایق آنست که محل معرفت دو حکمت بوده باشد، بدان منقش و مصوّر ساخته‌ای^۵، سزاوار آنست که بآب نسیان شسته و بسفید آب سذاجت^۶ اندوده شود، تا یکبار^۷ دیگر اگر خدا خواسته باشد چیزی که بکار آید در وی ثبت گردد، بعد از محو، که « يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ».

دل را که مهین خزانه^۸ معرفتست

- ۱۰ بازیگه نقشهای طفلان کردی^۹

خاطرت کی رقم فیض^{۱۰} پذیرد هیئات

مکر از نقش پراکنده ورق ساده کنی

(۹۷) لکن چه فایده که اکثر جاهلان خود را کامل می‌دانند و

اکثر اهل تلبیس و غرور خود را محق و مصیب می‌شمرند و بسیاری از

- ۱۵ بیماران نفس و هوا خود را صحیح می‌پندارند. اما چه گوئی در باب^{۱۱}

حبّ جاه و ریاست و محبت دنیا^{۱۲} و مال و عزّت؛ این را چه گونه انکار

خواهی کرد و بچه حیل و غرور^{۱۳} خود را معذور خواهی داشت.

۱- ر: + در آینه‌ای که از. ۲- ر: + صوتره. ۳- ر: + داشته.

۴- ر: سراج. ۵- ر: تا به یکبار. ۶- ر: خوانه. ۷- م: گردد.

۸- ر: مهر. ۹- م و ر: + مرض. ۱۰- ر: - و محبت دنیا.

۱۱- ر: - و غرور.

کن^۱ که از مهلکاتست، و بدانچه اطباء ارواح و نفوس از قوانین علاج در دفع^۲ و ازاله هر مرضی ازین امراض نفسانی قرار داده‌اند عمل می‌کن، و در هر بدی که بمردم نسبت می‌دهی خود را بدان متهم میشناس^۳ و همچنین در اعتقادات و اعمال رأی^۴ خود را باطل^۵ و علیل می‌دان، که «رَأَى الْعَلِيلَ عَلِيلٌ». لیکن مشکل آنست که خود را بدین صفات «سِنِمَا جَهْلُ» موصوف نمی‌دانی، و لحاف غرور شیطان را در سر کشیده، بنداری که مگر کسب^۶ دانشی یا هنری کرده‌ای، زیرا که مشغول بوده‌ای چندگاه بخواندن و نوشتن^۷ درس و مقالات شیوخ و حفظ اقوال و تحصیل اساتید عالییه و علاوه آن، کشته تحسین عوام و تعظیم ناقصان. ۱۰ هیئات کلشکی آنچه خوانده بودی و دانسته، نمی‌خواندی و نمی‌دانستی^۸.

این^۹ خرمن دانش که تو اندوخته‌ای |

سرمایه مرد^{۱۰} خوشه چینی به از اوست

۲۶۱

(۹۶) دولتی می‌بود^{۱۱} اگر لوح اندیشه‌ات ازین نقشها ساده می‌بود ۱۵ یا بر سذاجت^{۱۲} اصلی خود، که «الْبَلَاهَةُ أَذْنِي إِلَى الْخَلَّاصِ»^{۱۳} مِنْ فَطَانَةٍ تَبْرَأَ، عود می‌نمودی^{۱۴}. حکایت تو و کسب علوم کردن و نفس

۱- م و ر : میکن . ۲- ر : ودفع . ۳- م : + خود را .

۴- ر : آرای . ۵- ر : + عاطل . ۶- اصل و م : که هر . ۷- ر :

بنوشتن و خواندن . ۸- م و ر : + دولتی بود . ۹- م و ر : ای .

۱۰- ر : مزد . ۱۱- ر : - دولتی میبود . ۱۲- سذاجت : «الساذج معرب

(ساده) بالفارسية وهو مالا نقش فيه » (البستاني) ؛ ر : سراچه ؛ م . شراحه .

۱۳- ر : بالا خلاص . ۱۴- ر : مینمود .

نمودید که بحسب باطن آگاه و مظلّمست بر مکر و غدر و نقص و جهالت و کید و بطالت امثال شما، می‌خواهید که بنیادش در روی زمین نباشد که مبدا چیزی از روی سر زند از فعل و قول و عمل که منافعی مسلک هوا پرستی و غرور باشد. و اگر خود احیاناً در مقام نصیحت در آید یا شیوه جاهلان و منافقان را مذمت نماید یا کلمه‌ای از روی حقیقت بر زبان آورد^۱ ۵ که مضافاً طبیعت اهل شید و مکر باشد، فی الحال دود کبر و نخوت از مهوی دیگدان غضب و شهوت غلیان پذیرفته، بمصعد دماغ مرتفع گردد و درون گنبد^۲ دماغ را^۳ چنان تیره و سیاه^۴ سازد که جای هیچ اندیشه صحیح در آن^۵ نماند، و چنان کرد و غبار حقد و حسد صفحه آئینه ادراک را فرو گیرد که گنجایش صورت نصیحت نماند، و چراغ عقل که ۱۰ باندک سببی از غایت کم نوری مخفی میگردد^۶، از باد نخوت دماغ فرو میرود :

شمع دلشان نشانده پیوست

آن باد که در دماغشان هست

(۹۹) فی الحال در | مقام خصومت و جدال یا مکر و احتیال در آمده، ۱۵ پ ۶۳
بچندین وجه ردّ سخنانش نمایند و قدرش را در نظرها بشکنند.

قدر من کم کنند عدو که که

چون دبیران ز نقش بسم الله

۱- م و ر : آورد . ۲- م - دماغ مرتفع گردد و درون گنبد .
۳- ر : در آن . ۴- ر : تیره و تار . ۵- ر : در آن . ۶- ر : میگردد.

نمی بینی که در جمع^۱ اسباب و تحصيل مستلذات چگونه سعی بجای می آوری و در خدمت اهل ثروت و منصب چه عمر^۲ ضایع می کنی و در عبودیت حکام و سلاطین چگونه اوقات را مستغرق می سازی ، و بفنون حیل و مکر^۳ چگونه در توسیع اسباب عیش می کوشی و علی الدوام در فکر زیب و زینت خود و | پیوستگان جان و ایمان صرف می کنی .

(۹۸) اگر این را نیز ندانی زهی غرور و جهالت ، که اکثر عوام و جهال دنیا بر تو شرف^۴ خواهند داشت ، زیرا که ایشان معتزفند باین مرض محبت دنیا و تو نیستی ، و اگر این علت در خود^۵ معلوم کرده ای^۶ پس ساعتی بخود پرداز و بدان^۷ که سر جمیع بدبختی همین است ، چنانچه پیغمبر^۸ فرموده است که « حُبُّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ » . و همین علتست^۹ که منشأ عداوت تو و همسرانت با فقیران و گوشه نشینان^{۱۰} شده است ، زیرا که تو و ایشان می خواهید که از راه شید و ربا و تشبه^{۱۱} بعلماء و کسب جاه و عزّت و تحصیل مال و ثروت کنید ، و عوام را بزور حيله و تلبیس^{۱۲} صید خود سازید ، و اسباب تمّنع دنیا را^{۱۳} از راه صورت صلاح و تقوی فراهم آورید . و اگر از کسی استشعار آن

۱- م: در جمیع . ۲- ر: چگونه عمر . ۳- ر: دیگری :

۴- ر: شرافت . ۵- ر: بر خود . ۶- ر: کنی . ۷- ر: و - بدان .

۸- م: حضرت پیغمبر . ۹- م: علتی است . ۱۰- ر: فقیران گوشه گیران .

۱۱- ر: ربا تشبه . ۱۲- ر: تزویر . ۱۳- م و ر: را .

مَنْ أَتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَ أَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ^۱ . و از بعضی آیات قرآنی چنان معلوم میگردد^۲ که یهود^۳ منکر ملائکه مقدسین و نشأ روحانیات و ملکوتیین و عالم تجرّد و تقدیس بوده‌اند ، و عالم را منحصر در نشأ اجسام می دانسته‌اند ؛ مثل این آیه^۴ که « مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ رُسُلِهِ وَ جِبْرِيلَ وَ مِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ^۵ » ، و مثل « مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ^۶ فَإِنَّهُ^۷ نَزَلَ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ^۸ » | و مثل « مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ وَ رُسُلِهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا » .

۶۳ ر

(۱۰۲) و هر گاه بپرهان عقلی و کشف قلبی برطبق شواهد نقلی محقق و معین شده باشد وجود ملائکه روحانیّه و عالم عقلی و ارواح مقدسه که ۱۰ از لوث طبیعت پاک و از رجس آثار شهوت و غضب مبرا و از اکل و شرب منزّه‌اند چنانچه در کلام امیرالمؤمنین و امام الموحّدین^۹ علیه السلام در چندین موضع از^{۱۰} خطب و کلمات حقیقت آیاتش مذکور است ؛ پس هر که منکر حقیقت ملائکه^{۱۱} باشد و باطل داند ، و خود هر چه بیرون از مدرکات حواسّ خمسه باشد نفی نماید ، این قسم کسی نزد عارف محقق ۱۵ و بصیر محقق حکم کفار یهود خواهد داشت ، مثل ظاهریّه و حشویّه .

۱- سوره ۴۵ (الباقیة) آیه ۲۳ . ۲- ر : میشود . ۳- م : یهود .

۴- م و ر : + کریمه . ۵- سوره ۲ (البقرة) آیه ۹۸ . ۶- اصل ،

الجبرئیل و میکال . ۷- ر : - فاته . ۸- سوره ۲ (البقرة) ، آیه ۹۷ .

۹- ر : - و امام الموحّدین . ۱۰- اصل : مواضع . ۱۱- م : - ملائکه .

کی شود ز آفت دبیر و قلم قدر بسم الله از دو [بدره] کم^۱

(۱۰۰) گاهی از راه تفقه و لباس صلاح چنانچه شیوه متقشفان^۲ و اهل شیدا است، و گاهی از راه حيله و مکر چنانچه شبحه اهل غدرو کیدست، و گاهی بطریق بحث و عناد و لجاج و لداد چنانچه عادت متکلمان و ارباب جحود و انکار و استکبارست، و گاهی بطریق^۳ بی التفانی و علو شأن و افتخار چنانچه صفت رعنايان و متکبرانست. و ازین قبیل بوده اند^۴ جمعی منافقان دین و دشمنان راه یقین که در زمان رسول الله^۵ و ائمه طاهرین سلام الله علیهم اجمعین^۶ بوده اند، از اخبار^۷ یهود و منافقان که دائماً دشمنی با اهل حق از راه اغترار^۸ بخدا و رسول و بسبب انتحال دین و مذهب می کرده اند. ۱۰

(۱۰۱) و همچنین اند جمعی که انکار^۹ علوم حقیقیه و معارف یقینیه می نمایند، و مذمت طریق اهل حقیقت و عرفان می نمایند^{۱۰}، و تحسین شیوه تن پرستان و جاهلان بنا بر تعارف اصلی و تناسب و تشابه جبلی، که نفوس معطله و عبده الهه هوا و عباده هیاکل^{۱۱} و اصنام دنیا و تبعه و خدمه شیاطین و اهل بدع و اهواریا باهم می باشد، می کنند. «أَفَرَأَيْتَ ۱۵

- ۱- اصل: بدر؛ از دوسر کوتاه؛ م. از دوسر کم. ۲- متقشف. «مرد شکیبای به قوت روزگزار و بجایه دریده در پی نهاده و مرد تنگ زیست» (فرهنگ نفیسی).
 ر: متقشفان. ۳- ر: بواسطه. ۴- م: بوده است. ۵- ر: - الله.
 ۶- ر: - سلام الله و علیهم اجمعین. ۷- اخبار: «یکی از علمای تابعین که در اول یهودی بوده بعد مسلمان شده» (فرهنگ نفیسی). ۸- ر: اغذار.
 ۹- ر: منکر. ۱۰- ر: - و مذمت ۱۱- م: هیکل.

یکی نور است از حق پر توافکن	زمین و آسمان زان گشته روشن
بنور حق توان راه یقین رفت	از اینجا تا بملک داد و دین رفت
نوای محبوب از آن ^۱ نورای سیه دل	از آن ماندی بدنیا پای در گل
چنان محبوس این ^۲ محسوس کشتی	که از عقل و خرد مأیوس کشتی
وجودی ^۳ در جهان چون آدمی نیست	جز او کس را بایزد ^۴ همدمی نیست
حقائق را بدو پیوند از آنست	که جانش سایه خورشید جانست
اگر نه جانش از حق نور تابست	چرا هر چیز را باوی ^۵ حسابست
دل او چشمه آب حیات است	که در وی زندگتی ^۶ کائناتست
ضمیرش مردگان را نفخ صورت	که صورت هر حقیقت را چو کورست
ضمیرش هست چون صحرای محشر	که در وی حشر میگردند یکسر
برون آرد ز هر محسوس جانی	بسازد در خود از جانها جهانی ^۷
بیکدم طی کند هر دو جهان را	زمین بگذارد و هم آسمان را



۱- ر : از این . ۲- ر : از آن . ۳- م : وجود . ۴- م : باین رو ؛
 در این ره . ۵- ر : بروی . ۶- ر : زندگانی . ۷- م و ر : خط ۱۰ و ۹
 مقدم و مؤخر است

(۱۰۳) و همچنین اند جماعتی که بغیر از حق تعالی بهیچ مجردی قائل نیستند ، و بیشتر معلوم شد که هر که^۱ عالم را منحصر در عالم حس و عالم شهادت داند ، وی از منکران نشأه قیامتست ضمیراً و اعتقاداً ، و از جمله کسانی^۲ نیست که «الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ^۳» بر ایشان صادق باشد .
 ۵ و هر که روز آخرت^۴ را از جنس روزهای دنیا شمرد ، حقیقه از جمله «يُؤْمِنُونَ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ^۵» نخواهد بود .

(۱۰۴) پس^۶ معلوم شد که فرق از زمین تا آسمان حاصلست میانه اسلام زبانی و ایمان قلبی . نه هر کسی که بلفظ اقرار نماید به ارکان دین^۷ وی مؤمنست ، اگر چه بظاهر احکام^۸ مسلمانان بر او جاریست . مؤمن حقیقی آن کیست^۹ که عارف بخدا و ملائکه خدا و کتابهای خدا و رسولان خدا^{۱۰} و روز^{۱۱} آخرت باشد ، که «وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ^{۱۲} وَ رُسُلِهِ وَ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَ مَلَائِكَتِهِ وَ كُتُبِهِ وَ رُسُلِهِ^{۱۳} وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا» . و این ایمان عطائی نورست که خدای تعالی از خود بردل مؤمن می افکند که
 ۱۵ پ ۶۳ بدان نور | هر يك ازین^{۱۴} نورهای عالم غیب را ادراك می کند .

- ۱- ر :- که . ۲- ر :- کسانی . ۳- سورة ۲ (البقرة) ، آیه ۳ .
 ۴- ر :- آخرت . ۵- اشاره است به سورة ۳ (آل عمران) ، آیه ۱۱۴ . (در آیه قران یومنون بالله والیوم الآخر آمده است) . ۶- ر : و پس . ۷- ر : دید .
 ۸- ر : حکم . ۹- ر : آنست . ۱۰- ر : + و اولیاء خدا . ۱۱- ر : در روز . ۱۲- ر :- و کتبه . ۱۳- ر :- و من یکفر ... و رسله .
 ۱۴- ر :- هر يك از .

نیست، که «وَمَا مِنَّا إِلَّا أَنَّهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ»^۱، و هر يك از ایشان بیش از يك اسم تعلیم^۲ نگرفته‌اند، که «قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ»^۳. و اشاره بدین معنی در کلام امیرالمؤمنین علیه السلام است، که «فَإِنَّهُمْ سُجُودٌ لَا يَزْكِفُونَ وَ رُكُوعٌ لَا يَسْجُدُونَ».

- ۵ (۱۰۶) و نیز انسان از جمله ممکنات مخصوص است بدانکه امتزاج حقیقت وی از دو روح گشته^۴، یکی روح حیوانی فانی، و دیگری روح ملکى باقى؛ و ازین جهت وی را هر زمان خلقی^۵ و لیبسى تازه و موتى و حیاتى مجدد مى‌باشد، و وی را ترقى از منزلى بمنزلى دست مى‌دهد، و رحلت از مقامى بمقامى روى مى‌نماید، و از نشاء بنشاء تحول مى‌کند.

۱۰ «لَقَدْ صَارَ قَلْبِي قَابِلًا كُلِّ صُورَةٍ

فَمَرَعَى لِيُغْزِلَانِ وَ دِيرَا لِرُهْبَانِ

- (۱۰۷) تا وقتى که بوسیله این فناها از همه منازل کونى و مقامات خلقى درمى‌گذرد، و شروع در منازل ملکوتى^۶ و سیر در اسماء الهى و تخلّق باخلاق الله مى‌نماید تا بمقام فنای کلی و بقای^۷ ابدى مى‌رسد، و در موطن حقیقى «إِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ»^۸ قرار مى‌گیرد.

۱۵

از جمادى مردم و نامى شدم

وز نما مردم ز حیوان سر زدم

۱- سورة ۳۷ (الصافات)، آیه ۱۶۴. ۲- ر: - تعلیم. ۳- سورة ۲ (البقرة)

آیه ۳۲؛ اصل: سبحانك. ۴- ر: دوروح است؛ م: دوزخ گشته. ۵- ر: طبعی؛

م: خلقى. ۶- م: ملكى و ملكوتى. ۷- ر: + كلّى. ۸- سورة ۲ (البقرة)،

آیه ۱۵۶؛ م ور: انالله وانا اليه راجعون.

[باب هشتم]

فصل ۱ در ۲ پیدا کردن راه خدای که مملوک ۳ روندگان

و مملوک بپند گانست

(۱۰۵) « قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ^۴ » ،
 « إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ ^۵ » ، « قَدْ جَاءَكُمْ
 بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ آبَصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا ^۶ » . بدان که آدمی
 اگرچه بجهت کثافت بدن از جنس بهائم و انعامست ، اما ازیشان ممتازست
 ۵ بدانکه روح نفسانیش ^۷ مستعد فیضان روح قدسیست . و اگر چه بجهت
 لطافت نفس باملائکه آسمانها مساهمست ، اما ازیشان بدین صفت ممتازست
 که بهرطور می تواند برآمد ، و بهر صورت می شاید که گراید ، و سیر در
 مقامات کونی و تطوّر در اطوار ملکى و ملکوتى و معارج ^۸ نفسانى و روحانى
 مى کند ، و تخلّق باخلاق الهى و تعلّم اسماء ربّانى او را ممکنست ، که ^۹
 ۱۰ ر ۶۴ « وَ عَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ^{۱۰} » و هر ملکى را بغير از يك مقام مقرر

- ۱- ر - فصل . ۲- م : + بیان . ۳- مور ، سلوک . ۴- سورة ۱۲ (یوسف) ، آیه ۱۰۸ . ۵- سورة ۴ (النساء) ، آیه ۱۶۳ . ۶- سورة ۶ (الانعام) ، آیه ۱۰۴ ؛ اصل : قد جاءکم بصائر من ربکم فمن ابصر لنفسه و من عی علیها .
 ۷- ر : نفسانى انسان . ۸- م : معراج . ۹- ر : - که . ۱۰- سورة ۲ (البقرة) ، آیه ۳۱ .

رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ^۱ .

گر آدمی صفتی از فرشته در گذری

که سجده گاه ملک خاک آدمیزاد است

و حَمَلًا بار امانتست^۲ که^۳ آسمان و زمین و کوهها از تحمّل آن عاجزند ،

که « إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ الْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَ أَسْفَقْنَ مِنْهَا وَ حَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا^۴ » .

آسمان بار امانت نتوانست کشید قرعه فال بنام من دیوانه زدند

☆☆☆

ظلومی و جهولی ضدّ نورند و لیکن مظهر عین ظهورند

چو پشت آئینه باشد مکدر نماید روی شخص از عکس دیگر

تو بودی عکس معبود ملایک از آن گشتی تو مسجود ملایک ۱۰

بود از هر تنی پیش نو جانی از آن در بسته با^۵ تو ریسمانی

از آن گشتند امرت را مسخر که جان هر یکی در تست مضمّر

(۱۰۹) و همچنین^۶ که آدمی را ممکنست که بسبب ترقی در علم و عمل

و فنا و بقا از درجه پستی باعلی علیین و اشرف مقامات و درجات ملایک^۷

مقربین عروج نماید ، هم ممکن است که بواسطه پیروی نفس و هوا و بحسب ۱۵

جنبش طبیعت و هیولی ازین مقام که هست باندنی منازل خسائس و اسفل

سافلین^۸ گراید ، و بمنزل^۹ و مهوی دواب و حشرات نزول نماید ، و بسا

شیاطین و سباع و وحوش محشور گردد .

۱- سورة ۱۵ (الحجر) ، آیه ۲۹ . ۲- ر : امانتست . ۳- ر : + این .

۴- سورة ۳۳ (الاحزاب) ، آیه ۷۲ ؛ اصل ، - واشفقن منها . ۵- ر : روی .

۶- ر : بسته بر . ۷- ر : و همچنان . ۸- ر : السافلین . ۹- ر : بمنزل .

مردم از حیوانی و آدم شدم

پس چه ترسم کی زمردن کم شدم

بار دیگر هم بمیرم از بشر

تا بر آرم از ملائک بال و پر

بار دیگر از ملک قربان^۱ شوم

۵

آنچه اندر وهم ناید آن شوم

پس عدم کردم عدم چون ارغنون

گویدم کانا^۲ الیه راجعون

☆☆☆

از سر جان چه گذشتم رخ جانان دیدم

ترك سر کردم و سرتاسر تن جان دیدم

۱۰

در بیابان فنا از پی تحصیل بقا

خویش زیر قدم آوردم و آسان دیدم

هر حجابی که مرا بود از آن بود که خویش

خسته چرخ فلک بسته ارکان دیدم

۱۵ (۱۰۸) حاصل کلام^۳ آنکه آدمی بالفقه خلیفه خداست ، که «إِنِّي جَاعِلٌ

فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً^۴» و قابل تعلیم اسماء ، که «وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ^۵» .

تو بقوت خلیفه ای ز خدا | قوت خویش را بیار بجای

۶۴ ۷

و مسجود ملائکته ارض و سماست ، که «فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ

۱- ر : بران . ۲- م : انا . ۳- ر : حاصل معنی . ۴- سورة ۲

(البقرة) ، آیه ۳۰ . ۵- ر : کلها .

یکتائی ندانسته و شاهد نیست الا هم خدا و ملائکه و صاحبان علم یعنی علم توحید نه علمهای دیگر ، همچنانکه ازین آیه که « وَ يَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي^۱ أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ^۲ » و ازین آیه^۳ که « قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيداً بَيْنِي وَ بَيْنَكُمْ وَ مَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ^۴ » معلوم می گردد که پیغمبر خدا را برسالت و نبوت بغیر از صاحبان علم نمی دانند^۵ ، و ارباب عمل و دیگر علوم جزئیّه ازین باب دانش که آن^۶ دانش حقیقتست معزولند .

علم جزئی نیست جز بهر عمل

چون عمل نبود نباشد جز دغل

۱۰. لَيْكَ آن علمی که وصف کبریاست

به بود از هر عمل کز تن بخواست

نسبت علم و عمل با یکدگر

همچو جان و تن بود ای بی خیر

علم^۷ جان از بهر روز دین بود

۱۵. علم تن از بهر مهر و کین^۸ بود

(۱۱۲) عزیزمن میان^۹ کار دل و کار گل فرق بسیارست و تفاوت بشمار .

۱- ر : الَّذِي . ۲- سورة ۳۴ (السَّابَا) ، آیه ۶ . ۳- ر : - و ازین آیه .

۴- سورة ۱۳ (الزَّعْد) ، آیه ۴۳ . ۵- ر : که جز خدا پیغمبر ما صلی الله علیه و آله

را برسالت و نبوت و صاحبان علم دیگر کسی نمیداند ؛ م : که پیغمبر خدا را برسالت و

نبوت بغیر از صاحبان علم دیگر کسی نمیداند . ۶- ر : - که آن ؛ م : - آن .

۷- ر : + و . ۸- م : بهر روز کین . ۹- ر : - میان .

(۱۱۰) اکنون ازین مجالس^۱ ظلمانی خلاصی یافتن و بمقام رفیع مرتفع رسیدن جز بنور علم و قوّت عمل میسر نیست .

نردبان پایه به زعلم و عمل نبود سوی آسمان ازل
و غرض از عمل تصفیّه باطنست و تطهیر قلبست^۲ و غرض از علم تنویر و تکمیل
و تصویر و بست^۳ بصور حقائق^۴ .

علم بالست مرغ جانت را بر سپهر از برد روانت را
از عمل مرد علم باشد دور مثل این مهندس و مزدور
مزد آن کم مزد این^۵ زانست کو بتن کرد و این بجان دانست

(۱۱۱) و آن^۶ علمی که آن مقصود اصلی و کمال | حقیقتست^۷ و موجب

۱۰ قرب حق تعالیست ، علم الهی^۸ و علم مکاشفاتست ، نه علم معاملات^۹ و جمیع

ابواب علوم . اعمال غایتش مجرد عملست ، و فایده عمل^{۱۰} تصفیّه و تهذیب

ظاهر و باطنست ، و فایده تهذیب باطن^{۱۱} حصول صور علوم حقیقیّه است .

و این^{۱۲} دعوی از قرآن و حدیث و کلمات اولیاء و عرفاء بر وجه انتم مستفاد

می گردد^{۱۳} . حق^{۱۴} سبحانه فرموده^{۱۵} که « شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

۱۵ الْمَلَأَ نَسْكَهُ وَ أَوَّلُوا الْعِلْمَ^{۱۶} » . از این آیه معلوم می شود که خدا را به یگانگی و

۱- ر : مجلس ؛ م : محبس . ۲- ر : و غرض از تصفیّه باطن و تطهیر قلب .

۳- ر : آنست . ۴- م : + شیخ اوحد . ۵- م : مزد آن . ۶- ر : آن .

۷- ر : حقیقی . ۸- ر : الهی است . ۹- م : معاملات است . ۱۰- ر : علم .

۱۱- م : + تحصیل و . ۱۲- ر : و اما این ۱۳- ر : میشود . ۱۴- ر :

و حق . ۱۵- ر : فرمود . ۱۶- سورة (۳ آل عمران) ، آیه ۱۸ ؛ ر :

+ قائما بالقسط .

خدا چه معنی دارد و سلوک بهشت عبارت از چیست و بال و پر ملائکه کدامست و شهپر جبرئیل چه معنی دارد و چگونه هر که^۱ در آسمان و زمینست حتی ماهیان دریا طلب آمرزش می کنند از جهت طلبکاران^۲ علم، و این وراثت پیغمبر صلی الله علیه و آله که مستلزم سیادت حقیقی و فرزندی^۳ معنوی و است بوسیله علم حاصل می شود. در باب^۴ که عجب حدیثیست^۵، اما کوآن بصیرت باطن و گوش هوش که بدان امثال این حدیث را توان یافت^۶.

این هوسناکان ز قرآن و خبر

غیر حرف و صوتشان نبود نظر

همچو کوری کش نصیب از آفتاب ۱۰

جز حرارت نیست از پس احتجاب

(۱۱۵) و از حضرت امام زین العابدین علیه السلام مرویست که فرمود «لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْعِلْمِ لَطَلَبُوهُ وَ أَوْ بَضَكَ الْمُهْجَ وَ خَوْضَ اللَّحْجِ». و از حضرت ابی عبدالله علیه السلام منقولست که «مَنْ تَعَلَّمَ الْعِلْمَ دُعِيَ فِي مَلَكَوَتِ السَّمَوَاتِ عَظِيمًا»، و آثار و اخبار درین باب بیش از حد شمارست. ۱۵ هر که خواهد که برآستی معلوم نماید^۷ رجوع بکتابهای حدیث نماید^۸ بشرطی که بسبب الفاظ مشترک^۹ علم و فقه و حکمت غلط نکنند و از راه نیفتد چه هریک ازین الفاظ در زمان پیغمبر صلی الله علیه و آله و سادات طریقت

۱- ر: پرکه. ۲- ر: طلبکار. ۳- م: فرزندان. ۴- ر: در باب.

۵- م و ر: حدیثی میباشد. ۶- م: دریافت. ۷- ر: کند. ۸- ر: کند.

عمل کان^۱ از سریر حال باشد

بسی بهتر ز علم قال باشد

ولی کاری که از آب و گل آید

نه چون علمست کان کار^۲ دل آید

میان جسم و جان بنگر چه فرقت

۵

که این را غرب گیری و آن چو شرقست

از اینجا باز دان احوال اعمال

به نسبت با علوم قال با حال^۴

(۱۱۳) و از امام حمفر صادق علیه السلام منقولست که از پیغمبر خدا

صلى الله عليه وآله^۵ روایت نموده که وی فرمود که « مَنْ سَلَكَ طَرِيقاً

يَطَّابُ فِيهِ عِلْماً سَلَكَ اللَّهُ بِهِ طَرِيقاً إِلَى الْجَنَّةِ وَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ لَتَضَعُ

۶۵ پ

أَجْنِحَتَهَا لِطَالِبِ الْعِلْمِ رِضاً بِهِ وَإِنَّهُ يَسْتَفْتِرُ لَطَالِبِ الْعِلْمِ مَنْ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

حَتَّى الْخُوتُ فِي الْبَحْرِ، وَفَضْلُ الْعَالِمِ عَلَى الْعَابِدِ كَفَضْلِ التَّمْرِ عَلَى سَائِرِ

النُّجُومِ لَيْلَةُ الْبَدْرِ، وَإِنَّ الْعُلَمَاءَ وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ وَإِنَّهُمْ لَمْ يُورَثُوا دِينَاراً

وَلَا دِرْهَمًا وَلَكِنْ وَرَثُوا الْعِلْمَ فَمَنْ أَخَذَ مِنْهُ أَخَذَ بِحَظٍّ وَافِرٍ. ۱۵

(۱۱۴) ای دوست در باب این حدیث را و نیک تعمق کن در وی که

بحریست پر لآلی اسرار معرفت، و خزینه ایست پر از جواهر معادن حقیقت.

از شرح این حدیث صاحبان بصیرت را منکشف می گردد که روندگی راه

۱- : عمل کو. ۲- ر : کار. ۳- ر : و. ۴- ر : حال باقال.

۵- ر : + وسلم.

وَلَيَنْذِرُنَّاهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ^۱ « معلوم می گردد آنست که فقیه
 کسیست که پیش از همه کس از خدای ترسد و خوف و خشیت در دل وی
 بیشتر^۲ باشد. و معلومست که ازین ابواب جرأت و جسارت بیشتر حاصل
 می شود که خوف و خشیت؛ و علمی که موجب انذار و تخویف است کی ازین
 اقسامست، بلکه مواظبت و اقتصار برین ابواب اضداد آنچه گفته شد نتیجه
 میدهد، و منشاء انتزاع خوف و خشیت و استحکام اسباب قساوت و غلظت و
 ایمن بودن از مکر الهی می شود چنانچه از مخادیم مشاهده می گردد.

این گروهی که نورسیدستند	عشوه ^۳ جباه و زر خریدستند	
سر باغ و دل و زمین دارند	کی سر شرع و عقل و دین دارند	
همه در علم سامری دارند	از برون موسی از درون مارند ^۴	۱۰
از ره شرع و شرط ^۵ برگشته	تشنه خون یکدگر گشته	
پس روان کرده ^۶ از هوا قرقر ^۷	کین فلان ملحد این ^۸ فلان کافر	
همه زشتان آینه دشمن	همه خفاش چشمه روشن	۶۶ پ
نیست اینجا [چو] مرخرد ^۹ را برک	مرگ به با ^{۱۰} چنین حریفان مرگ	

(۱۱۷) در کتاب کلینی از امام جعفر صادق علیه السلام روایت شده^{۱۱} که ۱۵
 فرمود « اَوْحَى اللَّهُ^{۱۲} إِلَى^{۱۳} دَاوُدَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَا دَاوُدُ لَا تَجْعَلَ بَيْنِي وَ
 بَيْنَكَ عَالِمًا مَثْنُونًا بِالدُّنْيَا فَصَدَّكَ عَنْ طَرِيقِ مَحَبَّتِي أُولَئِكَ قَطَاعُ

۱- سورة ۹ (التوبة)، آیه ۱۲۲. ۲- ر: دل او. ۳- ر: عشوه و.

۴- ر: همه در عقل سامری دارند. ۵- م: درون موسی از برون مارند. ۶- م: گشته.

۷- ر: فرقر. ۸- م: ور: آن. ۹- اصل: چه مرخرد؛ ر: خرك.

۱۰- ر: - با. ۱۱- ر: شد. ۱۲- ر: + تعالی. ۱۳- م: علی.

عليهم السلام بمعنى ديگر غير از اين معنيها که حالا مصطلح متأخران گشته
 اطلاق می کرده‌اند، و اکنون تصرف در آن شده، بعضی را^۱ بتحریف و بعضی
 را بتخصیص. از آن جمله لفظ فقه‌است^۲، چنانچه بعضی ازدانیان تصریح بدان
 نموده‌اند^۳ که درازمنه^۴ سابقه لفظ فقه را^۵ اطلاق می کرده‌اند بر^۵ علم طریق
 ۶۶
 ۵ آخرت و معرفت نفس و دقائق آفات^۶ و مکاید و امراض وی و تسویلات و
 غرور شیطانی فهم نمودن و اعراض نمودن از لذات دنیا و اغراض نفس و هوا
 و مشتاق بودن بنعم آخرت و لقاء پروردگار و خوف داشتن از روز شمار.
 (۱۱۶) و اکنون پیش طالب علمان^۷ این زمان فقه عبارتست از استحضار
 مسائل طلاق و عتاق^۸ و امان^۹ و بیع^{۱۰} و سلم^{۱۱} و رهاخت و مهارت در قسمت^{۱۲}
 ۱۰ موارد و مناسخات^{۱۳} و معرفت حدود و جرائم و تعزیرات^{۱۴} و کفارات و غیر
 آن. و هر که خوض درین مسائل بیشتر می کند، و اگر چه از علوم حقیقیه^{۱۵}
 هیچ نداند، او را افقه^{۱۶} می‌دانند؛ و نزد ارباب بصیرت چنانچه از مؤدای
 « إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ^{۱۷} » و از فحوای « لِيَتَّقُوا فِي الدِّينِ »

-
- ۱- ر: ۱ا. ۲- ر: است. ۳- ر: نموده. ۴- ر: ۱ا.
 ۵- ر: بر. ۶- ر: + دنیا. ۷- ر: طالبان علم و علمای. ۸- عتاق:
 « آزاد شدن غلامان و کنیزان و غیره » (فرهنگ آناندراج). ۹- امان، « ملاعنه
 و بر یکدیگر لعنت خواندن شوی وزن » (فرهنگ نفیسی). ۱۰- بیع: « مأخوذ از
 تازی - خرید » (فرهنگ نفیسی). ۱۱- سلم: « خرید و فروش غله و یا چیز دیگر
 بیشکی که هنوز نرسیده باشد » (فرهنگ نفیسی). ۱۲- ر: + اموال و.
 ۱۳- مناسخه: « مردن بعضی از وراثتها پیش از تقسیم میراث و میراث تقسیم نشده »
 (فرهنگ نفیسی). ۱۴- تعزیر: « مأخوذ از تازی سیاست و عقوبت » (فرهنگ نفیسی)
 ۱۵- ر: حقیقه. ۱۶- ر: فقیه. ۱۷- سورة ۳۵ (الفاطر)، آیه ۲۸.

[باب نهم]

فصل

(۱۱۸) ای بی درد نا انصاف و ای خودپسند پر جور و اعتساف^۱ آخر علمی که اسرار صمدیّت و حقایق الهیّت را بدان دانند^۲ و معارف ربوبیّت را بدان شناسند، و نیز معرفت اسرار ایمان را^۳ مثل علم وحی و انزال و الهام و معنی رسالت و نبوّت و امامت و علم کتابهای خدا و صحایف ملکوت و لوح و قلم پروردگار و کتابت و رقم آفریدگار، و همچنین معنی ارقام و اقلام و ملائکه^۴ و صحف انبیاء علیهم السّلام^۵ و سجّلات^۶ کرام الکاتبین^۷ و معنی جفر جامع و مصحف فاطمه علیها السّلام، و کیفیت نزول شیاطین بر دلهای اشرار بوسواس و نزول ملائکه بر قلوب اخیار بالهام علوم و اسرار، و علم نفس و سعادت و شقاوت و درجات و مقامات وی، و دانستن دنیا و آخرت و بهشت و دوزخ و قبر و سؤال و حساب و کتاب و میزان و حوز^۸ و رضوان، و آنچه ازین قبیل^۹ ۱۰ که هریک بحرست از علم مکاشفه^{۱۰} چرا منکر^{۱۱} می شوی و دانستن آن را سهل و عبث می دانی، و علمهای دیگر که هریک از آن را^{۱۱} درشش ماه یا کمتر

۱- اعتساف: «بمعنی بی راه رفتن و میل کردن از راه و خدمت خواستن از کسی»
 (فرهنگ آناندراج). ۲- بدانند. ۳- ر: بدانند. ۴- ر: علیه السّلام.
 ۵- ر: سجّلات. ۶- ر: کرام الکرام الکاتبین. ۷- م و ر: + قصور و غلمان.
 ۸- ر: از قبیل این؛ م: + باشد. ۹- ر: علوم مکاشفات. ۱۰- ر: که چرا که منکر.
 ۱۱- ر: - از آنرا.

بَطْرِيقٍ^۱ عِبَادِيَّ الْمُتَرِيدِينَ؛ إِنَّ أَدْنَى مَا أَنَا صَانِعٌ^۲ بِهِمْ أَنْ أَنْزِعَ حَلَاوَةَ
 مُنَاجَاتِي بَيْنَ قُلُوبِهِمْ^۳ . لَذَّتْ مُنَاجَاتُ وَ مَكَالَمَةُ حَقِيقِي ، که آن عبارتست از
 افاضه علوم و استفاضه معارف از پروردگار ، از دلهای ایشان بجهت آن نزع
 می شود که روی دل ایشان^۴ از جانب قدس و منبع فیض منصرف و متنگس^۵
 شده بجانب خلق و جهت شغل^۶ دنیا و معدن جهل و ناکامی و ویل عذاب جهنم
 و هوای^۷ شقاوت ابدی و هلاک سرمدی . لا جرم اگر يك وقتى استعداد درك
 علوم حقیقی در ایشان بوده ، حالیا بسبب مزاولت اعمال دنیا و اغراض نفس و
 هوا ازین سلخ^۸ گشته و مسخ شده ، و از آسمان فطرت ملکى اصلی سر نگویند ،
 بچاه جهالت و مذلت بهیمی و سبعی فرو رفته ، « وَ لَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَ لَا يَنْظُرُ
 إِلَيْهِمْ^۹ » و صف الحال ایشان شده . ۱۰



۲

- ۱- ر : طریق . ۲- ر : اصنع . ۳- ر : بجهت آن دل ایشان .
 ۴- متنگس : « تنگس : مطاوع نكس . نكس : غلبه على راسه وجعل اسفله و مقدمه
 مؤخره » (المنجد) . نكس بمعنای شکستن و تنزل کردن در زبان فارسی آمده لکن
 بنابه شواهد کتب لغت باب متنگس در فارسی استعمال نشده است . ۵- ر : سغل .
 ۶- مور : مهوی . ۷- مور : منلخ . ۸- سورة (۳ آل عمران) ، آیه ۷۷ .

فَاتِحَةُ الْكِتَابِ ، از کدام معلّم بشری^۱ بطریق معهود فرا گرفت؟

(۱۲۱) و همچنین از حضرت امام زین العابدین علی بن الحسین علیهما^۲

السّلام منقولست که فرمود^۳ : «إِنِّي لَا أَكْتُمُ مِنْ عَلَمِي جَوَاهِرُهُ» ، إِلَى

آخِرِ هَذِهِ الْأَيَّاتِ ، چه علم مراد است و آن کدام | علمست که از

غایت شرف و عزّت از فهمها پنهان است ، و جمعی کثیر از مسلمانان آن را

کفر می شمردند ، نعوذ بالله و قائل بدان را بت پرست و کافر و مستوجب

کشتن می دانسته^۴ ؟ و همچنین آنچه از ابن عباس رضی الله عنه نقل شده که

«لَوْذُكَرْتُ لَكُمْ^۵ مَا أَعْلَمُ مِنْ تَفْسِيرِ قَوْلِهِ تَعَالَى (اللَّهُ الَّذِي

خَلَقَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ^۶) لَرَجَحْتُمُونِي^۷

وَفِي رِوَايَةٍ أَقْلُتُمْ إِنَّهُ كَافِرٌ^۸ » ، چرا دیگر صحابه و تابعین با وی

در آن علم شریک نبوده اند ؟

(۱۲۲) و آن علم عزیز شریف و آن معنی غامض لطیف که از غایت

شرافت و دقّت از دیگران مخفی نموده ، و هیچ يك از ایشان مس آن

نمی کرده اند و بنزد چندین کس^۹ از صحابه و تابعین کفر می نموده ، تا بتو و

همراهانت چه رسد ، مراد از آن کدام نوع علم بود^{۱۰} ؟ آیا مراد از آن

خلاقیّات فقه است یا علم معانی و بیان یا کلام یا لغت یا نحو و صرف یا طب و

۱- م : بشر - ۲- م : علیها . ۳- ر : فرمود . ۴- ر :

می دانسته اند . ۵- م : ربکم . ۶- سوره ۶۵ (اطلاق) ، آیه ۱۲ .

۷- م : لرخمونی . ۸- ر : من رواية اخرى لقتلوني انه كافرأ : م : في رواية اخرى

لقتوني انه كافر . ۹- ر : - کسی . ۱۰- ر : بوده .

فهم می توان کرد عظیم می شماری و صاحبش را از علمای دین می پنداری .
 (۱۱۹) ای نا جوانمرد علمی را که در مدت پنجاه سال روندگان گرم رو
 از سر و دیده^۱ قدم ساخته و جان و تن در تحصیل آن باخته و گداخته ،
 وترك ننگ و ناموس و جامه عزت کرده و متعرض خصومت^۲ و طعن چندین
 نادان مسکین و دانای همچو تو ظاهر بین شده اند ، و قمع آرزوهای نفس
 کرده ، بمذلت و انکسار راضی شده اند ، و بدان قرار داده تا آن علم در دل
 ایشان قرار یافته ، انکار و حجب آن می کنی . آخر آن علمی که پیغمبر
 خدا صلی الله علیه و آله از آن خبر داده که « إِنَّ مِنَ الْعِلْمِ كَهَيَاةٍ
 الْمَسْكُونِ^۳ لَا يَعْلَمُهُ إِلَّا الْعُلَمَاءُ بِاللَّهِ فَإِذَا نَطَقُوا بِهِ لَمْ يُسْكِرْهُ إِلَّا
 أَهْلُ الْغُرَّةِ بِاللَّهِ » ، کدامست ، و چه علم است که مغروران بخدا باید
 منکر وی باشند .

(۱۲۵) آیا^۴ اندیشه نمی کنی که مغرور بخدا شاید^۵ همچون تو کسی
 باشد ؟ اگر هر علمی چنانست که تو دانسته ای و یا باید که از راه نقل و
 مشیخه فراگیری ، پس حق تعالی چرا در چندین مواضع از قرآن مذمت
 می نماید جمعی را که بتقلید مشایخ و آبای خود در اعتقادات اعتماد
 نموده اند^۶ و در اصول دین تعویّل بدان کرده ؟ اگر هر علمی^۷ باید که از
 استاد بطریق متعارف شنوند ، آنچه حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام از
 خود خبر داد و فرمود « لَمْ يَشْتُمْ لَأَوْفَرْتُ سَبْعِينَ بَصِيرًا مِنْ تَفْسِيرِ

۱- ر : سر دیده . ۲- + و جنگ . ۳- ر : + و .

۴- م + و ؛ ر + هیچ . ۵- ر : + که . ۶- : مینمایند . ۷- ر : - هر .

قلب از غشاوات طبع و هوا نیست، بلکه با حبّ جاه و ریاست، و آرزوی قضا و حکومت، و ذوق صیت و شهرت، و حسد بر همکنان و ترفع بر اقران بهتر و زودتر حاصل می شود.

- (۱۲۴) ای نا انصاف اگر فرض کنیم که تو قرآن نشنیده باشی و از روی تقلید دیگران حقیقت آن را بدانی، و کسی از خارج آید و این آیات را بر تو خواند، که «أَیْسَ کَیْثِلِهِ شَیْءٌ وَهُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ^۱» و «أَیْنَمَا تُؤَلُّوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ^۲»، و «مَا مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَایَهُمْ^۳»، و «هُوَ مَعَكُمْ أَیْنَمَا کُنْتُمْ^۴»، «الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى^۵»، و «جَاءَ رَبُّکَ^۶»، و «یَدُلُّهُ فَوْقَ أَعْدِیْهِمْ^۷»، و «مَا فَرَطْتَ فِی جَنْبِ اللَّهِ^۸»، و مثل «اللَّهُ یَسْتَفْزِیْ بِهِمْ^{۱۰}» و «مَکَرُوا وَ مَکَرَ اللَّهُ^{۱۱}» و «الَّذِینَ یُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ^{۱۲}»، و «أَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا^{۱۳}» و آیات غیر معدود^{۱۴} ازین قبیل؛ و همچنین آنچه از احادیث^{۱۵} وارد شده مثل «مَا تَرَدَّدْتُ فِی شَیْءٍ أَنَا^{۱۶} فَأَعْلَهُ کَتَرَدَّدِی فِی قَبْضِ رُوحِ

- ۱- سورة ۴۲ (الشوری)، آیه ۱۱؛ م و ر السميع البصیر . ۲- سورة ۲ (البقرة)، آیه ۱۱۵ . ۳- م :- و . ۴- سورة ۵۸ (المجادلة)، آیه ۷ . ۵- سورة ۵۷ (الحديد)، آیه ۴ . ۶- سورة ۲۰ (طه)، آیه ۴ . ۷- سورة ۸۹ (الفجر)، آیه ۲۲ . ۸- سورة ۴۸ (الفتح)، آیه ۱۰ . ۹- سورة ۳۹ (الزّٰم)، آیه ۵۶ . ۱۰- سورة ۲ (البقرة)، آیه ۱۵ . ۱۱- سورة ۳ (آل عمران)، آیه ۵۴ . ۱۲- سورة ۳۳ (الاحزاب)، آیه ۵۷ . ۱۳- سورة ۵۷ (الحديد)، آیه ۱۸ . ۱۴- ر ، معدوده . ۱۵- م :- در احادیث . ۱۶- م ، انی .

نجوم و فلسفه یا هندسه و اعداد^۱ یا هیأت و طبیعی ؟ معلومست که هیچ يك از افراد این علوم^۲ را آن مرتبه نیست ، بلکه این علم منحصرست در علم بطون قرآن و حدیث ، نه ظاهر آنچه فهم همه کس بدان می رسد . و آنچه زمخشری و امثال آن^۳ از قرآن میفهمند نه علم قرآنست فی الحقیقه بلکه باز راجع^۴ بعلم لغت و نحو و معانی و کلام می گردد^۵ ، و علم قرآن سوای این علمهاست همچنانکه جلد و قشر انسان نه انسانست بالحقیقه بلکه بالمجاز^۶ .

(۱۲۳) و لهذا یکی از اصحاب قلوب چون نظردر کشف نمود^۷ صاحبش را گفت « أَنْتَ مِنْ عُلَمَاءِ الْفُشْرِ^۸ » . علم قرآن چنانست که حق تعالی فرموده که « لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ^۹ » ، علميست که مس آن نکنند بجز اهل طهارت و تقدیس و اهل تجرد و تنزیه ، چه مراد ازین طهارت نه همین شستن روی و ربش و پاک ساختن جامه و تن خویش است ، بلکه مراد تطهیر قلبست از لوث شهوت و غضب ، و تجرید وی از عقائد فاسده و نجاسات | کفرو تشبیه و تجسیم و تعطیل و حلول و اتحاد و انکار معاد و حشر ارواح و اجساد و آنچه بدین ماند . و مشخص است که دانستن هیچ يك ازین علمهای مشهور در میان جمهور محتاج بهتذیب باطن و تجرید^{۱۰}

۶۸ ر

- ۱- ر : هندسه یا اعداد . ۲- ر : : را . ۳- م : امثال وی .
 ۴- ر : + است . ۵- م : میگردد . ۶- ر : - همچنانکه جلد ۰۰۰ بلکه بالمجاز .
 ۷- ر : نموده . ۸- ر : التفسیر . ۹- سورة ۵۶ (الواقعة) ، آیه ۷۹ .
 ۱۰- ر : تجرد .

تو چه دانی زبان مرغان را

که ندیدی شبی سلیمان را

دارم سخن و یاد نمی آرم کرد

فریاد که فریاد نمی آرم کرد

(۱۲۶) عزیز من اگر علم همین است که تو می دانی و علم شریعت و

حدیث نامش نهاده‌ای و آنچه تو دانی و توانی دانست صحیح نباشد، پس

قامت علم عجب کوتاه، عرضۀ دل تاریک و سیاه، و قسحت میدان معرفت و

مجال دانش بغایت تنگ، و پای خرد سخت سست و لنگ خواهد بود.

کمال بر خود وقف مکن، و فوق^۱ «کُلُّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ^۲» بر خوان، و

ازین حجابها و کدورتها و کجیها^۳ که در مثال آئینه مذکورست^۴ بدر آ

و یَاکْ شَوْ «لِتُعْلِمَ^۵ کَمْ خَبَايَا فِي الزَّوَايَا».



۱- ر: که فوق؛ م، و فوق که ۲- سورة ۱۲ (یوسف)، آیه ۷۶.

۳- ر: کجیها. ۴- م و ر: مکدرست. ۵- م: لیعلم.

عَبْدِي الْمُؤْمِنِ وَأَنَا عِنْدَ الْمُشْكِسِرَةِ قُلُوبُهُمْ ، و مثل « كُنْتُ سَمِعُهُ وَ بَصَرُهُ وَ يَدُهُ وَ رِجْلُهُ » ، و مثل « مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ » ، و « إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ » ، آیا نخواهی گفت^۱ که آن کس^۲ زندقست یا بت پرست یا حلولی و یا مشبّهی یا از مجسمه ؟

۵ (۱۲۵) پس حالیا یا^۳ آنست که ایمان داری اجمالاً که این سخنان همه

حقّ و صدقست^۴ از روی تقلید دیگران نه^۵ از روی بصیرت ، یا آنکه راه^۶ تاویل بکلام خدا و رسول صلی الله علیه و آله باز می دهی و لفظ را از ظاهر خود دور میبری که نه مراد الله و مراد الرسولست^۷ . و بمیزان علم کلام که حاصل وی بغیر از جدل نیست میسنجی ، و هزار مرتبه آن

ایمان اجمالی که مقلد راهست بهتر از آنست | که بمیزان متکلم قرآن ۶۸ پ ۱۰

و حدیث را بسنجی . پس اگر^۸ کسی اتیان^۹ بمثل این سخنان کند با گوید که آنچه در کلام و خبر واقعست همه بی تاویل حقّ و صدقست ، چرا منکر می شوی و نسبت کفر و تجسم و تشبیه بوی می دهی و اصلاً نسبت جهل بخود راه نمی دهی و احتمال آنکه بمقتضای « وَمَا يَعْلَمُ^{۱۰}

تَاوِيلُهُ إِلَّا اللَّهُ وَ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ^{۱۱} » و مؤدای « أَعْلَمُهُ الَّذِينَ^{۱۲}

يَسْتَنْبِطُونَهُ^{۱۳} » جمعی باشند که زبان قرآن داند و منطق مرغان قدسی^{۱۴} آشیان فهمند .

۱- ر : نخواهی گفت آیا . ۲- م : + که . ۳- م : - یا .

۴- ر : صدقست و حق : م : صدق و حقست . ۵- ر : - از روی تقلید دیگران نه .

۶- ر : - راه . ۷- ر : مراد الله و رسول است . ۸- م و ر : + همچنین .

۹- ایتان ، « آمدن و مجامعت کردن » (فرهنگ آناندراج) . ۱۰- ر : لایعلم .

۱۱- سورة ۳ (آل عمران) ، آیه ۷ . ۱۲- سورة ۴ (النساء) ، آیه ۸۳ .

۱۳- م و ر : قدس .

که «مَنْ أَكْرَمَ عَالِماً فَقَدْ أَكْرَمَنِي»، و در حدیث قدسی آمده که «مَنْ بَارَزَ وَلِيَّتِي فَقَدْ بَارَزَنِي».

با شیر و پلنگ هر که آویز کند

آن به که ز تیر فقر پرهیز کند

این همت مردان توچوسوهان میدان^۱

۵

گر خود بُرد بُرنده را تیز کند

بسا منکر که آمد تیغ در مش

نزد زخمی و شمع خویش را کشت

(۱۲۹) و همین نور است که مؤمن از پرتو آن راه آخرت را طی می کند،

و هر که^۲ تحصیل آن نور امروز نکرده، یا اطاعت و انقیاد صاحبش ننموده ۱۰

در آن روز عالم بدان فراخی و روشنی بروی تنگ و تاریک خواهد بود

و راه آخرت بروی مسدود^۳ و گام از گام برداشتن از وی مستحیل و مفقود،

و^۴ آخر خواهد دانست که اقتباس این نور واجب بوده در روزی که آن

دانستن فائده‌ای نکند، چنانچه حال اهل غرور ازین آیه معلوم می شود^۵:

«يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُوا نَافِقِينَ مِنْ نُورِكُمْ ۝ ۱۵

قِيلَ اَنْزِلُوْا وَرَآءَكُمْ فَاتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُوْرَةٍ لَّهُ بَابٌ بَاطِنُهُ

فِيهِ الرَّحْمَةُ فَظَاهِرُهُ^۶ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۝ يُنَادُوْنَهُمْ اَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ^۷

۱- م : دان. ۲- ر : وهر که. ۳- ر : + گردد. ۴- ر : - و.

۵- ر : + که. ۶- م : وظاهره. ۷- اصل : معهم.

[باب دهم]

فصل

(۱۲۷) چون دانستی که ایمان حقیقی نور است که از پروردگار عالم بر دل بنده می‌تابد، پس هر که در انکار آن نور می‌کوشد^۱ و در اطفاء آن نور سعی می‌نماید یا استهزاء بمؤمنی میکند، فی الحقیقه دشمنی با خدا و ملائکه و کتب و رسل و ائمه علیهم السلام کرده خواهد بود، و بمقتضای «يُرِيدُونَ لِیُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ»^۲ و مؤدای «وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ»^۳ بعمل خود گرفتار می‌شود.

آنکه در سر چراغ دین^۴ افروخت

سبلت یف کنانش پاک بسوخت

(۱۲۸) وبمصادق «اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيُذِئِبُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ»^۵

۱۰ درین غرور بمستی و بدبختی کور و کر خواهد محسور گشت، و شواهد

این معنی در کتاب و سنت | از آن بیش است که بحصر درآید، «اللَّهُ وَلِيُّ

الَّذِينَ آمَنُوا»، و در حدیث نبوی علی قائله وآله الصلوة والسلام واردست

۱- هر که انکار آن نور میکند. ۲- سورة ۶۱ (الصف)، آیه ۸؛ اصل:

- بافواههم. ۳- سورة ۱۱ (هود)، آیه ۸. ۴- م: نور. ۵- ر: والله.

۶- سورة ۲ (البقرة)، آیه ۱۵.

قشر آن قشر است، که در روز «وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ اَمِنْ يَرَى» بر همه کس
مکشوف می گردد؛ به او از این جهت گفته شده:

ظاهرش چون گور کافر بر خلل

و از درون قهر خدا عز و جلّ

- ۵ (۱۳۲) بدان و آگاه باش که چون پادشاه عالم جلّ شأنه به بنده‌ای^۱
خواهد که خیر و سعادت برساند و بقرب خودش متّصف سازد، نور توحید
بر جانش پرتو اندازد و ذوق تجربیش بخشد. لاجرم حرمت و تعظیم صفت
آن^۲ شود، و محافظت نمودن بر آداب صحبت حق عادت وی گردد؛ و هر دم
آنها را راحت و انس به عالم ملکوت و قدس والفت بموطن و مقربین می افزاید و
لذّت مناجات و مکالمه حقیقی در باطن وی قرار می گیرد، و دولت نوبنو بوی
۱۰ می رسد تا بحدی که از هر^۳ چوب و سنگی ذکر حق می شنود، و از هر حجری
و مدّری^۴ تسبیح بگوش هوشش می رسد.

- (۱۳۳) و هر شقاوت که بمردودان راه بافت از آن یافت^۵ که قدر نعمت
حقّ ندانستند و باندك مایه دانش و صلاح ظاهری مغرور گشتند، و از راه
۱۵ هدی منحرف شدند، و شروع در طلب ریاست و جاه^۶ و شهرت کردند، و
در مقام جحود و انکار با اهل دل برآمدند، و انکار علوم مکشفه نمودند.
آخر چنان گشتند که از ادراک اوّلّیات و مسّ بدیهّیات منسلخ شدند، و

۱- ر. بنده خود. ۲- م، او. ۳- ر: هر. ۴- مدّری: «کلوخ،

کل چسبان و گل سخت که ریگ نداشته باشد» (فرهنگ نفیسی). ۵- ر: - از آن

یافت. ۶- ر: جاه و ریاست.

قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ
الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ^۲ .

(۱۳۰) ای مرد متظاهر بر صلاح و فضیلت، مفتخر^۳ بجاه و شهرت، اگر
ساعتی غور در تفسیر و تأویل این آیه کریمه نمائی، و لحظه‌ای بدین شمع
تابان درین تاریک^۴ شب دنیا مطالعه احوال ماضیه خود و اقران بنمائی و
در آئینه این آیه درنگری و ملاحظه جمال معنی خویش و دیگر^۵
مغروران بعلم و شریعت وصیت^۶ و عزت بکنی، چندان رسوائی معلومت^۷
می‌شود^۸ که بیش از آن نباشد.

توبچشم خویشتن بس خو بروئی لیک باش

تا شود در پیش رویت دست مرگ آئینه دار

۱۰

(۱۳۱) و بدانی که «انظُرُونَا نَقْشِسْ مِنْ نُورِكُمْ^۹» چه معنی دارد و
معلومت شود که «قِيلَ اِزْجِعُوا وِرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا» چه حکایتست
و بیابی که «فَضْرَبَ بَيْنَهُمْ بِسُورًا بَابٌ» چه باشد، و آن کدام سد و
حجاب و سورست که میان بهشت و دوزخ حاجزست، و در اندرونی و باطنی
وی پر از رحمت پروردگارست، و در بیرونی و ظاهری پر از عذاب و لعنت
بی شمارست. و آن در بیرونی که در آن روز ظاهرست و پر از عذابست،
امروز از چشمه پنهانست، و آنچه امروز ظاهرست ظاهر آن ظاهرست و

۶۹ پ

۱۵

۱- ر: + اذا . ۲- سورة ۵۷ (الحديد)، آیه ۱۳-۱۲ . ۳- ر: و مفتخر .
۴- ر: نیمه . ۵- ر: سائر . ۶- ر: صلت . ۷- ر: معلوم تو .
۸- م: شود . ۹- م: نور .

بخوان تو آیۀ نور السموات

که چون خورشید یابی جمله ذرات

که تا دانی که در هر ذره خاك

یکی نور بست تابان گشته زان پاك

و میان مسلکی که^۱ دلها را بمتابۀ حجاره و حدید سخت و سیاه می گرداند و
قاسی و جاسی می سازد .

(۱۳۵) ای عزیز بخدا که دشمنی درویشان و مخالفت اهل دل دل را^۲
سنگ می کند و دوستی و متابعت ایشان سنگ را^۳ دل می سازد .

آنچنان دل که وقت پیچاپیچ	اندرو ^۴ جز خدا نباشد هیچ
اصل هزل ^۵ و مجاز دل نبود	دوزخ حرص ^۶ و آرز دل نبود
اینکه دل نام کرده ای بمجاز	رو به پیش سگان کو انداز



۱- ر : - که . ۲- ر : اهل دل را . ۳- م : - سنگ . ۴- ر : اندران .

۵- هزل : «سخن بیهوده و مسخرگی» (فرهنگ نفیسی) . ۶- دوزخ و حرص .

۷۰ ر بقساوت قلب و زندقه والحاد روی نهادند، | وطریق اباحت و تحلیل عقیدت پیش گرفتند، چنانچه حق تعالی فرموده^۱ « ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً^۲ ». و همچنین می فرماید که « وَلَا يَكُونُوا^۳ كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ^۴ » .

(۱۳۴) ببین که چه مقدار فرق است میان مسلکی که حجاره و حدید در نظر سالک آن^۵ همچو دلها و روحها روشن و ذاکر و تسبیح گو و تقدیس جو^۶ گردد .

بر عارف همه ذرات عالم

۱۰ ملائک وار در تسبیح هر دم

کف خاکی که در روی زمینست

بر عارف کتاب^۷ مستبینست

بهر جا دانه‌ای در باغ و راغیست

درون مغز او روشن چراغیست

۱۰ بفعل آید ز قوّت هر زمانی

زهر خاکی یکی عقلی و جانی

بود نامحرم را چشم و دل^۸ کور

و گر نه هیچ ذره نیست بی نور

۱- ر . فرمود . ۲- سورة ۲ (البقرة) ، آیه ۷۴ . ۳- اصل : تکونوا .

۴- سورة ۵۷ (الحديد) ، آیه ۱۶ . ۵- ر ، آن . ۶- ر ، جو . ۷- م :

کتابی . ۸- ر ، چشم دل .

در مذهب ما حَقِّست چنانچه اشاره بدان رفت .

(۱۳۸) و آنچه حق تعالی فرموده که « مَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ »^۱ اشاره بمسخ حیوانیست ؛ و همچنین آنچه فرموده « ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْجِبَارَةِ » اشاره بتحوّل باطنست بسوی طبیعت جمادیّت که بعضی آنرا نسخ گویند . اینجا محلّ تحقیق این مسأله نیست زیرا که کلام دراز کشیده می شود .

(۱۳۹) و از آن جمله^۵ آنچه مقصود از این رساله است باز می نمایم^۳ ، پس گوئیم همچنانچه آئینه محسوسات را پنج چیز مانع و حجاب می باشد^۴ از آنکه در وی مکشوف شود صورت مرئی : حجاب اوّل نقصان جوهر وی همچو جوهر آهن یا شیشه پیس از آنکه ساخته و گداخته شود و^{۱۰} مشکل^۵ و پرداخته گردد ؛ حجاب دوم زنگ و کدورت و خبث که در وی موجودست بعد از ساخته شدن و مشکل گردیدن ؛ و حجاب^۶ سیم آنکه محاذی^۷ صورت نباشد و منحرف از آن باشد چنانچه پشت آئینه بصورت باشد ؛ حجاب چهارم آنکه میان وی و صورت مطلوب حجابی فرو هشته^۸ باشد ؛ حجاب پنجم آنکه^۹ جهتی که صورت در آن جهتست کدام است تاروی^{۱۵} آئینه بدان جهت مواجه و محاذی^{۱۰} سازند ، پس همچنین آئینه دل که

۱ - سورة ۷ (الاعراف) ، آیه ۱۷۶ . ۲ - ر : - آنجمله .
 ۳ - م و ر : می نمایم . ۴ - ر . می شود . ۵ - م و ر : مسطح .
 ۶ - ر : - و . ۷ - م : محاذی . ۸ - هشته : « گذاشته و رها کرده و معلق و آویخته و آویزان شده » (فرهنگ نفیسی) ؛ م : + شده . ۹ - ر : - که .
 ۱۰ - م : محاذی .

[باب یازدهم]

فصل

(۱۳۶) سابقاً معلوم شد که ایمان حقیقی که آن را در عرف صوفیه ولایت گویند ، چنانچه « اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ » دالست بر آن ، نورست که از خدای تعالی بردل بنده^۱ می تابد و وی را بسبب آن بقرب خود^۲ راه می دهد ، و جوهر وی از جنس جواهر عقول و ملائکه مقربین می گردد . ۵

(۱۳۷) اکنون بدان که پیش از آنکه این نور بردل فائض گردد ، می بابد که آن دل | همچو آئینه مصفی و [مجلی]^۳ گردد از زنگ معاصی و تعلقات زیرا که همه دلها در آئینه بودن بحسب اصل فطرت^۴ بالقوه اند ؛ و بعضی از قوت بفعل می آیند بوسیله اعمال و افعال صالحه و تکالیف و ریاضات شرعیّه ، و بعضی هنوز از قوت بفعل نیامده اند ، و در بعضی آن قوت بسبب اعمال قبیحه و اعتقادات ردیه باطل گشته ، و آن قابلیت که بحسب اصل فطرت بوده از وی مسلوب و منسوخ گردیده . اینست معنی نسخ باطن که ۱۰

۱- ر : بندگان . ۲- م : + میرساند و . ۳- اصل و م ، مجلّو .

۴- ر : - اصل فطرت .

(۱۴۱) مانع دوم کدورت و زنک « فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ^۱ »

مثل کدورت معاصی و خبث نفس که بسبب بسیاری شهوات و فسوق در نفس حاصل می شود و مانع صفای دل و جلای روح می گردد، و بقدر بسیاری کدورت و تراکم و ظلمت مانع می شود از تجلی حق و انعکاس آن نور که

- بوی اشیاء دیده می شود در دل . هیچ گناهی و خطائی نیست که اثری در دل
از کدورت وی حاصل نشود، که « فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ^۲ » .
پس اگر معاصی بسیار شود و کدورت و ظلمت رسوخ پیدا کند ، دل را
چنان می کند که از استعداد انکشاف علوم در وی اثری^۳ نماند ، و قوتش
باطل گردد^۴ « وَطِيعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ^۵ » . ۱۰

(۱۴۲) سیم^۶ انحراف و عدول از جهت مطلوبست همچنانکه دل بعضی
صالحان و عادلان^۷، که اگر چه صافی باشد از غش گناهان و کدورت
شهوات و لوح ضمیرش از صورت غیر ساده و از برای انتقاش علوم آماده ،

- لیکن نور معرفت در وی | نمی افتد ازین سبب که همّتش مصروف بجانب
طلب حق نیست و آئینه ضمیرش با شطر کعبه مقصود محاذی نیفتاده و ۱۵
وجه باطن خود را با جانبی^۸ که اصل علوم و حقائق معارف^۹ از آنجاست متوجه
نساخته ، چنانکه حق تعالی از خلیل^{۱۰} علیه السلام حکایت کرده که « وَجْهَتْ

۱- سورة ۳۶ (یس) ، آیه ۹ . ۲- سورة ۹۹ (الزلزال) ، آیه ۷ .

۳- م و ر : در وی هیچ . ۴- م و ر : گردد کذا . ۵- سورة ۹ (التوبه) ، آیه ۸۷ :

اصل : فطیع . ۶- ر : مانع سیم . ۷- ر : عالمان . ۸- ر : باجابت .

۹- ر : حقائق و معارف . ۱۰- م و ر : خود .

مستعدّ آنست که دروی تجلّی کند حقیقت حقّ و حقیقت همه اشیاء کماهی ،
 همچنانکه سرور کاینات علیه وآله | افضل الصلوات^۱ بدعا از پروردگار عالم
 طلبیده است بجهت خود و خواصّ اّمت عالی منزلش که « رَبِّ ارِنَا^۲
 الْأَشْيَاءَ كَمَا هِيَ » ، خالی نمی باشد از^۳ علوم حقّه مگر بسبب یکی از
 ۵ اسباب و موانع پنجگانه .

(۱۴۰) مانع اول نقصان جوهر دل که نفس ناطقه اش گویند همچون نفس
 کودکان که آئینه روح ایشان هنوز از ته خاک و آب بدن بیرون نیامده ،
 و همچنانکه آهن در کان و شیشه در سنگ و روغن در دوغ و زیت در
 زیمونه پنهانست ، نفوس این ناقصان در کدورت و غلاف ابدان مستغرق و
 ۱۰ معمور گشته :

جوهر صدق^۴ خفی شد در دروغ
 همچنانکه روغن اندر^۵ متن دوغ
 آن دروغت این تن خاکی بود
 راست آن جان افلاکی بود

۱۵ تا فرستد حق رسولی بندهای
 دوغ را در خمره جنبانیدهای
 تا بجنبانت بهنجار و بفقّ
 تا بدانم من که پنهان بود من

۱- م : علیه وآله و افضل التحیات . ۲- ر : عالی منزلش کدورت از .
 ۳- ر : این . ۴- م و ر : مدقت . ۵- ر : روغن بز .

(۱۴۴) چهارم^۱ حجاب و سدّ است «وَجَعَلْنَا بَيْنَ^۲ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ

- خَلْفِهِمْ سَدًّا^۳». و آن مثل اعتقادات مقلدان و متعصبان مذاهب که در اوّل
 حال ایشان را حاصل شده و حائل گشته مرآئینه دُر را از آنکه صورت حق
 در وی ظاهر شود^۴ و نور یقین در آنجا پرتو افکند. اکثر مردمان هر آنچه
 از پدر یا استاد^۵ در ابتدای امر شنیدند^۶ بدان گرویدند، در دل ایشان
 رسوخ پیدا^۷ کرده و^۸ بمثابة سدّی در راه سلوک ایشان^۹ شده که از آن
 بدرشدن^{۱۰} میسر نیست «وَلَنْ اَتَيْنَ^{۱۱} الَّذِينَ اَوْتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ
 مَا تَبِعُوا قِبَلَتَكَ^{۱۲}». و هر يك از آن اعتقادات بجای غلّی شده در کردن
 نفس ایشان که نمی گذارد سر از جای بجنبانند، «وَلَا فَا فِي اَعْنَاقِهِمْ
 اَغْلَالًا فَهِيَ اِلَى الْاَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ^{۱۳}».

۱۰

هر که را تقلید دامن گیر شد

بر دل او چون غل و زنجیر شد

۳۶۱

این مشایخ که عصای ره شوند

گاه سدّ راه هر کمره شوند

۱۵

تا تو از تقلید آبا بگذری

کافر مگر هرگز از دین برخوری

۱- مور : مانع چهارم. ۲- م : جعلنا. ۳- سورة ۳۶ (یس)، آیه ۹.

۴- م : میشود. ۵- ر : استاد یا پدر. ۶- مور : + و. ۷- ر : - پیدا.

۸- ر : - و. ۹- مور : + واقع. ۱۰- اصل : بدرشد. ۱۱- م : اتینا.

۱۲- سورة ۲ (البقرة)، آیه ۱۴۵. ۱۳- سورة ۳۶ (یس)، آیه ۸؛

م : مقهون.

وَجِئَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا^۱ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ^۲ .

(۱۴۳) بسا باشد که تمام فکرش در تحصیل تفصیل^۳ طاعات و عبادات

بدنی و تطهیر ثوب و بدن و جلوس در صوامع و مراقبه اوقات صلوات و

نوافل عبادات و غیر آن و تهیة اسباب معیشت دنیاوی صرف شده باشد؛ و^۴

چنان فکرش^۵ مستغرق این مقاصد گشته که ضمیرش هرگز متوجه تأمل^۶

در حضرت الهیّت و حقائق علم جبروت و اسماء و صفات و افعال ملک و

ملکوت نمی گردد، و ذوق تفکّرش در کیفیت خلق سموات و ارض و دقائق

معرفت این موجودات چنانچه امر بآن در چندین مواضع از کتاب^۷ واقع

شده، مثل «أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَآكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ

مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجْلُهُمْ قَبَائِ حَدِيثٍ بَعْدَهُ

يُؤْمِنُونَ^۸» و نظائر این آیه، هنوز نچشیده؛ بلکه ذهنش از امثال این معانی

و آیات معرض است، که^۹ «وَكَايْنِ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ

عَلَيْهَا^{۱۰} وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ^{۱۱}» زیرا که در آئینه دل مرتسم نمیشود الا آنچه

توجهش بدان مصروف است^{۱۲}، «فَأَنْتِ تُصِرُّونَ^{۱۳}»، پس نظر کن ای عزیز

من که هر گاه مقید بودن قلب و مصروف بودن همت باعمال و طاعات مانع

باشد از انکشاف حقائق و تجلّی حق، پس چه سان باشد دلی که همیشه

منصرف باشد به تحصیل مرادات دنیاوی و لذّات حیوانی .

۱- م و ر : + مسلما . ۲- سورة ۶ (الانعام) ، آیه ۷۹ . ۳- ر :

تفضیل ؛ م : تفاضل . ۴- ر : - و . ۵- م : چنانچه . ۶- م : هرگز

متأمل . ۷- ر : + خدا . ۸- سورة ۷ (الاعراف) ، آیه ۱۸۵ .

۹- ر : و که . ۱۰- م : علیهم . ۱۱- سورة ۱۲ (یوسف) ، آیه ۱۰۵ .

۱۲- ر : + که . ۱۳- سورة ۳۹ (الزمر) ، آیه ۶ .

چند آن نظریات ازین نشأ بشری دورترست و بجهان قدس^۱ الهی نزدیکتر^۲،
 بآئینهای بیشتر احتیاج^۳ دارد. و این آئینه‌ها اگرچه در ابتداء حال بغایت
 متعدد و متکثر است، اما همه اجزاء نفس‌اند و در آخر همه یکی خواهند
 شد و آن را نفس کلی گویند، و آن صورتهای نیز یکی خواهد شد و آن را عقل
 کل گویند^۴، چه نفس چنانچه گذشت بمنزل مرآت بزرگ^۵ کروی^۶ است
 است که آئینه هر علمی و مطلوبی قوسی^۷ از آنست که مواجهه است با يك
 جهتی از جهات لوح محفوظ که مکتوب قلم پروردگارست، و هر قوسی
 که از وی منجلی می‌شود، از غشاوه حواس، آن صورت که مواجهه اوست
 از لوح محفوظ در وی حاصل می‌گردد^۸ یا تجلی می‌کند.

صد هزار آئینه دارد شاهد مقصود^۹ من ۱۰

رو بهر آئینه کارد جان در آن^{۱۰} پیداشود

تا وقتی که همه کمالات در وی ظهور یابد و فرق میانه حصول و تجلی
 نزد اولوالابصار محقق گشته،

گوید آن کس درین مقام فضول

که تجلی نداند او ز حلول ۱۵

(۱۴۷) بعضی از دانایان حکمت مثل فروریوس، شاگرد ارسطو که
 مقدم طائفة مشائیان است، بر آن رفته‌اند که نفس آدمی آنگاه که از

۱- ر: اقدس. ۲- م: + و. ۳- م و ر: احتیاج بیشتر.
 ۴- متکثرترست و. ۵- م و ر: میگویند. ۶- ر: کروی بزرگ. ۷- م: قوی.
 ۸- ر: + و. ۹- ر: مهر و م. مهر وی. ۱۰- ر: در او.

(۱۴۵) پنجم^۱ جهلست بدان جهتی که مطلوب در آنجاست، زیرا که آنچه مطلوب حقیقتست حاصل نمی‌شود در آئینه ضمیر آلا بعد از آنکه صورتی چند که مناسب مطلوب اصلی باشد در وی درآید^۲. مثلاً اگر کسی خواهد که آنچه در قفای ویست ببیند و در مرآت باصره صورتش درآید، محتاج می‌شود بدو آئینه. دیگر همچنین هر طالب علمی را^۳ ممکن نیست که راه بدان مطلوبی که او را حاصل نیست ببرد آلا بواسطه ملاحظه نمودن معلومی چند مناسب که او را حاصلست، و ترتیب نمودن بر وجهی که مؤدی بدان مطلوب گردد؛ بلکه حصول هر علمی از علوم نظری^۴ محتاج بدو علم دیگر لا اقل می‌باشد. و این معنی محتاج اندک^۵ شرحیست، و آن چنانست که نفس هریک بمنزله آئینه کرویست که از جمیع جوانب محاذیست با صورتهائی^۶ که در لوح محفوظ واقعست^۷. و درین آئینه پیش از آنکه بریاضت^۸ وجوه و جوانبش زدوده گردد، چیزهای نزدیک مثل محسوسات و بدیهیات و قضایای عامه چون «الکُلُّ اَعْظَمُ مِنَ الْجُزْءِ» و «التَّقْيِضَانُ لَا يَجْتَمِعَانِ» و نظائر این معانی در وی بی فکر و ریاضت حاصل می‌شود از برای همه کس.

(۱۴۶) و اما چیزهای دور که آن را نظریات گویند موقوفست بآئینه ای چند دیگر که زدوده شده باشد و در وی مطلوبی چند روی نموده. و هر

۱- مور: مانع پنجم. ۲- ر: مطلوب است و مطلوب اصلی را در وی درآید.
 ۳- ر: را علمی. ۴- ر: از نظر علوم نظری. ۵- مور: به اندک. ۶- ر: صورتها. ۷- م: واقع شده. ۸- ر: زیادت.

(۱۴۹) و اینست معنی سیر سالکان راه حقیقت زیرا که سالک هر دم نظرش از آئینه‌ای به آئینه دیگر می‌افتد تا وقتی که پی بمقصد حقیقی برد، و کام در وادی قدس نهد. و صدای «إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَأَخْلَعْ نَفْلِيكَ^۱» بگوش هوشش^۲ رسد. بعد از آن آئینه‌های همه بی‌کار گردند و نعلین کبری و صغری هر دو منخلع شوند و بی واسطه با حق مکالمه حقیقی روی دهد. ۵
 «وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا^۳». بلکه عملش عین گردد و خبرش^۴ معاینه گردد^۵ که «لَيْسَ الْخَبْرُ كَالْمُعَايَنَةِ». دردی که بافسانه شنیدیم هم^۶ از غیر

از علم بعین آمد و از گوش باغوش

(۱۵۰) اینجاست که کلید «إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ^۷» از حضرت ۱۰
 «وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ^۸» بفرستند و قفل بشریت
 «أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا^۹» بردارند و در خزائن ملکوت «وَأِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ^{۱۰}». بر روی جان^{۱۱} بگشایند و آدمی را || بلامکان عالم ۷۳ پ
 ملکوت راه دهند، «قَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ حَيْثُ لَا أَيْنَ».

۱۵ ما را بجز این زمان زمانی دگرست

جز دوزخ و فردوس مکانی دگرست

۱- سورة ۲۰ (طه)، آیه ۱۲؛ اصل: انا الله. ۲- م: هوش او. ۳- سورة

۴(النساء)، آیه ۱۱۳. ۴- م: خیرش. ۵- ر: - گردد. ۶- مور: همی.

۷- سورة ۱۱۰ (العصر) آیه ۱. ۸- سورة ۶ (الانعام)، آیه ۵۹. ۹- سورة

۴۷ (محمد)، آیه ۲۴. ۱۰- سورة ۱۵ (الحجر)، آیه ۲۱. ۱۱- ر: جانان.

قوت بفعل آمد، در ادراك معقولات با عقل فعال که قلم پروردگارست متحد می گردد. و ما این مسأله را در کتابهای خود بیان کرده ایم بر وجهی که مزیدی بر آن متصور نیست و این موضع محلّ ذکر آن نیست. پس بنابراین مقدمات گوئیم که نفس چون ابتداء کون روی بجانب طبیعت بدن دارد^۱ و پشت بطرف | عالم قدس کرده^۲، پس وی در مطالعه مطالب حقّه^۳ محتاج بآئینه های متعدّده هست، همچون کسی که خواهد در صورتی که در پشت او واقعت در نگردد او را دو آئینه در کارست. آنکه نزدیکترست مثال مقدمه صغری است و آنچه دورترست مثال مقدمه کبری^۴ است، و آن مطلوب که از ملاحظه این آئینه دیده می شود مثال نتیجه است.

۱۰ (۱۴۸) و باز اگر خواهد^۵ که در صورتی دیگر، که در صورتی که مخالف صورت آن نتیجه است واقع باشد^۶، نگردد باز محتاج بچند آئینه دیگر می شود. همچنین در راه مطلوب حقیقی مرمرآت نفس انسانی را چمها و خمها و پیچاپیچی^۷ چند واقعت که جز از راه ترتیب مقدمات که فی الحقیقه آئینه های روحانی اند در ابتداء حل ملاحظه آن مرانسان را حاصل نمی گردد.

۱۵ مقصود وجود انس و جان آئینه است

منظور نظر در^۸ دو جهان آئینه است

دل آئینه جمال شاهنشاهیست

وین هر دو جهان غلاف^۹ آن آئینه است

۱- ر : نموده. ۲- ر : نموده. ۳- ر : مثال. ۴- ر : + کسی.

۵- م : میشود. ۶- اصل : پیچاپیچ. ۷- ر : جهان. ۸- ر : دین.

۹- م : خلاف.

صاف گردان لوح از نقش خطا ناز خط ایزدی یابد بقا
 «أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنَّا» .
 و آدم را فرستادیم بیرون جمال خویش بر صحرا نهادیم



[باب دوازدهم]

فصل

(۱۵۳) اکنون بدان که سالک گاهی خلق را آئینه خدای نما و واسطه
 ملاحظه صفات و اسماء گرداند^۱، و گاهی حق را مرآت ملاحظه اشیاء و
 آئینه جهان نما سازد. و اول سیر من الخلق الى الحق است^۲، و ثانی سیر
 من الحق الى الخلق است، و اشاره باولست: «سَتَرِيْهِمْ اَيَّا نَا فِي الْاَفَاقِ
 وَ فِي اَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ اَزَرُ الْحَقِّ^۳» .

۱۰. رو دیده بدست آر که هر ذره خاک

جامیست جهان نمای چون در نگری

و اشاره بشانیست^۴: «أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ» :

کسی کز معرفت نور صفا دید زهر چیزی که دید اول خدا دید

۱ - سورة ۵۸ (المجادلة) ، آیه ۲۲ . ۲ - ر : کرده اند .

۳ - ۱۴ - است . ۴ - سورة ۴۱ (فصلت) ، آیه ۵۳ . ۵ - ر : + که .

۶ - سورة ۴۱ (فصلت) ، آیه ۵۳ ؛ م : کل شیء قدیر .

(۱۵۱) واهل ملكوت بسلام وى از در^۱ درآيند، «يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ، سَلَامٌ عَلَيْهِمْ»^۲، زيرا كه جان^۳ همه چيز در آجاست و روح همه از آن عالم هويداست، «وَكَذَلِكَ نُبْرِيْ اِبْرَاهِيْمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْاَرْضِ وَ لِيَكُوْنَ مِنَ الْمُؤَقِنِيْنَ»^۴.

۵ چون از ظلمات^۵ آب و گل بگذشتيم

هم خضر و هم آب زندگاني مايم
(۱۵۲) اينست سير الى الله، «قُلْ هَذِهِ سَبِيلِيْ اَدْعُوْا اِلَى اللّٰهِ عَلَىٰ بَصِيْرَةٍ اَنَا وَ مَنْ اتَّبَعَنِيْ»^۶. و بعد از اين سير في الله است^۸ و من الله و بالله است^۹
«وَمِمَّنْ خَلَقْنَا اُمَّةً يَهْدُوْنَ بِالْحَقِّ وَ بِهٖ يَعْذِلُوْنَ»^{۱۰}.

۱۰ عيسى منم و معجز من اين نفس است

هر دل كه شنيد اين نفس زنده شود
«وَاللّٰهُ يَقُوْلُ الْحَقُّ وَ هُوَ يَهْدِي السَّبِيْلَ»^{۱۱}.

در پس آئينه طوطي صقتم داشته‌اند

آنچه استاد ازل گفت بگو مي‌گويم

۱۵ لوح دل را پاك كردان از وسخ^{۱۲}

تا حق اندر وى نويسد منتسوخ^{۱۳}

۱- ر : ا زهر در ر . ۲- سورة ۱۳ (الزمر)، آية ۲۳-۲۴ . ۳- ر : - . جان .
۴- سورة ۶ (الانعام)، آية ۷۵ . ۵- ر : كلمات . ۶- م : گذشتيم . ۷- سورة
۱۲ (يوسف)، آية ۱۰۸ . ۸- م ور : - است . ۹- ر : است ؛ م : + كه .
۱۰- سورة ۷ (الاعراف)، آية ۱۸۱ . ۱۱- سورة ۳۳ (الاحزاب)، آية ۴ .
۱۲- وسخ : «چرك وريم» (فرهنگ نقيسي). ۱۳- منتسوخ : «آنكه محو مي‌كند و
نسخ مي‌نمايد و آنكه مي‌نويسد و نسخه برمي‌دارد» (فرهنگ نقيسي).

غافل ازین دائره لاجورد

فارغ ازین مرکز خورشید گرد

از بی صاحب نظرانست کار

بی خبران را چه غم از روزگار

- (۱۵۶) آنچه همکنان از آسمان و زمین بدین چشم می بینند و می دانند
بیش از آن نیست که کسی سقفی را و فرشی^۱ را بدین چشم که گاو و خر
را در آن شرکت است بینند و دانند^۲، « وَ جَعَلْنَا^۳ السَّمَاءَ سُقْفًا مَّحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ^۴ ». ای عزیز دانشمند افلاک را که تو همین^۵
چون سقفی می شناسی و از جمادات می شمیری و از آیات آن اعراض نموده ای^۶
و دانستن آن را بدعت می دانی، بین که خداوند جلّ ذکره چند جا چون
بتعظیم نام آن می برد و قسم بدان یاد می فرماید، که^۷ « لَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ
النُّجُومِ، وَإِنَّهُ^۸ لَقَسْمٌ لِّأَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ^۹ »، و بیت معمور و سقف مرفوع
نامش کرده^{۱۰} و عرش اعظم و محل استواء رحمن می گوید.

❦ ❦ ❦

۱- ر: فروش. ۲- ر: بیند و داند. ۳- ر: حملنا.

۴- سورة ۲۱ (الانبياء)، آیه ۳۲؛ اصل: غافلون. ۵- ر: میبینی؛ م: همی.

۶- م: نموده. ۷- م: - که. ۸- ر: النجوم، انه. ۹- سورة ۵۶

(الواقعه)، آیه ۷۵-۷۶. ۱۰- ر: نامش نهاده.

(۱۵۴) « مَا رَأَيْتُ شَيْئًا إِلَّا وَرَأَيْتُ اللَّهَ قَبْلَهُ » . هر دو علم از علوم حقیقیه است؛ و اول را^۱ | بعرف صوفیه علم توحید می گویند و بعرف علماء الهیین علم الهی و علم کلی می گویند^۲، و دوم را^۳ بعرف صوفیه علم آفاق و انفس می گویند^۴، و بعرف حکماء طبیعیین این علم منقسم است بدو علم یکی علم سماء و عالم^۵ و یکی علم نفس^۶، و هر دو بحسب غایت و نمره راجع بعلم توحید می گردد.

(۱۵۵) ای عزیز^۷ مردمان را درین زمان از علم توحید و علم الهی خبری نیست، و من بنده^۸ در تمام عمر کسی ندیدم که از وی بوئی ازین علم آید، و از علم دوم نیز که علم آفاق و علم انفس است چندان بضاعتی با دانشمندان این زمان حاصل نیست تا بدیگران چه رسد. و اکثر مردمان^۹ بغیر از محسوسات بچیزی اعتقاد ندارند، « يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ »، و از آیات الهی و ملکوت آسمانها و زمینها غافلند و از تدبیر و تأمل^{۱۰} در آن اعراض نموده اند، « وَكَأَنِّينَ آيَةً فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ يَمُْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ».

ای شده خشنود به یکبارگی^{۱۱} چون خروگاوای بعلف خوارگی

- ۱- م و ر :- را . ۲- م و ر ، مینامند . ۳- ر : دیم .
 ۴- م : را نفس گویند . ۵- ر : اسماء عالم . ۶- : علم سماء نفس .
 ۷- م : + من . ۸- م و ر :- بنده . ۹- م : مردم .
 ۱۰- ر : تأمل و تدبیر .

ندانسته‌ای که تکلیف بقدر عقلست . بسا بود که آنچه بر بعضی عقلا واجب باشد^۱ بر دیگری واجب نباشد؛ آیه «لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَىٰ»^۲ نخوانده‌ای و آیه «وَأَخْرُوجُوا بِذُنُوبِهِمْ^۳ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخِرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ^۴» نشنیده‌ای، و یا آیه «وَأَخْرُوجُوا مَرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ^۵» نفهمیده‌ای . عامی بیچاره^۶ که ۵
 راه بهیچ مقصدی نبرده و گام در راه هیچ منزلی نکشاده و هیچ شری و خیری از وی نمی‌زاید جز آنکه در تحت «وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ^۷» داخل باشد، چه خواهد شد؟

(۱۵۹) اکثر اهل الجنة^۸ بله^۹ کار ما^۹ مثل توئی است که بحیله و مکر^{۱۰}

مرغ را از هوا نازل می‌سازی و ماهی را از قعر دریا صید می‌کنی، و جواهر و ۱۰
 لعل و درّ و مرجان را^{۱۱} از بحر و کان استخراج می‌نمائی، و با شیطان در
 کیاست دنیا و حیلت‌های نفس دغا هم عنانی می‌کنی . کاش تو نیز و سائر
 مجادلان ساده لوح داخل ابلهان می‌بودید، که «الْبَلَاءُ أَذْنَىٰ إِلَى الْخَلَّاصِ^{۱۲} مِنْ فُطَّانَةٍ تَبَرَّأَ» . شیطان از زیر کی ملعون گردید .

عقل جزئی | عقل را بد نام کرد کام دنیا مرد را ناکام کرد ۱۵ ر ۷۵

۱- ر: - باشد ۲- سورة ۹ (التوبة)، آیه ۹۱؛ ر: المريض. ۳- ر،

بذنبهم. ۴- سورة ۹ (التوبة)، آیه ۱۰۲. ۵- سورة ۹ (التوبة)، آیه ۱۰۶.

م و ر: - نشنیده‌ای و یا ۰۰۰ توب علیهم. ۶- ر: ای بیچاره عامی. ۷- سورة

۷ (الاعراف)، آیه ۱۵۶. ۸- بله، «احق بی‌تمیز که خیر و شر را از هم تمیز

ندهد» (فرهنگ نفیسی). ۹- ر: کارما. ۱۰- م: مکروهیله. ۱۱- ر: - را.

۱۲- ر: ادنی بالا خلاص.

[باب سیردهم]

فصل

۳۳ پ (۱۵۷) حالیا ای متشرع عادل و ای عابد سنگین | دل اگر کسی بر تو معلوم سازد که هیچ چیز از^۱ از کلان ایمان نمی دانی^۲ و از علمی که آن فرض عین تست خبر نداری، و بفروض کفایت و دیگر فروع^۳ که در تمام عمر ترا بدان حاجت نمی افتد عمر خرج^۴ می کنی، در جواب چه خواهی گفت بغیر^۵ آنکه راه جحود و عناد پیش گیری و شروع در تشنیع و لجاج نمائی و در مقام دشمنی و عداوت با آنکس در آئی یا گوئی که زیاده ازین مرتبه که همه مسلمانان را در اوائل حال حاصلست بر کسی واجب نساخته اند و بدان مکلف نکرده، و اگر نه حال عوام^۶ و ناقصان چه می شود، چه اگر^۷ بر همه کس داستان حقائق دین و معارف اهل یقین واجب باشد، خرج^۸ لازم ۱۰ می آید؟

(۱۵۸) ای مغرور مقتون جاه و عزّت و ای ممکور استدراج و نخوت.

-
- ۱- م و ر، که از هیچ. ۲- ر، ندانی. ۳- ر: بفروض دیگر و فروغ.
 ۴- ر: عمر را صرف. ۵- م، + از. ۶- م، جلال. ۷- م: و اگر.
 ۸- خرج: «گناه و عیب و سختی و تنگی» (فرهنگ نفیسی).

از آن اشرف است، بلکه طبیعت که جوهریست ساری در همه اجسام به
 بساطت و شرافت اقریست از آنچه ایشان وی را معبود خود انگاشته‌اند، و
 همچنین^۱ توحید را بروجهی تصوّر کرده‌اند که کسی نفی شریک از طبّاخ
 و خبّاز^۲ و درودگر^۳ و بنا نماید، و ملائکه خدا را چنان تعقل نموده‌اند
 که مردمان مرغان پرواز کنند را چنان تصوّر نمایند^۴. و همچنین پیغمبر
 خدا را در دانستن کتاب و وحی زیاده از آنکه کسی^۵ بتقلید از دیگری
 معانی فرا گیرد، ندانسته‌اند. فرق نزد ایشان همین است که وی علیه و آله^۶
 السّلام | مقلّد جبرئیلست علیه السّلام^۷ و دیگران مقلّد بشر، و ندانسته‌اند
 که تقلید داخل علم^۸ نیست. علم حقیقی نورست که از خدای بردل هر
 بنده که خواهد نازل می‌گردد^۹، و گمان ایشان چنانست که پیغمبر بطریق
 معهود قرآن از وی حفظ نموده و همچنین ائمّه هدی و اولیاء خدا
 علیهم السّلام^{۱۰} هر یک از دیگری بطریق نقل و روایت^{۱۱} سخن شنیده‌اند،
 نه آنکه بمقتضای «وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا» از حق تعالی بردل نورانی ایشان
 بسبب اتّصال روحانی با عالم غیب فائض گشته، و بعد از آن از راه دل بر زبان
 آمده و از جانب غیب بجانب شهادت ظهور نموده.

۱۵

برو یزدای روی صفحه دل که تا سازد ملک پیش تو منزل

- ۱- م ور، + معنی. ۲- ر: خبّاز و طبّاخ. ۳- م ور: نجّار. ۴- ر: کنند.
 ۵- ر: کس. ۶- ر: - و آله. ۷- ر: علیه السّلام؛ م: جبرئیل علیه السّلام است.
 ۸- ر: - علم. ۹- م ور: میگرداند. ۱۰- ر: چنین است. ۱۱- ر: -
 - علیه السّلام؛ م: اولیاء خدای تعالی. ۱۲- ر: نقل در روایت

(۱۶۰) ای خود پسند و ای زیرک غافل، آیا بمقتضای «وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَأْنِيكَتِهِ»^۲ و مؤدای «وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَأْنِيكَتِهِ وَكُتِبَ عَلَيْهِ وَرُسُلُهُ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ» شرط هر مؤمنی هست^۳ که این معارف را که عبارتست از معرفت ربوبیه^۴ و علم توحید و علم مفارقات^۵ و ملائکه و علم وحی و رسالت و علم کتب الهیه و شریعت و معرفت روز قیامت و سر معاد^۶ نفوس و اجساد، و همچنین دانستن احوال برازخ و عذاب گور و بعث^۷ مَنْ فِي الْقُبُورِ وَتَحْصِيلِ مَا فِي الصُّدُورِ و نشر صحائف و کتب اعمال در روز نشور و میزان و حساب و جنت و نعيم و کوثر و تسنیم و آتش و حمیم و زقوم بداند، یا شرط نیست؟ اگر چنانچه دانستن این اصول و ارکان از شرائط مؤمن و لوازم ایمان هست، بیا برگو تو از بن معارف کدام را می دانی و می شناسی.

(۱۶۱) حقا^۸ که بسیاری از متکلمان که از راه بحث و گفتگو و طریق مجادله و مباحثه در ذات و صفات و افعال حق و کتب و رسل وی سخن می گویند^۹، صفتی چند از برای معبود خود اثبات می کنند که اگر از برای رئیس دهی اثبات کنند بخواهد^{۱۰} رنجید. و جمعی بر وجهی ذات حق را تصوّر کرده اند که جوهر نفس که واپس ترین^{۱۱} جواهر عالم ملکوتست

۱- م: و. ۲- م و ر: + و کتب و رسله. ۳- ر: مؤمنی است ۴- م: معرفت الربوبیه. ۵- ر: + است؛ م: + و علم. ۶- ر: معاد و نفوس. ۷- م و ر: حق. ۸- ر: گوید و؛ م: می گویند و. ۹- ر: خواهد. ۱۰- ر: - ترین.

چه دیدی تو ازین دین العجایز

که بر خود جهل می داری تو جایز

نشستی چون زنان در کوی ادبار

نمی داری ز جهل خویشتمن عار

زنان چون ناقصان عقل و دینمند

۵

چرا مردان ز ایشان دین گزینند^۱

(۱۶۴) باش تا روزی که وعده^۲ «وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ^۳»

در رسد و صحیفه^۴ «يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ

مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا^۵ بَعِيدًا^۶» مطالعه نمائی و جمال^۷ «يَحْشُرُ

النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَى نِيَّاتِهِمْ^۸» حجاب بگشاید و حکم^۹ «يَوْمَ لَا يَنْفَعُ^{۱۰}

مَالٌ وَلَا بَنُونَ، إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ^{۱۱}» بقلب سلیم چهره نماید.

گر زعلم این زمان^{۱۲} علم داری زیر پوشی ز جهل هم داری

آنچه امروز زیر پوش بود آن زیر پوش حشر خواهد شد

و واقعه^{۱۳} «فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ، وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ^{۱۴}» با

تو^{۱۵} گوید که اجسام دنیا همچو برف در آفتاب قیامت چون گداخته

می شود.

۱- مس : چرا مردان ره ایشان گزینند . ۲- سورة ۲۳ (المومنون) ، آیه ۱۰۰ .

۳- مس : یرد . ۴- اصل وم ور : ابد . ۵- سورة ۳ (آل عمران) ، آیه ۳۰ .

۶- سورة ۲۶ (الشعرا) ، آیه ۸۸ - ۸۹ . ۷- مس : زبان . ۸- سورة ۶۹

(الحاقة) ، آیه ۱۵ - ۱۶ . ۹- مس : واتو .

ازو تحصیل کن علم وراثت ز بهر آخرت میکن حراثت
 (۱۶۲) علم وراثت برعکس علم درست است^۱، زیرا که انبیاء علیهم السلام
 اوّل تعقل اشیاء می کنند، بعد از آن بتخیل می نمایند، بعد از آن احساس
 بدان حاصل می شود بعین آنچه تعقل نمودند. و علماء اهل نظر که ایشان را
 حکماء گویند اول اشیاء را بحس ادراک می کنند^۲، بعد از آن بتخیل انتزاع
 صورتی^۳ از آن می کنند^۴، بعد از آن به تعقل^۵ انتزاع صورت عقلی کرده^۶،
 ادراک کلی می نمایند. و طریق^۷ اولیاء علیهم السلام متوسط است میان
 طریق انبیاء و حکماء.

(۱۶۳) و اما طریق غیر ایشان بجائی نمی رسد که اطلاق علم بآن توان
 نمود^۸، و همچنین^۹ از ایمان بآخرت و اثبات نشأ ثانیه و روز قیامت و
 احوال آن که برابر پنجاه هزار سال دنیاست آن قدر نصیب گرفته که کسی
 گوید که فردا روزیست از جنس روزهای گذشته چنان و چنان خواهد
 خواند، همچنین که^{۱۰} سلاطین دنیا جمعی را که گفته ایشان شنیده اند و
 فرمان نبرده اند سیاست کنند، و جمعی را جاه و منصب بخشند | هیئات این
 ۱۵ اعتقادات صبیان و زنان و جاهلان را نیکوست که داعی بر اعمال خیر و ادای
 امانات^{۱۱} است.

۱- م :- است. ۲- م : + و. ۳- ر : و بعد از آن بتخیل انتزاع صورت.
 ۴- م ور : + و. ۵- م : بعقل. ۶- ر : + و. ۷- م :- بتعقل و طریق.
 ۸- م ور : نیرسد که اظهار آن توان کرد. ۹- م و ر و ت : از «و همچنین» تا پایان
 فصل، ص ۱۱۶ حذف گردیده است. ۱۰- م س : همچنانکه. ۱۱- م س : امانات.

نیستند، و غیر از نقص بشریت و ضعف « وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا^۱ » علتی نمی‌دارند، لیکن بعد از مدتی بواسطه خطوط^۲ عاجل و خیالات باطل دنیا که شیطان بواسطه افیون غفلت و غرور در شراب اماتی^۳ و آمال بحلق خلق فرو می‌ریزد، و چندین مرض و آفت در نفوس بهم می‌رسد، « يَعِدُّهُمْ وَيُخَيِّبُهُمْ وَ مَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا^۴ »؛ حاصل آن در عاقبت هیچ چیز نیست ۵
 بنابر آنکه از فطرت اصلی برخاسته^۵ اند و رجوع بدان دیگر ممکن نیست و تمنای « فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا^۶ » تمنای امریست محال.

با یار گر آرمیده باشی همه عمر

لذات جهان چشیده باشی همه عمر

۱۰ هم آخر کار مرک باشد و آنکه

خوابی باشد که دیده باشی همه عمر



۳- مس : امالی.

۲- مس : خطوط.

۱- سورة ۴ (النساء)، آیه ۲۸.

۶- سورة ۳۲

۵- اصل : خواسته.

۴- سورة ۴ (النساء)، آیه ۱۲۰.

(السجدة)، آیه ۱۲.

با تو این طمطراق لاف و هوس تا دم مردنست همره و بس
 (۱۶۵) و جمیع گذشتهگان زمانهای ماضی و آیندگان زمان مستقبل
 چون در يك وقت و يك زمان بمقتضای « قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ،
 لِمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ »^۱ جمع می‌شوند و همچنین جمیع کائنات
 سابق و لاحق چون در يك مكان بمقتضای « فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ »^۲ بازداشته
 می‌کردند و چه معنی دارد « يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ
 وَ بَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ »^۳ تا معلوم^۴ گردد آنگاه که « أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
 اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِأَهْدَىٰ فَمَا رَبَّحَتْ تِجَارَتُهُمْ »^۵ چگونه است .
 زشت نبود روح قدسی منتظر و آنگاه تو

در غرور جاه و مالی همنشین اهرمن^۶ ۱۰
 « يَا بَنِي آدَمَ مَا أَذْنَىٰ هِمَّتِكَ وَمَا أَخْسَ نَفْسِكَ طَلَبُكَ »^۷ فَتَهْرَبَ مِنْنِي وَ
 يَلْبُكَ غَيْرِي | فَتَأْتِيهِ^۸ . پ ۷۶

اندر همه عمر من شبی وقت نماز
 آمد بر من خیال معشوقه فراز
 بگشاد ز رخ نقاب و می‌گفت براز ۱۵
 باری بنگر که از که می‌مانی باز
 (۱۶۶) ای جوانمرد نفوس مردمان در ابتداء بهیج علّتی و مرضی مبتلی

۱- سورة ۵۶ (الواقعه) ، آیه ۴۹-۵۰ . ۲- سورة ۷۹ (النازعات) ، آیه ۱۴ .
 ۳- سورة ۱۴ (ابراهیم) ، آیه ۴۸ . ۴- مس ، معلومت . ۵- سورة ۲
 (البقرة) ، آیه ۱۶ . ۶- مس : در غرور جاه و مالی همنشین با اهرمن . ۷- مس :
 یطردك . ۸- مس ، فتأتیهِ .

- واردست | که « نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَ مِنْ دُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ » ، w ر
- زیرا که صد فتنه و غرور از هر يك^۱ ازین دو زائیده می شود که یکی از آنها کافست از برای اجابت^۲ دعوت شیطان و قبول وسوسه ابلیس لعین . از بعضی ارباب قلوب منقولست که « فِتْنَةُ الْحَدِيثِ أَشَدُّ مِنْ فِتْنَةِ الْمَالِ وَالْأَهْلِ وَالْوَلَدِ وَ كَيْفَ لَا يَخَافُ وَقَدْ قِيلَ لِلنَّبِيِّ^۳ الْبَشَرُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ : وَلَوْلَا أَنْ تُبْشَاكَ لَمَقَدْ كِدْتَ تَرْكُنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا » .
- و دیگری گفته « إِذَا طَلَبَ الرَّجُلُ الْحَدِيثَ أَوْ تَزَوَّجَ أَوْ سَافَرَ فِي طَلَبِ الْمَعَاشِ فَقَدْ رَكَنَ إِلَى الدُّنْيَا » مراد طلب اساتید عالیه یا طلب حدیثی که در طریق آخرت احتیاج بدان نیست ؛ و دیگری گفته « أَذْرَكَ الشُّيُوخَ وَهُمْ تَتَعَوَّذُونَ بِاللَّهِ مِنَ الْعَالَمِ الْفَاجِرِ^۵ بِالسَّقَةِ » . و از حضرت عیسی^۶ ۱۰
- علیه السلام مرویست که گفت « كَيْفَ^۷ يَكُونُ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ مَنْ يَكُونُ مَسِيرُهُ^۸ إِلَى الْآخِرَةِ وَ هُوَ مُثْبَلٌ عَلَى^۹ دُنْيَاهُ وَ كَيْفَ يَكُونُ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ مَنْ يَطْلُبُ الْكَلَامَ لِيُخَاطَبَ بِهِ^{۱۰} لِيَعْمَلَ بِهِ » . از حضرت^{۱۰} پیغمبر صلی الله علیه و آله منقولست که فرمود « أَوْحَى اللَّهُ تَعَالَى إِلَى بَعْضِ أَنْبِيَائِهِ ۱۵
- قُلْ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ لِيُغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ وَ لِيَتَعَلَّمُوا لِيُغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ وَ يَطْلُبُونَ الدُّنْيَا^{۱۱}

۱- ر : - هر يك . ۲- ر : - اجابت . ۳- اصل : لسيد .

۴- سورة ۱۷ (الاسراء) ، آیه ۷۴ . ۵- م : الفاجر العالم . ۶- م : + نینا . ۷- م و ر :

- كيف . ۸- م : لمسيرة . ۹- ر : الى . ۱۰- م : - حضرت .

۱۱- ر : الدين .

[باب چهاردهم]

فصل در دانستن عمل صالح و علم نافع

(۱۶۷) ای متشرع عادل و ای دقیقه شناس غافل ، اگر لحظه‌ای تأمل نمائی درین آیه ، که « وَ مَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ خُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ^۱ » ، معلومت شود که باین ^۲ اعمال بدنی و علوم ظاهری و اسلام زبانی و نماز ارکانی و روزة دهانی و زکوة نانی و حج زبانی بی تصفیة باطن از غش اعتقادات ردبه و بدع و اهواء و تنویر قلب از ریا ^۳ و از اغراض فاسدة دنیا و دواعی نفس و هوا راه بمنزل سلامت و نجات آخرت نمی توان برد ، « طَاحَتْ الْعِبَارَاتُ ^۴ وَ قَنِيتِ الْإِشَارَاتُ ^۵ وَ مَا نَفَعْتُنَا إِلَّا رُكُوعَاتُ ^۶ رَكْعَتَاهَا فِي جَوْفِ اللَّيْلِ » .

۱۰ (۱۶۸) بدان که علم بی نفع و عمل بی علم نبودنش بسیار بهترست از آنکه باشد ؛ و در دعاهاى مأثور از حضرت پیغمبر صلی الله علیه و آله

۱- سورة ۹۸ (البینة) ، آیه ۵ . ۲- ر : ما بین . ۳- م و ر :

- و تنویر قلب از ریا . ۴- م : طاعت . ۵- ر : - العبارات .

۶- م و ر : و ما نفعتنا . ۷- م : رکعات .

الْحَدِيثَ لِمَنْفَعَةِ الدُّنْيَا لَمْ يَكُنْ لَهُ فِي الْآخِرَةِ نَصِيبٌ وَ مَنْ أَرَادَ
غَيْرَ الْآخِرَةِ أَعْطَاهُ اللَّهُ خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ « . و از امام محمد باقر علیه
السلام روایت کرده^۱ که گفت « مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ لِيَبَاهِيَ بِهِ الْعُلَمَاءَ أَوْ يَتَارِي
بِهِ السُّفَهَاءَ أَوْ لِيُضْرِفَ بِهِ وُجُوهَ النَّاسِ إِلَيْهِ فَلْيَتَّبِعْهُ^۲ مَتَّعَهُ مِنْ النَّارِ « .

- (۱۷۱) و آیات قرآنی^۳ و احادیث و اخبار درین باب از حدّ شمار
بیرونست ، و نقل او درین مختصر متعذرست . لیکن باید که معلوم
همکنان باشد که^۴ آنچه در باب مذمت علم بی عمل واقع شده آن
علمیست که غیر مکاشفه باشد^۵ ، زیرا که دانستی^۶ معارف الهیه ازین
نقائص و عیوب و غوائل مبرّاست و از همه آفتی آزادست و دانستنش^۷
عین مطلبست ، و هر چند که زیاده دانسته شود^۸ بحسب کمیت^۹
بہترست .

- (۱۷۲) و اما علمی که متعلّق بعملست و از علوم معاملات نه از^۹ مکاشفاتست
دانستن آن بقدر عمل واجب کفائی است و زیاده از عمل^{۱۰} دانستنش و بال
آخرتست . و این معنی نزد عارفان بوضوح پیوسته و دلائل و شواهد آن^{۱۱}
بسیارست ، و اگر بذکر آن مشغول شویم سخن^{۱۲} دراز کشیده خواهد
شد ، و آنجا^{۱۳} که کس است يك حرف بس است .

۱- ر : مرویست . ۲- م : فلیتبعوا . ۳- م : روایات توانی .

۴- م : باشد بلکه . ۵- ر : علمیست غیر علوم مکاشفه باشد . ۶- ر : + آن

۷- ر : دانستن آن ؛ م : دانستن او . ۸- م و ر : میشود . ۹- م . نه

۱۰- ر : + دانستن . ۱۱- ر : - آن . ۱۲- ر : - سخن .

۱۳- ر : و از آنجا .

يَعْمَلُ^۱ الْآخِرَةَ وَ يَلْبَسُونَ لِلنَّاسِ لِبَاسَ مَشْوِكٍ^۲ الْكِتَابِ وَقُلُوبُهُمْ
كَالذِّتَابِ^۳ أَلَسْتُمْ أَهْلَى مِنْ^۴ الْعَمَلِ وَقُلُوبُهُمْ أَمْرٌ مِنَ الصَّبْرِ إِيَّايَ
يُخَادِعُونَ^۵ وَ بِي يَسْتَهْزِئُونَ لَا يَتَحَنَّنَ لَهُمْ^۶ فَتَنَّةٌ تَذَرُ الْخَكِيمَ
خُسْرَانًا .

۵ (۱۶۹) و محمد بن یعقوب کلینی رحمه الله در کتاب کافی از امیر المؤمنین

علیه السلام روایت نموده که آن حضرت از^۷ پیغمبر صلی الله علیه و آله روایت
کرده که فرموده^۸ « الْعُلَمَاءُ رَجُلَانِ رَجُلٌ عَالِمٌ^۹ أَخَذَ يَعْلِمُهُ فَهَذَا نَاجٍ
وَ عَالِمٌ تَارِكٌ لِعِلْمِهِ فَهَذَا هَالِكٌ ، وَ إِنَّ أَهْلَ النَّارِ يَتَذَوَّنَ عَنْ رِيحِ
الْعَالِمِ^{۱۰} التَّارِكِ لِعِلْمِهِ^{۱۱} . » و هم امیر المؤمنین علیه السلام در کافی روایت

۱۰ نموده که فرموده^{۱۲} « أَيُّهَا النَّاسُ إِذَا عَلِمْتُمْ فَأَعْمَلُوا بِمَا عَلِمْتُمْ^{۱۳} لَعَلَّكُمْ

تَهْتَدُونَ ؛ إِنَّ الْعَالِمَ الْعَامِلَ | بَغِيرِ بَصِيرَةٍ كَالْجَاهِلِ الْخَائِرِ الَّذِي لَا
يَسْتَفِيقُ عَنْ جَهْلِهِ بَلْ قَدْ رَأَيْتُ^{۱۴} الْحُجَّةَ عَلَيْهِ أَعْظَمُ وَالْخَشْرَةَ أَذْوَمُ
عَلَى هَذَا الْعَالِمِ الْمُنْسَلِخِ عَلَيْهِ مِنْهَا عَلَى الْجَاهِلِ وَ الْمُتَحَيِّرِ فِي جَهْلِهِ
وَ كِلَاهُمَا خَائِرٌ بَاطِلٌ . »

۱۵ (۱۷۰) و از امام جعفر صادق علیه السلام روایت نموده^{۱۵} که « مَنْ أَرَادَ

۱- م : يعمل . ۲- اصل : مسوك . ۳- م و ر : كالذباب .

۴- ر : السنتهم على . ۵- م و ر : + بی . ۶- ر : لا متحن علم .

۷- م : که از حضرت . ۸- ر : فرموده اند . ۹- م : - رجل .

۱۰- ر : العلماء . ۱۱- م : - لعله . ۱۲- ر : فرمود . ۱۳- م :

- علمتم . ۱۴- م : بلی . ۱۵- م و ر : مرویست .

الرَّبِّ وَالْإِسْتِجَاءُ^۱ مِنَ النَّاسِ فِي الظَّاهِرِ ، وَ لَا يَسْتَعِجِي مِنَ اللَّهِ فِي السِّرِّ ،
وَالْعَالَمُ بِاللَّهِ ذَاكِرٌ خَائِفٌ مُسْتَعِجِي . أَمَّا الذِّكْرُ فَذِكْرُ الْقَلْبِ لَا اللِّسَانِ ،
وَالْخَوْفُ خَوْفُ الرَّجَاءِ لَا خَوْفُ الْمَغْصِيهِ ، وَالْحَيَاءُ حَيَاءُ مَا يَخْطُرُ عَلَى الْقَلْبِ
لَا أَحْسَاءُ الظَّاهِرِ ، وَأَمَّا الْعَالَمُ بِاللَّهِ وَ بِأَمْرِهِ فَلَهُ سِتَّةُ أَشْيَاءَ الثَّلَاثَةُ الْمَذْكُورَةُ
لِلْعَالَمِ^۲ بِاللَّهِ فَقَطُّ مَعَ ثَلَاثَةِ أُخْرَى ، كَوْنُهُ جَالِسًا عَلَى الْحَدِّ الْمُشْتَرَكِ
بَيْنَ عَالَمِ الْقَيْبِ وَ عَالَمِ الشَّهَادَةِ ، وَ كَوْنُهُ مُعَلِّمًا لِلْمُسْلِمِينَ وَ كَوْنُهُ يَبْحِثُ
يَحْتَاجُ إِلَيْهِ الْفَرِيقَانِ ، وَ هُوَ مُسْتَعِنٌ عَنْهَا^۳ . فَمَثَلُ الْعَالَمِ بِاللَّهِ وَ بِأَمْرِ اللَّهِ
كَمَثَلِ الشَّمْسِ لَا يَزِيدُ وَ لَا يَنْقُصُ ، وَ مَثَلُ الْعَالَمِ بِاللَّهِ فَقَطُّ كَمَثَلِ الْقَمَرِ
يَكُنُّ تَارَةً وَ يَنْقُصُ أُخْرَى ، وَ مَثَلُ الْعَالَمِ بِأَمْرِ اللَّهِ كَمَثَلِ السَّرَاجِ يُخْرِقُ
نَفْسَهُ وَ يَضِيءُ غَيْرَهُ .

۱۰

(۱۷۲) پس زنهار که بعلم ظاهر و صلاح بی بصیرت | مفتون و مغرور
نگردی ، که هر شقاوتی که بمردودان راه یافت^۴ از غرور علم ظاهر و عمل
بی اصل راه یافت^۵ و آنچه در قصص الانبیاء خوانده‌ای یا از احوال شهداء
و اولیاء شنیده‌ای ، از مصیبتها و محنتها که بخاندان نبوت و ولایت و اهل
بیت عصمت و طهارت راه یافته^۶ ، اگر نیک دریابی آنها همه از نفاق و کید
اهل شید و ریا و غدر و حیلۀ متشبهان با اهل علم و تقوی برخاسته . علی
مرتضی علیه السلام نه بضرب ابن ملجم^۷ بر زمین افتاد ، بلکه بسکنجبین

۱- م : الاستعجاء . ۲- م : العالم . ۳- م : عنها . ۴- م : - یافت

۵- ر : - از غرور . ۶- ر : راه یافت . ۷- م : + یعنی .

(۱۷۳) ای عزیز اگر انصاف داری و هوش بجای خود است ببین که

شیخ زین الدین علیه الرحمة در آداب المتعلمین خود چه نقل می کند .

چنین گفته که « قَالَ بَعْضُ الْمُحَقِّقِينَ ، الْعُلَمَاءُ ثَلَاثَةُ عَالِمٍ بِاللَّهِ ^۱ بِأَمْرِ اللَّهِ فَهُوَ عَبْدٌ اسْتَوَلَتْ الْمَعْرِفَةُ الْإِلَهِيَّةُ عَلَى قَلْبِهِ فَصَارَ مُسْتَفْرِقًا بِمُشَاهَدَةِ نُورِ

الْجَلَالِ وَالْكِبَرِيَاءِ فَلَا يَتَفَرَّغُ لِتَعَلُّمِ عِلْمِ الْأَحْكَامِ إِلَّا | مَا لَا بُدَّ مِنْهُ ،

وَعَالِمٌ بِأَمْرِ اللَّهِ غَيْرَ عَالِمٍ بِاللَّهِ وَهُوَ يَعْرِفُ الْحَلَالَ وَالْحَرَامَ وَدَقَائِقَ

الْأَحْكَامِ لِكِنَّهُ لَا يَعْرِفُ اسْرَارَ جَلَالِ اللَّهِ . وَعَالِمٌ بِاللَّهِ وَبِأَمْرِ اللَّهِ فَهُوَ

جَالِسٌ عَلَى الْحَدِيثِ ^۲ الْمُشْتَرَكِ بَيْنَ عَالَمِ الْمَعْقُولَاتِ وَعَالَمِ الْمَحْسُوسَاتِ ،

فَهُوَ تَارَةٌ مَعَ اللَّهِ بِالْحُبِّ ^۳ وَتَارَةٌ مَعَ الْخَلْقِ بِالشَّفَقَةِ وَالرَّحْمَةِ ، فَإِذَا رَجَعَ

مِنْ رَبِّهِ إِلَى الْخَلْقِ صَارَ مَعَهُمْ كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ كَأَنَّهُ لَا يَعْرِفُ اللَّهَ ، وَإِذَا

خَلَا بِرَبِّهِ ^۴ مُشْتَغَلًا بِذِكْرِهِ وَخِدْمَتِهِ فَكَأَنَّهُ لَا يَعْرِفُ الْخَلْقَ ؛ فَهَذَا

سَبِيلُ الْمُرْسَلِينَ وَالصَّادِقِينَ وَهُوَ الْمُرَادُ بِقَوْلِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ سَائِلِ

الْعُلَمَاءِ وَخَالِطِ الْحُكَمَاءِ وَجَالِسِ الْكِبَرَاءِ . الْمُرَادُ بِقَوْلِهِ سَائِلِ الْعُلَمَاءِ ،

الْعُلَمَاءُ بِأَمْرِ اللَّهِ غَيْرَ الْعَالِمِينَ بِاللَّهِ فَأَمَرَ بِمَسْأَلَتِهِمْ عِنْدَ الْحَاجَةِ إِلَى الْإِسْتِثْنَاءِ .

وَأَمَّا الْحُكَمَاءُ فَهُمْ الْعَالِمُونَ بِاللَّهِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ أَوْامِرَ اللَّهِ ^۵ فَأَمَرَ

بِمُجَالَسَتِهِمْ ، وَأَمَّا الْكِبَرَاءُ فَهُمْ الْعَالِمُونَ بِهِمَا فَأَمَرَهُ ^۶ بِمُجَالَسَتِهِمْ لِأَنَّ فِي

مُجَالَسَتِهِمْ خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ . وَالْكُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الثَّلَاثَةِ ثَلَاثُ عِلَامَاتٍ ،

فَالْعَالِمُ بِأَمْرِ اللَّهِ الذِّكْرُ بِاللِّسَانِ دُونَ الثَّلَاثِ وَالْحَوْفُ مِنَ الْخَلْقِ دُونَ

۱- ر :- بالله . ۲- م : حدی . ۳- ر : ربه . ۴- ر : البس .

۵- ر :- الذين لا يعلمون او امر الله ؛ م : بالله الذين لا يعلمون او امر الله . ۶- م : فامر .

و بر^۱ حسب «وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ»^۲ کرده^۳ ایشان بدیشان بازگشت و بجزای^۴ «وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ»^۵ گرفتار گشتند^۶.

با شیر و پلنگ هر که آویز کند

آن به که ز تیر فقر | پرهیز کند^۵ ۷۹ ر

این همت مردان تو چو سوهان می‌دان

گر خود نبرد برنده را نیز کند

«يُرِيدُونَ لِيُطْفَئُوا^۷ نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ»^۸.

هر که در سر چراغ دین افروخت^{۱۰}

سبقت برف کنانش پاک بسوخت

(۱۷۵) ای عزیز^۹ امروز کوری را شعار خود کردن و در خوابگاه غرور

خوابیدن و عمل بر مجاز صرف کردن و مقامی ورزیدن نه بس^{۱۰} کاریست؛

فردا «فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ»^{۱۱} و تو^{۱۲} گوید که در

چه کار بوده.^{۱۵}

۱- ر: - بر. ۲- سوره ۳۵ (الفاطر)، آیه ۴۱. ۳- م: - کرده.

۴- ر: و خزائن. ۵- سوره ۱۱ (هود)، آیه ۸. ۶- ر: گرفتار شدند + اوحد

الدین کرمانی؛ م: گرفتار گشتند + اوحد الدین کرمانی. ۷- م: لیطفوا.

۸- سوره ۶۱ (الصف)، آیه ۸. ۹- ر: + من. ۱۰- ر: بسی. ۱۱- سوره

۵۰ (ق)، آیه ۲۲. ۱۲- ر: و با تو.

شهد صلاح ابو موسى اشعری و سرکه نفاق عمرو بن عاص^۱ شربت شهادت نوشید؛ و امام حسین علیه السلام نه بخنجر^۲ بیداد شمرذی الجوشن خوابید بلکه بمعجون افیون پرسم مکر و افسون و تریاق پر زهر اتفاق اهل نفاق خورش^۳ با خاک کربلا آمیخته شد، که «قَتَلَ الْحَسَنُ يَوْمَ السَّقِينَةِ». و همچنین پارهای جگر حسن مجتبی علیه السلام از کید و غدر نهانی معاویه^۴ بخاک محنت ریخت، و برین قیاس^۵ هر چه بسائر ائمه علیهم السلام واقع شده همه بزور شید اعدا و مکر و تلبیس ارباب رزق و ریا بوده، و با این همه ظلم و بیداد و فتنه و فساد که ازیشان سرزد ذره ای از جاه و قدر و منزلت اهل ولایت و حقیقت کم نگشت، و در دنیا^۶ و آخرت معزز و مکرم^۷ بودند و خواهند بود بلکه این^۸ طایفه اعداء خود را در دین و دنیا رسوا کردند و بعداب سرمد و سخط^۹ الهی تا ابد خویشتن را مبتلی ساختند.

آنان که ره دوست گزیدند همه

در کوی شهادت آرمیدند همه

۱۵ در معرکه دو کون فتح از عشقست

با آنکه سپاه او شهیدند همه

۱- م: عمرو بن عاصم لعین. ۲- م: بضرب خنجر. ۳- م: خویش.

۴- ر: + اسکنه الهاویه. ۵- ر: + بر. ۶- م ور: بلکه در دنیا. ۷- م:

مغرورتر و مکرم تر. ۸- م ور: خواهند بود. ۹- سخط، «خشم و غضب و

قهر و اهانت و کرامت و نفرت» (فرهنگ نفیسی).

آئینه همه چیز نماید بجز از جان

وین آئینه جز صورت جان می ننماید^۱

(۱۷۸) اگر از مرآت ضمیر منیر اهل بصیر احوال عواقب امور و نتائج

۷۹ پ

کامرانی دنیا و فتنه و غرور^۲ استکشاف نمائی معلومت شود که در چه کاری ،

۵

و اگر تعامی ورزی و لحاف غرور در سرکشی و بریسمان مکر و تلبیس

نفس و فتنه مال و جاه در چاه دنیا و ویل جهنم فرو روی ، فردا که

غشاؤه جسم و غطاء طبیعت از پیش چشم بمقتضای « فَكشَفْنَا عَنْكَ غِطاءَكَ^۲ »

مرتفع گردد و گرد بدن و غبار دنیا فرو نشیند و دیده نفس بمؤدای

« فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ^۳ » تیزبین^۳ گردد و آئینه روح که امروز مقلوبست

پشت برو بگردانند ، خواهی دید که حال اندرون و دیدار آخرت بر چه سانست . ۱۰

چون کند جان واژ گونه پوستین

بس که واویلا بر آید ز اهل دین

❦ ❦ ❦

تو بچشم خویشتن بس خوب روئی لیک باش

۱۵

تا شود در پیش رویت دست مرگ آئینه دار

❦ ❦ ❦

گرد این نشاء چو مکه بنشیند

هر کسی پیش پای خود بیند

آن زمان می نمایند روشن

« أَحْمَاراً رَكِبْتَ^۴ أَمْ فَرساً^۴ »

۱- مورد: نمی توان دید . ۲- مورد: + فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ . ۳- ر: بین .

۴- ر: کسبت .

فردا که پیشگاه حقیقت شود پدید

شرمنده ره روی که عمل بر معجاز کرد

(۱۷۶) اگر لحظه^۱ ای چشم باز کنی و سبل^۲ هوا یکسو کنی^۳ و غشاوه

طبع و چشم بند غرور دور افکنی، هر آیتی از آیت‌های قرآنی آئینه‌ایست

روی نما که جمال باطن^۴ خود را در آن می‌توانی^۵ دید که سیاه و تاریکست

یا سفید و روشن. مشاهده «يَوْمَ تَسْرُدُ وُجُوهُ وَ تَبْيَضُ وُجُوهُ»^۶، نقد وقت

عارفانست؛ و به میزان حقیقت سنج کتاب و حدیث^۷ «وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ

الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ»^۸ هر عملی را امروز می‌توان

سنجید و حساب نفس از آن بر می‌توان گرفت. اگر کسی صاحب بصیرت

باشد که «حَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُخَاسَبُوا»؛ اما غرور نفس ظاهر بین و

تسویلات ابلیس لعین کی راه حق و حساب بخود می‌دهد؟

کو چشم که بیند نفس انوارش

کو گوش که بشنود دمی اسرارش

(۱۷۷) «أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا»^۹،

بلکه هر یک از دل‌های اهل یقین حقائق بین آئینه‌ایست جهان نما که احوال

ماضیه و آتیه در وی می‌توان دید که «الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ الْمُؤْمِنِ».

۱- م و ر، لحه. ۲- ر: سبل. ۳- م: کنی. ۴- ر: - باطن.

۵- م: میتوان. ۶- سورة ۳ (آل عمران)، آیه ۱۰۲. ۷- م: + که.

۸- سورة ۵۷ (الحديد)، آیه ۲۵. ۹- سورة ۷ (الاعراف)، آیه ۱۹۴؛ ر

لا ينصرون بها ام لهم آذان لا يسمعون بها.

لِقُرْآنٍ وَ الْقُرْآنُ يَلْعَنُهُ :

فردا که معاملان هر فن طلبند

حسن عمل از شیخ و برهن طلبند

آنها که دروده‌ای جوی نستانند

۵ آنها که نکشته‌ای بخرم طلبند

(۱۸۰) و اگر چنانچه نشنوی و در^۱ گوش نکنی ، از باغ امیر گو کلوخی

کم باش ، گو کلاغی بر کلوخی چند روزی نشسته می باش ، و بهوای نفس

اماره قرقری^۲ می کرده باش^۳ ، « إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ »^۴ .

تن بی روح چیست مشتی گردد

۱۰ دل بی علم چیست بادی سرد

۱۱۰ ۱۱۱

هر آن دلی که درین خانه زنده نیست بعشق

برو نمرده بفتوای من نماز کنید

(۱۸۱) مدّیت که « أَمْوَاتٌ غَيْرَ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ »^۵ تعزیت نو داشته

و بر لوح مزار پیشانیت^۶ آیه « إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ »^۷ در ازل نوشته

۱۵ شده و بر سر کور دلت سنگ سیاه^۸ « كُنتُمْ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ »

فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً^۹ » افتاده کشته ، و حافظان کلام ملک عالم

۱ - ر ، در . ۲ - ر : قد قد ؛ م : + چند . ۳ - م : + که .

۴ - سورة ۲۹ (العنکبوت) ، آیه ۵ . ۵ - سورة ۱۶ (النحل) ، آیه ۲۱ .

۶ - ر : پشیمانیت . ۷ - سورة ۲۸ (القصص) ، آیه ۵۶ . ۸ - ر : و بر کور

دل سیاهت . ۹ - سورة ۲ (البقرة) ، آیه ۷۴ .

گر چه اینجا قباد و پرویزی
 چون عوانی^۱ زکل سگی خیزی
 گر توئی زهد ورز لیکن خر
 هیزم دوزخی و لیکن تر
 در فقیهی و لیک شور انگیز

۵

دیو خیزی بروز رستاخیز

(۱۷۹) ای عزیز زاده آدم هنوز بر آن سرم که رامِ گفت و شنود با تو و ا
 نسپریم، و حق نصیحت و خلوص طوئیت و صلاح اندیشی و دولت خواهی
 یکسو نهم. اگر سابقه ای داری و بقیتی از آدمیت در تو مانده است، راست
 بشنو^۲، و پندارم که نشنوی که تا امروز^۳ در هیچ کار نبوده که بجیزی
 ارزی^۴. اگر چنانچه گوش داری، آن گوش^۵ که انسان را در کارست نه
 گوش^۶ که در دواب و انعام بسیارست، و این سخن^۷ در گوش کنی،
 و داروی تلخ نصیحت نوش کنی، بدانی که بعد ازین چه بایدت کرد و
 بدانی که تا امروز در هیچ کاری نبوده ای^۸ که بکار عاقبت آید. ابن جاه و
 منصبی^۹ که تو بدان مفتخری هزار وبال از آن میخیزد و | این عمل و
 دانش که تو بدان مغروری خرمنی^{۱۰} از آن بجوی نمی ارزد. «رُبَّ تَالٍ

۱-عوان: «کشداد بمعنی سخت گیرنده و ظالم و زجر کننده» (فرهنگ آناندراج).

۲-ر: و. ۳-ر: + بی. ۴-ر: پشیزی آزاد؛ م: که بخبری و شری

ارزد. ۵-ر: گوش. ۶-ر: + است. ۷-م و ر: + را.

۸-م: امروز هیچ کاری نبوده. ۹-م و ر: منصب.

مستخب مشغولی

آیة ۱ « وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيمِهِمْ ۱ خَيْرًا لَأَسَاءَ لَهُمْ وَ لَوْ أَسْمَعُهُمْ لَسَوَّلُوا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ۲ » بر قبور صدور دل مردگان عالم نشور خوانده اند ۳ ، « وَلَيْسَ لَهُمْ حَتَّى الثُّبُورِ نُشُورٌ ۴ » .

(۱۸۲) پس ۴ ای نامدار کامکار با جاء و اشتهاار ملقب بمثقی و پرهیز کار،

۵ اگر می خوانی که معنی مثقی بدانی بخوان این آیه را : « إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْتَقُونَ ۵ » .

و اگر خواهی بدانی که بی دین و نابکار و مستحق عذاب دوزخ و لایق لعنت کردگار ۶ و فرشتگان و کزیدگان ۷ آفریدگار کیست ، این آیه بر

خوان ، که « إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأْنَنُوا

بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ، أُولَٰئِكَ مَاؤُهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۸ » . و اگر خواهی که ایمان و صلاح بدانی و حقیقت مؤمن و

صالح ۹ بشناسی این آیه را برخوان ، که « إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يُهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِآيَاتِهِمْ ۱۰ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ

النَّعِيمِ ، دُعَوِيهِمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۱ » .

[وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ ۱۲] .

۱- اصل : فيه . ۲- سورة ۸ (الافال) ، آیه ۲۳ ؛ اصل : یأس ولو علم الله .

۳- ر : خواند . ۴- م : فصل . ۵- سورة ۱۰ (یونس) ، آیه ۶ .

۶- ر پروردگار . ۷- ر ، و برگزیدگان . ۸- سورة ۱۰ (یونس) ، آیه ۷-۸ .

۹- ر :- و صلاح بدانی ۰۰۰ و صالح . ۱۰- اصل : بایمان . ۱۱- سورة ۱۰

(یونس) ، آیه ۹-۱۰ . ۱۲- اصل :- و صلی الله ۰۰۰ الطاهرین .

منتخب مثنوی صدر المحققین محمد بن ابراهیم شیرازی قدس الله سره العزیز

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

- | | |
|---|--|
| <p>۴۱ ر این دگرها نیستند و اوست هست
آنکه پاکی وقف شد بر ذات وی
کرد پیدا صورتی چون آفتاب
جمع گردد زو نشد کم ذره‌ای
۵ هردو عالم در دلی منزل نمود
ناطقه يك حرف از تعلیم اوست
هست افلاك از کتابش يك فرق
عرش اعظم چون غباری بر درش
گشت پیدا صدهزاران عقل و جان
۱۰ ۴۲ صد هزاران باب رحمت را کشود
نخم ایمان در زمین گل بکاشت
دیده حق بین کدامین دیده است
حق شناس و نور الله بین و بست
پرتوی باشد ز نورش کائنات</p> | <p>می ستابم خالق را کوست هست
آن خداوندی که قیومست و حی
آن خداوندی که از یک قطره آب
جمله عالم همه در قطره‌ای
هر چه بود و هست اندر دل نمود
حمله عالم سبحة تعظیم اوست
جمله عالم کتابی دان ز حق
يك ورق دان نه فلك از دفترش
يك نفس زد امر کن اندر نهان
زان تجلی کو بخود در خود نمود
لوح امکان را بنور خود نگاشت
کیست غیر از حق که حق را دیده است
بلکه راه و رهرو و ره بین و بست
اوست برهان بر وجود ممکنات</p> |
|---|--|

با وجود این طلب کاری چست	هر گراز مقصود خود کامی نجست
شب سیه پوشد فلک در ماتمش	آتش اندر سینه دارد از غمش
یک قدم نهاده کس از خط برون	نه کسی را آگهی از چند و چون
لیک آن کو یک قدم دارد سبق	می رباید عقل و جان از قرب حق
هر که را گامی در این ره پیش بود	در نهادش نور هستی بیش بود
گر کنی یک ره نظر در شهر جان	نفرت آید مر تورا زین خاکدان
گر بیندازی نگاهی سوی دل	کم شوی در کار دنیا مشغول
گر بیابی ذوق معنی یک نفس	تلخ گردد بر مذاقت هر هوس
گر ز طیب شهر جان آگه شوی	زین ریاحین جهان تو نشنوی
گر سماع نغمه مستان کنی	گوش دل باسوی این دستان کنی
گر ببینی لحظه ای شهر خدا	مردمان پیشت شود مردم کیا
نفس نبود از جهان آب و خاک	پرتوی دان اوفتاده در مفاک ^۱
میل دنیا چون کند گمره شود	از خساست همچو خاک ره شود
ساقیا می در قدح کن بهر من	و ارهان جان را ز قید خویشتم
زان میی کز وی برافروزد روان	می توان دیدن بنورش آن جهان
آن میی کاندر شمع او ز دور	از برون و از درون یابد ظهور
آن میی کز وی توان افروختن	شمعها بی آتش و آتش زدن
آتش این می ندارد هیچ آب	آب و آتش کی کند یکجا مآب
قطره ای از بحر او شمس منیر	ذره ای از جرم او جرم انیر

۱ - مفاک : « گردی و گودال و شیار و جای بست و گود عمیق و ژرف و دوزخ »

(فرهنگ نفیسی).

بر^۱ وجود او بود ذاتش گوا
کیست غیر از حق که بتواند ستود
کس نگوید وصف او جز ذات او
صد و بدر آفرینش از حیا
این ستایش نیست جز احسان او
پیره^۳ زال سبجه گردان نفس کل
کو کبان ثبات و سیار را
آسمان از دهشت تعظیم حق
نفس کَلّی ساقی انعام او
سطح گردون سقف زندان خانه اش
عالم ابعاد دهلبرز درش
عالم اجرام چون منزل گهیست^۵
از کمالتش هفت گردون ذره ای
هست دریا تشنه دیدار او
نور خورشید از جمالتش لمعه ای
گریه باران ز شوق روی اوست
بسکه گردون قطره زد در جستجو
پای تا سر گشت پراز آبله
نه گرفتگی از رخس یکدم نشان

لمعه ای می دان ز ذاتش ما سوا
مدعی را کوست خلاق وجود
از کما اثنتیت^۲ برخوان این نکو
در ثنائش گفت لا اُحصی ثنا
شکرها يك لقمه دان از خوان او
از قصور خویش دایم منفعل
دور^۴ در رشته کشد بهر ثنا
از کواکب بر جبین دارد عرق
وین کواکب قطره ها بر جام او
جوهر افلاك يك دیوانه اش
هست سنگ انداز کیوان بر سرش
جرم خور همچون چراغی بر ره یست^۶
از نوالش هفت دریا قطره ای
سوز خور از حسرت رخسار او
آب دریا در فراقش دمه ای
نالۀ رعد از هوای کوی اوست
که به پهلوی که بسر شد کوبکو
با هزاران شمع اندر قافله
نه جمالتش را همی دیدی عیان

۱- ق: در. ۲- اشاره است به روایت «لَا أُحْصِي ثَنَاءَ عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا
أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ». ۳- ق: پیره. ۴- ق: ره ره. ۵- ق: که است.
۶- ق: ره است.

- گر همی خواهی دل آتش فشان
دل بدان آتش رخ مهوش رسان
- جوهر این آتش از اجسام نیست
آتش اجسام ظلمانی بود
- آتش عشق آتش دیگر بود
آتش آتشها ازو ابر بود
- گرچه تندو مهلك و سرکش بود
آتش می قبله مستان بود
- گر نبود آتش می در وجود
گر نبود این تفو این سوز عشق
- پس نبود فرق از انسان تا دواب
معنی آدم از آن افزون بود
- ساقیا می ده که مجلس شد دراز
آنکه کوشش نیست جز سوی بدن
- صحبت نا جنس سدّ ره بود
گر نبود جام می با من قرین
- آن چنین یاران بنرخ کاه باد
ساقیا از می فزون کن معنیم
- ساقیا از یک قدح هوشم ببر
وا رهانم از وجود خویشتن
- نیست جرمی بدتر از جرم وجود
از وجود خود در اوّل پاك شو
- ۲۰ وانگه از خواهی سوی افلاك شو
- ۱۵ ر ۲۵ جان فدای یار معنی خواه باد
- مستیم ده وا رهان از هستیم
وا رهان جان را ز سحر مستمّر
- نیست سدّی همچو من در راه من
گر کنی توبه از این باید نمود
- ۲۰

- ساقیا سوزی در افتاده بدل
روغن می تا نریزی^۱ در دماغ
- ۴۳ پ
گر نریزی روغن می در وجود
جام من گر پر بود از روح می
- ۵
ور شود خالی تنم از نور می
ساقیا جامی که بی خویش آمدم
- بی شعاعش شمع دل را سوز نیست
آشنائیهای سابق خوش بود
- جان بی عشق و دلی بی سوز غم
خیز و آب از دیده و آتش ز دل
- ۱۰
آب چشم و آتش دل با هم است
آتش این دودها جسمانی است
- دودهاشان عاقبت گردد تباه
راه حق را جز بنور حق که دید
- ۱۵
جز بنور روح قدسی طی راه
زین عناصر تا نکردی دل کسل
- ساقیا مستم کن از جام الست
ساقیا مستم کن از جام بلور
- ساقیا بر کف نهم جامی کز
بادهای^۲ کزوی درون روشن شود
- ۲۰
- دل شده همچون زباله مشتعل |
آتش افتد در وی و سوزد چراغ
- منطقی گردد قتیله همچو دود
می توانم شد بنورش نا بحی
- کام نتوانم زدن در راه وی
يك قدم از خویشتن پیش آمدم
- ربط من با جام می امروز نیست
با نکو روئی که بس دلکش بود
- آن بود بادی و این خاکی بهم
جمع کن با خاک و باد مشتعل
- این دو همره منفصل از هم کم است
آتش عقل آتش روحانی است |
- خانه دل می شود از وی سیاه
کی توان با آتش نخوت رسید
- کی توان کردن سوی شهر اله
کی شوی با روح قدسی متصل
- تا بمستی و نمایم هر چه هست
تا مبدل گردد این مانم بسور
- کشف گردد راز گیتی مو بمو
خانه تاریک دل گلشن شود

تا به کی باشم بکنجی منزوی
 از نفاق ناکسان تنگ آدم
 گر چه در صورت بآدم می‌رسند
 ز امتزاج این خسان عنصری
 جملگی درخشم و شهوت همچو د
 ساقیا از می دلم را ده حضور
 چون حضور دل شود کس را مقام
 نا رسیده سوی بستان می‌دود
 شهوت دنیا هنوزش در دل است
 میل بستان زنان دارد هنوز
 همچو طفلان جوی شیرش^۲ آرزوست
 جوی شیر و انگبین خواهد دلش
 چون به اتراپ و کواعب^۳ خو گریست
 هر که او شد آشنا با روی دوست
 نیست فرقی نزد مرد شه شناس
 عاشقی کو طالب جانان بود
 هست مردم بیشتر حق نا شناس
 زشت وزیبا نزد عارف یک سرست
 با رفیقان خسیس دنیوی
 بس که دیدم گمراهان گمراه شدم
 لیک در معنی ز حیوان واپسند
 باز ماندم از سپهر و مشتری
 مایه نار جهنم از حسد
 فارغم گردان ز حور و از قصور
 فارغ آید از بهشت خاص و عام
 همچو طفلان میل بستان می‌کند
 نفس را این اولیت^۱ منزل است
 حور و غلمان همسران خواهد هنوز
 جوی شیر و انگبین در خورد اوست
 صحبتی با نازنین خواهد دلش
 طاعتش را لاجرم آن درخورست
 می‌نه بیند یک نظر جز سوی دوست^۴
 گر برهنه بیندش یا در لباس
 در لباس و در عرا یکسان بود
 غیر عارف نیست یک کس با سپاس
 زانکه او را همتی بالا ترست

۱- ق : او لینه . ۲- اصل ، شیرین . ۳- کاعب (ج کواعب) : دختر

نار بستان » . (فرهنگ نفیسی) . ۴- اصل : - یک نظر جز سوی .

- با دل و جانی بصد و بستگی
کی توانی از جهان و ارستگی
- تا نگردي بیغش و پاک از وجود
ره کجا یابی بخلاق و دود
- تا نگردي خالص از آلودگی
ره نداری در جهان زندگی
- تا نباشی در غم و افکندگی
کی رسی در عالم پایبندی
- تا نگردي جان ز محنت پایمال
کی دهندت ره بحی ذی الجلال |
- تا نباشی از دو عالم برکنار
نبودت با روح قدسی هیچ کار
- تا نسوزی در فراق روی یار
کی بود جای تو در دارالقرار
- هیچ جانی را ز سوی چاره نیست
یا بدنی یا بعقبی زین یکیت
- یا بنار توبه یابد سوختن
یا بدوزخ بایدت افروختن
- یا بنار عشق حق سوزی همی
یا چو شیطان لعنت آموزی همی
- تا نمیری از خود و از کام دل
کی شود اذن کر حق جان مشعل
- تا نگردي از وجود خویش پاک
دل نگردي از طهارت نور پاک
- کی در آئی در صف آزادگان
این قیامت بر تو کی گردد عیان
- تا نگردي منقلب جان با روان
کی بود ز ابلیس و تلبیش امان
- تا نیفشاند ز دل گردد بدن
کی درو منزل کند شاه زمن
- ساقیا ز اهل خلاصم کن همی
عارف توحید خاصم کن همی |
- باشم اندر کنج محنت تا به کی
وا رهان زین ظلمتم از نور می
- خست اینای جنسم می کشد
صحبت عرفان کجا و دیو و دد
- تا به کی باشم درین کنج خمول
شهرتم ده بر نفوس و بر عقول
- تا به کی باشم درین ظلمت کده
با شیاطین هم تک و هم ره شده

گر بنوشد قطره‌ای زان آفتاب	آن می‌کزوی شود مست و خراب
سوزد از نورش بدن را تار و پود	گر چنین آتش کند در دل نمود
آتش ابلیس گردد زو فنا	گر چنین آتش کند در سینه جا
۴۸ ر اندرو سوزد ملک را بال و پر	گر زوی افتد بگردون يك شر
هر چه یابد ز آتش هستی نمود	منطقی گردد ز نورش در وجود
۵ ز آتش هستی نمرودی دمار	می برآرد نورش ابراهیم وار
می ببیند در جهان هر ذره‌ای	گر چکد در چشم اعمی قطره‌ای
زهر او تریاق گردد در اثر	گر کند پای خمش افعی گذر
هر کجا آرد نظر روید گیا	گر ببیند ازدها این باده را
مغز جان از فوه ^۱ او واله شدی	گر زبویش شامه‌ای آگه شدی
بوی یوسف آیدش از پیرهن	هر که یابد بوی او ^۲ در پای دن ^۳
هر کجا گردد صبا بوسند جا	گر ز صها بو همی گیرد صبا
زین جهت یا بند عشاق نوا	از صبا پیوسته بوی آشنا
۴۸ پ آب ده این سینه پرتاب را	ساقیا از سر بنه این خواب را
از صراحی دیده‌ای خونبار کن	جام می را آب آتش بار کن
۱۵ زورق تن را بیفکن در شطی	مطربا یکدم بکف نه بر بطنی ^۴
در نوای چنگ و بربط جان سپار	از دف و نی زهره را در رقص آر

۱- فوه: «بوی افزار که از آن خوشبوی را نیکو نمایند» (فرهنگ نفیسی).

۲- ق، وی. ۳- دن: «خم بزرگ قاراندود» (فرهنگ نفیسی). ۴- بربط،

«سازی مشهور و عود را نیز گویند» (فرهنگ نفیسی).

۴۷ ر

کاملان را آرزوئی غیر دوست
جمله نیکان رشحه‌ای از ذات او
دل گرفت از صحبت این ناکسان
ساقیا جانم گـرانی می‌کند
۵ نقل جان از خفت می دور کن
جنبشی ده قالب افسرده را
پاک کن از زنگ غم این سینه را^۲
خاک آدم را ز می تعمیر کن
آفتاب می چه اندر سینه تافت
نورش اندر دیده چون منزل گرفت
۱۰ هر فسرده لایق این جام نیست
کن مصفا ز آب می این خانه را
۴۷ پ ساقی از يك جرعه می جانم بده
جوهرش گرزانکه پیدا شد بفرش
۱۵ گر بخواندستی ز قرآن اصلها
ساقیا در ده میی از نور روح
پرتو این نور^۴ چون در دل فتد
آن میی کزوی بسوزد هر چه هست
آن میی کزوی بسوزد رود نیل
۲۰ آتش این می نه جسمانی بود

ناقصان را حور و غلمان بس نکوست
حسنها دان پرتوی ز آیات^۱ او
ساقیا یکره ز خویشم و استان
آسمانی پاسبانی می‌کند
این گرانرا زان سبک پرنور کن
زنده کن از روح راح این مرده را
آب ده این کشته دیرینه را^۳
صحن و بام خانه را تنویر کن
از دریچه دیدگان بیرون شتافت
صورت جانان درو محفل گرفت
لایق این سینه هر خام نیست |
صحن و بام منزل جانانه را
از شمع نورش ایمانم بده
شعله نورش فروزد تا بعرش
فرعها و رزقها دان در سما
کآتش دل وانشیند زان صبح
جمله آتشیهای نخوت بشکند
هر چه از خار و خس پندار درست^۵
چون بدل منزل کند چون جبرئیل
کی ز جسمانی گریزد دیو و دد

۱ - ق ، از ذات . ۲ - ق ، سینه ام . ۳ - ق : دیرینه ام .

۴ - ق : این باده . ۵ - ق ، دست .

- کار من بیکاری است ای مرد دین
تو برو تدبیر کار خویش گیر
تو نکودانی طریق عقل و دین
عیش من تلخی گرفت از چون توئی
دین و دنیا هر دو آوردی بکف
دین و دنیا هر دو با عقلند و هوش
مصلحت را با دل من کار نیست
من سلامت دیده‌ام در ترك عقل
ساقیا در ده میی کز نور او
ساقیا زین می بده بال و یرم
ساقیا در ده میی چون سلسبیل
ساقیا در ده عصائی زین شراب
ساقیا بکمره میی در جام ریز
بادهای خواهم چو پَر جبرئیل
مطربا بکمره پیرواز آورم
از نوای نغمهای جان فزا
کی بود کز نغمهای جان ستان
کی بود کز صحبت آن ساقیان
کی بود تا زین سرای پر محن
کی بود کز بادهای سلسبیل
- ۳۹ پ تو برو تدبیر خود کن بعد ازین
ترك این جان خطا اندیش گیر
به نسازی با چومن رسوا کمین
طعنها بر من فتاد از هر سوئی
۵ من نه دین دارم نه دنیا ای خلف
من ندارم زین دویك بامن مكوش
اندرین ویرانه کس را بار نیست
عاقلان گر می کنند از عقل نقل
نوبنو سازم وضوئی بر وضوء
۱۰ پسای بند عقل بردار از برم
شستشو ده روح را زین قال و قیل
۴۰ ر تا ازین ظلمت كده گیرم شتاب
کین ستیزنده فلک دارد ستیز
تا بپرّم زین جهان تا چند میل
۱۵ از نوای دف به آواز آورم
می پرستان را فزاید عشقها
جان بیفشانیم بر یاد بتان
رقصها سازیم دست افشان زجان
جان بجانان وصل جوید بی بدن
۲۰ جامها نوشیم بر یاد خلیل

بشکن اندر کف عطارد را قلم
 مشتری را طیلسان^۱ از سرفکن
 سبجه و سجاده اش را می‌ستان
 تیغ مریخ از کفش بیرون فکن
 ۵ خرقهٔ پیر فلک را کن برون
 نرخ بازار فلک در هم شکن
 مطربا چنگ و چفانه سازده
 ۴۹ ر لشکر غم کرد در دل رستمخیز
 جنگ دارد این جهان فتنه‌گر
 ۱۰ خیز و بگریز از جهان عقل و هوش
 خیز و بگریز از جهان رستمخیز
 خیز و بگریز از جهان پر غرور
 ابلهی بی‌آفت و عقل آفت است
 غل عقل از کردن من^۲ دور کن
 ۱۵ عقل بنشست آنکهی که عشق خواست^۳
 عقل رفت و عشق بر جایش نشست
 عقل مارا سوی بی‌عقلی کشید
 عقل ما دیوانگی آورد بار
 وز نی ناخن بزن چنگی رقم
 سبجه اش در آتش ساغر فکن
 می‌کشانش تا بر این می‌کشان
 نشتر ماه نو اندر خون فکن
 سوی قوالان فکن این پر فسون
 مشتری را ز احتسابت عزل کن
 زادگان زهره را آواز ده |
 فتنها دارد سپهر پر ستیز
 بر دل دانا کمین سازد قدر
 بر نوای ابلهی انداز گوش
 زین قیامت در پناه می‌گریز
 تا نیارد بر تو عقل و هوش زور
 عقل بند پا و دام کلفت است
 در جنون و مستیم مشهور کن
 عقل را با عشق الفت از کجاست
 وارث عقل است عشق ای حق پرست
 ۲ آن^۴ چنین عقلی در این عالم که دید
 بندگی را با خداوندی چه کار |

۱ - طیلسان: « مأخوذ از تالشان فارسی، چادر و جامه‌ای که بر دوش اندازند »

(فرهنگ نفیسی). ۲ - ق: می. ۳ - اصل: خواست. ۴ - ق: این.

- روپها مانند ماه و آفتاب
جملگی از پای تا سر چون دلدند
جمله رقاصند و دف زن تا ابد
جمله رقاصند بر یاد بتی
جملگی مستند و لایعقل همه
نغمه‌هاشان می‌رسد آنجا^۱ بگوش
تو برون کن پنبه پندار را
پنبه غفلت برون میکن زگوش
چشم دل را از غشاوت ده جلا
روی دل را کن مصفا از دغل
صفحه عقل از غبار تن بشوی
لوح جان از ظلمت امکان بشو
گر بشوئی لوح دل از شک و عیب
ساقیا مستم کن از جام بلور
عیش می تلخست بی روی نکو
فارغم گردان ز غوغای خسان
هست دنیا زین صداهای دوا
بس فضیلت برجرس دارد حباب
دل بسان آهن اندر سینها
این سخنها گرچه هست آتش اثر
- جمله اجزای بدن چون روح ناب
نه چو این یاران که سر تا پا کلند
صحبت مستان ز هم وانگسند
هستشان با روی ساقی الفتی
از شر و شور جهان غافل همه
گر بود فارغ ز شک و ریب و هوش
پس بگوش دل شنو اسرار را
تا بیابی نغمهای همچو نوش
بعد از آن بنگر جمال جانفزا
تا به بینی آن جمال بی بدل
تا ببینی صورت آن خو بروی
تا ببینی نقش هستی مو بمو
خمعکس گردد در او انوار غیب
تا بمستی وارهم زین عیش شور
تا بکی با این و آنم گفتگو
از سماع و گفتگوی ناکسان
چون جرس از صوت بی معنی بتاب
زانکه هست او بیدل و این دل خراب
چون جرس بی معنی و پر^۲ ادعا
لیک آهن دل ندارد زان خبر

بادها ریزیم صافی تر ز نور
 سینها سازیم روشن تر ز جام |
 قطره‌ها دروی چوماه و اختران
 تا شوم بر زندگانی کامیاب
 گرم و تند و مهربان و نور تاب
 تا در انگشتم کنسد انگشتری
 همچو چنگی در کف چنگی کرو
 خوش بود می‌نوش کردن چون فلک
 کی توان بنهاد او را بر لبی
 روح را کی باشد از نورش فتوح
 روح کی بیند درو راز نهان
 کی فزاید مستیی در باد خوار
 کی توان آورد آبی زو | برو |
 کی بود با چاشنی در مشربی
 مجلس این غمگساران میکده است
 همراهان و هم دل و هم داستان
 مهوشان در وی بسان بی‌هشان
 بی‌کدورت بی‌کره خورشید و ش
 می‌نماید جان ز تنهای نظیف
 می‌توان دیدن ضمیر از نور تن

کی بود کاندز قدحهای بلور
 بادها نوشیم از کأس کرام
 يك قدح خواهم بقدر آسمان ۴۰
 يك قدح خواهم بسان آفتاب
 ۵ پر شعاع و بیغش و صافی و ناب
 يك قدح خواهم بقدر مشتری
 يك قدح خواهم بسان ماه نو
 زین قدحهای سماوی يك بیک
 می‌که نبود جام او چون کوکبی
 ۱۰ می‌که نبود راح او مانند روح
 می‌که نبود جام او مانند جان
 می‌که نبود جام او چون چشم یار
 می‌که نبود ساقیش روی نکو
 ۴۱ می‌که نبود بر لب شیرین لبی
 ۱۵ موعده مستان و یاران میکده است
 میکده چبود مقام راستان
 میکده چبود سرای مهوشان
 سینها صافی ز زنگ غل و غش
 رویها ۲ نورانی و دلها لطیف
 ۲۰ يك بیک دلها نمایان از بدن

نه ز کس يك لحظه با وی الفتی نه ز دودی^۱ از دلش کس کلفتی
 ناله پنهان دارد از نا محرمان آه تواند کشیدن یک زمان
 دایم آهنگ مخالف می زند زین نوا عشاق را دل بشکند
 سوختم از سوز دل یکبارگی چاره نبود اندرین بیچارگی
 محنت و غم بر دلم آهنگ کرد از همه سوکار بر من تنگ کرد
 مطرب عشق از درون این نغمه ساخت در نوای ارغنونم این نواخت
 چنگ زد ماه نو اندر دل چنین زهره را خنیاگری^۲ آمد همین |
 زهره ناخن تیز کرد از ماه رود بر رک جان میزند اینگونه رود
 چرخ ازین سان میزند چنگ ابرم گوشمالی می دهد گر تن زخم
 دفتر فرزانی را کاو خورد خانه عقل و خرد را آب برد
 ز اشک چشم دیده دریائی شده بعد ازین کارم بر سوائی شده
 آتش اندر سینه پنهان تا به کی گریه اندر زیر مژگان تا به کی
 آتش جان را به پیراهن چکار آب دریا را به پرویزن^۳ چکار
 دل ز بس بیچارگی آمد بتنگ شیشه ناموس و تقوی زد به سنگ
 يك بيك یاران ز من بگریختند رشته پیوندها بکسیختند
 غمگساران من از من می رمند همدمان من بمن نامحرمند
 بسکه زخم دل^۴ چنین ناسور گشت دورو نزدیک از بر من دور گشت

۱- ق : ز دوری .

۲- خنیاگری : « مطربی و نوازندگی و آوازخوانی » (فرهنگ نفیسی)

۳- پرویزن : « آلتی که بدان آرد و مانند آنرا بیزند » (فرهنگ نفیسی) .

۴- اصل : دل .

- این سخنها گرچه باشد دلنواز
این سخنها گرچه صاف بی غش است
با جمود طبع کس را چاره نی
محنتی زین صعبتر هرگز^۱ مباد
۵ پیل را چون یاد هندستان فتد
۴۲ پ پس چرا خامش نشیند بلبل
پس چسان خامش نشیند در بدن
کوه در رقص آید از یاد وطن
اصطلاك باد هم از یاد اوست
۱۰ سرعت افلاك و سنگینی خاك
هست اشیاء جمله در تسبیح حق
هست اشیاء پرتوئی از نور او
هست اشیاء جملگی از شوق مست
ای صبا گر بگذری سوی بتان
۱۵ گر بمی خانه گذر افتد ترا
بعد تسلیم و زمین بوسی بسی
۲۲ عرضه کن عجز و نیاز و افتقار
از^۲ وطن تا دورگشته بیدلی
اندرین غربت کسش محرم نبود
۲۰ اندرین غربت بسی محنت کشید
- کی بود سنگین دلان را کار ساز
لیك افسرده دلان را ناخوش است
چاره اکتون نیست غیر از خامشی
که زگل بلبل ندارد هیچ یاد
بند و زنجیر از بر خود بکسلد
چون ننالد از غم زیبا کلی
روح انسی چون کند یاد وطن
اندکاکش زان بود ای مؤتمن
انصباب آب هم از داد اوست
جملگی از شوق آن بیچون پاك
خواه گویا در سخن یابی نطق
خواه دشمن کیرو^۳ خواهی دوست او^۳
خواه مؤمن کیر خواهی بت پرست
يك بیک از ما سلامی می رسان
خدمت ما عرضه می کن جا بجا
گر ز تو پرسند حال بیکسی
از ضعیفی بیدلی زاری نزار
یکدمش آرام نی در منزلی
هیچگه با هیچ کس همدم نبود
روی عیش و خوشدلی هرگز ندید

- هیچ افتد کز سر عجز و نیاز
عرضه دارد بیدلی رنج دراز
- هیچ افتد کز درون عذر خواه
راه یابد بیدلی در بارگاه
- هیچ افتد آفتابی را که او
سایه اندازد بفرق خاک کو |
- هیچ افتد پادشاهی را همی
کز گدائی بشنود درد و غمی
- ناله و فریادم از حدّ در گذشت
یک کس از حال درون واقف نگشت
- غیر آن کو آفریده جان پاک
مو بمو داند درون درد ناک
- غیر آن کو حکمتش را این نکوست
این دل سوزان گلی از باغ اوست
- دوست می دارد درون پر ز درد
انکسار دل بر او نیست خورد
- دیده پر خون قوی سر مایه است
عاشقان را خون دل پیرایه است
- یارب این انده گساران را چه شد
گریه ابر بهاران را چه شد
- همدمی کو تا برأفت یکزمان
اشک ریزم از غم راز نهان
- اینکه گفتم شکوه نبود ای صبا
واقفت او بر ضمیر مدعا
- این همه دادست این بیداد نیست
گر همه جورست غیر از داد نیست |
- عدلها و جورها از داد اوست
گریه ها و سوزها از یاد اوست
- جورها با یاد او جز داد نیست
جان بغیر از یاد او دلشاد نیست
- دیدهها از شوق او در گریه است
نالها از روی او در مویه است
- اشک و آه من گواه من بسست
شاهد این شعله آه من بس است
- محنت از وی مایه شادی بود
بندگی اش تخم آزادی بود
- کافر مگر ذره ای از درد او
می فروشم بر دو عالم ماه رو
- محنتی کز وی بود آن دولت است
دولتی کز وی نباشد خجلت است

ر ۴۵

۵

۱۰

پ ۴۵

۱۵

۲۰

جان که نبرد با که گوید کس سخن |
 سیر گشتم از وجود خویشتن
 تا به کی بتوان بمحنت زیستن
 بی جمال گلرخان نازنین
 تن زده خامش نشسته بی نوا
 سینه را بی میگساران شور نه
 نه بدیده خواب بی ابرویشان
 بر دل کس این چنین ماتم مباد
 کس چنین در دام غم محکم نشد
 همچو من اندر جهان یکتان مباد
 بی قراری بیدلی افکنده ای
 خاکساری خسته مجنون وشی |
 نه به بستر دیده بی نم نهاد
 بس جفاها کز کسان دید و شنید
 از نگونساران چها دید و شنید
 بس سخن کز خامشی از یاد رفت
 چون نگرید از غم دل زار زار
 بر جوانان چمن زین مستکین
 ای پری رویان و ای شه زادگان
 دلفکاری را ز بند آزاد کرد

دل که نبود با که سازد انجمن
 بسکه دیدم از فلک جور و محن
 دل گرفت از فرقت یار^۱ وطن
 تا به کی باید نشستن این چنین
 تا به کی باشد درین محنت سرا
 دیده را بی روی یاران نور نه
 نه بدل در راحتی بی رویشان
 این چنین محروم در عالم مباد
 کار کس هرگز چنین درهم نشد
 درسیه روزی کسی چون من مباد
 دلفکاری اشکباری بنده ای
 از وطن کم گشته محنت کشی
 نه به بالینی سری بی غم نهاد
 بس ستمها کز خسان بروی رسید
 در جهان از هر کسی خاری کشید
 بس جواهر کز سخن بر باد رفت
 چون نسازد پردهای غمگسار
 ای صبا برخوان چنین و صد چنین
 پس بگو ای ماه رویان زمان
 هیچ بتوان خاطری را شاد کرد

۴۲ ر

۵

۱۰

۴۴ پ

۱۵

۲۰

اشك چشم چشمه حیوان بس است	چشم بی خوابم لب ^۱ خندان بس است
نالسه من ارغنون من بود	مصلحت بینم جنون من بود
دارم از خون جگر خوش شربتی	کاسه چشم و رخ طبق کو رغبتی
اشك ریزم روز و شب مشاطه ^۲ وار	عقد رو سازم ز در شاهوار
چون عروسان چهره را تزیین کنم	زیب رخسار آن دل خونین کنم ۵
که ز اشك دیده و خون جگر	کاسه و خوان مینهم زین ما حضر
نور حکمت بس بود تزیین من	نیست زرق و مکرو کین آئین من
من ندارم از خممول خویش عار	عار دارم با خسیسان در شمار ۴۷ ر
عقل من گنج است و تن ویرانه ^۳ ام	روح من شمع است و تن کاشانه ^۴ ام
صد چو پروانه فدای شمع باد	از وجودش روشنی در جمع باد ۱۰
کنج را در خاک کردن عاقل نیست	خاک را تعمیر کردن جاهلیست
باشد اسرار درونم بشمار	لیک کم بینم درون حق گزار
کم گمان دارم دل بیننده ای	از درون چون ماه و خور درخشنده ای
تا بی فروزم زبان از گفت دل	پس کنم از دل زبان را مشتعل
مجلس افروزم ز نور فکر دور	پرتو نور افکنم بر ماه و هور ۱۵
از درخت همچو طوبی میوها	در تکایدن دهم بهر غذا ^۵
از درخت طیبیه اندر ضمیر	میوها بخشم بدلهای منیر
دختران فکر بکر خویش را	عقد بندم با دل حق آشنا
لیک بیرون ناورم ^۶ شمع و چراغ	اندرین باد مخالف در دماغ ۴۷ پ

۱- ق: دل. ۲- مشاطه: «بزرگ کننده و آرایش کننده عروس» (فرهنگ نفیسی).

۳- ق: است. ۴- ق: است. ۵- اصل، غنا. ۶- اصل: آورم.

کافرم گر شعله‌ای از سوز دل می‌فروشم با جهانی آب و گل
دیدگانم بحرو کان من بس است راز جان من جهان من بس است
سیل مروارید و یاقوت ارکنم می‌نشینم اشک ریزم دمبدم
گر ز فاقه یاد بحر و کان کنم دیدگان خویش اشک افشان کنم |
۴۶ ر ۵ کردمی از مفلسی کردم حزین
کردمی از بی کسی یاد آیدم^۱ از قناعت کنجها دارم دفین
هر جراحت کز بدن بر دل رسد با کلام حق شوم یار و ندم
بند پرور همچو او نبود کسی چون بیاد حق شوم بیرون رود
دختران^۲ فکر بکر خویش را آفتابی می‌نشنید با خسی
۱۰ صحبت آن نازنینانم خوشست
از سخن کشور ستائی می‌کنم می‌کشم در بر چو خوبان خطا
خازن و گنجور دارم در درون مجلس من با جوانان دلکش است
دارم اندر سینه کنج شایگان وز براهین حکمرانی می‌کنم
کنج باد آورد باشد در دلم شکر^۳ لله نیستم خار و زبون
۱۵ لَا تَسْبُو الرِّيحَ زین رو واردست
دیدگان را هر دم اشک افشان کنم^۴ وام گیرد از دلم دریا و کان
رود اشک من مرا دارنده کرد نفحه رحمان کند حل مشکلم
رود اشک و سینه تابان من واردات دل نه هرگز شاردست |
اشک چشم و این دل سوزان مرا قطره‌ها بر سینه بریان کنم
۴۶ پ وین بنان من مرا بخشنده کرد
کشت و کار من بس است و خوان من کشت و کار من بس است و خوان من
آب شیرین باشد و بریان مرا آب شیرین باشد و بریان مرا

او چنین می‌پرورد من چون شوم	او چنین می‌خواندم من چون دوم
او چنین غلطاندم بی پا و سر	من چگونه اوفتم راهی دگر ۴۸ پ
او چه خواهد مست و دیوانه مرا	من نخواهم عاقل و فرزانه را
مستی و دیوانگی آهنگ ماست	نام و ننگ ما دل بی ننگ ماست
بر سرم مستی بسی زور آورد	از دلم عقل و خرد بیرون کنید ۵
مفلسی و مستی و خواری بهم	جمله زور آورد و بگرفت این دلم
مفلسی و مستی و عشق و جنون	جمع گشتمند و چنین گشتم زبون
آتشی اندر دل از عشق افتاد	سربسر عقل و دل و دین شد بیاد
کار من هرگز چنین ابتر نشد	خواستم بهتر شود بهتر نشد
حقّ پاکانی که جان‌شان از السّ	گشته است از رشّ نوردوست مست ۱۰
حقّ انوار عقول انبیاء	حقّ اسرار نفوس اولیاء
حقّ سبّاحان بحر زندگی	حقّ سیّاحان راه بندگی
حقّ انوار کواکب در طواف	حقّ ادوار سماء در اعتراف ۴۹ ر
دائماً اندر سجودند و رکوع	يك نفس فارغ نبوده از خشوع
بوده از آرایش احداث پاک	دامن امکان نیالوده بخاک ۱۵
جمله رقاّصان بیاد روی او	جمله طوّافان بگرد کوی او
جملگی سرمست در یاد حقّاند	در محیط لطف حق مستغرقند
از شراب معرفت مستی نما	وز نوای نغمه وحدت بپا
حقّ ارکان جهان عنصری	کرده طوع ^۱ و قرب را فرمانبری

۱- طوع، «بطور فرمانبرداری و اطاعت و میل و اراده و اختیار» (فرهنگ نفیسی).

اندرین دمه‌های سرد ناکسان
 کی توان افروخت شمع اهل دل
 دردها دارم عیان کو مرهمی
 مرهم این سینه مجروح کو
 ۵ گرخ‌بیداری بدی درخورد جان
 همدمی گر می‌شنیدی راز من
 داد ازین کاسد قماشیه‌ها بسی
 در دل کس ذره‌ای انصاف نیست
 از مسلمانی بجز نامی کراست
 ۱۰ در دل کس از خدا آزر نه
 این علامتها درین آخر زمان
 ۴۸ از رخ مردم حیا برخاسته^۲
 بر حکیمان ابلهان محنت فزا
 آدمی را بر ستوران فضل نه
 ۱۵ مطربا آبی بر این آتش فشان
 نغمه بر آهنگ دیگر ساز کن
 چند بریک پرده سازی نغمه را
 ارغنون عشق را خوش می نواز
 هیچ آدابی و تربیتی مجو
 ۲۰ مستی من هر دم افزون می‌شود

ناورم بیرون چراغ عقل و جان
 با چنین دمه‌های سرد دل کسل
 رازها دارم نهان کو محرمی
 محرم راز دل این^۱ روح کو
 می‌کشودم من متاع این جهان
 می‌شکفتم همچو گل اندر چمن
 داد ازین حق ناشناسیه‌ها بسی
 دیده حق بین درونی صاف نیست
 وز سلامت جز ملامت از کجاست
 وز رسول الله کسی را شرم نه
 هست از اشراط ساعت بی گمان
 شرم بنشسته جفا برخاسته^۳
 بر سلیمان دیو و دد فرمان روا
 نیک و بد را خوب و رد را فضل نه
 جوشش دینک درون را و نشان
 مطرب جان را سخن پرداز کن
 چند بتوان زد در این پرده نوا
 پرده‌های سینه را دمساز ساز
 هر چه آن مستانه تر باشد بگو
 رازها مستانه بیرون می‌دود

۳- اصل: خواسته.

۱- آن. ۲- اصل: خواسته.

عمر من نابود شد در معصیت	شرم آید آمدن با این صفت
خجلت آمد خجلت اندر کار من	پشت من خم گشت از اوزار من
نیست دست آویز جز لطف اله	می شود درماندگان را عذر خواه
بی وسيلت چون در اول کز وجود ^۱	از عدم آوردمان سوی وجود
نه بدی فضل و خردمندی پناه	نه شفيعی جز تفضل عذر خواه
حالیا چون می گذارد بنده را	نا امید از عفو در روز جزا

۵۰ پ

افتقار من تنهای من بس است

انکسار من دعای من بس است



وارهانم زین مقام پر خطر
از چهار اعداد آزادم نما
همره روحم ولسی^۱ ذوالمنن
رحمتی کن خاک و خون آغشتهام |
تازه داری از کرم ایمان من
می نکنجم در فلک از ذوق آن
سر بر افرازد ز نساج شاهیم
قطره‌ای از بحر توحیدم چشان
لطف خود بر بندگان افزوده‌ای
لَيْسَ لِي إِلَّا بِبَابِكَ الْتَجَاءُ
وَالرَّسُولِ الْمُصْطَفَى خَيْرَ الْوَرَى
إِلْتَجَأْتُ بِالنَّبِيِّ رُوحِي فِدَاهُ
مِنْ هَوَى الشَّيْطَانِ وَقَفْتُ فِي الْيُوبِ
وَأَعْفُ عَلَى الْخَطِيئَاتِ الْخَسِيمِ
لَمْ يُفِدْنَا بَجَنَّتَا غَيْرِ الْهُمُومِ |
لَمْ يَكُنْ فِيهِ سِوَى الْخُسْرَةِ نَصِيبُ
يَنْجِزُ مَا فَاتَ مِنْ أَوْقَاتِنَا
شَمْعَانِيَّاتٍ تَذْهَبُ بِالْبَصْرِ
أَشْرَقَتْ مِنْ دَنَاهَا نُورُ الشَّهَابِ
با خجالتها بدرگاه آمدم

کز سر لطف و کرم در من نگر
وارهانم از کف نفس و هوا
رهبر جانم ز روح القدس کن
تازه دار از ابر رحمت کشتهام
گر کنی یکدم نظر بر جان من
سر برافرازم ز فخر از آسمان
گر کند لطف دمی همراهیم
زابر رحمت رشحه‌ای بر من فشان
کار ساز بی نوایان بوده‌ای
یا غیاث المذنبین یا مرتجی
قَدْ تَشَقَّقْتُ بِآلِ الْمُرْتَضَى
فِي التَّجَاوُزِ عَنْ ذُنُوبِي يَا إِلَهَ
إِنَّمَا أَكْثَرْتُ مِنْ فِعْلِ الذُّنُوبِ
إِغْفِرَ اللَّهُمَّ لِي الذَّنْبَ الْعَظِيمَ
قَدْ صَرَفْنَا الْعَمَرَ فِي بَحْثِ الْعُلُومِ
كُلُّ عُمُرٍ ضَاعَ فِي غَيْرِ الْحَبِيبِ
أَيُّهَا السَّاقِي أَدِرْ كَأْسًا بِنَا
مِنْ أَبَارِيقِ هِيَ مِثْلُ الدَّرَرِ
خَمَرُهَا خَمَرٌ كَيَاقُوتِ الْمَذَابِ
ساقیا رحمی که بی گاه آمدم

۵ پ ۳۹

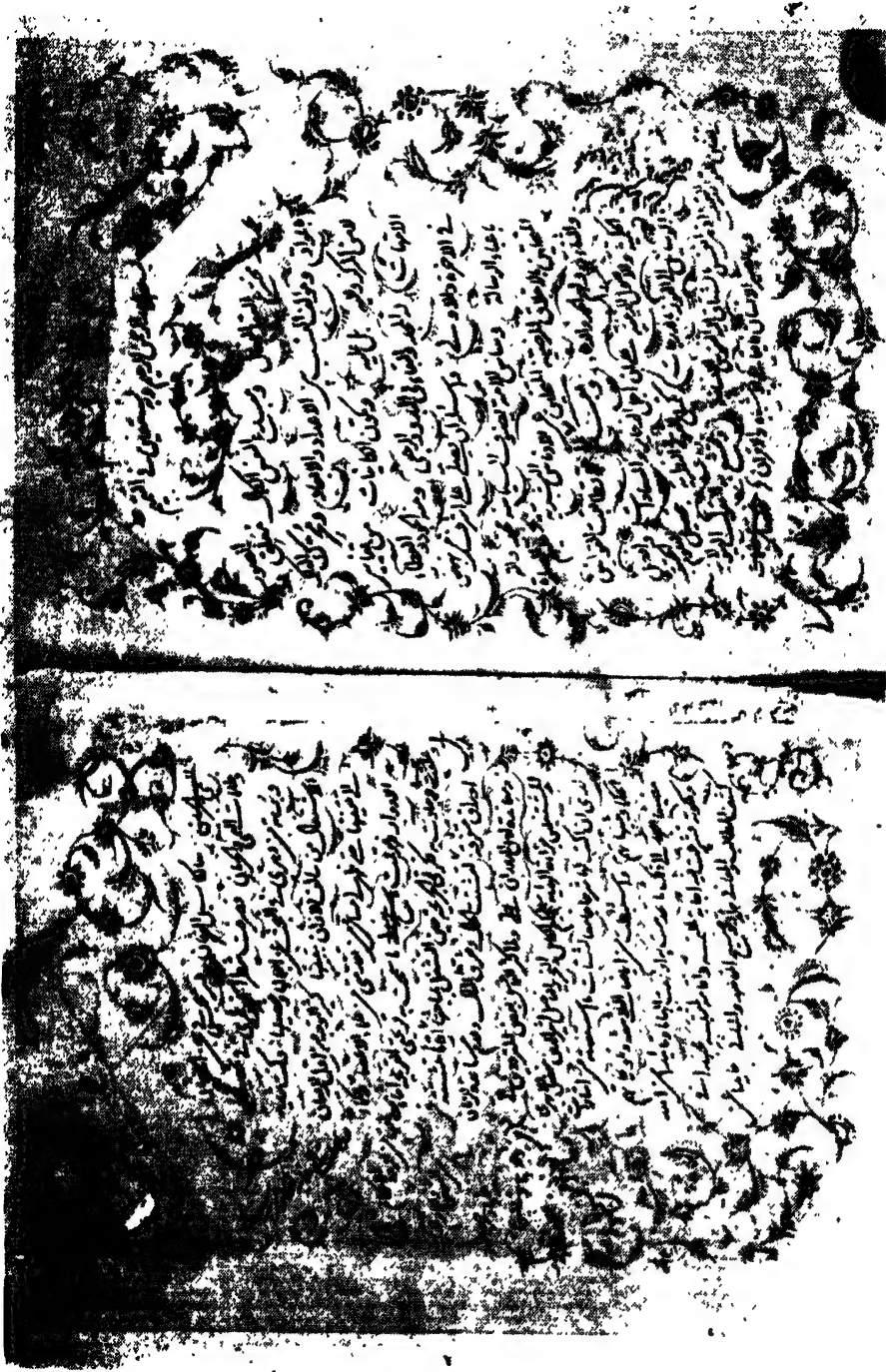
۱۰

۱۵

۵۰

رباعیات

آغاز شرح الهدایه صدرالدین شسرازی (از شماره ۲۵۴ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نسخه اهدائی سیّد محمد مشکوة)



۱

جان نائب حق است و بدن
روحش فلک و حواسش انجم دروی
دل عرش ویست و صدر کرسی میدان
اسرار و معانی چو سروش یزدان

۲

زاهد ز بهشت خان و مان می سازد
عارف به معمارن درون می نازد
عابد بعمل بدان جهان می نازد
عاشق ز برای دوست جان می بازد

۳

از فرقت دوست دیده ام
از بس که فشاندم آتش از دیده برون
هر چند ندیدم غم افزون شد
اجزای وجودم بتمامی خون شد

۴

گر دیدم دل از جفای خصمان مجروح
چندان بگداخت تن ز محنت کا آخر
لیکن ز جراحات شد
گر دیدم ز دیدها نهان همچون روح

۵

آنان که ره دوست گزیدند همه
در معرکه دو کون فتح از عشق است
در کوی شهادت آرمیدند همه
هر چند سپاه او شهیدند همه

۶

حق جان جهان است و جهان جمله بدن
افلاک و عناصر و موالید اعضاء
اصناف ملائکه حواس ابن تن
توحید همین هست دگرها همه فن

- ص دو، س ۱۴، ۱۹۵۰
- ص هفت، س ۸، قدری
- ص چهارده، س ۴، کننده
- ص هفده، س ۲۰، فصوص الحکم
- ص بیست و نه، س ۳، ۳۹
- ص سی و دو، س ۱۰، ۴۵؛ س ۱۷، امروزه؛ س ۲۰، ۴۵
- ص ۵، س ۱۱، مَذَاهِب؛ س ۱۳، بَاسِ
- ص ۲۲، س ۷، رسول
- ص ۲۵، س ۸، الطَّعَام؛ س ۱۰، يُجْزِکَ
- ص ۳۱، س ۹، بدخوئی میکند
- ص ۳۴، س ۶، بَثْرَاء؛ س ۱۳، سَعْدِی
- ص ۳۵، س ۱، بَثْرَاء
- ص ۴۰، س ۱۳، جمله
- ص ۴۱، س ۱۴، الصُّور؛ س ۱۵، الإِلَهِي
- ص ۴۴، س ۱، الثَّار، يَزَالُ
- ص ۴۵، س ۴، جَزَاء
- ص ۱۰۵، س ۳، چو آدم
- ص ۱۰۷، س ۵، همگنان
- ص ۱۰۹، س ۱۴، بَثْرَاء
- ص ۱۱۷، س ۵، لِسِيد؛ س ۱۰، يَتَعَوَّذُونَ
- ص ۱۱۸، س ۲، السِّتْهُمْ؛ س ۹، يَتَأَذُونَ؛ س ۱۲، أَعْظَمَ، الْحَسْرَةَ، أَذْوَمَ؛ س ۱۳، عَلَيْهِ
- ص ۱۱۹، س ۳، لِيَاهِي، يُمَارِي
- ص ۱۲۰، س ۱۴، غَيْرُ
- ص ۱۲۱، س ۲، مُسْتَحْيِي؛ س ۵، فَقَطْ؛ س ۶، بَيْنَ عَالَمٍ؛ س ۸، فَقَطْ
- ص ۱۲۸، س ۱۳، يَهْدِيهِمْ؛ س ۱۴، دَعَوِيَهُمْ

۷

گویم سخنی ز حشر چون برق ز میغ
 این جان و منت که هست شمشیر و غلاف
 بشنو که ندارم از تو این نکته دریغ
 آبروز بود غلافش از جوهر تیغ

۸

جهان بین من گر چه رفت از نهاد
 جهان بین اگر شد جهان بان بجا است
 جهان آفرین بین من کم مباد
 جهان را جهان بان نه غیر از خداست^۱

۱- رباعیات اول تا چهارم از صفحه اول شرح الهدایة ابهری بقلم آخوند (کتابخانه اهدائی آقای مشکوة، شماره ۲۵۴)، رباعی پنجم از ریاض العارفین (طهران، ۱۳۱۶، ص ۳۷۶) و شمس النوار یخ شیخ اسدالله گلپایگانی (اصفهان، ۱۳۳۱، ص ۲۹-۳۰)، رباعی ششم از حاشیه نسخه چاپی رسائل آخوند (طهران، ۱۳۰۲، ص ۳۴۴) و رباعی هفتم و هشتم از الذریعة (طهران، ۱۳۷۸، جلد نهم، ص ۶۰۰) است.

فهرست اعلام		۱۶۳
خ	سرور کائنات	۹۶
خاتم انبیاء	سقراط	۱۹
خاتم نبوت	سلاطین	۱۸
خاتم ولایت	سلیمان	۱۵۰، ۸۷، ۲۸
خضر	سید البشر	۱۱۷
خلیل	سید عربی	۵۸
خورشید	ش	۱۳۲، ۱۰۷
د	شعراء عرب	۲۱
دانشمند	شمر ذی الجوشن	۱۲۲
دانشمند نمایان	شیاطین	۸۱، ۷۳، ۶۶، ۵۸، ۵۲، ۳۳، ۳۲
داودع	شیطان	۱۵۲، ۱۱۷، ۱۱۵، ۱۰۹، ۶۲، ۳۲، ۲۸
درخت طوبی	ص	۱۴۹، ۵۸
درویشان	صدرای شیرازی	۹۳، ۶
دستان	صدر المحققین	۳۳
دوانی	صوفیه	۴۷
ذ	ط	۱۰۶، ۹۴، ۱۰
ذوالعقار	طباغین	۵۷
ر	طبیعیین	۲۰
رسل	ع	۱۰۴
رسول ص	عارف	۱۵۹، ۱۳۷، ۹۲، ۶۷
روح القدس	عارفان	۱۲۴، ۱۱۹، ۲۳
ز	عارفین	۴۴
زمخشری	عالم	۱۲۰، ۱۸
زهره	عالمان	۱۶
زین الدین (شیخ)	عالیین	۱۲۰
زین العابدین (امام) ع	عرفاء	۸۳، ۷۷
س	عطار	۷۴، ۴۰، ۳۹
سامری		۵۳، ۱۴

الف	انبیاء
آداب المتعلّمين	۱۱۲، ۷۶، ۵۸، ۵۵، ۴۲، ۳۹، ۶
۱۲۰	۱۵۱، ۱۱۷
آدم ۵۴، ۷۰، ۷۲، ۸۶، ۱۱۴، ۱۲۶، ۱۳۵	اولیاء ۱۱۲، ۷۴، ۵۵، ۴۴، ۳۹، ۶
۱۳۸، ۱۳۷	۱۵۱، ۱۲۱
آدمی ۲۰، ۲۲، ۲۵، ۲۶، ۳۶، ۴۰، ۷۲، ۷۰	۱۱۴
۱۵۰، ۷۳	اهرمن
۲۶، ۱۳	اهل الدین
آدمیان	اهل سیمیا
۱۳۹، ۱۰۴	ائمه ع
ابراهیم ع	ب
ابلیس ۲۸، ۵۴، ۱۱۷، ۱۲۴، ۱۳۶، ۱۳۸	۳۴
ابلیسان	برصیصا (شیخ)
۲	پ
۸۳	پیغمبر ص ۲۳، ۳۳، ۴۴، ۵۵، ۶۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷
۱۲۱، ۲۲	۱۱۸، ۱۱۷، ۱۱۶، ۱۱۱، ۸۲
۴۲	۵۰، ۴۴
۱۲۲	پیغمبران
۴۹	ج
۷۷	جالینوس
۴۹	جام جهان نما
۱۰	جبار عالم
۱۰۱	۱۴۱، ۱۳۸، ۷۷
۱۰	جبرئیل
۶۲، ۶۰، ۲۰	چعفر صادق (امام) ع ۱۱۸، ۷۹، ۷۶، ۳۳
۶۰	جمشید
۵۸	ح
۵۳	حسن مجتبی ع
۱۰۶	۱۲۲، ۲۲
۲۱	۱۲۰، ۱۰۶، ۴۰، ۲۳، ۱۰
۶۷	حکمت گویان
۱۱۸، ۸۲، ۷۱، ۶۷، ۲۵	حکیم
امیر المؤمنین ع	۶۳، ۹
امیر المؤمنین ع	۱۵۰
امیر المؤمنین ع	حکیمان

written in 1090/1701 by a student of Mullâ Muhsin Faïd, one of Mullâ Sadrâ's most illustrious disciples.

As for Mullâ Sadrâ's poetry we have availed ourselves of a copy of his selection from a *Mathnawî* in the Meshkât Collection at Tehran University and a manuscript from the library of Mr. Lâjiwardî in Qum, the first page of his *Sharh al-hidâyah* in his own handwriting containing several quatrains also in the Meshkât collection, and several standard histories and biographies in which some of his 'poems have been cited. According to the *al-Dharî'ah* of 'Âqâ Buzurg Tihirânî there is also a *diwân* of his poems in Kermanshah in a private library. We could not, however, gain access to the work in the short time allotted to prepare this book as part of the 400th anniversary of Mullâ Sadrâ's birth.

We hope that by publishing his works and illuminating the main themes of his writings the Persian scholars who are most close to this tradition of wisdom or *hikmat* and the Western scholars who are interested in the genuine intellectual and spiritual life of Islam can make known to the world at large the great intellectual tradition which has remained intact in Persia for the past millenium and especially the doctrines of Mullâ Sadrâ who stands as one of its most outstanding figures. Let us hope that the celebration of the 400th anniversary of the birth of this great sage to whom this book is dedicated will in some measure achieve this end and aid in making his work and his school better known.

Seyyed Hossein Nasr

Tehran

29 Ramadân 1380 } A.II.
26 Esfand, 1339 }

March 17, 1961

۱۷	متصوفه	۱۰۴	عطارد
۸۶،۲۳،۷	متکلم	۰۷۸،۷۶،۵۵،۴۱،۲۶،۲۳،۲۰،۱۸،۷	علماء
۱۱۰،۶۶،۵۶،۵۴،۵۰،۳۳،۵	متکلمان	۱۲۰،۱۱۲،۱۰۶،۸۲،۸۱	
۲۰	متکلمین	۱۲۱،۲۵	علی ع
۴۲	مجتهدان	۱۲۲	عمرو بن عاص
۴۰	محققان	۳۴	عتقا
۱۲۸	محدث ص	۱۱۷،۱۰۴،۶۰	عیسی ع
۱۱۹	محمد باقر (امام) ع	ف	
۱۳۱،۵	محمد بن ابراهیم شیرازی	۸۱،۲۲	فاطمه ع
۱۵۲،۱۲۱،۲۲	مرتضی ع	۱۰۱	فروریوس
۱۴۰	مربخ	۱۲۶،۷۹	فقیه
۵۳	مسلمان	۴۲،۲۶،۲۳،۶	فلاسفه
۱۰۸،۶۸،۳۹	مسلمانان	ق	
۱۰۱	مشائیان	۸۵،۸۴،۷۷،۷۴،۵۸،۵۵،۵۰،۲۳،۴	قرآن
۱۴۰۰۱۳۷،۴۳	مشتري	۱۳۸،۸۶	
۱۵۲،۴	مصطفی ص	۴۹	قریش
۱۲۲	معاویه	۱۲۱	قصص الانبیاء
۷۰،۶۸،۶۷،۵۸،۴۲،۳۹،۱۹،۱۶،۶	ملائیکه	۱۲۱،۷۶	قمر
۱۱۰،۹۴،۸۸،۸۱،۷۸،۷۷،۷۵،۷۴،۷۳،۷۲		ک	
۱۵۹،۱۱۱		۱۱۸	کافی
۷۹،۵۱،۳۳،۲۵	موهبي ع	۵۸	کرام الکاتبین
۶۸	مؤمن	۱۲۲	کر بلا
۷۰	ن	۹۷	کعبه
۱۴۴	هندستان	۱۱۸،۷۹	کلینی
۲۲	ی	۵۸	کوثر
۶۳	یونان	۱۳۲	کیوان
۶۷،۶۶	یهود	م	
		۴۳	ماه
		۱۱۶،۱۰۸	متشرع
		۵	متشرعان

out for Ispahan, the capital and intellectual center of Persia at that time, in order to complete his education. There, he studied with the leading authorities of the day learning the religious sciences from Bahá' al-Din 'Amili and the intellectual sciences from Mir Dāmād. Having thus completed his formal education, he retired from worldly life and withdrew to a small village by the name of Kahak near Qum where he spent about seven years in the purification and catharsis of his soul and in practices which lead to spiritual realization.

Having thus perfected both the "theoretical" and "practical" aspects of knowledge, Mullâ Šadrâ returned to active life, becoming a professor in the Khan school⁽²⁾ in Shiraz where he taught the rest of his life during which he composed nearly all of his works. These writings include over 40 books on traditional wisdom or "theosophy" (*hikmah*) and the religious sciences of which the most famous are the monumental '*Asfâr (the Journeys)* which deals with a complete cycle of theosophy, treating of the four journeys of the soul from its Divine Source to this world and the ultimate return to its celestial Origin, the *Shawâhid al-rubûbiyah*, *al-Mabda' wa'l-ma'âd*, various Quranic commentaries and the commentary upon the '*Usûl al-kâfi* of Kulaini, one of the four fundamental source books of Shi'ism. Šadr al-Din passed away in Basra in 1050/1641 while returning from the pilgrimage to Mecca and was buried in that city.

In all of his works Mullâ Šadrâ expounds his basic thesis that in

(2) The Khan school which still stands in Shiraz was built by 'Allâhwirdî Khân and because of Mullâ Šadrâ's presence became the leading center of learning in Persia in the 11th/17th century and even attracted the attention of the foreign visitors who came to Shiraz at that time.

See for example Thomas Herbert: *Some Years Travel into Diverse Parts of Africa and Asia the Great*, London 1677, p.129, where he writes: «And indeed Shiyraz has a Colledge wherein is read Philosophy, Astrology, Physick, Chemistry and the Mathematick; so as 'tis the more famoused through Persia».

order to gain perfect knowledge of things rational arguments must be combined with intellectual intuition (*dhawq*) and illumination (*'ishrâq*), and theoretical knowledge with effective realization, a goal whose attainment depends upon the purification of the soul. His writings are in effect the fruit of the first two periods of his life, the first of which was devoted to formal study and the second to removing those veils from the "eye of the heart" that hide from it the vision of the spiritual realities.

All of the books and treatises of Mullâ Sadrâ are in Arabic save the present treatise *Se 'asl*, a few letters on various philosophical and metaphysical questions and his poems of which all that we have been able to discover has been published in this book. The *Se 'asl* is a treatise on the obstacles that exist before the soul and prevent it from realizing the truth. In 14 chapters Mullâ Sadrâ deals in a masterly fashion with the various ailments of the soul as one who has experienced all the cures which he offers and has himself undergone the spiritual alchemy that he outlines. The treatise moreover, is addressed not to the ignorant common man but to those who, having acquired a certain amount of exoteric knowledge, deny all esoteric knowledge which transcends their level of understanding. In a most forceful manner he succeeds in showing the limitation of all the exotericists who deny the validity of gnosis.

The *Se 'asl*, despite the fact that it is full of citations from the Quran and the *hadith*, was never as widely known^{as} Mullâ Sadrâ's other works most likely because of its frank criticism of some of the exoteric authorities and of its language which being written in clear Persian was more accessible to the Persian speaking public than writings in Arabic. Because of this relative obscurity, the manuscripts of this work are quite rare. For the present edition we have made use of all of the available manuscripts known to us in Persia, using as the basis a manuscript

In the Name of God Most Merciful and Compassionate


Introduction

The Safavid period is recognized throughout the world as a time in which Persia regained its political and social unity and Islamic art reached its zenith of perfection in architecture and decorative design. But it is rarely realized in the world outside of Persia that this epoch was also one of the most active periods in the intellectual life of Islam, a period when the problem of the relation between science and faith found its ultimate solution and revelation and reason became blended harmoniously in the spiritual background of Shi'ism which had become the official religion of Persia from the beginning of the establishment of the Safavids. (1)

The person in whom the tendency to unify religious law (*shar'*) intellectual evidence (*'aql*) and gnosis (*'irfân*) reached its culmination was Sadr al-Din Shirâzi usually known as Mullâ Sadrâ, who despite being unknown outside of Persia, ranks among the greatest of Muslim sages. Mullâ Sadrâ was born 979 or 980/1571 or 1572 in Shiraz in a wealthy and powerful family and received his early education in that city which was then one of the most important cultural centers of the country. After finishing this period of early training, he set

(1) The resources in Western languages on the spiritual and intellectual life of this period is limited to a few articles and references.

See H. Corbin, «Confessions extatiques de Mîr Dâmâd» in *Mélanges Louis Massignon*, Institut français de Damas, 1956, pp.331-378; and our articles «Mullâ Sadrâ» and «The School of Ispahan» in *The History of Muslim Philosophy*, edited by M.M. Sharif, (in press). Also Comte de Gobineau, *Les religions et les philosophies dans l'Asie centrale*, Paris, 1923, pp. 91-103.



**The Faculty of Theology
Tehran University**

Sadr al-Dîn Shîrâzî
(Mullâ Sadrâ)

Se 'Asl

and

his mathnawî and rubâ'iyât

edited

with introduction and notes

by

Seyyed Hossein Nasr

Associate Professor

Tehran University

**On the occasion of the 400th anniversary
of the birth of Sadr al-Dîn**

Shîrâzî

1380-1961